



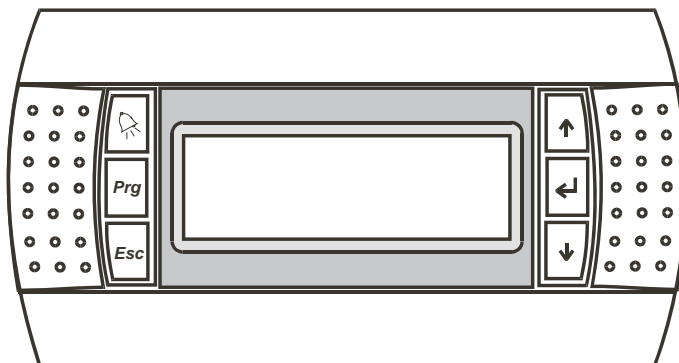
# Dectron

## DRY-O-TRON®

# Manuel d'instructions

| POUR MODÈLES |     |     |     |     |
|--------------|-----|-----|-----|-----|
| DS           | DSV | DB  | RS  | RB  |
| 010          | 010 |     | 010 |     |
| 015          | 015 |     | 015 |     |
| 020          | 020 |     | 020 |     |
| 030          | 030 |     | 030 |     |
| 040          | 040 | 040 | 040 | 040 |
| 042          | 042 | 042 | 042 | 042 |
| 050          | 050 | 050 | 050 | 050 |
| 060          | 060 | 060 | 060 | 060 |
| 062          | 062 | 062 | 062 | 062 |
| 080          | 080 | 080 | 080 | 080 |
| 082          | 082 | 082 | 082 | 082 |
| 100          | 100 | 100 | 100 | 100 |
| 102          | 102 | 102 | 102 | 102 |
| 120          | 120 | 120 | 120 | 120 |
| 122          | 122 | 122 | 122 | 122 |
| 150          | 150 | 150 | 150 | 150 |
| 152          | 152 | 152 | 152 | 152 |
| 162          |     | 162 | 162 | 162 |
| 182          |     | 182 | 182 | 182 |
| 202          |     | 202 | 202 | 202 |
| 242          |     | 242 | 242 | 242 |
| 282          |     | 282 | 282 | 282 |
| 362          |     | 362 | 362 | 362 |
| 482          |     | 482 | 482 | 482 |
| 562          |     | 562 | 562 | 562 |

Avec RÉGULATEURS Supervisaire®  
à affichage PGD



Veuillez inscrire le numéro du modèle\* pour référence future : \_\_\_\_\_

Veuillez inscrire le numéro\* de série : \_\_\_\_\_

Veuillez inscrire le numéro\* de référence : \_\_\_\_\_

Consultez la section « Description de l'appareil - Plaque signalétique de l'appareil »

Données sujettes à modification sans préavis.

## **NOTE :**

Pour une plus grande facilité d'utilisation, ce manuel est organisé de façon pratique par tâche. La plupart du matériel se rapportant à une simple tâche se trouve sur une ou plusieurs pages, les unes à la suite des autres. N'hésitez pas à ajouter des copies de pages appropriées dans le bon de travail de chaque tâche.

## **Au propriétaire :**

Ce manuel contient des instructions importantes concernant le fonctionnement et l'entretien de votre appareil DRY-O-TRON® et de votre piscine. Veuillez lire attentivement le manuel en entier et si vous avez des questions, contactez votre représentant local Dectron. Votre garantie n'est valable que si les conditions expliquées dans ce manuel sont rencontrées.

## **À l'installateur :**

Ce manuel contient des instructions essentielles pour l'installation et la mise en marche du système DRY-O-TRON®. Veuillez lire attentivement le manuel en entier et si vous avez des questions, contactez votre représentant local Dectron. La satisfaction de votre client en dépend et la garantie du DRY-O-TRON® peut être annulée si les conditions expliquées dans ce manuel ne sont pas rencontrées.

## Table des matières

# DRY-O-TRON® série DS

## Déshumidificateur recyclant l'énergie et à chauffage d'eau pour les piscines intérieures, baignoires et spas

DRY-O-TRON® est le premier déshumidificateur à recyclage d'énergie. Des dizaines de milliers d'exemplaires ont été installés dans le monde entier et le nom DRY-O-TRON® est devenu synonyme de qualité, de fiabilité et de conservation d'énergie.

Dectron Inc., l'inventeur du DRY-O-TRON®, est une compagnie déterminée à être la meilleure dans ce qu'elle fait - fournissant une expertise d'avant-garde et des produits de qualité aux clients qui doivent contrôler efficacement une humidité élevée.

Aujourd'hui, le DRY-O-TRON® représente l'aboutissement de nombreuses années de recherche et de développement intensifs conduits par une équipe d'experts hautement spécialisés. Dectron possède le seul laboratoire de simulation et d'essais grandeur nature dans ce domaine. Chaque modèle de la ligne DRY-O-TRON® a été développé dans ce laboratoire et chaque unité destinée à un client est entièrement mise à l'essai en usine avant l'expédition.

Le DRY-O-TRON® est disponible dans une large gamme de produits standard pour des applications industrielles et commerciales. Nous avons aussi une équipe d'ingénierie et de professionnels de fabrication hautement qualifiés qui sont assignés aux projets spéciaux.

|  | Page |
|--|------|
| <b>Description de l'appareil</b>                           | 4    |
| Plaque signalétique de l'appareil                          | 8    |
| <b>Piscine intérieure</b>                                  |      |
| Migration de l'humidité                                    | 9    |
| Traitement de l'eau  | 10   |
| <b>Installation</b>  |      |
| Déballage & emplacement                                    | 13   |
| Isolateurs et drain  | 15   |
| Emplacement du condenseur à distance                       | 17   |
| Câblage  | 18   |
| Raccords appareil/conduits                                 | 25   |
| Pratique courante pour les conduits                        | 32   |
| Circulation de l'air                                       | 33   |
| Tuyauterie   | 36   |
| Tuyauterie de fluide frigorigène                           | 36   |
| Évacuation & Charge  | 38   |
| Tuyauterie d'eau   | 40   |
| Aperçu général des composants                              | 44   |
| <b>Mise en marche</b>                                      |      |
| Matières   | 47   |
| Interface du régulateur Supervisaire®                      | 48   |
| Ajustement de l'adresse de l'affichage                     | 49   |
| Réglages avant la mise en marche                           | 52   |
| Horloge interne & périodes d'occupation                    | 53   |
| Ajustement du débit d'air                                  | 54   |
| Condenseur   | 57   |
| Débits   | 59   |
| Feuille de vérification avant la mise en marche            | 63   |
| Mise sous tension  | 65   |
| Points de consigne et sondes                               | 66   |
| Réglages du détendeur thermostatique                       | 69   |
| Régulateurs de débits                                      | 73   |
| Rapport de mise en marche et enregistrement de la garantie | 77   |
| Garantie   | 79   |
| <b>Opération</b>   |      |
| Matières   | 81   |
| Programme d'entretien                                      | 82   |
| Schémas logiques   | 95   |
| Régulateur Supervisaire®                                   | 99   |
| Interface d'application de l'utilisateur                   | 100  |
| Messages d'états   | 103  |
| Réglage des points de consigne                             | 106  |
| Affichage des sondes                                       | 107  |
| Diagnostics du Supervisaire®                               | 110  |

## Description de l'appareil

Votre déshumidificateur DRY-O-TRON® à recyclage de l'énergie et chauffe-eau est un appareil mis au point avec précision, adapté aux conditions de votre piscine afin d'atteindre les meilleures performances et économies d'énergie.

Votre appareil DRY-O-TRON® a été entièrement testé, dans notre usine, par un personnel qualifié. L'installation de cet équipement de pointe doit être effectuée par un technicien formé en usine et expérimenté en matière de chauffage, ventilation et climatisation (CVC).

**IMPORTANT!**

**Le DRY-O-TRON® est l'un des nombreux éléments-clés du système de contrôle de l'environnement de votre piscine. Afin que votre piscine soit confortable et exempte de toute condensation, il est important que vous-même ainsi que votre entrepreneur, votre ingénieur et votre architecte, soyez attentifs aux questions suivantes :**

- △ Le contrôle de l'humidité
- △ La circulation de l'air
- △ La conception des conduits d'air
- △ Les critères de ventilation
- △ La migration de la vapeur d'eau
- △ Le traitement de l'eau

**Si l'on néglige l'un de ces points, le système de déshumidification ne pourra assurer la réduction du niveau d'humidité et la protection du bâtiment de manière satisfaisante.**

Dectron fournit des directives (inclus dans ce manuel) pour chacun de ces points essentiels. **Ces directives ont été élaborées au cours de plusieurs années d'expérience sur le terrain et doivent être strictement respectées, au risque de voir**

 **votre système ne pas fonctionner comme il le devrait.**

Il est de la responsabilité du propriétaire et de son équipe de conception (entrepreneur, ingénieur et architecte) de s'assurer que tous les aspects du contrôle de l'environnement de votre piscine ont bien été respectés.

Chez Dectron, nous faisons de notre mieux pour vous aider à protéger votre investissement.

**Les appareils de la série DS**

- △ recyclent l'énergie
- △ permettent d'économiser jusqu'à 80 % des coûts de consommation d'énergie associés aux piscines intérieures et spas
- △ protègent les bâtiments contre les méfaits de l'humidité
- △ chauffent l'eau du bassin
- △ maintiennent le taux d'humidité relative entre 50 et 60% - C'est garanti!
- △ peuvent assurer le confort en toutes saisons grâce à la climatisation (optionnelle)
- △ contribuent au chauffage du local par temps froid

**La série DS DRY-O-TRON®**

Lorsqu'il est correctement installé selon les instructions de Dectron, le DRY-O-TRON® vous apportera des années de confort sans problème, des économies d'énergie et protégera les bâtiments.

Les appareils DRY-O-TRON® sont dotés d'un système breveté unique de recyclage simultané de l'énergie. Seul le DRY-O-TRON® peut réchauffer l'air et l'eau en continu et en simultané avec de l'énergie recyclée pour fournir un contrôle ultra-régulier des conditions ambiantes. Ce qui signifie un environnement plus confortable pour le baigneur. Les températures de l'air et de l'eau

sont toujours près de leur point de consigne tandis que le taux d'humidité relative est maintenu à un niveau confortable de 50-60%. Le DRY-O-TRON® peut également être équipé en option de la climatisation pour un contrôle de la température ambiante tout au long de l'année.

Dectron est le seul fabricant de déshumidificateurs à recyclage d'énergie qui garantit, par écrit, la température de l'eau de la piscine et les conditions d'humidité relative ambiante. Dectron a confiance en ses produits!

Les déshumidificateurs DRY-O-TRON® sont dotés d'un contrôle par microprocesseur standard. Pour le propriétaire, cela signifie un contrôle automatique précis, d'utilisation facile et d'une grande fiabilité. Pour l'installateur et le service après-vente, cela signifie une installation et une mise en marche plus simples ainsi que des diagnostics et dépannages intégrés dans l'improbable éventualité où un dépannage serait requis.

Dectron utilise les programmes les plus récents de conception par ordinateur et de sélection de modèles qui incorporent les exigences de ventilation ASHRAE afin de concevoir le bon système DRY-O-TRON® pour chaque application.

**Fonctionnement du DRY-O-TRON®**

Dans une piscine, il existe une différence de pression de vapeur entre l'eau de la piscine et l'air ambiant. C'est ce qui produit l'évaporation constante de l'eau de la piscine et qui entraîne, si l'on n'y remédie pas, une forte augmentation du taux d'humidité et une chute inévitable de la température de l'eau. Un taux d'humidité élevé peut occasionner de graves

Description de l'appareil

DESCRIPTION

dégradations du bâtiment et l'eau de la piscine a besoin de chauffage pratiquement en permanence.

Une ancienne méthode consistait à évacuer l'air humide et à le remplacer par de l'air extérieur qu'il fallait réchauffer à la température de la pièce. De plus, il fallait utiliser un chauffe-piscine de grande puissance pour conserver la température de l'eau. Cette méthode s'avérait onéreuse et consommait beaucoup d'énergie.

La chaleur s'échappant de la piscine durant le processus d'évaporation est « prisonnière » de la vapeur d'eau. Le DRY-O-TRON® a été conçu pour récupérer cette énergie et la reconduire vers la piscine! Ce recyclage d'énergie permet d'économiser jusqu'à 80% des coûts de chauffage atteints par les anciennes méthodes. Vous pouvez maintenant protéger votre investissement contre les méfaits de l'humidité, créer une atmosphère confortable pour les baigneurs et réaliser des économies en même temps! Vous pouvez aussi être fier de votre contribution à l'environnement grâce à l'utilisation d'une énergie recyclée.

Les déshumidificateurs DRY-O-TRON® ont été spécialement conçus pour apporter une solution globale aux problèmes de l'environnement des piscines. Les appareils DRY-O-TRON® refroidissent l'air humide pour :

- Δ une circulation d'air sain et sec
- Δ tout le chauffage nécessaire pour l'eau de la piscine
- Δ l'apport de la piscine en eau par la récupération du condensat (si permis)

L'efficacité de cette méthode de recyclage d'énergie est de 100%, étant donné que toute l'humidité ou la chaleur latente est convertie en chaleur sensible pour être réutilisée. L'énergie électrique nécessaire au fonctionnement du système est également convertie en chaleur sensible et contribue au chauffage du local.

À l'intérieur du DRY-O-TRON®, l'air chaud et humide traverse le serpentin de déshumidification et sa température est abaissée au-dessous de son point de rosée, ce qui condense la vapeur d'eau. La chaleur récupérée au cours de ce procédé est additionnée à la chaleur résultant de la consommation électrique du compresseur. Ce capital de chaleur peut alors être remis en circulation. Parmi les systèmes existant sur le marché, le DRY-O-TRON® est le seul capable de recycler l'énergie, de manière simultanée et continue, pour fournir :

- Δ le chauffage de l'eau de la piscine.
- Δ le chauffage de l'air d'alimentation. La température du bulbe sec de l'air d'alimentation est toujours identique ou supérieure à celle du retour d'air (sauf au moment du chauffage initial de l'eau de la piscine ou lorsque la climatisation est en marche)

Un dispositif incorporé effectue une compensation automatique. Ce dispositif permet la mise en marche initiale de l'appareil quelle que soit la température de l'eau. Lors de la mise en marche initiale, toute la chaleur disponible est mobilisée pour le chauffage de l'eau de la piscine. Une fois que celle-ci atteint la température désirée, le système de chauffage de l'eau se règle automatiquement selon les besoins.

Cette capacité du DRY-O-TRON® à remettre la chaleur en circulation dans l'air et dans l'eau de manière simultanée et continue assure un environnement plus stable à l'ensemble du local. Un mode de chauffage minimum, en fournissant continuellement de la chaleur à la piscine, empêche les variations importantes de la température de l'eau. Ceci permet d'éviter les pertes de chaleur excessives par évaporation.

Les appareils DRY-O-TRON® existent en différentes configurations permettant de contrôler le volume de l'air extérieur. Les modèles DRY-O-TRON® DS 40 et supérieurs sont équipés d'une prise d'air standard pouvant admettre jusqu'à 15 % d'air extérieur. Les modèles DRY-O-TRON® DB et RB (avec économiseur), grâce à leur boîte de mélange incorporée, peuvent admettre jusqu'à 100 % d'air extérieur durant le mode de climatisation.

Description de l'appareil

Principales options de débit d'air

DESCRIPTION

**Caractéristiques**

Δ Les appareils de base de la série DS DRY-O-TRON® de Dectron ont été conçus pour la déshumidification de l'air et le chauffage de l'eau de piscines intérieures. La climatisation, en option, permet aussi de refroidir l'air de la pièce.

Δ Les appareils de la série DS DRY-O-TRON® contrôlent un chauffe-eau auxiliaire de piscine de façon à maintenir la température de l'eau de piscine, si nécessaire.

Δ Un système de chauffage auxiliaire pour l'eau utilisant une chaudière existante, par exemple la chaudière pour le chauffage d'un bâtiment, est aussi disponible en option. Cette modification faite en usine doit être commandée au moment de l'achat.

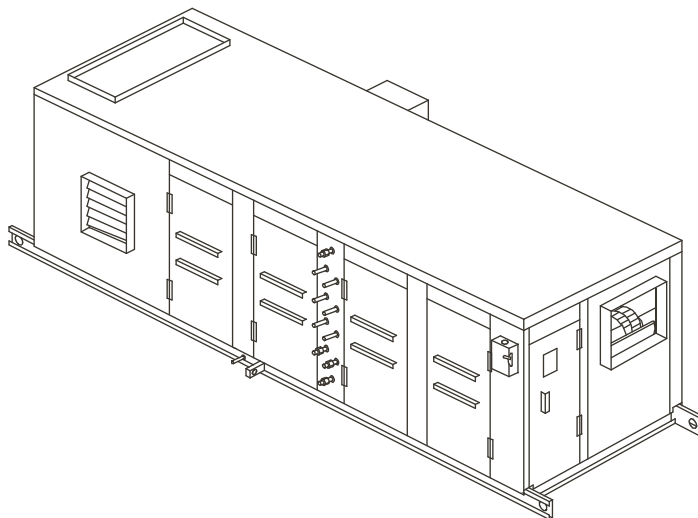
Δ Les appareils de la série DS DRY-O-TRON® sont fournis avec des échangeurs de chaleur, des filtres à air et toutes les commandes.

Δ Un système facultatif d'entrée d'air extérieur inclut un registre automatique pour arrêter la circulation d'air extérieure pendant les périodes d'inoccupations.

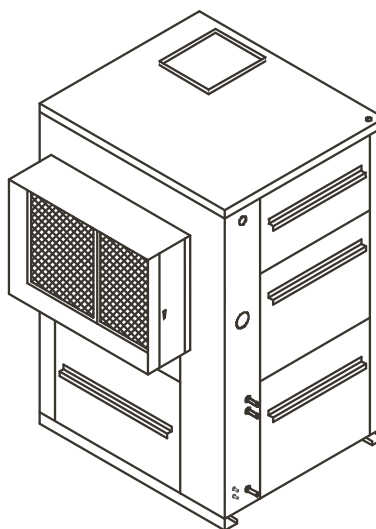
Δ Un système de contrôle par microprocesseur détermine automatiquement le mode d'opération nécessaire en analysant les conditions et le niveau d'occupation.

**Δ Consommation d'énergie**

Les appareils de la série DS DRY-O-TRON® offrent un système de contrôle de température et d'humidité qui assure que l'appareil fonctionne seulement selon les besoins. Le système de réfrigération par étage du refroidisseur à distance permet d'ajuster la puissance du système à la charge. La consommation d'énergie est toujours réduite au minimum.



Configuration horizontale



Configuration verticale

Principales options de débit d'air

Description de l'appareil

DESCRIPTION

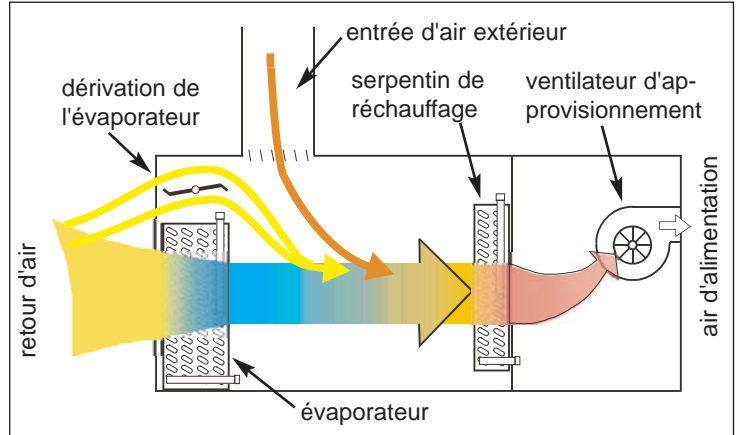
**DRY-O-TRON® de base**

Le DRY-O-TRON® de base contrôle l'humidité dans la pièce et retourne à la piscine la chaleur qu'elle a perdue à l'évaporation.

La même quantité de retour d'air passe à travers l'évaporateur et la dérivation de l'évaporateur.

Le débit d'entrée d'air extérieur peut être jusqu'à 15% de tout le débit d'air d'alimentation ou jusqu'à 35% si l'unité a l'option de climatisation.

Une horloge intégrée peut commander l'entrée d'air extérieur aux périodes d'occupation seulement.



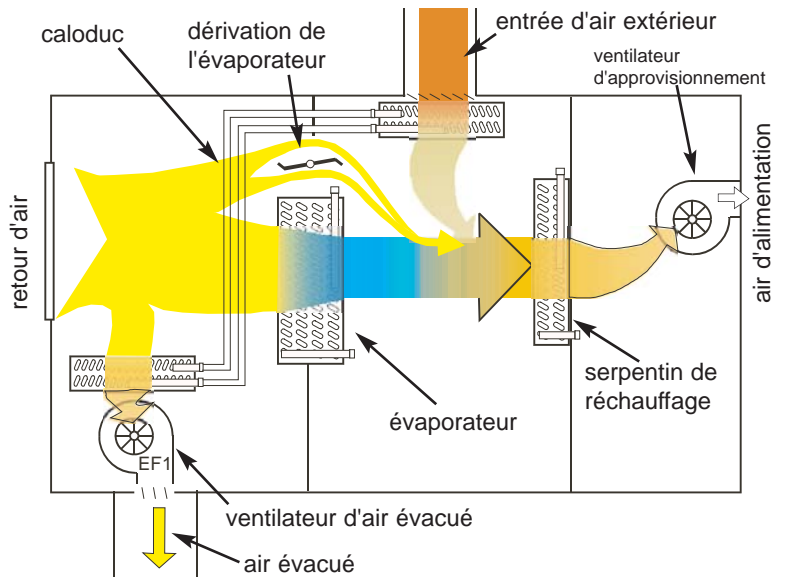
**DRY-O-TRON® avec SmartSaver®**

Le SmartSaver® échange la chaleur de l'air évacué vers l'air extérieur entrant pour économiser de l'énergie calorifique.

La même quantité d'air passe à travers la dérivation et l'évaporateur.

Dans des conditions normales, jusqu'à 30% de tout l'air d'alimentation peut être de l'air extérieur préchauffé. Le débit d'air évacué devrait être 110% du débit d'entrée d'air extérieur.

Un caloduc ou un système de thermosiphon est installé entre l'air évacué et l'entrée d'air extérieur. Quand l'air extérieur est plus froid que l'air évacué de la pièce, le SmartSaver® récupère la chaleur de l'air évacué et la fournit à l'entrée d'air extérieur.



Unité plaque signalétique

Description de l'appareil

DESCRIPTION

ETL Label

Nomenclature du modèle

XXXX-SSS-V

D = Boîtier intérieur  
R = Boîtier extérieur

Configuration

- BH = Déshumidificateur de piscine intérieure, économiseur, horizontal
- SA = Déshumidificateur de piscine intérieure, assemblé en partie, sans ventilateur
- SB = Déshumidificateur de piscine intérieure, assemblé en partie, avec ventilateur
- SF = Déshumidificateur de piscine intérieure, assemblé en chantier
- SH = Déshumidificateur de piscine intérieure, horizontal
- SPA = Déshumidificateur de piscine intérieure, assemblé en chantier, sans ventilateur
- SPB = Déshumidificateur de piscine intérieure, assemblé en chantier, avec ventilateur
- SV = Déshumidificateur de piscine intérieure, vertical

Tension nominale

- 2 = 208V, 1Φ, 60 Hz
- 3 = 230V, 1Φ, 60 Hz
- 4 = 208-230V, 1Φ, 60 Hz
- 5 = 208-230V, 3Φ, 60 Hz
- 6 = 230V, 3Φ, 60 Hz
- 7 = 460V, 3Φ, 60 Hz
- 8 = 575V, 3Φ, 60 Hz
- 9 = 208V, 3Φ, 60 Hz

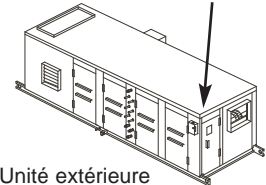
Capacité nominale de déshumidification, lb/h

Plaque signalétique sur le coin



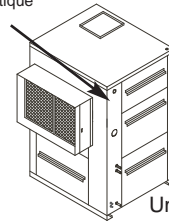
Unité intérieure horizontale

Plaque signalétique sur le coin



Unité extérieure

Plaque signalétique sur le coin



Unité intérieure verticale

**Dectron** DRY-O-TRON®

MODEL #: \_\_\_\_\_  
SERIAL #: \_\_\_\_\_

ELECTRICAL RATING: 460 V ac, 3 ph, 60 Hz

|                 |     |     |
|-----------------|-----|-----|
| COMPRESSOR      | LRA | RLA |
| COMPRESSOR      | LRA | RLA |
| COMPRESSOR      | LRA | RLA |
| COMPRESSOR      | LRA | RLA |
| BLOWER MOTOR    | HP  | FLA |
| BLOWER MOTOR    | HP  | FLA |
| BLOWER MOTOR    | HP  | FLA |
| COND. FAN MOTOR | HP  | FLA |
| COND. FAN MOTOR | HP  | FLA |
| PUMP MOTOR      | HP  | FLA |
| ENTHALPY MOTOR  | HP  | FLA |
| ELECTRIC HEATER | kW  | A   |

SERVICE POWER: \_\_\_\_\_  
SPACE HEATING COIL: \_\_\_\_\_

MCA: \_\_\_\_\_ A      MAX. FUSE/CKT. BKR.: 15 A

R-22 FACTORY CHARGE: \_\_\_\_\_ lbs

AIR VOLUME: \_\_\_\_\_ CFM  
BELT SIZE: \_\_\_\_\_

REFRIGERANT DESIGN PRESSURES: HIGH/LOW 300/150 PSIG

COMFORMS TO ANSHUL STD 1995  
CERTIFIED TO STD CAN/CSA-C22.2 NO. 236  
FABRIQUÉ AU CANADA / MADE IN CANADA

Avant d'appeler l'aide technique, veuillez avoir à disposition le modèle, le numéro de série et le numéro de référence (ci-dessous).

Spécifications des composants.

Informations importantes sur le circuit de dérivation

Ajustez le débit d'air d'alimentation à cette valeur ±10%.

Remplacez la courroie par une courroie identique et du même type si nécessaire.

Pour les appareils avec climatisation refroidie à l'air, soustrayez la quantité indiquée de R-22 chargé à l'usine (R-22 Factory charge) de la quantité indiquée de charge totale de R-22 du système (R-22 Total System Charge). La différence doit être ajoutée au DRY-O-TRON® lors de l'installation. Consultez la section « Installation - Tuyauterie - Fluide frigorigène ».

Cette quantité de fluide frigorigène est fournie par d'autres.

Au moment de l'installation, ajoutez le type et la quantité d'huile de réfrigération tel que montré.

Pour les appareils avec climatisation à l'air, la tuyauterie reliant le DRY-O-TRON® au condenseur à distance doit être exactement tel qu'indiqué. Veuillez contacter Dectron avant d'excéder la longueur maximum indiquée ou de changer le diamètre de la tuyauterie.

Conditions d'opération : Vérifiez que les conditions d'opération indiquées ici sont respectées. Cet appareil a été choisi en fonction de ces conditions.

**Les spécifications indiquées sur la plaque signalétique ont priorité sur toutes les autres caractéristiques indiquées dans ce manuel.**



Migration de l'humidité

Piscine intérieure

L'enceinte doit être construite selon les plus récents codes du bâtiment et doit pouvoir supporter une humidité relative de 50 à de 60% pendant toute l'année.

Δ Coupe-vapeur

Avant de compléter la conception du toit et des murs, on devra connaître les niveaux de température et d'humidité relative prévus à l'intérieur de l'enceinte afin de calculer le point de rosée (température à laquelle se forme la condensation). Toute surface du bâtiment dont la température est inférieure au point de rosée condensera la vapeur d'eau de l'air.

**IMPORTANT!**

**Lors de la conception des murs extérieurs ET du plafond de la piscine, s'assurer du bon emplacement des coupe-vapeur.**

Lorsque la température de l'air extérieur est suffisamment basse, des parties du mur extérieur et du plafond seront à une température inférieure ou égale au point de rosée. Il est essentiel que ces parties soient situées SUR LE CÔTÉ EXTÉRIEUR (côté froid) du coupe-vapeur.

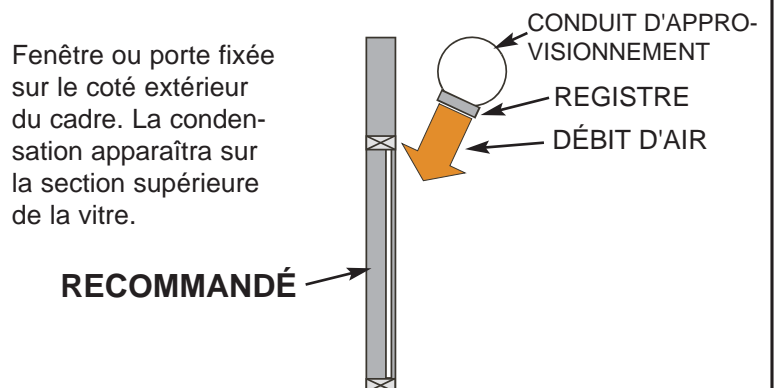
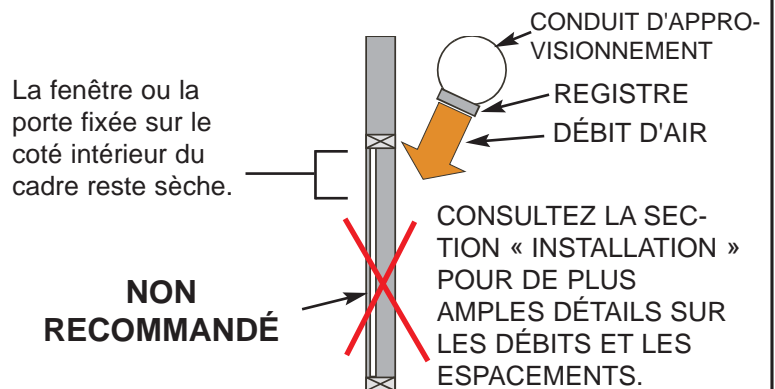
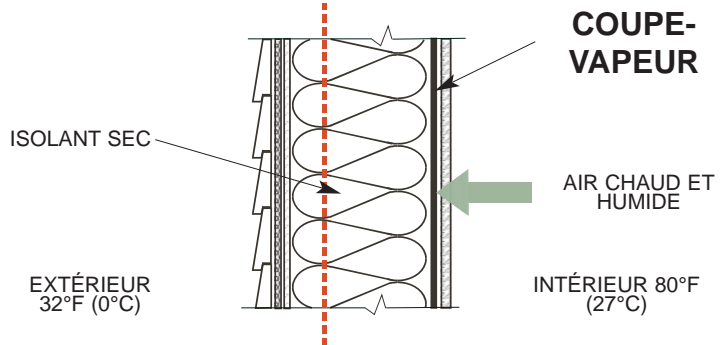
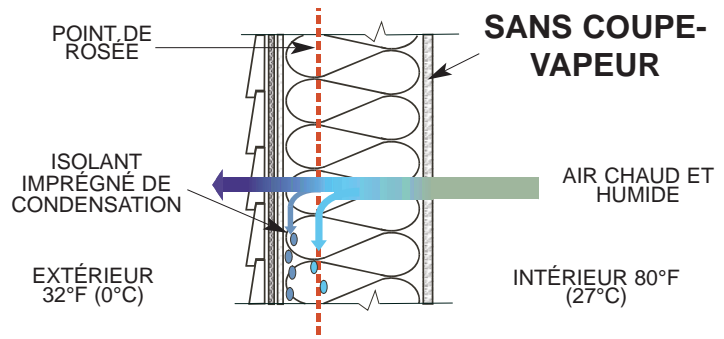
Le fait de ne pas installer le coupe-vapeur correctement entraînerait la formation de condensation à l'intérieur de la structure avec toutes les conséquences que cela comporte.

Δ Conception des fenêtres

Les fenêtres et les portes vitrées donnant sur l'extérieur doivent faire l'objet d'une attention particulière. Étant donné leur faible résistance thermique, les fenêtres sont généralement les surfaces les plus froides de l'enceinte. Même une fenêtre à triple vitrage peut avoir une température de surface intérieure inférieure au point de rosée de la pièce.

Afin de résoudre ce problème et éviter ainsi la condensation, toutes les fenêtres extérieures DOIVENT être entièrement balayées par l'air chaud distribué par un réseau de ventilation périphérique. Le profil des fenêtres doit être tel qu'il facilite le passage du flux d'air sur toute la surface. **Évitez les fenêtres munies de vitres encastrées sur le coté extérieur. Evitez les châssis de fenêtre lourds qui débordent vers l'intérieur. Ces deux particularités empêchent la bonne circulation de l'air et entraînent de la condensation.**

D'autres éléments de construction peuvent constituer des ponts thermiques. Si l'on ne peut les éviter, il faut faire en sorte que l'air chaud balaye toutes les surfaces. Sinon, il en résultera des dommages dus à la condensation. Les puits de lumière sont particulièrement vulnérables à la condensation, car une distribution d'air directe est très difficile à réaliser à cet emplacement.



PISCINE INTÉRIEURE

## Piscine intérieure

## Traitement de l'eau

Dans une piscine, la qualité de l'eau est évidemment une question de santé et de confort, mais elle joue également un rôle important dans le bon fonctionnement de l'équipement.

C'est aux propriétaires et aux responsables des piscines qu'incombe la vérification et le maintien de la qualité de l'eau. Ils DOIVENT s'informer sur les méthodes de traitement de l'eau auprès des fabricants d'équipements de piscines ou auprès des fournisseurs de produits chimiques. Il existe également d'excellents livres et d'excellents vidéos sur ce sujet.

**IMPORTANT!**

**La formation de tartre et/ou la corrosion dues à un mauvais entretien de l'eau peut entraîner l'annulation de la garantie du DRY-O-TRON®.**

**Notions élémentaires**

△ Odeurs désagréables dans l'enceinte de la piscine

Les odeurs fortes et irritantes, caractéristiques de certaines piscines intérieures, ne proviennent pas d'un excès de chlore dans l'eau, mais des chloramines. La présence de chloramines indique que l'eau de la piscine est insuffisamment chlorée et cette odeur est en fait un symptôme qui peut indiquer la prolifération de bactéries, de champignons, de virus, etc.

La correction du niveau de chlore et du pH fera disparaître ces odeurs désagréables. Les chloramines contenus dans l'air ont également une affinité avec l'eau pure, comme l'eau de condensation par exemple. L'eau de condensation qui stagne sur les murs et les fenêtres peut accumuler une quantité importante de chloramines, ce qui la rend acide et corrosive. L'élimination de la condensation, associée à un traitement convenable de l'eau de la piscine, permettra de résoudre ce problème.

**△ Le niveau de pH**

Un pH élevé (eau alcaline) entraîne la formation de tartre qui endommage les chauffe-eau de piscines. Un pH trop bas rend l'eau acide et corrosive.

Les pièces métalliques des pompes et des chauffe-eau peuvent en souffrir.

**Pour assurer la longévité de votre équipement, il est essentiel de maintenir le pH entre 7,2 et 7,6.**

**Les trousse d'analyse de l'eau doivent fournir des indications précises sur :**

- △ le pH
- △ l'alcalinité totale
- △ la quantité de chlore actif
- △ le chlore combiné
- △ la dureté du calcium
- △ la température de l'eau

**La corrosion**

Des erreurs dans le traitement de l'eau d'une piscine peuvent avoir des conséquences néfastes sur la santé des utilisateurs, sur l'état du bâtiment et du matériel mécanique et électrique. À l'inverse, un traitement correct de l'eau et une bonne circulation d'air garantissent un environnement sain et un parfait état de fonctionnement de l'équipement.

Même si, indéniablement, les responsables des piscines s'efforcent de créer et maintenir le meilleur environnement possible pour les usagers et pour l'équipement, des incidents peuvent toujours se produire. On a pu observer qu'un traitement de l'eau appliqué de façon inadéquate ou que des concentrations accidentelles de produits chimiques présentaient un réel danger pour les nageurs et l'équipement.

Dectron ne souhaite pas faire de commentaires sur les effets pour la santé qu'ont des produits chimiques en suspension dans l'air. Toutefois, nous savons que le processus de corrosion sur les métaux, une fois enclenché, est très difficile à enrayer ou à retarder.

Dectron a pris toutes les précautions possibles sur le plan commercial pour protéger les appareils DRY-O-TRON® contre la corrosion provoquée accidentellement par des concentrations excessives de produits chimiques. Cela signifie que ces appareils devraient résister à courte

échéance à une eau non équilibrée (pH trop élevé ou trop bas) ainsi qu'aux agents d'oxydation en suspension, tel que les chloramines.

Principales mesures anti-corrosion :

- △ Conduites du circuit de chauffe-eau en cupro-nickel
- △ Revêtement HyPoxy® sur les ailettes des serpentins de déshumidification et de réchauffage
- △ Revêtement sur les tuyaux de cuivre exposés et les pièces d'acier nu, tel que l'arbre du ventilateur
- △ Utilisation maximale de pièces de quincaillerie en plastique, cadmiées, en laiton et/ou en acier inoxydable
- △ Boîtier peint de haute qualité

**Les propriétaires de piscine peuvent protéger davantage leur investissement en suivant ces quelques conseils concernant la conception de l'ensemble du système : prévoyez un apport d'air d'un volume suffisant; prévoyez l'installation et l'entretien d'un système de traitement de l'eau automatique; dispensez une formation de qualité au personnel d'entretien. Les appareils DRY-O-TRON® devraient être entretenus par des techniciens qualifiés, formés par Dectron.**

| Problèmes de l'eau des piscines      | Effets  |
|--------------------------------------|---|
| Pas assez de chlore                  | Production excessive de chloramines, se traduisant par de mauvaises odeurs et la formation de bactéries |
| pH élevé ou alcalinité totale élevée | Formation de tartre dans les chauffe-eau, la tuyauterie, etc.   |
| pH bas ou alcalinité totale basse    | L'eau corrosive attaque les pièces métalliques, tels que les chauffe-eau                                |

PISCINE INTÉRIEURE

| <b>Propriétés de l'eau de piscine</b> (selon National Pool & Spa Institute) |                          |                      |                          |                      |
|---|--------------------------|----------------------|--------------------------|----------------------|
|   | <b>Piscines</b>          |                      | <b>Bains tourbillons</b> |                      |
|   | <b>Plage recommandée</b> | <b>Sans dépasser</b> | <b>Plage recommandée</b> | <b>Sans dépasser</b> |
| pH  | 7.4 - 7.6                | N/A                  | 7.4 - 7.6                | N/A                  |
| Alcalinité  | 80 - 100 PPM             | N/A                  | 80 - 100 PPM             | N/A                  |
| Chlore libre  | 2.0 - 3.0 PPM            | N/A                  | 3.0 - 4.0 PPM            | N/A                  |
| Chlore combiné  | 0 PPM                    | 0.2 PPM              | 0 PPM                    | 0.2 PPM              |
| Matières dissoutes  | 100 - 300 PPM            | 1500 PPM             | 100 - 300 PPM            | 1500 PPM             |
| Dureté totale   | 225 - 250 PPM            | N/A                  | 175 - 275 PPM            | N/A                  |

Cette page est laissée vierge intentionnellement.

## Déballage &amp; emplacement

## Installation

**Important!**

Dès réception, vérifiez que l'appareil n'a pas subi d'avaries de transport. Les réclamations pour avarie de transport doivent être déposées contre le transporteur. Dectron n'est pas responsable des avaries de transport.

Le bon fonctionnement de votre appareil a été testé en usine. Examinez l'unité soigneusement lors de son arrivée.

Informez le transporteur immédiatement s'il y a apparence d'avaries de transport. Si des dommages internes sont soupçonnés, indiquez « contingent ou inspection interne » en signant pour l'expédition. Gardez les copies de toute la documentation incluant les photographies des dommages.

**Δ Stockage**

Il est préférable de ne pas stocker votre DRY-O-TRON® pour de trop longues périodes. S'il doit être entreposé, qu'il s'agisse d'un appareil pour l'intérieur ou pour l'extérieur, il devrait être entreposé à l'intérieur dans un espace à l'abri de tout dommage accidentel ou de tout acte de vandalisme. Dans les lieux où plusieurs DRY-O-TRON® sont entreposés ensemble, tenez un inventaire d'identification efficace étant donné que chaque DRY-O-TRON® est destiné à un emploi particulier.

**Δ Déballage**

Sur une surface plane, ouvrez l'emballage. Retirez toutes les attaches qui retiennent l'unité à la plateforme de chargement.

**Important!**

**Placez votre appareil en un lieu où il sera à l'abri de tout dommage. Prévoyez un espace pour l'entretien.**

**Il est important de séparer toutes les prises d'air frais de toutes sources de contamination, telles que des orifices d'écoulement et des gaines de brûleurs.**

**Δ Choisissez un emplacement approprié pour l'appareil**, de sorte qu'il ne puisse pas être endommagé et que les tubes du condenseur à distance (si applicable) ne soient pas plus longs que la dimension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Allouez au moins trois pieds (1 mètre) d'espace d'accès pour l'entretien de chaque côté de l'appareil. Les exigences concernant les espacements sont aussi sujettes aux codes électriques en vigueur. Pour les appareils avec entrées d'air munies de capotes, allouez au moins 3 pieds (1 mètre) d'espace libre autour de la capote pour un débit régulier d'entrée d'air.

Les capotes d'entrée d'air doivent être raisonnablement séparées de toutes sources de contamination telles que les orifices d'écoulement et les gaines de brûleurs. Consultez les codes et les normes appropriés.

Consultez la section « **Installation - Isolateurs et drain** » avant de poursuivre.

**Δ Levage**

Levez en utilisant uniquement les oreilles de levage intégrées. Là où des oreilles de levage ne sont pas fournies, levez à l'aide d'un chariot élévateur à fourche aux points indiqués uniquement.

Se reporter aux poids de coin fournis par Dectron. Ne pas utiliser de colliers de serrage ou d'élingues. Utilisez des palonniers pour éviter de compresser le boîtier du DS.

**Δ Salle d'équipement**

Un espace adéquat DOIT être réservé à l'avance pour une salle d'équipement et pour le réseau de conduits. Si l'espace n'est pas approprié, les conduits ne pourront alors pas être installés correctement et le système ne fonctionnera pas de façon satisfaisante. L'accès aux équipements pour leur entretien est également très important, que ce soit pour le remplacement d'un filtre à air ou pour les vérifications d'entretien et de réparation.

**Δ Entreposage des produits chimiques**

Les produits chimiques DOIVENT être entreposés dans un local séparé et ventilé sous pression négative. **Ne jamais entreposer de produits chimiques dans la salle d'équipement ou dans tout espace ventilé dans l'espace traité! Vérifiez votre code local.**

**Δ Pour terminer**

Une fois l'appareil en place, enlevez toutes les entretoises et tous les coussinets internes destinés au transport. Libérez ou enlevez toutes les contraintes du ventilateur. Vérifiez la tension de la courroie du ventilateur. Libérez ou enlevez tous les verrous ou contraintes du compresseur.

Installation

Déballage & emplacement

Espace d'accès minimum pour l'entretien<sup>a</sup> en pieds (m)

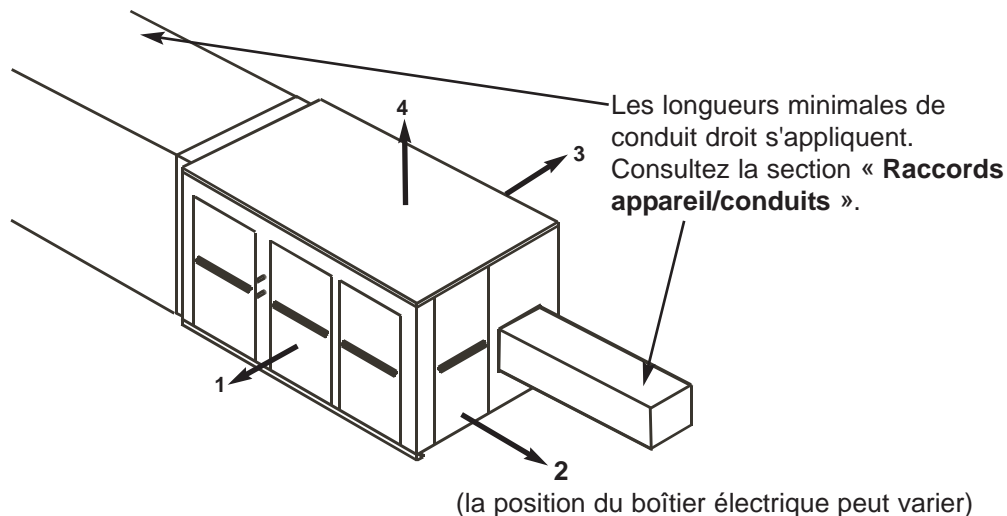
|                 | 1       | 2                  | 3       | 4     |
|-----------------|---------|--------------------|---------|-------|
| DS-010 - DS-030 | 2 (0.6) | 3 <sup>b</sup> (1) | 2 (0.6) | 3 (1) |
| DS-040 - DS-060 | 3 (1)   | 3 <sup>b</sup> (1) | 3 (1)   | 3 (1) |
| DS-080 - DS-562 | 5 (1.5) | 3 <sup>b</sup> (1) | 4 (1.2) | 3 (1) |

**a** - Les portes d'accès doivent pouvoir s'ouvrir avec un angle d'au moins 90°.

**b** -Canada) 1 mètre ou selon l'article 2-308 du CCE

(États-Unis) 3 pieds pour 230 V, 3,5 pieds pour appareils à 460 V ou selon NEC 110-7, selon le plus grand chiffre.

Unité horizontale



INSTALLATION

Espace d'accès minimum pour l'entretien<sup>a</sup> en pieds (m)

|                   | 1                  | 2      |
|-------------------|--------------------|--------|
| DSV-010 - DSV-150 | 3 <sup>b</sup> (1) | 2 (.6) |

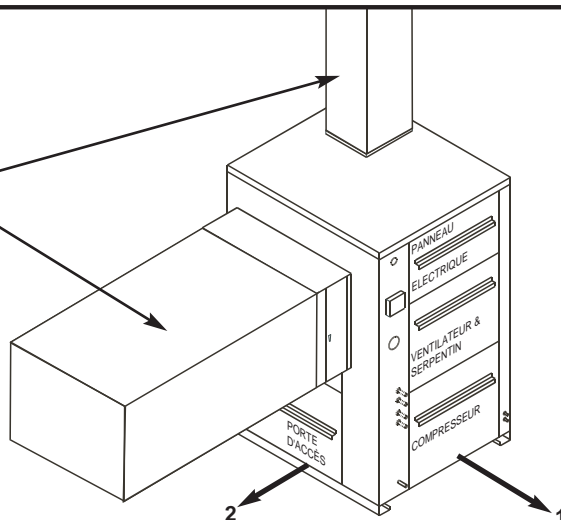
**a** - Les portes d'accès doivent pouvoir s'ouvrir avec un angle d'au moins 90°.

**b** -Canada) 1 mètre ou selon l'article 2-308 du CCE

(États-Unis) 3 pieds pour 230 V, 3,5 pieds pour appareils à 460 V ou selon NEC 110-7, selon le plus grand chiffre.

Les longueurs minimales de conduit droit s'appliquent. Consultez la section « Raccords appareil/conduits »

Unité verticale



## Isolateurs et drain

## Installation

**Élimination du bruit et des vibrations**

Installez des ressorts ou des coussinets anti-vibration telles que du liège à machinerie, des coussinets en caoutchouc ou autres matériaux isolant approuvés pour isoler le DRY-O-TRON® de la structure portante (voir le dessin à droite).

**IMPORTANT!**

**Ne pas installer cet appareil sur une surface en bois contreplaqué ou tout autre matériel qui peut causer de la résonance.**

Installez des conduits flexibles sur tous les raccordements de conduit du DRY-O-TRON® pour empêcher la transmission de bruit et des vibrations. Utilisez des aubes directrices profilées sur tous les coudes. Des coudes et de l'isolation acoustique peuvent être employés pour réduire encore plus le bruit en cas de besoin. Consultez la section « **Installation - Raccord appareil/conduits** ».

**Connexion du drain de condensat**

Allouez un dégagement minimum de 12 pouces (30 cm) pour le raccord du drain de fond. Sur les appareils DS, un siphon en P doit être installé et rempli d'eau pour empêcher l'air d'entrer dans le DRY-O-TRON® (qui est sous pression négative) et pour vidanger convenablement le condensat, sinon le bac d'égouttement débordera. Sur les unités DSV, le siphon en P interne est installé en usine.

Versez au moins un gallon (4 litres) d'eau propre dans le bac d'égouttement de l'évaporateur pour remplir le siphon en P et pour tester l'étanchéité du drain. S'il n'y a aucune fuite, parafez la feuille de vérification qui se trouve dans la section

**« Mise en marche - Feuille de vérification avant la mise en marche ».**

Utilisez un tuyau pour drain en PVC 40 ou en ABS et donnez une pente à la canalisation de vidange du condensat d'au moins 1/4 pouce par pied (20 cm/m). La purge doit être faite à travers un espace d'air dans un tuyau ouvert sur l'atmosphère.

Dectron recommande que le condensat soit retourné dans la piscine en autant que les lois locales le permettent. Des essais indépendants ont prouvé que le condensat des appareils DRY-O-TRON® est parfaitement sûr (ces rapports peuvent être obtenus auprès de Dectron). La quantité d'eau retournée dans la piscine sur une période d'un an correspond environ au volume entier d'eau de la piscine!

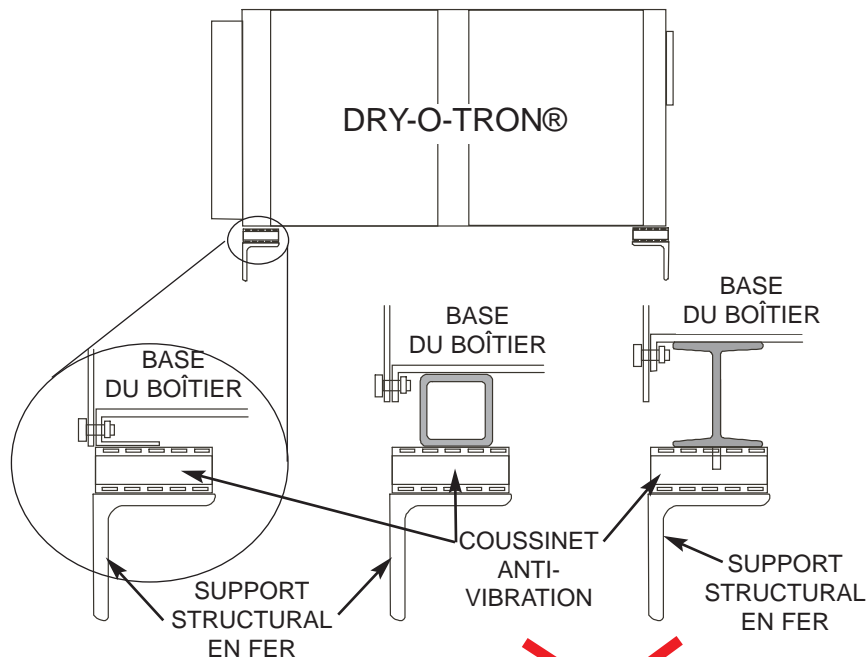
La façon la plus simple de retourner le condensat dans la piscine est de le décharger par gravité dans l'écumoire la plus près ou dans un réservoir tampon (si disponible). Si le DRY-O-TRON® est situé sous la surface de l'eau de la piscine, une pompe à condensat est nécessaire (disponible auprès de Dectron avec une hauteur de charge maximale de 9 pieds (2,7 m) et une pression à débit nul de 13 pieds (4 m) - si une pompe plus puissante est requise, elle doit être fournie par un tiers). La pompe à condensat et le réservoir de Dectron sont équipés d'un interrupteur de fin de course de haut niveau qui doit être relié à une alarme. L'alarme devrait informer le personnel en cas de problème pendant la décharge du condensat.

Si une pompe à condensat est utilisée, sa hauteur de charge doit être suffisante pour surmonter la hauteur verticale et la pression de l'eau s'il

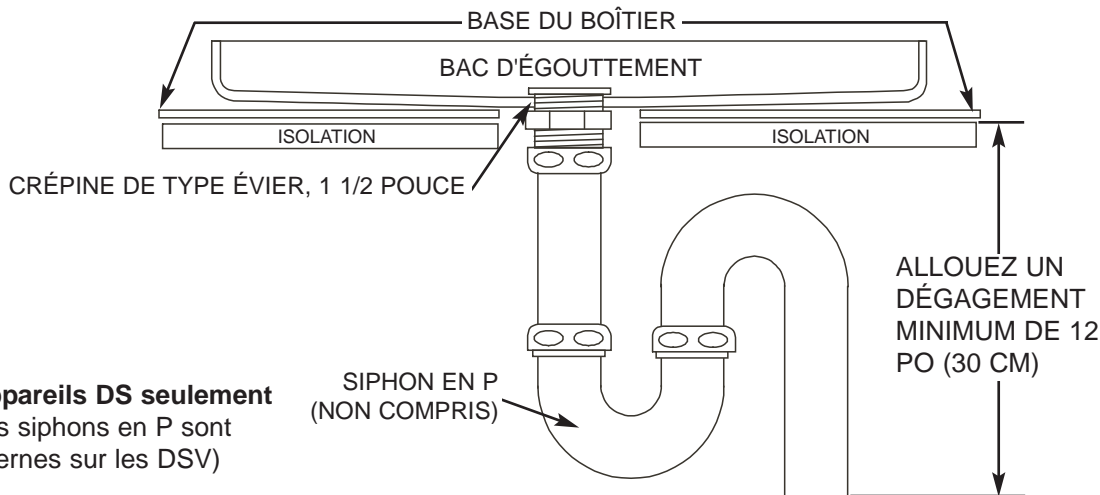
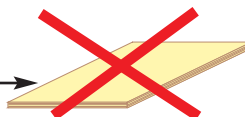
est pompé dans une canalisation pressurisée. Une soupape anti-retour et une électrovanne normalement fermée devraient être installées sur la tuyauterie de décharge de la pompe à condensat lorsqu'elle est raccordée à une canalisation pressurisée, l'électrovanne ne s'ouvrant que pendant le fonctionnement de la pompe. Ne jamais raccorder le tuyau de décharge du condensat à une tuyauterie sous pression négative.

Installation

Isolateurs et drain



**NE JAMAIS INSTALLER LE DRY-O-TRON® SUR DU BOIS CONTREPLAQUÉ**



**Appareils DS seulement**  
(les siphons en P sont internes sur les DSV)



Emplacement du condenseur à distance

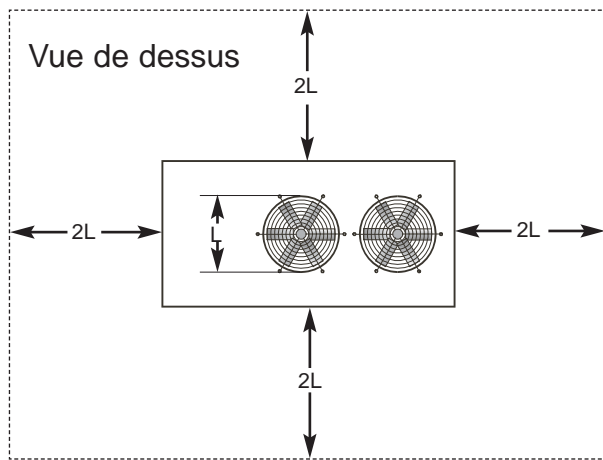
Installation

Pour les appareils avec climatisation refroidie à l'air, choisissez un emplacement approprié pour le condenseur à distance, de sorte qu'il ne puisse pas être endommagé. Laissez un espace libre autour du condenseur au moins équivalent à deux fois la largeur du ventilateur du condenseur pour permettre un débit d'air d'entrée régulier et un accès adéquat à l'unité. Les exigences concernant les espacements sont aussi sujettes aux codes électriques en vigueur. Allouez au moins 10 pieds (3 mètres) d'espace libre au-dessus de l'unité pour l'évacuation de l'air.

**NOTE :** La longueur des tubes reliant le condenseur refroidi à l'air à distance au DRY-O-TRON® ne doit pas excéder la longueur indiquée sur la plaque signalétique du DRY-O-TRON® (Consultez la section « Description de l'appareil - Plaque signalétique de l'appareil »).



Allouez un espace libre autour du condenseur équivalent à au moins deux fois la largeur du ventilateur du condenseur.

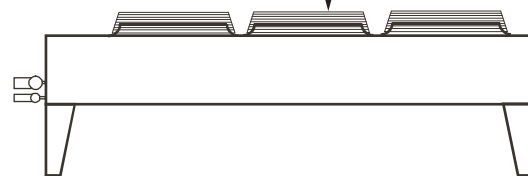


Toute obstruction surplombante

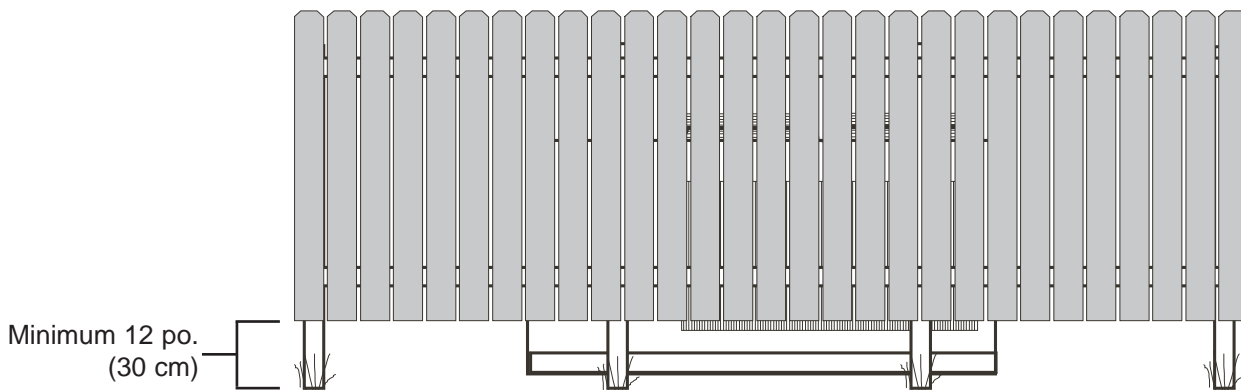
Allouez un espace libre au-dessus du condenseur.

10 pi  
(3 m)

Vue de coté



Le condenseur ne doit pas être entouré d'une clôture ou d'un mur solide puisque de telles structures favorisent la recirculation de l'air. Si l'installation d'une clôture ou d'un mur est nécessaire, cette structure ne doit pas être située à moins de « 2L » (deux fois la largeur du ventilateur de condenseur) du condenseur tel que montré ci-dessus et ne doit pas descendre plus bas que 12 pouces (30 cm) au-dessus du niveau du sol. Les clôtures plus basses que 12 pouces (30 cm) au-dessus du niveau du sol peuvent causer une recirculation de l'air chauffé et une réduction de performance en conséquence. La pelouse ou toute autre végétation doit être maintenue coupée.



INSTALLATION

## Installation

## Câblage

## Alimentation

Aucun câblage à pied d'oeuvre des circuits internes de DRY-O-TRON® n'est nécessaire. Seul les circuits d'alimentation et de contrôle à distance sont complétés à pied d'oeuvre.

**Important!**

Pour les modèles débutant par « DB » ou « RB », installez un (des) joint(s) d'étanchéité dans le(s) conduit(s) branché(s) au DRY-O-TRON®.

**Important!**

Utilisez seulement des conducteurs en cuivre pour brancher l'appareil. Les cosses d'alimentation ne sont pas conçues pour d'autres types de fil. Si votre appareil est équipé de sectionneurs, suivez les instructions relatives aux sectionneurs.

**Important!**

Mettez l'appareil à la terre avec la cosse prévue à cet effet. Utilisez la même référence à la terre utilisée par les autres appareils électriques associés à la circulation de l'eau de la piscine.

**Important!**

Toujours couvrir les composants électriques avec une matière plastique avant de forer ou de percer le boîtier électrique. Faites attention à ne pas laisser tomber des particules métalliques à l'intérieur du boîtier.

**Important!**

Pour les appareils avec climatisation refroidie à l'air, consulter le manuel du condenseur à distance.

**Important!**

Pour les appareils avec climatisation refroidie à l'air, raccordez le condenseur à distance selon le diagramme électrique fourni. Vérifiez que les ventilateurs tournent dans le bon sens.

**Δ Utilisez des fils de calibre adéquat**

Se référer à la plaque signalétique de l'appareil pour les caractéristiques électriques. Sélectionnez les fils selon les codes en vigueur et prévoir des chutes de potentiel. La tension aux bornes de l'appareil devrait être à  $\pm 10\%$  de la tension nominale en toutes conditions, y compris pendant le démarrage du compresseur.

**Δ Vérifiez la transposition de phases**

Tous les moteurs dans l'appareil sont branchés pour fonctionner sous la même transposition de phases. Vérifiez la transposition de phases avant de terminer l'installation. **Ne pas déplacer le câblage interne installé en usine.**

**NOTE :** La direction de la rotation du ventilateur peut être utilisée pour tester la transposition de phases.

**Δ Vérifiez la tension de phase**

Le DRY-O-TRON® est conforme à la norme NEMA MG-1 et aux autres normes pour la tension appliquée. La tension appliquée devrait être à moins de  $\pm 10\%$  de la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique. Consultez la norme ANSI C84.1. Les tensions de phase doivent être équilibrées à moins de 2%.

**Δ Appareils à 208 V**

Un DRY-O-TRON® à 230 V est aussi conçu pour fonctionner à 208 V. Dans ce cas, il faut choisir la prise 208 V au primaire des transformateurs de contrôle. Consultez le diagramme électrique de l'appareil.

**Δ Alimentation pour service**

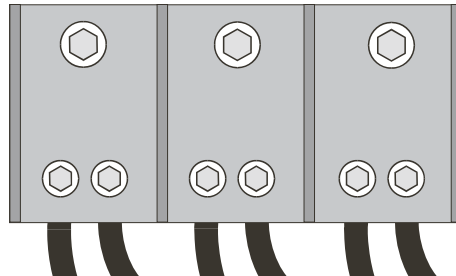
Le DRY-O-TRON® peut être équipé de lumières de service nécessitant un circuit de dérivation séparé de 115 V ca 15 A 60 Hz. Raccordez ce circuit de dérivation aux cosses d'alimentation du circuit de dérivation de service. Utilisez seulement des conducteurs en cuivre.

Alimentation

Câblage

Installation

Raccordez l'alimentation ici.  
Utilisez seulement des conducteurs en cuivre.  
Serrez tous les connecteurs conformément au  
NEC 110-14 ou au code approprié.

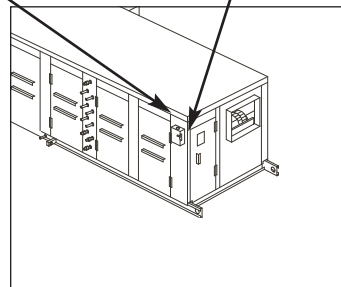


Mettez le sectionneur du circuit de dérivation sous tension. Dans certains cas, il est possible que le ventilateur démarre. Certains appareils DRY-O-TRON® peuvent être équipés de relais à seuil de tension qui bloquent toute utilisation lorsque le circuit de dérivation a une tension trop haute, trop basse, a perdu une phase ou lorsque la transposition de phases est inversée. Si la DEL verte n'est pas allumée, vérifiez si la tension appliquée est à moins de ±10% de la tension indiquée sur la plaque signalétique (NEMA MG-1), si les trois phases sont présentes et si la transposition de phases est bonne.



Pour les modèles débutant par « DB » ou « RB », installez un (des) joint(s) d'étanchéité dans le(s) conduit(s) branché(s) au DRY-O-TRON®.

Si votre appareil est équipé de sectionneurs, raccordez l'alimentation au sectionneur selon les instructions relatives aux sectionneurs.



INSTALLATION

Installation

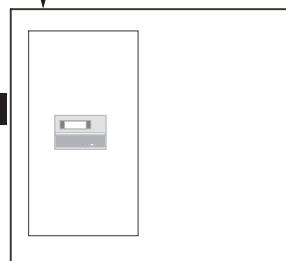
Câblage

Signaux de commande

Certaines installations peuvent utiliser un affichage à distance (en option). Faites passer le câble vers l'affichage facultatif tel que montré ici. S'assurer de couper l'alimentation électrique jusqu'à ce que le câblage soit complété.

Boîtier électrique du DRY-O-TRON®

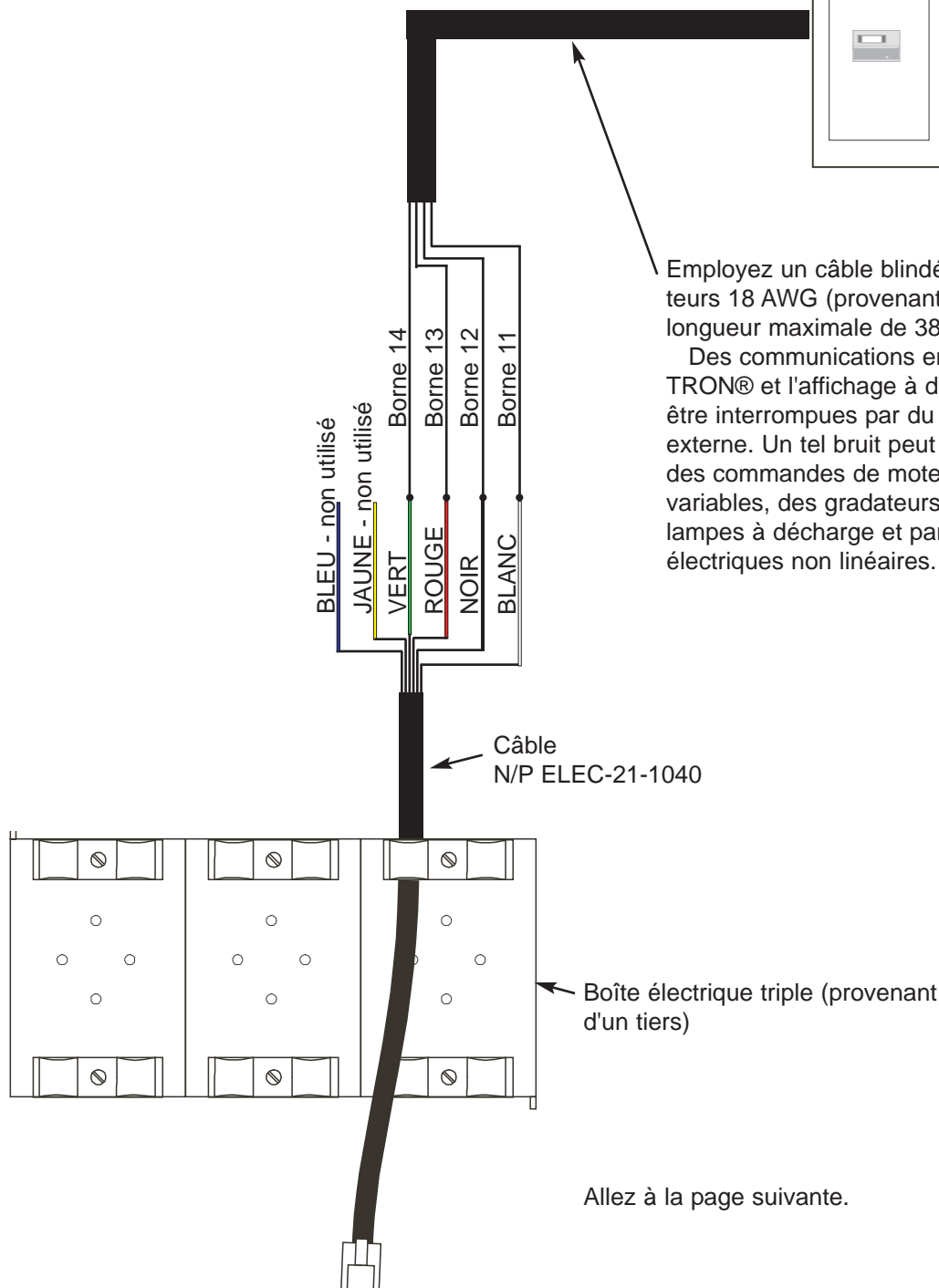
Branchez les conducteurs du câble (provenant d'un tiers) à la barrette de connexion de raccordement à pied d'oeuvre selon le diagramme électrique de l'unité.



Employez un câble blindé de 4 conducteurs 18 AWG (provenant d'un tiers), d'une longueur maximale de 3820 pi. (1164 m).

Des communications entre le DRY-O-TRON® et l'affichage à distance peuvent être interrompues par du bruit électrique externe. Un tel bruit peut être produit par des commandes de moteur à vitesses variables, des gradateurs de lumière, des lampes à décharge et par d'autres charges électriques non linéaires.

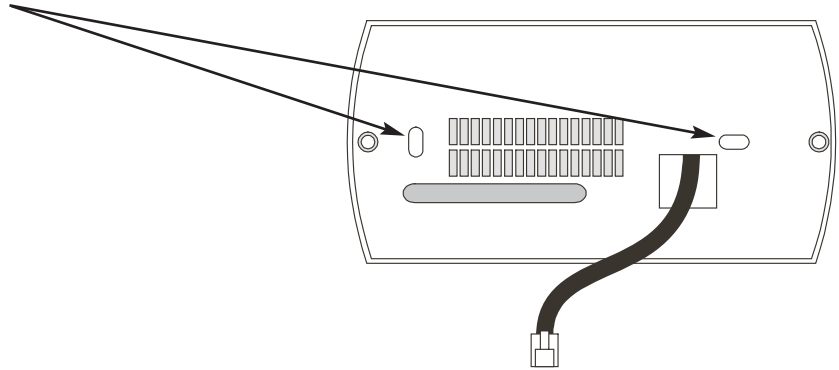
INSTALLATION



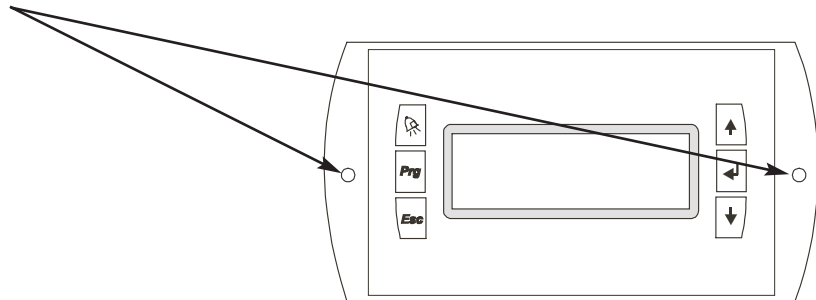
Allez à la page suivante.

Retirez l'affichage de sa boîte. Référez-vous aux instructions incluses. Séparez l'affichage en ses trois morceaux.

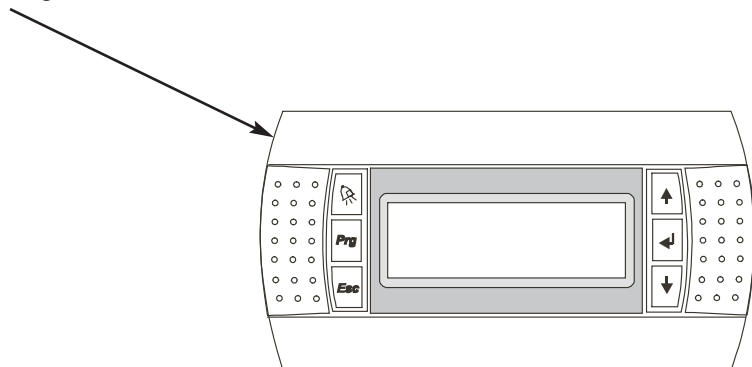
Passez l'extrémité du câble à travers le trou dans la base tel que montré. En prenant soin de maintenir le niveau, vissez la base dans la boîte murale ici.



Branchez le câble à la prise téléphonique modulaire à l'endos de l'affichage. Vissez l'affichage à sa base ici.



Enclencher le couvercle avant sur l'affichage.



INSTALLATION

Installation

Câblage

Signaux de commande

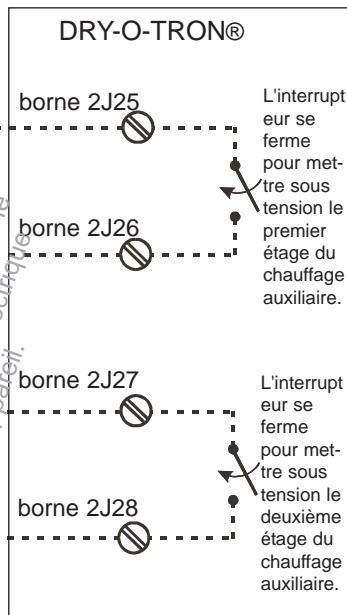
**APPAREILS DE CHAUFFAGE AUXILIAIRE (PROVENANT D'UN TIERS)**

Certaines installations peuvent utiliser des appareils de chauffage provenant d'un tiers. Dans ce cas, les commandes de l'appareil de chauffage doivent être raccordées aux commandes du DRY-O-TRON® (consulter le diagramme de connexions à pied d'oeuvre de l'appareil contenu dans l'information fournie avec l'appareil). L'installateur doit arranger les connexions de sorte que la fermeture d'un contact sec dans le DRY-O-TRON® mette l'appareil de chauffage sous tension. Lorsque les contacts secs sont ouverts, l'appareil de chauffage devrait être mis hors tension.

Le courant nominal des contacts secs du DRY-O-TRON® est de 5 A à 24 V ca, 60 Hz. Ne pas essayer d'employer une source d'alimentation interne au DRY-O-TRON®, à moins que cela ne soit indiqué par Dectron.

Vers le premier étage du chauffage auxiliaire (provenant d'un tiers)  
 Vers le deuxième étage du chauffage auxiliaire (provenant d'un tiers)

**EXEMPLE**  
 Utilisez les numéros de bornes indiqués dans le diagramme électrique de l'appareil.



Des circuits similaires sont utilisés pour tout autre chauffage auxiliaire. Consultez le diagramme de connexions à pied d'oeuvre de l'appareil contenu dans l'information fournie avec l'appareil.

**CONDENSEUR À DISTANCE (APPAREILS DRY-O-TRON® AVEC L'OPTION DE CLIMATISATION REFROIDIE À L'AIR SEULEMENT)**

Certains appareils DRY-O-TRON® sont munis de l'option de climatisation refroidie à l'air. Dans ce cas, les commandes du condenseur à distance refroidi à l'air doivent être raccordées aux commandes du DRY-O-TRON® (consulter le diagramme électrique de l'appareil). Le condenseur à distance possède une source d'alimentation indépendante donc un relais à contact sec est utilisé pour mettre le condenseur à distance sous tension. Important : N'employez pas les méthodes de câblage de classe 2 (art. 725 du NEC, section 16 du CCE) à moins que le transformateur du condenseur ne soit marqué comme étant une source d'alimentation certifiée de classe 2..

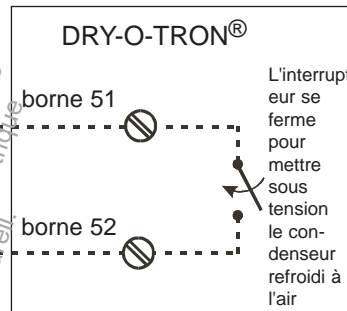
Le courant nominal des contacts secs du DRY-O-TRON® est de 5 A à 24 V ca, 60 Hz. Ne pas essayer d'employer une source d'alimentation interne au DRY-O-TRON®, à moins que cela ne soit indiqué par Dectron.

Dans certains cas, le calibre du fil de commande peut devoir être augmenté pour tenir compte de courant d'appel du contacteur. Consultez le tableau à droite.

Dans certains cas, des thermocontacts situés à l'intérieur du condenseur à distance peuvent devoir être ajustés. Consultez la section « Mise en marche - Réglages avant la mise en marche ».

Vers le condenseur à distance refroidi à l'air

**EXEMPLE**  
 Utilisez les numéros de bornes indiqués dans le diagramme électrique de l'appareil.



| longueur du fil (pi) | Calibre du fil de commande du condenseur (AWG) |    |    |    |    |    |
|----------------------|--|----|----|----|----|----|
|                      | Nombre de contacteurs de ventilateurs          |    |    |    |    |    |
|                      | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
| 10                   | 20   | 20 | 20 | 20 | 20 | 18 |
| 20                   | 20   | 20 | 20 | 20 | 18 | 14 |
| 30                   | 20   | 20 | 20 | 20 | 18 | 14 |
| 40                   | 20   | 20 | 20 | 18 | 16 | 12 |
| 50                   | 20   | 20 | 20 | 18 | 14 | 10 |
| 60                   | 20   | 20 | 20 | 16 | 14 | 10 |
| 70                   | 20   | 20 | 18 | 16 | 14 | 10 |
| 80                   | 20   | 20 | 18 | 16 | 12 | 10 |
| 90                   | 20   | 20 | 18 | 16 | 12 | 10 |
| 100                  | 20   | 20 | 18 | 14 | 12 | 10 |
| 110                  | 20   | 20 | 16 | 14 | 12 | 10 |

**SONDE À DISTANCE DE TEMPÉRATURE D'AIR EXTÉRIEUR (EN OPTION)**

Certaines installations peuvent avoir une sonde à distance de température d'air extérieur (en option). Pour ces installations, il est possible que la sonde soit expédiée séparément et qu'elle doive alors être installée à pied d'oeuvre.

Choisissez un emplacement pour la sonde qui sera à l'abris de la lumière directe du soleil ou d'autres conditions de températures anormales.

Raccordez la sonde comme indiqué sur le diagramme de connexions à pied d'oeuvre de l'appareil contenu dans l'information fournie avec l'appareil. Acheminez le fil de façon à éviter les sources de bruit électrique.

Si une sonde de température extérieure est utilisée, le régulateur doit être configuré pour la reconnaître; consultez la section « Mise en marche - Sonde de température extérieure ».

**CHAUFFE-EAU AUXILIAIRE DE PISCINE (EN OPTION)**

Certains appareils DRY-O-TRON® peuvent être équipés d'un chauffe-eau auxiliaire de piscine. Dans ce cas, le câblage et les commandes sont pré-configurées en usine.

Certaines installations peuvent avoir un chauffe-eau auxiliaire de piscine provenant d'un tiers. Dans ce cas, les commandes du chauffe-eau auxiliaire de piscine doivent être reliées aux commandes du DRY-O-TRON® (consulter le diagramme de connexions à pied d'oeuvre de l'appareil contenu dans l'information fournie avec l'appareil). L'installateur doit arranger les connexions de sorte que la fermeture d'un contact sec dans le DRY-O-TRON® mette le chauffe-eau auxiliaire de piscine (provenant d'un tiers) sous tension. Pour toute modification concernant l'utilisation d'un chauffe-eau auxiliaire de piscine (provenant d'un tiers), consulter Dectron ou un technicien agréé de Dectron.

Le courant nominal des contacts secs du DRY-O-TRON® est de 5 A à 24 V ca, 60 Hz. Ne pas essayer d'employer une source d'alimentation interne au DRY-O-TRON®, à moins que cela ne soit indiqué par Dectron.

**CONNEXION DU DÉTECTEUR D'INCENDIE**

Pour les appareils exigeant un couplage au détecteur d'incendie, enlevez le cavalier entre les bornes 60 et B16, ou comme indiqué sur le diagramme électrique de l'appareil. Remplacez le cavalier par un commutateur isolé normalement fermé relié à l'alarme d'incendie (provenant d'un tiers).

Si l'alarme d'incendie est déclenchée, le circuit ouvert résultant entre ces bornes causera un arrêt ordonné du DRY-O-TRON®, incluant l'arrêt des ventilateurs.

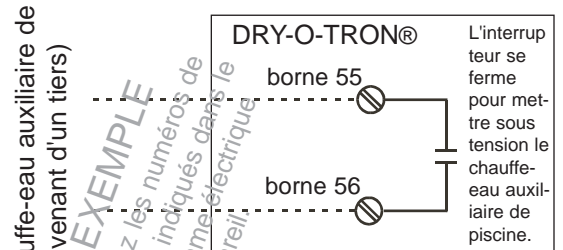
**ALARME GÉNÉRALE**

Tous les appareils DRY-O-TRON® sont pourvus d'une sortie pour une alarme générale. La fermeture d'un contact sec est utilisé pour enclencher l'alarme (provenant d'un tiers) lorsqu'une condition empêche l'opération normale de l'appareil. Le courant nominal des contacts secs du DRY-O-TRON® est de 5 A à 24 V ca, 60 Hz. Ne pas essayer d'employer une source d'alimentation interne au DRY-O-TRON®, à moins que cela ne soit indiqué par Dectron.

**INTERRUPTEUR D'INITIATION DE PURGE**

Certains appareils DRY-O-TRON® sont munis de l'option de mode purge (voir la description du produit). Dans ce cas, l'installateur peut brancher un interrupteur à bouton-poussoir momentané normalement ouvert à un endroit pratique. Le mode purge débute quand l'interrupteur est actionné.

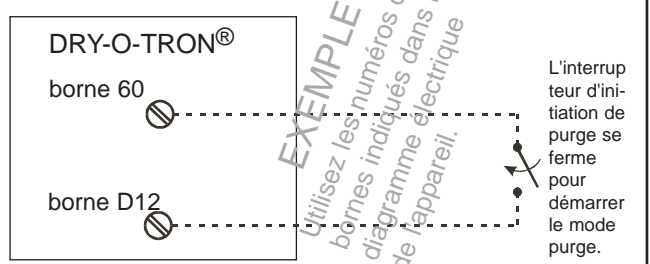
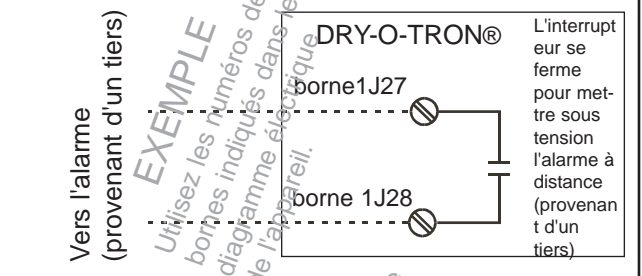
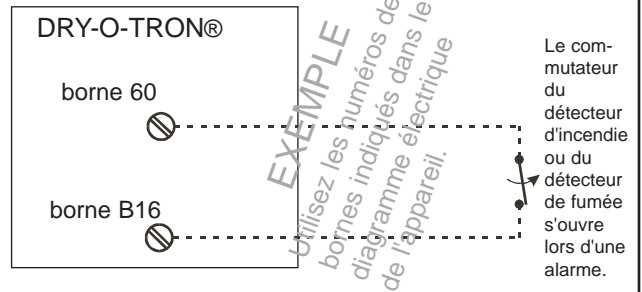
Alternativement, le mode purge peut être lancé à partir de l'interface. Consultez la section « **Opération - Interface d'application** ».



Vers le chauffe-eau auxiliaire de piscine (provenant d'un tiers)

Utilisez les numéros de bornes indiqués dans le diagramme électrique de l'appareil.

Un circuit similaire est utilisé pour un deuxième chauffe-eau auxiliaire de piscine. Consultez le diagramme de connexions à pied d'oeuvre de l'appareil contenu dans l'information fournie avec l'appareil.



INSTALLATION

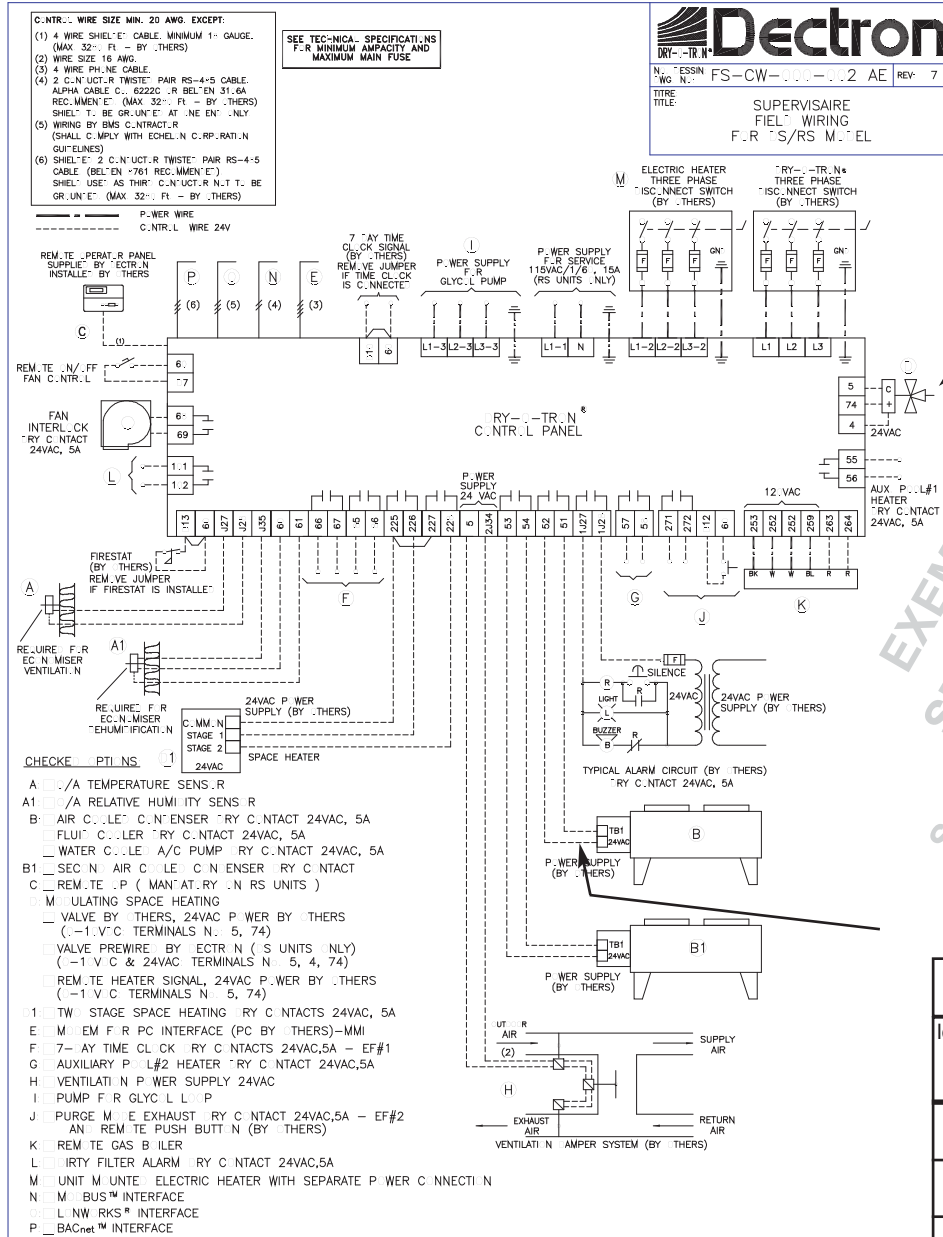
Installation

Câblage

Diagramme de connexions à pied

Chaque unité DRY-O-TRON® comprend son propre diagramme de connexions pour le chantier.

INSTALLATION



**Vanne de chauffage**  
 Faites attention en câblant une vanne de chauffage. Consultez la section « Installation - Câblage - Signaux de commandes ».

| Calibre du fil de commande du condenseur (AWG) |                                       |    |    |    |    |    |
|--|---------------------------------------|----|----|----|----|----|
| longueur du fil (pi)                           | Nombre de contacteurs de ventilateurs |    |    |    |    |    |
|  | 1                                     | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
| 10   | 20                                    | 20 | 20 | 20 | 20 | 18 |
| 20   | 20                                    | 20 | 20 | 20 | 18 | 14 |
| 30   | 20                                    | 20 | 20 | 20 | 18 | 14 |
| 40   | 20                                    | 20 | 20 | 18 | 16 | 12 |
| 50   | 20                                    | 20 | 20 | 18 | 14 | 10 |
| 60   | 20                                    | 20 | 20 | 16 | 14 | 10 |
| 70   | 20                                    | 20 | 18 | 16 | 14 | 10 |
| 80   | 20                                    | 20 | 18 | 16 | 12 | 10 |
| 90   | 20                                    | 20 | 18 | 16 | 12 | 10 |
| 100  | 20                                    | 20 | 18 | 14 | 12 | 10 |
| 110  | 20                                    | 20 | 16 | 14 | 12 | 10 |



## Important!

### Une mauvaise conception des conduits peut réduire la quantité d'air diffusé.

La conception des conduits d'air doit être effectuée selon les normes de l'ASHRAE sur les conduits d'air à basse pression et basse vitesse. Toutes demandes de renseignements au sujet de la conception des conduits d'air, du dimensionnement, du choix des matériaux, des vitesses d'air ou des pressions statiques peuvent être adressées à Dectron.

La basse vitesse de l'air permet un déplacement d'air sans turbulence et un faible niveau de bruit. Des pressions statiques trop élevées augmentent la consommation d'énergie et élèvent le niveau de bruit. La pression statique externe maximum est spécifiée pour chaque appareil. Des pressions statiques plus élevées que celles indiquées peuvent réduire le débit d'air en-dessous de la valeur minimum acceptable.

Sélectionnez les grilles, registres et diffuseurs d'air de manière à obtenir une faible chute de pression statique, la portée et le débit d'air requis. Choisissez des pièces de quincaillerie résistant à la détérioration due à la présence de produits chimiques dans l'enceinte de la piscine.

### Δ Matériau des conduits d'air

Le DRY-O-TRON® convient à l'utilisation avec n'importe quel matériel de conduit, sujet aux conditions de cette section et aux pratiques courantes. Le conduit standard en acier galvanisé est recom-

mandé.

Tous les coudes doivent être équipés d'aubes directrices profilées (de type aérofoil) et d'isolation acoustique.

Dans des zones où la température est inférieure à la température ambiante, les conduits doivent être enveloppés d'une gaine isolante en fibre de verre d'une épaisseur minimale de deux pouces (5 cm) avec un revêtement extérieur FSK. Tous les conduits doivent être conçus pour être secs. Tous les joints doivent être scellés

### Δ Les raccords de conduits flexibles

Utilisez des raccords de conduits flexibles pour raccorder les conduits au DRY-O-TRON®. Installez le conduit flexible de manière à empêcher que des charges mécaniques soient appliquées à l'appareil et à empêcher la vibration de l'appareil d'être transmise aux conduits.

## Installation

## Raccords appareil/conduits

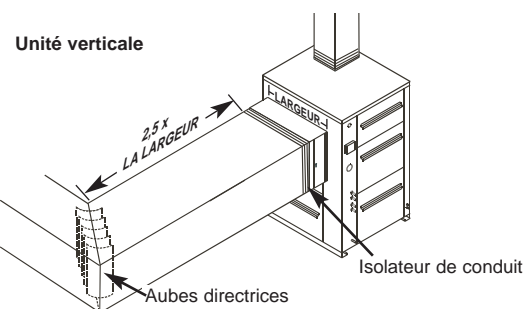
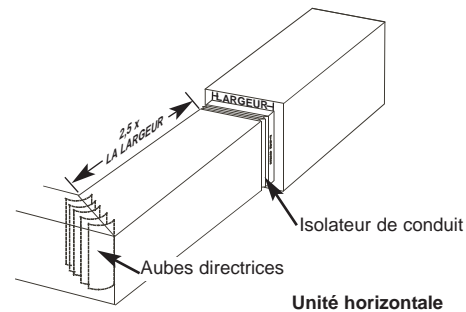
## Conduit de retour

Une mauvaise conception du conduit de retour peut empêcher une bonne déshumidification en provoquant une répartition inégale de l'air sur l'évaporateur. Une capacité réduite et/ou une détérioration de l'appareil peut en résulter.

Il est très important de laisser de la longueur droite dans le conduit de retour comme indiqué. Il ne devrait pas y avoir de coudes, de transitions, de décalages ou toutes autres interruptions de débit plus proche que  $2,5 \times \text{LA LARGEUR}$  de l'ouverture du conduit de retour.

Si aucune aube directrice n'est utilisée dans les coudes, laissez une longueur de conduit droit au moins égale à  $5 \times \text{LA LARGEUR}$ .

La longueur droite n'est pas requise pour les appareils munis de raccords de retour d'air sur le dessus ou le dessous.



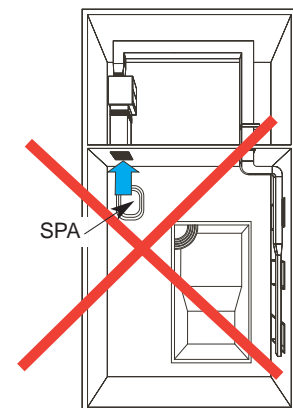
Ne jamais installer un déshumidificateur de piscine DRY-O-TRON® dans un plénum de retour d'air. Les produits chimiques corrosifs dans l'air raccourciront la vie des composants électriques.

Ne jamais installer de grille de conduit de retour près d'un spa ou d'un bain tourbillon.

La température et l'agitation des spa augmentent le taux d'émission des gaz chloraminés corrosifs. Les chloramines sont corrosifs pour la plupart des métaux trouvés dans les bâtiments, les systèmes électriques et les appareils de CVC.

De plus, à long terme, les sécrétions cutanées humaines oxydées finiront par encrasser irrévocablement le conduit de retour et endommageront le DRY-O-TRON®. Ces huiles oxydées ne peuvent pas être enlevées lors d'un lavage.

Il est préférable d'évacuer l'air au-dessus du spa ou du bain tourbillon.



Cette page est laissée vierge intentionnellement.

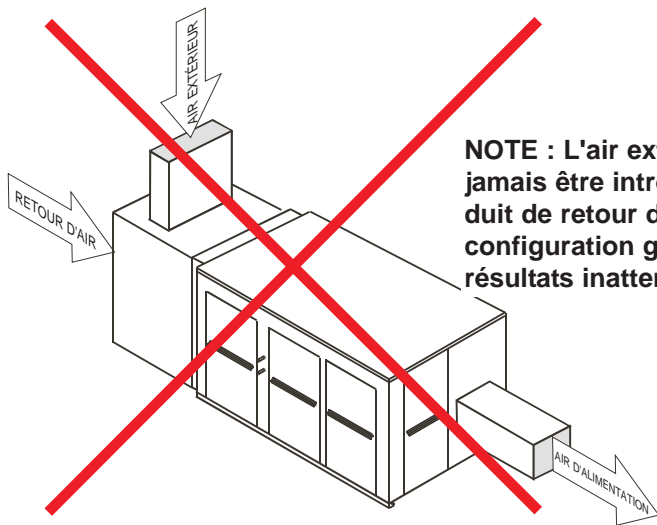
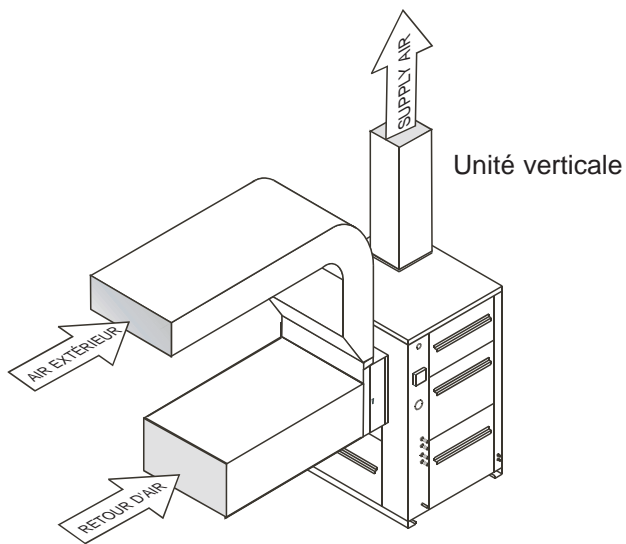
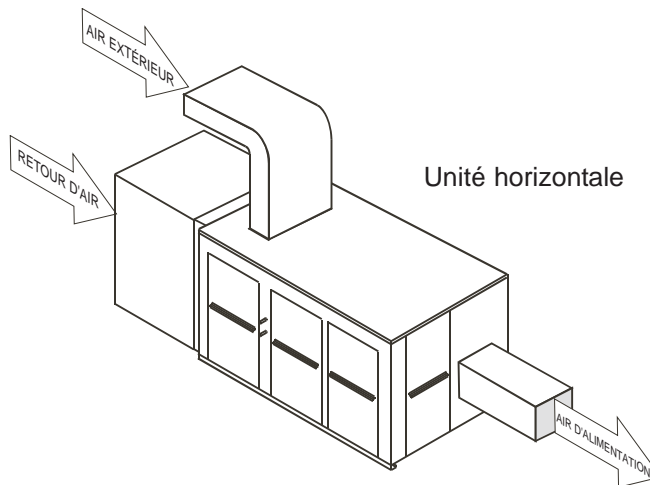
Installation

Raccords appareil/conduits

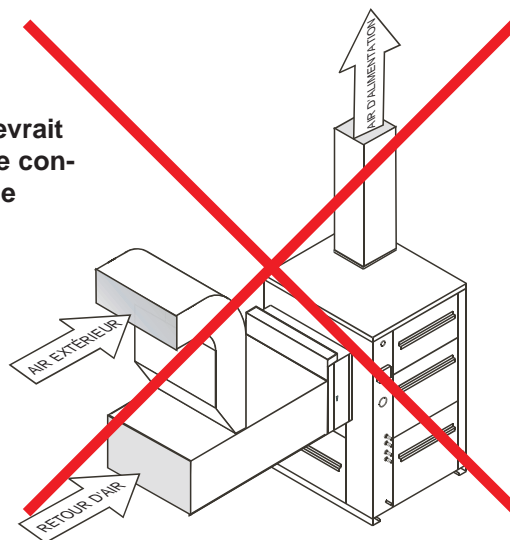
### Conduit d'entrée d'air extérieur

Les appareils intérieurs peuvent être alimentés d'air extérieur par l'intermédiaire d'un conduit. Lorsque c'est le cas, utilisez seulement le raccord d'air extérieur fourni.

L'air extérieur doit être filtré et équilibré.



**NOTE : L'air extérieur ne devrait jamais être introduit dans le conduit de retour d'air. Une telle configuration générera des résultats inattendus.**



INSTALLATION

Raccords appareil/conduits

Installation

Ventilation, méthode 1

Certains appareils DRY-O-TRON® peuvent être équipés d'une entrée directe installée à l'usine pour de l'air d'appoint. De cette façon, le débit d'air d'appoint est limité à un maximum de 15% (30% avec l'option de climatisation) du débit d'air total.

**Note :** Dans les climats froids, l'air extérieur devrait être chauffé (par un tiers) à la température de la pièce avant d'entrer dans un DRY-O-TRON® qui n'a pas l'option de climatisation.

L'air extérieur doit être filtré avant d'entrer dans le DRY-O-TRON®.

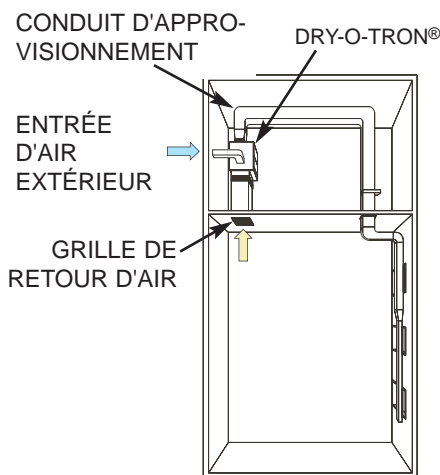
S'assurez de raccorder l'air d'appoint au port identifié seulement. **Ne jamais raccorder une entrée d'air extérieur au conduit de retour.**

Lorsque de l'air d'appoint est introduit dans un espace, il est également nécessaire d'évacuer 110% de la quantité introduite. Ceci maintient une pression légèrement négative dans l'espace et réduit la circulation de l'humidité et des odeurs dans le reste du bâtiment.

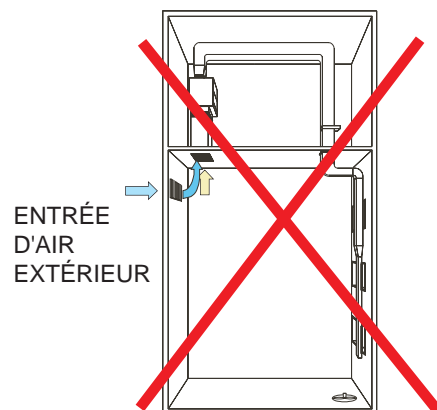
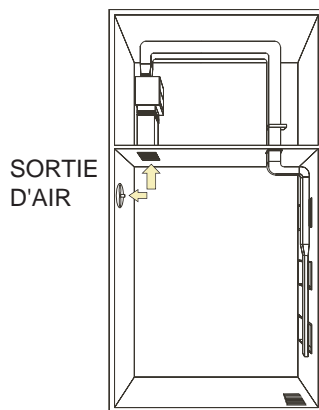
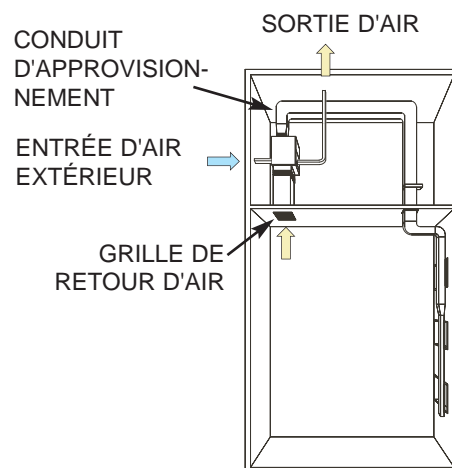
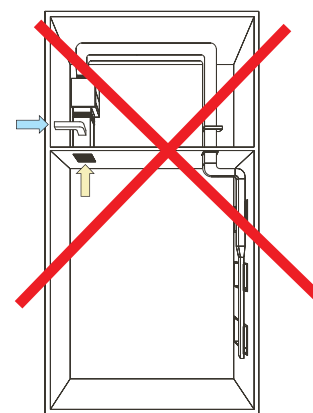
Certains appareils DRY-O-TRON® peuvent être équipés d'une entrée d'air d'appoint et de sorties d'air évacué. Dans ce cas, raccordez les conduits d'air extérieur et d'air évacué aux ports identifiés seulement. **Ne jamais raccorder une entrée d'air extérieur au conduit de retour.** Localisez les sorties d'air évacué loin de l'entrée d'air d'appoint.

Certaines installations peuvent déjà être équipées de systèmes de ventilation. Dans ce cas, le DRY-O-TRON® peut commander la ventilation selon le besoin.

S'assurer que l'air d'appoint entre dans la pièce aussi loin que possible de la grille du conduit de retour du DRY-O-TRON®. **Ne laissez jamais l'air extérieur entrer dans la grille de retour.**



**N'INTRODUISEZ JAMAIS L'AIR EXTÉRIEUR DANS LE CONDUIT DE RETOUR.**



INSTALLATION

Installation

Raccords appareil/conduits

Ventilation, méthode 2

Le système de ventilation doit assurer qu'une ventilation appropriée est fournie, y compris l'introduction d'air extérieur, selon les codes de bâtiment applicables. La qualité de l'air intérieur est extrêmement importante pour assurer le confort de l'utilisateur.

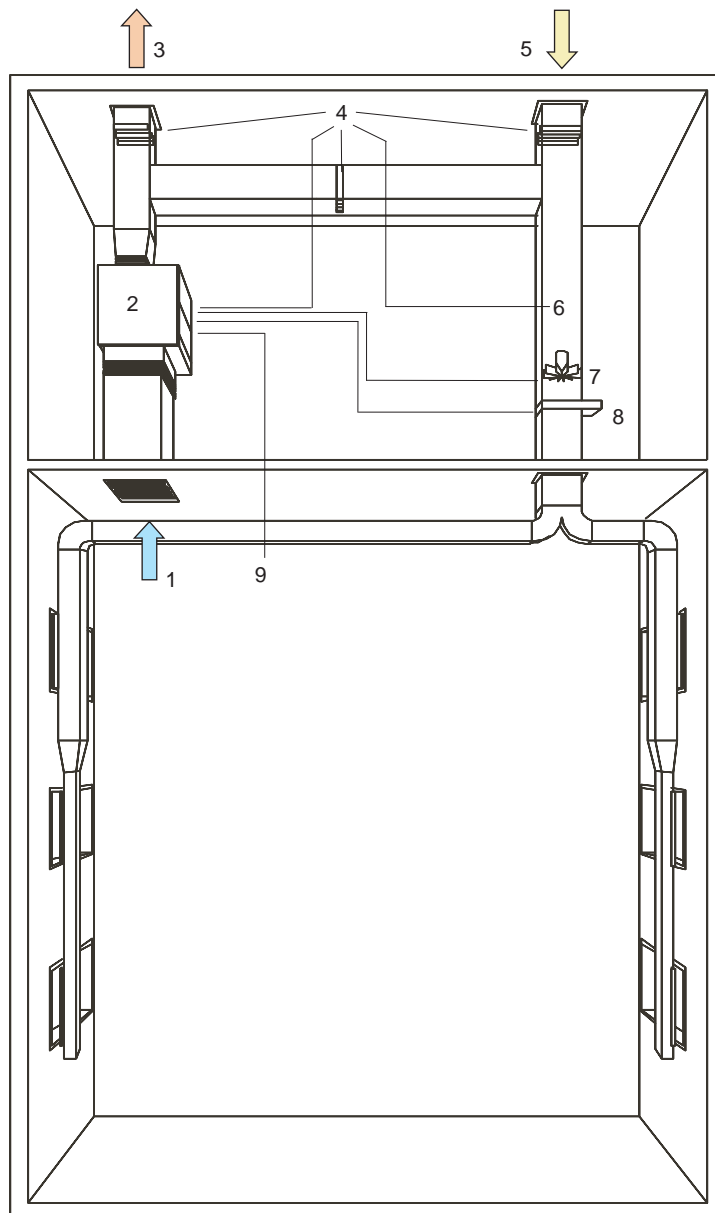
Les exigences concernant l'air d'appoint doivent être conformes aux normes ASHRAE 62-1989 ou leurs plus récentes révisions.

Les appareils DRY-O-TRON® existent en différentes configurations permettant de contrôler le volume de l'air extérieur. Les modèles DRY-O-TRON® DS-040 et supérieurs sont munis d'une entrée d'air d'appoint standard pouvant admettre jusqu'à 15% (30% avec l'option de climatisation) d'air extérieur. Les modèles DRY-O-TRON® DB et RB (avec économiseur), grâce à leur boîte de mélange incorporée, peuvent admettre jusqu'à 100% d'air extérieur durant le mode de refroidissement.

Les modèles standards DS peuvent également être installés avec une boîte de mélange externe et système de registres. Les systèmes DRY-O-TRON® sont livrés avec tous les contacts électriques nécessaires et les modèles DS-080 et supérieurs comprennent une alimentation 24 V ca/120 VA pour la ventilation (en option sur les modèles plus petits) pour actionner les moteurs des registres.

Pendant la ventilation d'air extérieur, la charge d'humidité dans la pièce variera selon les conditions de l'air extérieur.

**IMPORTANT!**  
**Toutes les prises d'air extérieur doivent avoir leur propre filtre à air.**



- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Retour d'air</li> <li>2. DRY-O-TRON® agissant comme ventilateur de retour d'air</li> <li>3. Air évacué</li> <li>4. Registres de modulation, (DS-080 ou supérieur) Source d'alimentation pour la ventilation</li> <li>5. Air d'appoint (fournir les filtres à air)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>6. Thermostat de modulation (provenant d'un tiers)</li> <li>7. Ventilateur d'approvisionnement (provenant d'un tiers)</li> <li>8. Chauffage auxiliaire (provenant d'un tiers) com mandé par le DRY-O-TRON®</li> <li>9. Mesure et contrôle de la température et de l'humidité de l'air intérieur par le DRY-O-TRON®</li> </ul> |
|--|--|

**CONDUIT D'APPROVISIONNEMENT**

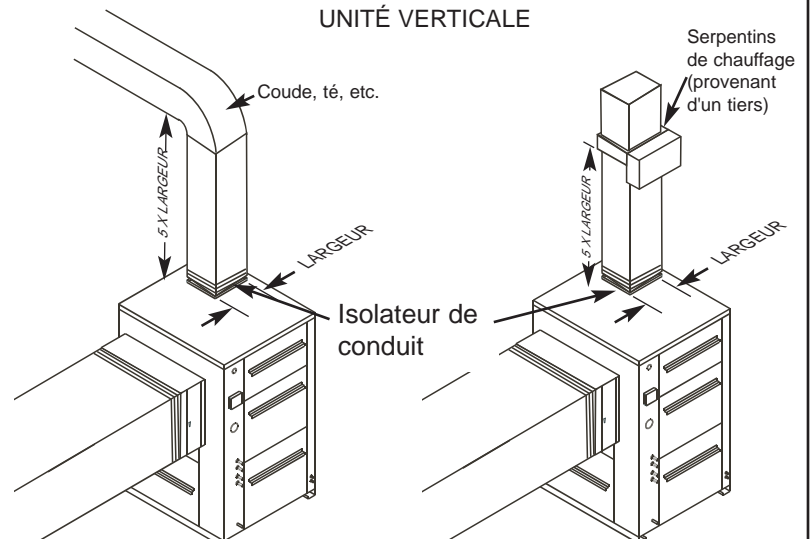
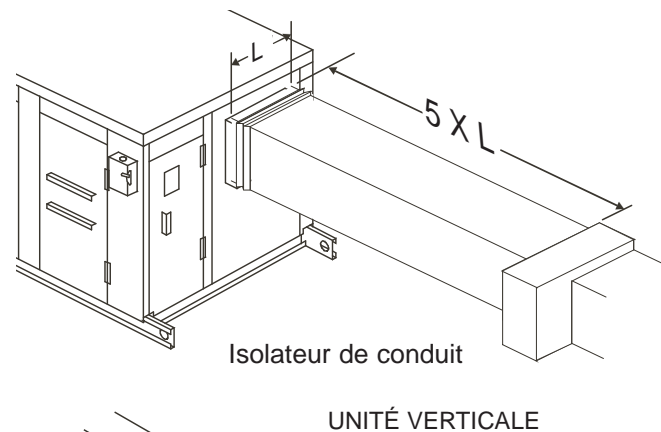
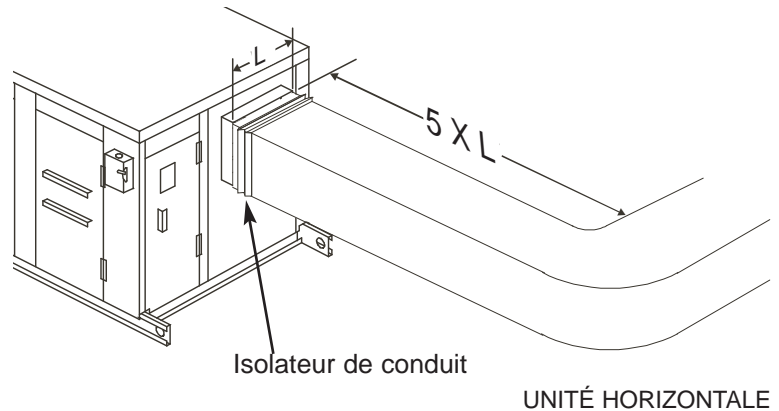
Consulter les directives de l'AMCA1 concernant les considérations d'effets de système.

**Pour éviter les pertes d'énergie externe inattendues, laissez une section de conduit droit d'une longueur égale à cinq fois la largeur du ventilateur du DRY-O-TRON®. Il ne devrait pas y avoir de coudes, de transitions, de décalages, de serpentins de chauffage électrique ou toutes autres interruptions de débit dans cette section de conduit**

Sur commande spéciale, Dectron peut être en mesure de fournir des ventilateurs à évacuation vers le bas, vers le haut ou vers le côté. Sur commande spéciale, Dectron peut être en mesure de fournir un ventilateur à rotation inversée.

**Certains appareils peuvent avoir des serpentins de chauffage externes (provenant d'un tiers). Pour éviter les pannes de serpentins et les points chauds, localisez le serpentin de chauffage à une distance du ventilateur ou de toutes interruptions de débit d'air, telles que des coudes et des transitions, au moins égale à 5 X la largeur du conduit.**

**Certains appareils peuvent avoir des registres servant à fermer un ou plusieurs conduits. Prenez soin d'assembler les conduits de sorte que ces registres ne soient pas obstrués.**



1. Association internationale du mouvement et du contrôle de l'air (Air Movement and Control Association International, Inc.)  
30 West University Drive  
Arlington Heights, Illinois 60004-1893

Installation

Pratique courante pour les conduits

INSTALLATION

**CONDUIT DE RETOUR**

**INCORRECT**

L'air ne sera pas également réparti sur l'évaporateur.

2.5 L ou plus

Aubes directrices

**CORRECT**

Installez toujours un isolateur de vibrations.

Les aubes directrices et un conduit droit permettent un débit d'air homogène.

**CONDUIT DE RETOUR**

**INCORRECT**

L'air ne sera pas également réparti sur l'évaporateur.

Aubes directrices

**CORRECT**

Installez toujours un isolateur de vibrations.

Les aubes directrices et un conduit droit permettent un débit d'air homogène.

30° ou plus

**INCORRECT**

L'air ne peut pas suivre cet angle raide.

20° ou moins

**CORRECT**

L'air peut suivre cette transition.

**CONDUIT D'APPROVISIONNEMENT**

**INCORRECT**

Un coude trop près causera une réduction du débit d'air.

5 L ou plus

**CORRECT**

Toujours installer des raccords de conduits flexibles.

Une longueur de conduit droit suffisante permet un débit d'air adéquat. Les raccords de conduit flexibles absorbent la vibration.

Fenêtre installée vers l'extérieur

**INCORRECT**

INCORRECT L'air ne peut pas atteindre la partie inférieure de la fenêtre.

Fenêtre installée vers l'extérieur

Δ Grilles linéaires avec réglage de volume

Δ Registre avec guide double et réglage de volume

**CORRECT**

L'air sec atteint toute la fenêtre.



Circulation de l'air

Installation

**Ne pas envoyer l'air d'alimentation directement vers la surface de la piscine ou de la plage.**

Δ Réduire l'évaporation

La vitesse de l'air directement au-dessus et à proximité de la surface de l'eau de la piscine doit être de l'ordre de 10 à 30 pieds (3 à 9 m) par minute. Une vitesse supérieure peut augmenter le taux d'évaporation et réduire considérablement l'efficacité du système de déshumidification, tout en augmentant la consommation d'énergie.

Δ Améliorer le confort des baigneurs

En raison du refroidissement éolien, la basse vitesse de l'air à la périphérie de la piscine contribue également au confort des baigneurs, et en particulier de ceux qui viennent de sortir de l'eau.

Δ Prévenir la Condensation

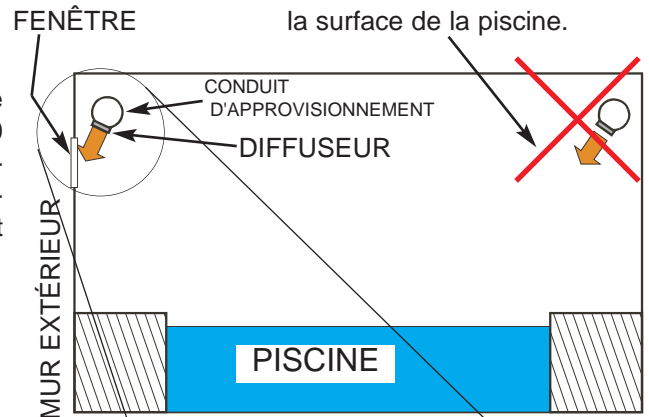
Le volume et la vitesse de l'air d'alimentation doivent être suffisants pour balayer d'air chaud et sec les zones à faible résistance thermique et en particulier les fenêtres et les portes vitrées donnant sur l'extérieur.

La solution consiste à maintenir toutes les surfaces à au moins 5°F (2.8°C) au-dessus de la température du point de rosée de l'enceinte (voir le tableau ci-dessous). L'air d'alimentation doit être dirigé sur toute la surface du vitrage grâce à des diffuseurs linéaires afin d'éviter la formation de condensation.

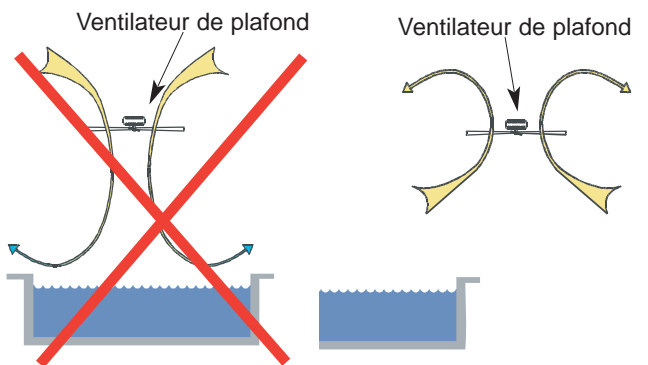
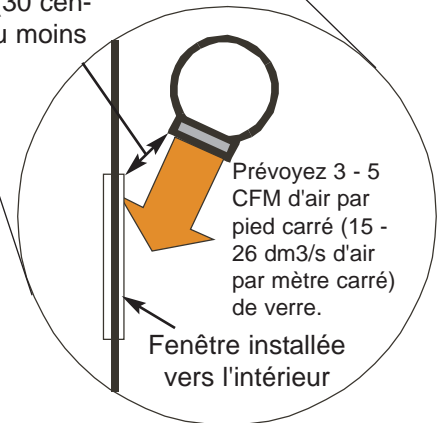
Pour les fenêtres installées en hauteur, il est recommandé d'installer des grilles à proximité du vitrage (à moins de 12 pouces (30 centimètres)) pour distribuer l'air sec directement sur sa surface. Le débit et la vitesse de l'air chaud et sec doivent être suffisants pour balayer la totalité de la surface vitrée. Lorsque la piscine est éclairée par de nombreuses fenêtres situées en hauteur ou par des puits de lumière, on aura avantage à installer un réseau de conduits périphériques en hauteur.

Δ Si un ventilateur de plafond est utilisé, l'installer uniquement au-dessus de la plage de la piscine et l'opérer pour que l'air soit dirigé vers le haut. Toute autre configuration peut considérablement augmenter l'évaporation de l'eau de la piscine.

Ne jamais envoyer l'air d'alimentation directement vers la surface de la piscine.



12 pouces (30 centimètres) ou moins



INSTALLATION

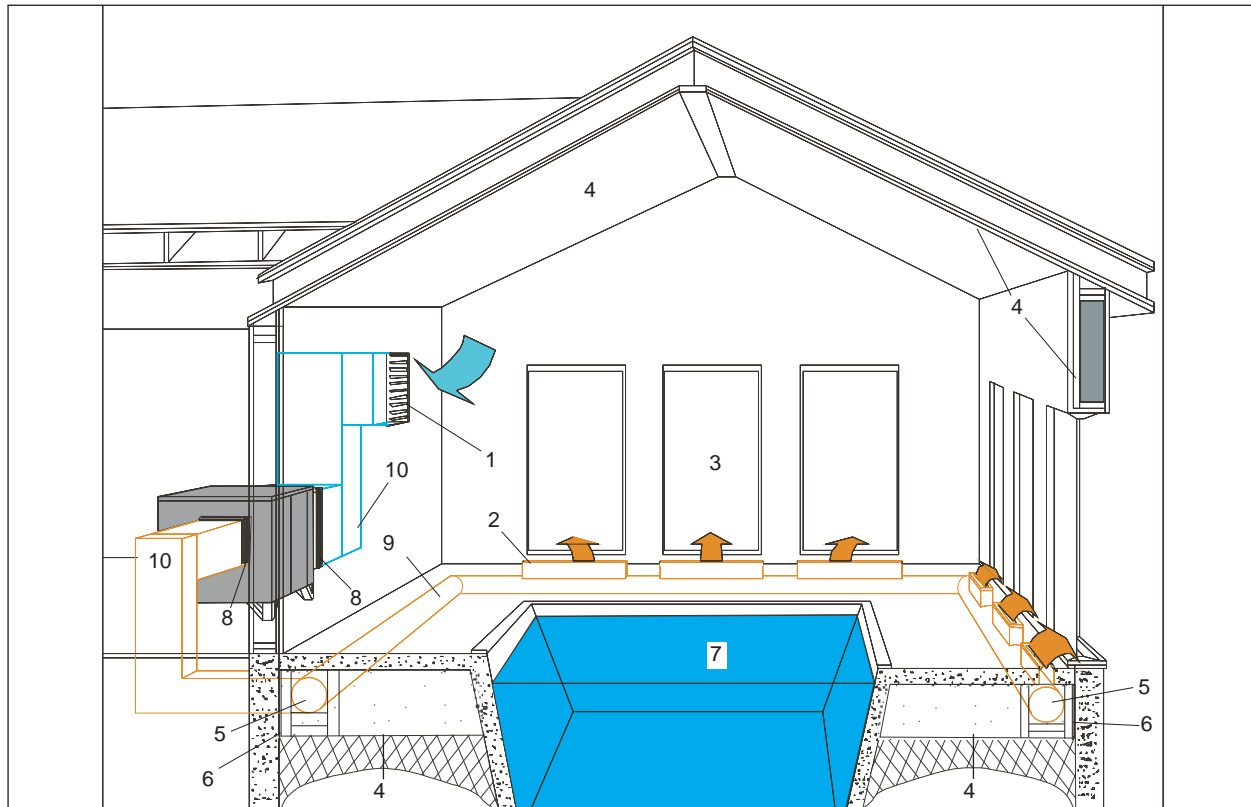
**Températures minimales recommandées pour les surfaces intérieures**

| % d'humidité relative | Température du thermomètre sec de la pièce en °F (°C)                                 |         |         |         |         |
|-----------------------|---|---------|---------|---------|---------|
|                       | 72 (22)   | 76 (24) | 80 (27) | 84 (29) | 88 (31) |
|                       | Température de surfaces intérieures recommandée pour éviter la condensation (°F (°C)) |         |         |         |         |
| 40                    | 51 (11)   | 55 (13) | 59 (15) | 62 (17) | 65 (18) |
| 50                    | 57 (14)   | 61 (16) | 65 (18) | 68 (20) | 72 (22) |
| 60                    | 62 (17)   | 66 (19) | 70 (21) | 73 (23) | 77 (25) |

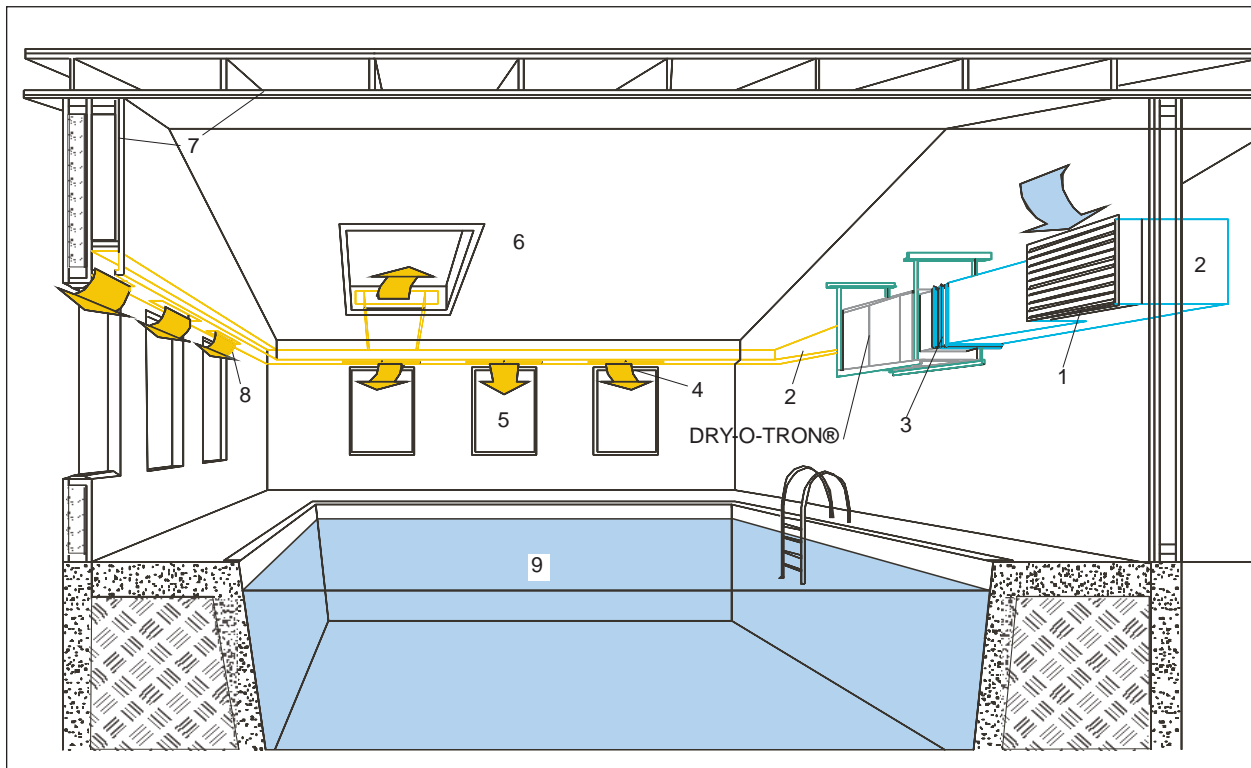
Données sujettes à modification sans préavis.

## Installation Circulation de l'air Conduit d'approvisionnement de plancher

Lorsque la pièce contient des portes vitrées coulissantes et/ou des fenêtres basses, il est recommandé qu'elles soient ventilées grâce à un réseau de conduits périphériques installés dans le plancher. L'air dirigé vers le haut doit balayer toute la surface vitrée. Un tel dispositif permet de déplacer un volume d'air important, à haute vitesse sans créer de courants d'air sur la surface de la piscine et sans incommoder les baigneurs. Notez que les registres doivent couvrir toute la largeur des fenêtres.



1. La grille de retour d'air doit être située de 10 à 15 pieds (3 à 4,5 m) au-dessus du niveau du sol pour obtenir une circulation d'air appropriée et pour empêcher le blocage de l'admission. Si un coude est requis, installez de l'isolant acoustique jusqu'au coude pour éliminer le bruit dû au déplacement de l'air (voir également les directives de conception de conduits d'air.)
2. Les diffuseurs doivent être linéaires et doivent couvrir toute la largeur de chaque fenêtre.
3. L'air d'approvisionnement doit balayer toute la surface de chaque fenêtre.
4. Un coupe-vapeur doit être installé dans tous les murs et plafonds. Le processus de déshumidification n'empêchera pas la condensation à l'intérieur de murs froids.
5. Lorsque le conduit est installé sous le plancher, utilisez un conduit cylindrique en métal revêtu de PVC.
6. Un conduit installé sous le plancher doit être isolé avec un isolant en mousse de polystyrène.
7. Ne pas diriger l'air vers la surface de l'eau de piscine.
8. Installez toujours des raccords de conduits flexibles.
9. Réseau périphérique situé dans le plancher pour la distribution d'air sur les fenêtres basses.
10. Installez un coude de 90° et utilisez un isolant acoustique jusqu'au niveau du coude éliminer le bruit dû au déplacement de l'air (voir également les directives de conception de conduits d'air.)



1. La grille de retour d'air doit être située de 10 à 15 pieds (3 à 4,5 m) au-dessus du niveau du sol pour obtenir une circulation d'air appropriée et pour empêcher le blocage de la grille.
2. Si un coude est requis, installez de l'isolant acoustique jusqu'au coude pour éliminer le bruit dû au déplacement de l'air (voir également les directives de conception de conduits d'air.)
3. Installez toujours des raccords de conduits flexibles.
4. Les diffuseurs doivent être linéaires et doivent couvrir toute la largeur de chaque fenêtre.
5. L'air d'approvisionnement doit balayer toute la surface de chaque fenêtre.
6. Les puits de lumière sont déconseillés car il est difficile de contrôler la condensation au niveau des puits de lumière.
7. Un coupe-vapeur doit être installé dans tous les murs et plafonds. Le processus de déshumidification n'empêchera pas la condensation à l'intérieur de murs froids.
8. Dirigez l'air sur les surfaces en verre d'une distance rapprochée pour les fenêtres situées en hauteur.
9. Ne pas diriger l'air vers la surface de la piscine.

## APPAREILS AVEC CLIMATISATION REFROIDIE À L'AIR SEULEMENT ASSEMBLAGE ET BRASAGE DES TUBES DU CONDENSEUR

**IMPORTANT:**

Contactez Dectron avant de dépasser la longueur de tube maximale spécifiée sur la plaque signalétique de l'appareil. Contactez Dectron avant de changer le diamètre des tubes spécifié sur la plaque signalétique de l'appareil. (Consultez la section « Description de l'appareil - Plaque signalétique de l'appareil »).

**IMPORTANT:**

Ne jamais laisser la saleté ou tout autre corps étranger entrer dans le condenseur à distance ou dans les tubes le reliant au DRY-O-TRON®. Les corps étrangers peuvent endommager les vannes et autres composants.

Les parois intérieures des tubes doivent être nettoyées en profondeur si elles sont contaminées avec de la saleté, de l'huile, de la boue, de la rouille ou d'autres matières du genre.

**IMPORTANT:**

Ne jamais laisser entrer de l'eau dans le condenseur à distance ou dans les tubes le reliant au DRY-O-TRON®.

L'eau doit être retirée du condenseur à distance et des tubes qui le relient au DRY-O-TRON®. L'évacuation durera beaucoup plus longtemps si de l'eau est présente.

**Note :** Certains appareils DRY-O-TRON® peuvent avoir deux paires de tubes vers le condenseur à distance.

Raccordez les tubes frigorifiques entre le DRY-O-TRON® et le condenseur à distance. N'utilisez que des tubes de cuivre propres de type ACR. Brasez à l'argent les joints des tubes de cuivre en utilisant le métal d'apport BCuP. À long terme, une brasure tendre pourrait couler. Si du flux doit être employé, n'utilisez que le minimum requis pour braser. Trop de flux peut contaminer le système de réfrigération et endommager ses composantes.

Durant le brasage à l'argent, la paroi intérieure du tube doit être protégée contre l'oxydation en remplissant le tube d'un gaz inerte tel que l'azote, l'argon ou le dioxyde de carbone. Le brasage à l'argent de tubes de cuivre contenant de l'air produira une couche d'oxyde de cuivre en forme de lamelles qui contaminera le système de réfrigération et endommagera ses composantes.

**IMPORTANT :**

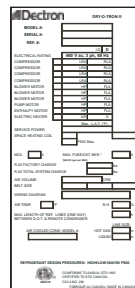
**Vérifiez soigneusement qu'il n'y a aucune fuite.**

**APPAREILS AVEC CLIMATISATION REFROIDIE À L'AIR SEULEMENT  
ASSEMBLAGE ET BRASAGE DES TUBES DU CONDENSEUR**

Pour les condenseurs à distance installés au même niveau que le DRY-O-TRON®, contactez Dectron avant d'utiliser un tube dont le diamètre ou la longueur dépasse les spécifications indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

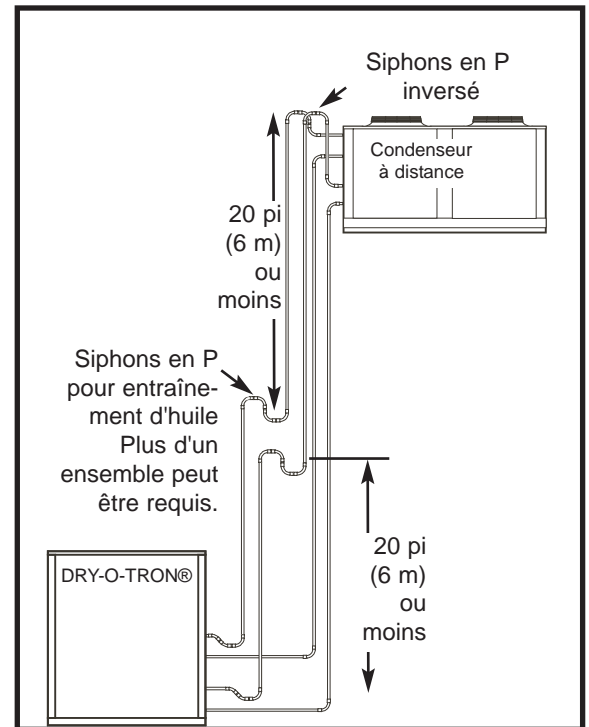


**Contactez Dectron pour les condenseurs à distance installés sous le DRY-O-TRON®.**



Pour les condenseurs à distance installés au-dessus du DRY-O-TRON®, contactez Dectron avant d'utiliser un tube dont le diamètre ou la longueur dépasse les spécifications indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

Des siphons en P doivent être installés dans la tuyauterie de canalisation verticale de gaz chaud pour limiter le refoulement en segments de moins de 20 pieds (6 mètres).



Consultez la section « Description de l'appareil - Plaque signalétique de l'appareil ».

**INSTALLATION**

Installation

Tuyauterie

Fluide frigorigène

APPAREILS AVEC CLIMATISATION REFRIGERIE À L'AIR SEULEMENT  
VIDANGE, AJOUT DE FLUIDE FRIGORIGÈNE ET D'HUILE

**IMPORTANT :**

Vérifiez qu'il n'y a aucune fuite avant d'essayer de vidanger le condenseur et les tubes.

**IMPORTANT :**

Certains appareils DRY-O-TRON® peuvent avoir deux paires de tubes vers le condenseur à distance. Chaque paire doit être vidangée et chargée indépendamment.

**IMPORTANT :**

Le condenseur à distance et les tubes le reliant au DRY-O-TRON® doivent être vidangés à une

pression sous 500 microns de mercure, mesurée par un videmètre électronique. Les manovacuumètres que l'on retrouve sur les collecteurs de réfrigération ne sont pas adéquats.

Pour assurer une bonne lecture, installez le videmètre électronique le plus loin possible de la pompe à vide.

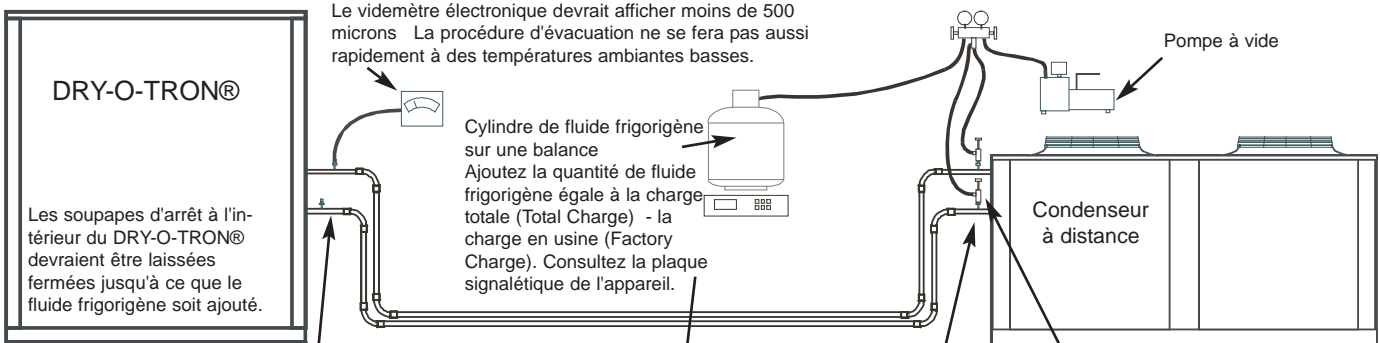
Après une vidange appropriée, pompez la quantité et le type de fluide frigorigène (provenant d'un tiers) indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil (consultez la section «

Description de l'appareil - Plaque signalétique de l'appareil ») par les valves d'accès du condenseur à distance.

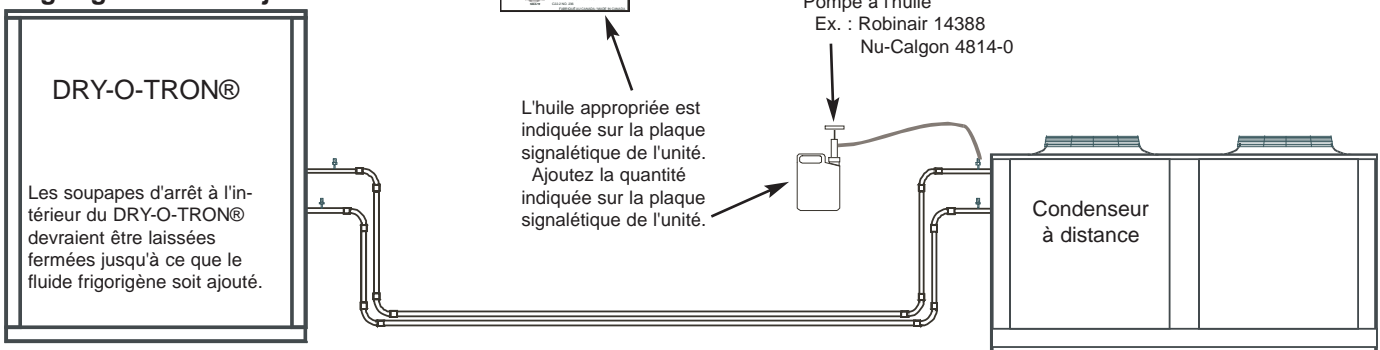
Pompez la quantité d'huile (provenant d'un tiers) indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil (consultez la section « Description de l'appareil - Plaque signalétique de l'appareil »).

Ouvrez les clapets d'isolement du condenseur situés à l'intérieur du DRY-O-TRON®. Repérez et ouvrez les clapets d'isolement du réservoir de fluide frigorigène (deux par circuit).

Vidange et ajout de fluide frigorigène



De l'huile peut être ajoutée avec une pompe une fois que le fluide frigorigène ait été ajouté.



INSTALLATION

Cette page est laissée vierge intentionnellement.

INSTALLATION

## Installation

## Tuyauterie

## Eau de piscine

**IMPORTANT!**

**Le chauffe-eau de piscine dans l'appareil DRY-O-TRON® peut seulement fonctionner correctement quand le débit d'eau indiqué est respecté.**

La grosseur des tuyaux pour l'alimentation et le retour de l'eau doivent être au moins identique à la grosseur des raccords du DRY-O-TRON®. N'EMPLOYEZ PAS de plus petits tuyaux! Si les raccordement de tuyaux entre le DRY-O-TRON® et le clapet de dérivation principal est plus long que 10 pieds (3 mètres), augmentez alors la grosseur des tuyaux.

En règle générale, la tuyauterie allant et revenant du DRY-O-TRON® devrait être gardée à une distance d'au moins 2 à 3 pouces (5 à 7.5 cm) l'une de l'autre pour empêcher le transfert thermique entre les lignes.

L'eau de piscine quittant le DRY-O-TRON® n'excède jamais 120°F (49°C), ce qui permet l'utilisation de tuyauterie non métallique (Sch. 40 CPVC est recommandé là où permis). Les tuyaux en fonte, en acier au carbone, en acier galvanisé et les tuyaux standards de PVC ne sont pas recommandés pour utilisation avec de l'eau de piscine chauffée.

1. **Clapets d'isolement de l'eau de piscine**
2. **Les orifices de pression/température (provenant d'un tiers)** sont idéaux pour mesurer la chute de pression à travers le DRY-O-TRON®.
3. **Un évent d'aération automatique (provenant d'un tiers)** doit être installé sur les points élevés de la tuyauterie pour enlever les bulles d'air.

4. **Un pressostat pour eau de piscine** (peut être installé à l'usine) détecte la présence d'un débit d'eau de piscine.
5. **Un débitmètre d'eau de piscine (provenant d'un tiers)** est idéal pour ajuster le débit de l'eau de la piscine. Ce débit est important pour une longue durée de vie et pour une opération adéquate.
6. **Un clapet d'étranglement à bille (poseur de circuit, provenant d'un tiers)**
  - assure une opération appropriée de l'évent d'aération
  - devrait être installé au point le plus bas de la canalisation de retour d'eau
  - est employé pour ajuster le débit d'eau de façon à produire une eau de sortie de 12 à 20°F (7 à 11°C) au-dessus de la température de l'eau d'alimentation pendant le mode chauffage d'eau de piscine.
7. **Chauffe-eau auxiliaire de piscine (en option ou provenant d'un tiers), commandé par le DRY-O-TRON®.** Celui-ci doit être installé en aval du DRY-O-TRON®.
8. **Doseur de réactif (provenant d'un tiers)**

Le point d'injection chimique doit être en aval de tout autre équipement pour empêcher la corrosion et la détérioration de l'équipement. **Le point d'injection doit être en aval du DRY-O-TRON®.**
9. **Clapet de dérivation (provenant d'un tiers).**

Il est fortement suggéré qu'une pompe de circulation secondaire (11) soit installée. Si elle n'est pas installée, il peut être possible d'étrangler le

clapet de dérivation pour forcer l'eau à travers le DRY-O-TRON®.

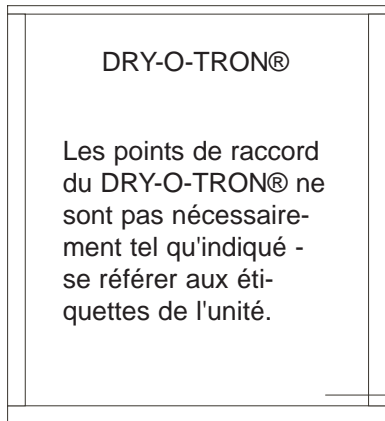
10. **Pompe du filtre principale (provenant d'un tiers).** Cette pompe peut être sélectionnée pour la filtration et l'assainissement seulement. **Attention : la pompe de circulation secondaire (11) est requise si la pompe du filtre principale ne peut pas fournir la pression et le débit additionnels pour le DRY-O-TRON®.**

Certaines pompes de filtre principales peuvent être commandées par des minuteries. Dans ce cas, consultez Dectron pour une suggestion de modification de tuyauterie.
11. **Pompe de circulation secondaire (provenant d'un tiers).**

Choisissez cette pompe pour

  - la compatibilité avec l'eau de la piscine
  - la capacité de fournir au DRY-O-TRON® le débit par rapport à l'élévation du DRY-O-TRON® au-dessus de la surface de la piscine et la chute de pression totale, incluant la chute de pression de l'échangeur de chaleur, de la tuyauterie externe, des vannes, etc. du DRY-O-TRON®.
12. **Un pressostat (provenant d'un tiers)** arrête la pompe secondaire pendant le lavage à contre-courant du filtre.





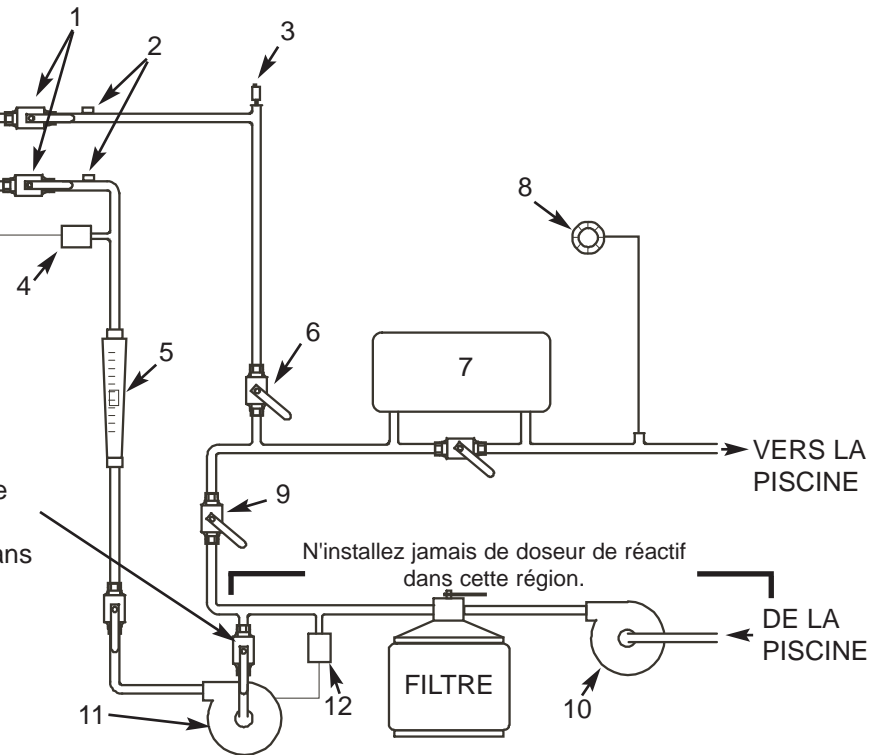
DRY-O-TRON®

Les points de raccord du DRY-O-TRON® ne sont pas nécessairement tel qu'indiqué - se référer aux étiquettes de l'unité.

L'emplacement des orifices peut varier. Consultez les étiquettes des orifices de l'unité.

Branchez l'entrée de la pompe au bas de la tuyauterie principale pour réduire les bulles dans le DRY-O-TRON®.

Consultez aussi la section « Installation - Aperçu général des composants ».



Tous les modèles ont une chute de pression d'eau de 6 PSI (41 kPa).  
 Pour les débits, consultez la section  
 « Mise en marche - Réglages avant la mise en marche ».

INSTALLATION

Installation

Tuyauterie

Drains de condensat

**Important!**

**Le drain de condensat doit être installé et le siphon en P doit être rempli avant de démarrer l'appareil.**

**Δ Choisissez les matériaux**

Un tuyau de plastique ordinaire schedule 40 en PVC ou en ABS est adéquat dans la plupart des cas. Ne pas réduire la grosseur du tuyau sous celle fournie avec l'appareil.

**Δ Installez le siphon en P**

Un siphon en P adéquat doit être installé. Si l'appareil est déjà muni d'un siphon en P, utilisez-le. Si l'appareil n'est pas déjà muni d'un siphon en P, utilisez un siphon en P de la taille recommandée. Le siphon en P doit être sélectionné pour une pression négative de 1.5 pouces de colonne d'eau dans le boîtier du DRY-O-TRON®.

Sur de longs parcours ou lorsqu'il y a possibilité de siphons involontaires, un reniflard du côté de la sortie du siphon en P peut être requis. Suivez les procédures standards.

**Δ Acheminement du tuyau de drain**

Acheminez le tuyau du drain de sorte que le seul siphon soit le siphon en P. Pour les parcours horizontaux, inclinez le tuyau vers le bas d'au moins 1/4" par pied (2 cm par mètre).

Envoyez le condensat à un endroit approprié. Le condensat peut être retourné à la piscine pour économiser l'eau ou il peut être envoyé dans un drain. Consultez les codes locaux pour connaître les procédures permises. Attendez-vous à devoir acheminer une grande quantité de gallons d'eau

par heure, pendant toute l'année.

**Δ Remplir le siphon en P**

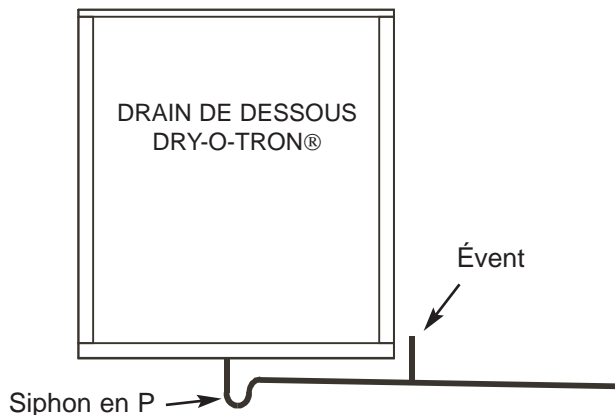
Pour empêcher l'air d'être aspiré par le tuyau du drain de condensat, le siphon en P doit être rempli avec de l'eau avant de démarrer les ventilateurs de l'appareil. Si cette procédure n'est pas respectée, le bac d'égouttement débordera lors du fonctionnement.

**Δ Pompe à condensat**

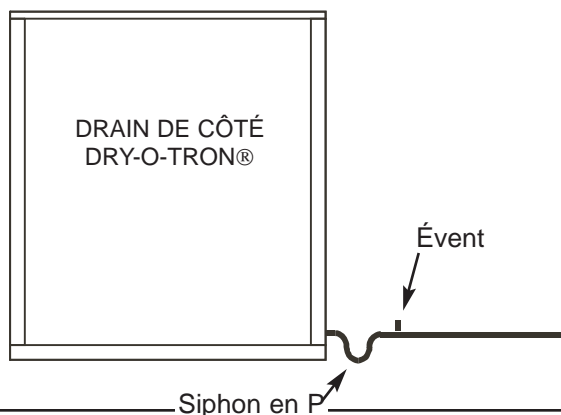
Si une pompe à condensat doit être utilisée, assurez-vous qu'elle a une capacité suffisante pour la pression et le volume rencontrés. Si le condensat doit être acheminé à un tuyau qui pourrait être pressurisé au-dessus de la pression atmosphérique, installez une soupape anti-retour pour prévenir un retour d'eau.

Certains appareils DRY-O-TRON® ont des drains de condensat situés sous l'appareil. Les exigences pour les drains de dessous sont couvertes sous la section « **Installation - Isolateurs et drain** », puisque l'aménagement du drain peut devoir être fait avant que l'appareil soit installé.

Sous certaines conditions, les drains de dessous peuvent devoir être protégés contre le gel. L'eau s'écoule dans les drains pendant toute l'année.



Certains appareils DRY-O-TRON® ont des drains de condensat situés sur le côté. Employez les mêmes matériaux pour le tuyau et les mêmes méthodes que pour les drains de condensat de dessous. **Les drains de côté des appareils extérieurs doivent être protégés contre le gel.** L'eau s'écoule dans les drains pendant toute l'année.



## POUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE À L'EAU CHAUDE, AU GLYCOL OU À LA VAPEUR

Raccorder les tubes du fluide de chauffage entre le DRY-O-TRON® et la source de fluide chaud. Là où les raccordements doivent être faits avec des tubes d'un métal autre que le cuivre, installer un raccord union diélectrique entre les tubes pour limiter la corrosion.

Pour les appareils chauffés à l'aide d'une solution au glycol, **ne pas utiliser** des tuyaux ou des tubes galvanisés.

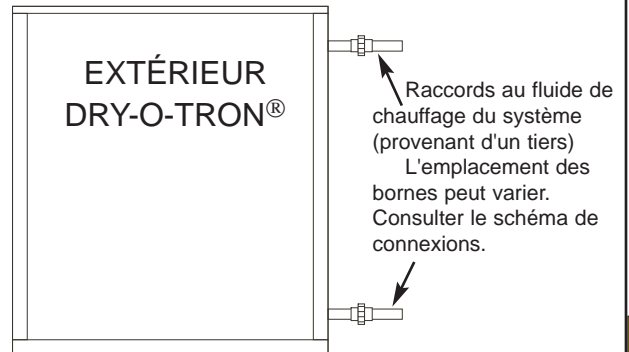
Lorsque les tubes de cuivre sont soumis à un brasage tendre, ne pas utiliser plus de décapant qu'il n'est nécessaire pour la soudure. Un excès de décapant peut contaminer le liquide de transfert de chaleur.

**Durant le brasage à l'argent des tubes de cuivre, la paroi intérieure du tube doit être protégée contre l'oxydation en la remplissant d'un gaz inerte tel que l'azote, l'argon ou le dioxyde de carbone.**

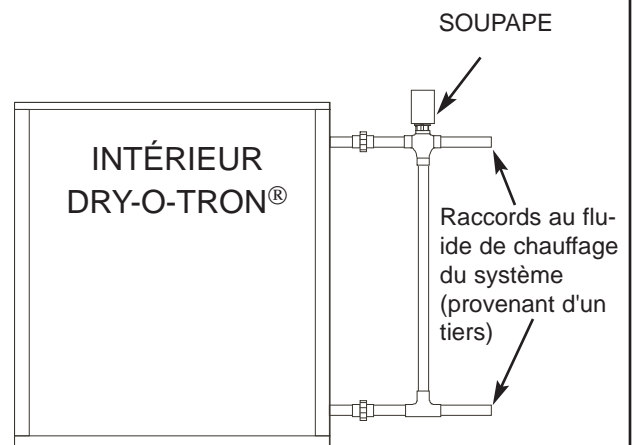
Les appareils d'intérieur DRY-O-TRON® à vapeur d'eau intégrée ou à chauffage à l'eau chaude sont dotés de clapets extérieurs (fournis par Dectron, installés par un tiers). Installer et raccorder ce clapet au tube de montage, tel qu'indiqué.

### IMPORTANT!

Consulter la section « Installation - Connexion - Clapet de chauffage » pour identifier la méthode de disposition appropriée à ce clapet.



L'emplacement des bornes peut varier. Consulter le schéma de connexions.



Installation

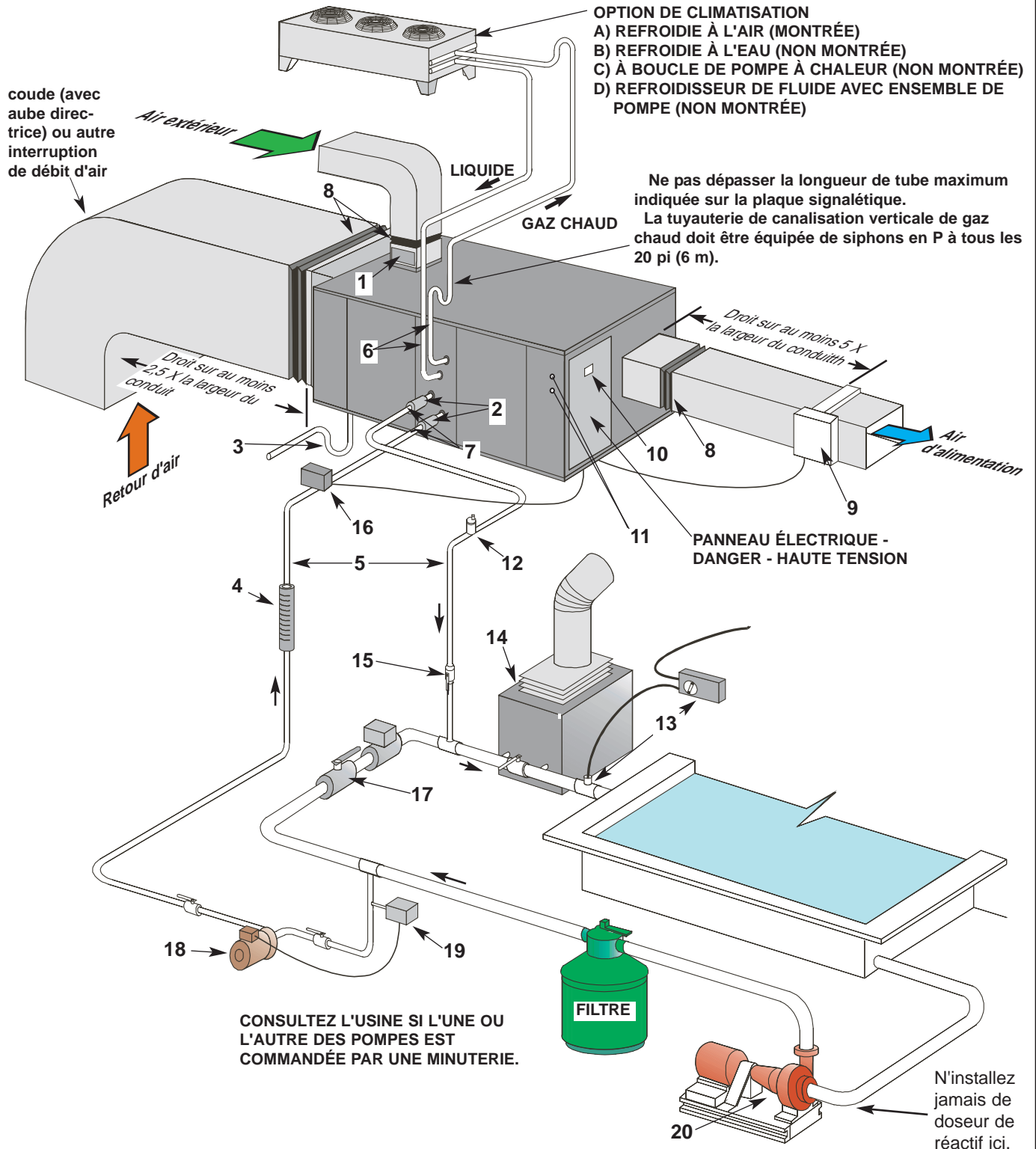
Aperçu général des composants

INSTALLATION

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>1. Filtre à air extérieur &amp; registre manuel</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Actionneur de registre motorisé en option</li> <li>Minuterie sept jours</li> </ul> <p><b>2. Clapets d'isolement de l'eau de piscine (provenant d'un tiers)</b></p> <p><b>3. Siphon en P et drain de condensat (provenant d'un tiers)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Doit être installé et rempli avec de l'eau</li> <li>Le condensat est retourné à la piscine via l'écumoire (consultez les codes locaux)</li> <li>Ne pas installer de siphon en P causera le bac d'égouttement à déborder et à inonder les surfaces sous le DRY-O-TRON®.</li> <li>Raccord sur le côté disponible en option</li> </ul> <p><b>4. Un débitmètre d'eau (provenant d'un tiers)</b></p> <p><b>5. Raccord pour l'eau de piscine (provenant d'un tiers)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Les composantes du circuit d'eau doivent être faites de matériaux non-corrosifs.</li> <li>La tuyauterie de l'eau de piscine doit être de la même dimension que celle du raccord du DRY-O-TRON®.</li> <li>Augmentez la dimension de la tuyauterie si le DRY-O-TRON® et le clapet de dérivation (étranglement) sont à plus de 10 pieds (3 mètres) l'un de l'autre.</li> <li>La tuyauterie Schedule 40 CPVC est recommandée.</li> </ul> <p><b>6. Climatisation (EN OPTION)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La tuyauterie doit être de la même dimension que celle du raccord du DRY-O-TRON®.</li> <li>Chaleur rejetée refroidie à l'eau ou à sec en option</li> </ul> <p><b>7. Les orifices de pression/ température (provenant d'un tiers)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Idéal pour mesurer la chute de pression à travers le chauffe-eau</li> <li>Sondes montées à distance (en option)</li> </ul> <p><b>8. Raccordement de conduit flexible (provenant d'un tiers)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pour amortir les vibrations</li> <li>Pour atténuer les bruits causés par la vibration</li> <li>Requis sur tous les raccords de conduit de retour, d'approvision-</li> </ul> | <p>nement, d'air extérieur et d'air évacué du DRY-O-TRON®</p> <p><b>9. Serpentin de chauffage (provenant d'un tiers)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionnez en tenant compte des pertes de chaleur dans l'enceinte de la piscine et de la charge de l'air extérieur</li> <li>Serpentins électriques, à eau chaude ou à vapeur, installés dans l'appareil, en option</li> <li>Commandé par le microprocesseur du DRY-O-TRON®</li> </ul> <p><b>10. Panneau de commande</b></p> <p>Monté sur la porte du panneau électrique</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Monté à distance en option</li> </ul> <p><b>11. Valves d'accès du fluide frigorigène</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Raccord pour manomètre de service</li> <li>Accès pour l'ajout de fluide frigorigène</li> <li>La valve supérieure est pour la pression de refoulement</li> <li>La valve inférieure est pour la pression d'aspiration</li> <li>Un orifice pour la pression d'huile du compresseur peut aussi être présent.</li> </ul> <p><b>12. Événement d'aération (provenant d'un tiers)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Doit être installé à tous les points élevés du système de plomberie de l'eau de piscine.</li> </ul> <p><b>13. Doseur de réactif automatique (provenant d'un tiers)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Doit être installé sur la canalisation de retour de la piscine principale, en aval du DRY-O-TRON® et de tout autre équipement auxiliaire pour empêcher la corrosion et la détérioration de l'équipement.</li> </ul> <p><b>14. Chauffe-eau auxiliaire commandé par le DRY-O-TRON® (provenant d'un tiers)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Devrait être installé en aval du DRY-O-TRON® et avant le doseur de réactif automatique</li> </ul> <p><b>15. Clapet d'étranglement à bille (poseur de circuit, provenant d'un tiers)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Assure une opération appropriée de l'événement d'aération</li> <li>À installer au point le plus bas de la canalisation de retour d'eau</li> <li>Ajustez le débit d'eau de façon à produire une eau de sortie de 12 à 20°F (7 à 11°C) au-dessus de la température de l'eau d'alimentation</li> </ul> | <p>pendant le mode chauffage d'eau.</p> <p><b>16. Pressostat d'eau (installé dans les modèles 80 et supérieurs)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bloque le mode chauffage de l'eau durant le lavage à contre-courant du filtre principal ou lorsque le débit d'eau est insuffisant</li> </ul> <p><b>17. Clapet de dérivation (provenant d'un tiers)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Produit un étranglement pour forcer le passage de l'eau par le DRY-O-TRON® quand la pompe de circulation secondaire recommandée n'est pas utilisée</li> </ul> <p><b>18. Pompe de circulation secondaire (provenant d'un tiers)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Doit convenir à l'eau de piscine</li> <li>Sélectionnez une pompe de circulation secondaire pour système OUVERT et pour :             <ul style="list-style-type: none"> <li>Δ le débit du DRY-O-TRON®</li> <li>Δ la chute de pression totale comprenant : le DRY-O-TRON®, la tuyauterie externe, la chute de pression des vannes et la différence entre la surface de l'eau de la piscine et la hauteur d'installation du DRY-O-TRON®</li> </ul> </li> <li>Employez des accouplements diélectriques pour les raccordements de pompe à eau</li> <li>La pompe doit arrêter durant le lavage à contre-courant</li> </ul> <p><b>19. Pressostat d'eau (provenant d'un tiers)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Arrête la pompe de circulation secondaire             <ul style="list-style-type: none"> <li>Δ durant le lavage à contre-courant du filtre principal</li> <li>Δ lorsque le débit de la boucle du filtre d'eau de piscine est insuffisant</li> </ul> </li> </ul> <p><b>20. Pompe du filtre principale (provenant d'un tiers)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Habituellement sélectionnée pour la filtration et l'assainissement de l'eau de piscine seulement</li> <li><b>ATTENTION</b> : La pompe de circulation secondaire est requise si la pompe du filtre principale ne peut pas produire le débit additionnel exigé par le DRY-O-TRON® à la pression nécessaire.</li> <li>Pompes commandées par des minuterie : consultez l'usine pour une suggestion de modification de tuyauterie</li> </ul> |
|---|---|--|

Données sujettes à modification sans préavis.

Contrôle d'environnement à recyclage d'énergie pour piscine intérieure DRY-O-TRON®



INSTALLATION

Cette page est laissée vierge intentionnellement.


## Matières

## Mise en marche

|   | Page |
|---|------|
| Interface du régulateur Supervisair®                          | 48   |
| Ajustement de l'adresse de l'affichage                        | 49   |
| Réglages avant la mise en marche                              | 52   |
| Horloge interne & périodes d'occupation                       | 53   |
| Ajustement du débit d'air                                     | 54   |
| Condenseur  | 57   |
| Débits  | 59   |
| Feuille de vérification avant<br>la mise en marche            | 63   |
| Mise sous tension   | 65   |
| Points de consigne et sondes                                  | 66   |
| Réglages du détendeur thermostatique                          | 69   |
| Régulateurs de débits   | 73   |
| Rapport de mise en marche et<br>enregistrement de la garantie | 77   |
| Garantie  | 79   |




Mise en marche

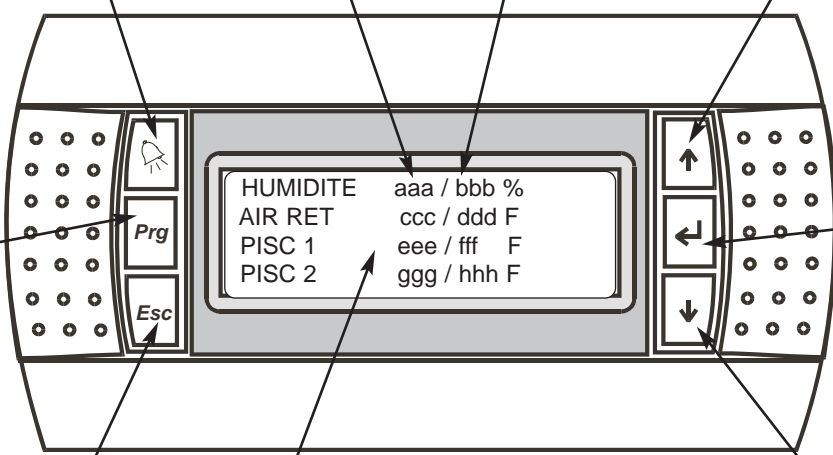
Interface du régulateur Supervisaire®


 est utilisé pour accéder à la liste des conditions d'alarme, lorsqu'une telle condition existe.

De l'écran par défaut, appuyez sur le bouton **Prg** pour afficher la révision du programme.




Écran par défaut  
Valeur actuelle    Point de consigne

 est utilisé pour défilé vers le haut à travers les écrans et pour augmenter les ajustements.  
Ne pas appuyer sur  et  en même temps.



 est utilisé pour naviguer autour de l'écran et pour accepter des entrées.

L'écran ACL rétroéclairé affiche toute information relative au fonctionnement du système.

 est utilisé pour défilé vers le bas à travers les écrans et pour réduire les ajustements.  
Ne pas appuyer sur  et  en même temps.

**Esc** est utilisé pour retourner aux niveaux d'interface précédents.

Mise en marche

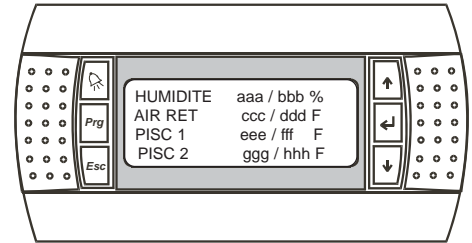





Ajustement de l'adresse de l'affichage

Mise en marche

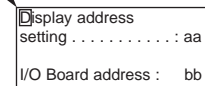
Si l'affichage de régulateur montre « NO LINK » (AUCUN LIEN), il est nécessaire d'ajuster son adresse. Pour ajuster l'adresse de l'affichage, suivez ces instructions.

1. Lorsque c'est possible de le faire en toute sécurité, mettez l'appareil sous tension. Si l'affichage montre « Humidity » (humidité) et toute autre information, aucune autre action n'est nécessaire. Sinon, passez à l'étape 2.

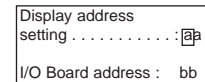



2. Appuyez simultanément sur les boutons , , and . Maintenez-les enfoncés pendant au moins cinq secondes. L'écran à droite apparaîtra, où aa et bb sont des nombres.

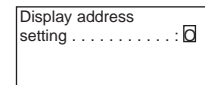
curseur clignotant




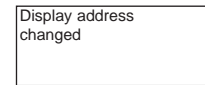
3. Appuyez sur . Le curseur se déplacera à la position aa, tel que montré.



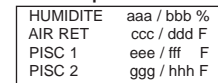
4. Appuyez sur  jusqu'à ce que aa égale 0. Si Dectron a fourni une adresse spéciale pour cet appareil, employez l'adresse spécifiée au lieu de 0.



5. Appuyez sur . Notez que « I/O Board address : bb » (l'adresse de la carte d'entrées/sorties : bb) disparaît si l'adresse ajustée ci-dessus était 0. L'écran à droite apparaît brièvement, suivi de l'écran par défaut de l'appareil.



Écran par défaut



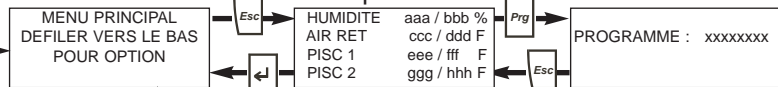
Mise en marche

Mise en marche

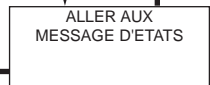
Interface du régulateur Supervisaire®

Pour une interface d'application du régulateur, consultez la section « **Opération** ».

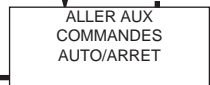
Écran par défaut



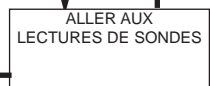
Ceci affiche la révision du programme d'exploitation.



Il y a beaucoup de messages d'états possibles. Cet écran est la passerelle vers d'autres écrans qui affichent ces messages d'états. Consultez la section « **Opération - Messages d'états du régulateur** ».



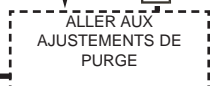
Les composants principaux de l'appareil sont mis hors tension par le logiciel avant l'expédition. Cet écran est la passerelle vers d'autres écrans utilisés pour mettre sous ou hors tension les composants principaux du DRY-OTRON®. Consultez la section « **Mise en marche - Mise sous tension** ».



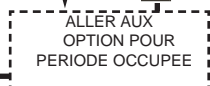
Il y a plusieurs sondes partout dans l'appareil. Cet écran est la passerelle vers d'autres écrans utilisés pour afficher les lectures de ces sondes. Consultez la section « **Opération - Affichage des sondes** ».



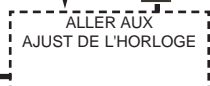
Cet écran est la passerelle vers d'autres écrans utilisés pour ajuster les points de consigne de fonctionnement de l'appareil. Les points de consigne sont protégés par un mot de passe d'utilisateur. Consultez la section « **Mise en marche - Points de consigne et sondes** » ou « **Opération - Réglage des points de consigne** ».



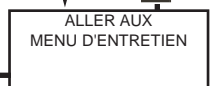
Cet écran n'apparaît seulement que sur les appareils munis de l'option de purge. Cet écran est la passerelle vers d'autres écrans utilisés pour ajuster ou déclencher le mode de purge. Consultez la section « **Mise en marche - Réglages avant la mise en marche** ».



Cet écran n'apparaît seulement que sur les appareils munis de l'option d'occupation. Cet écran est la passerelle vers d'autres écrans utilisés pour ajuster ou définir les périodes d'occupation. Consultez la section « **Mise en marche - Réglages avant la mise en marche** ».



Cet écran n'apparaît seulement que sur les appareils munis de l'option d'occupation. Cet écran est la passerelle vers d'autres écrans utilisés pour régler l'horloge interne (là où elle est utilisée). Consultez la section « **Mise en marche - Réglages avant la mise en marche** ».



Cet écran est la passerelle vers d'autres écrans utilisés pour la surveillance ou la modification de l'entretien. Consultez Dectron ou un technicien certifié Dectron.

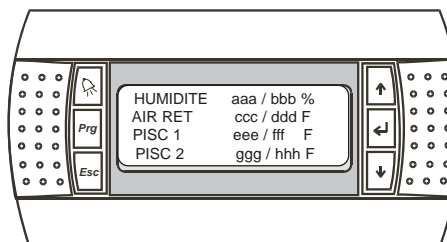
Mise en marche

Cette page est laissée vierge intentionnellement.

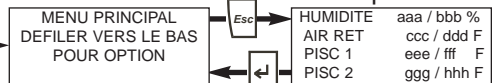
Mise en  
marche

Mise en marche Réglages avant la mise en marche Ajustement de l'horloge interne

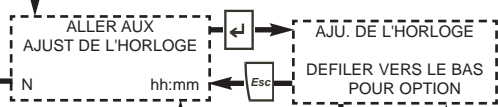
Certains appareils peuvent utiliser une minuterie sept jours interne pour augmenter l'entrée d'air extérieur durant les périodes d'occupation. Dans ce cas, l'horloge doit être ajustée à l'heure locale.



Écran par défaut



Appuyez sur de façon répétitive pour atteindre l'écran ci-dessous.



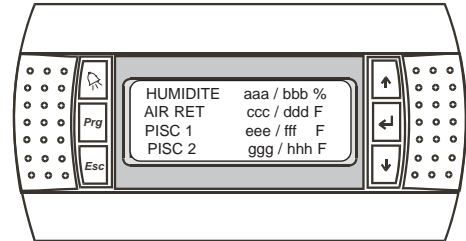
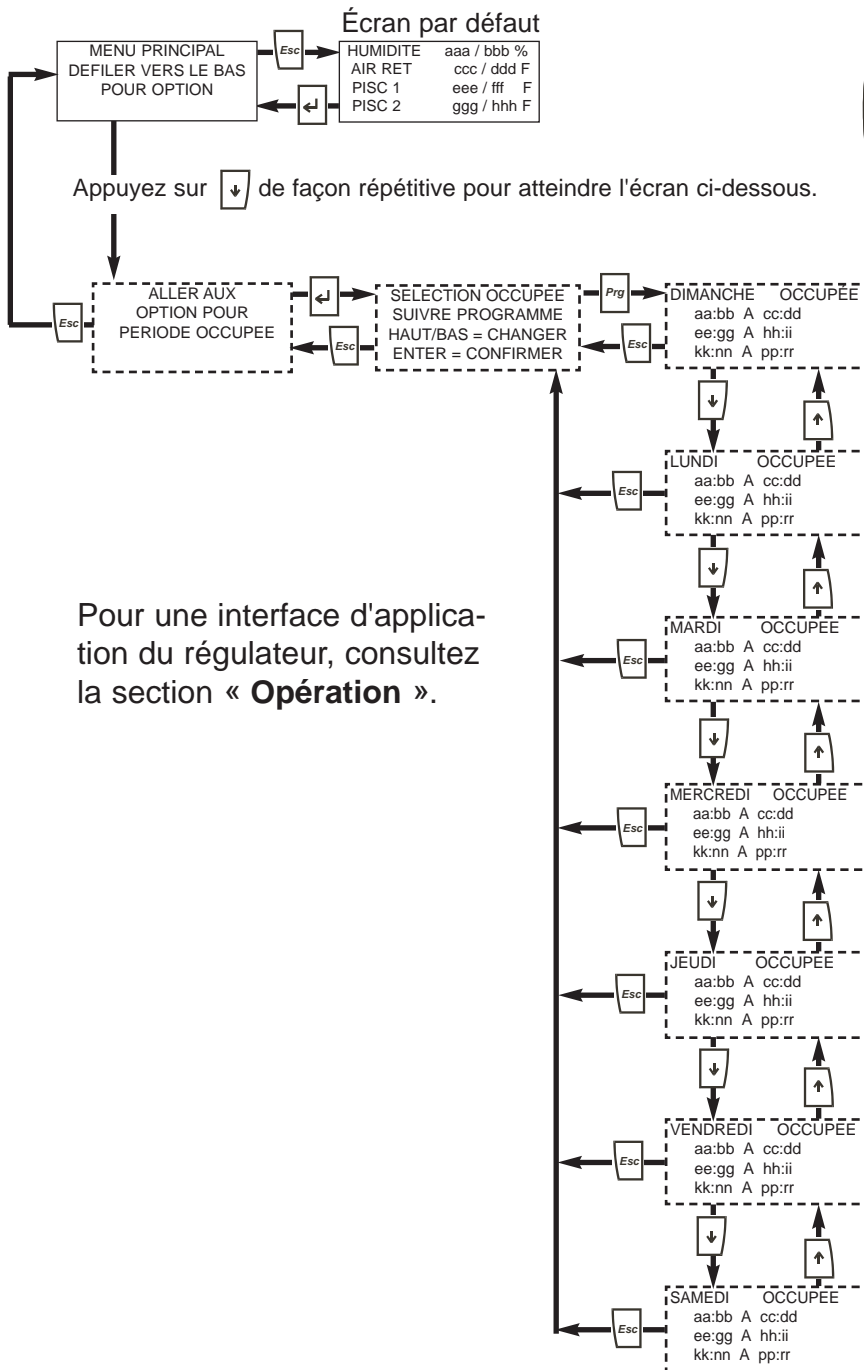
Pour une interface d'application du régulateur, consultez la section « **Opération** ».

Appuyez sur une fois, ensuite appuyez sur ou sur pour ajuster les heures. Appuyez encore sur , ensuite appuyez sur ou sur pour ajuster les minutes.

Appuyez sur une fois, ensuite appuyez sur ou sur pour ajuster le chiffre équivalent au jour de la semaine. Ces chiffres sont  
 1 = Lundi  
 2 = Mardi  
 3 = Mercredi  
 4 = Jeudi  
 5 = Vendredi  
 6 = Samedi  
 7 = Dimanche

Mise en marche

Certains appareils peuvent utiliser une minuterie sept jours interne pour augmenter l'entrée d'air extérieur durant les périodes d'occupation. Dans ce cas, les temps des périodes d'occupation doivent être entrés tel que montré ici. Pour les horloges externes, consultez la section « Mise en marche - Réglages avant la mise en marche - Horloge externe & périodes d'occupation ».



Chaque jour de la semaine peut avoir jusqu'à trois périodes d'occupation. Dans les écrans à gauche,

aa = heure du début de la première période d'occupation  
bb = minute du début de la première période d'occupation  
cc = heure de la fin de la première période d'occupation  
dd = minute de la fin de la première période d'occupation

ee = heure du début de la deuxième période d'occupation  
gg = minute du début de la deuxième période d'occupation  
hh = heure de la fin de la deuxième période d'occupation  
ii = minute de la fin de la deuxième période d'occupation

kk = heure du début de la troisième période d'occupation  
nn = minute du début de la troisième période d'occupation  
pp = heure de la fin de la troisième période d'occupation  
rr = minute de la fin de la troisième période d'occupation

Pour chaque jour, appuyez sur autant de fois que nécessaire pour bouger le curseur à la valeur désirée. Appuyez sur ou sur pour modifier la valeur. Appuyez sur pour retourner aux écrans précédents. Si une période n'est pas requise, ajuster l'heure de début, la minute du début, l'heure de la fin et la minute de la fin à zéro.

Pour une interface d'application du régulateur, consultez la section « Opération ».

Mise en marche

**Important!**

Ne jamais faire fonctionner le ventilateur si les filtres ne sont pas en place. Indépendamment des filtres, ne jamais faire fonctionner le ventilateur en présence de poussière de construction. Les échangeurs de chaleur endommagés par cette poussière ne sont pas couverts par la garantie de Dectron.

**Important!**

Le débit d'air doit être réglé et vérifié avant que le système de réfrigération ne soit ajusté.

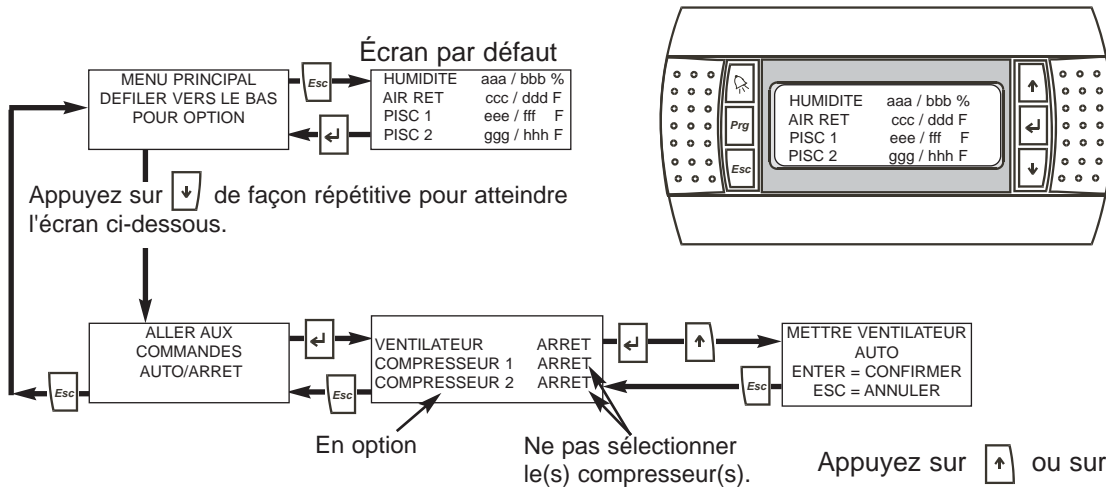
**Ajustement du débit d'air** Avant de faire fonctionner le DRY-O-TRON®, le débit d'air du conduit d'approvisionnement doit être mesuré et réglé par un technicien qualifié dans l'équilibrage de l'air. Toutes les portes de côté donnant accès à l'air doivent être fermées avant de mesurer le débit d'air.

Le débit d'air est ajusté en changeant la poulie variable sur l'arbre du moteur du ventilateur. N'employez pas d'autres poulies ou ne changez pas le débit d'air au-delà de la gamme identifiée sur la plaque signalétique de l'appareil, sans l'autorisation préalable de Dectron.

**Pour faire fonctionner le ventilateur seulement :**

1. Mettez le sectionneur du circuit de dérivation sous tension. Dans certains cas, il est possible que le ventilateur démarre. Certains appareils DRY-O-TRON® peuvent être équipés de relais à seuil de tension qui bloquent toute utilisation lorsque le circuit de dérivation a une tension trop haute, trop basse, a perdu une phase ou lorsque la transposition de phases est inversée. Si la DEL verte n'est pas allumée, vérifiez si la tension appliquée est à moins de  $\pm 10\%$  de la tension indiquée sur la plaque signalétique (NEMA MG-1), si les trois phases sont présentes et si la transposition de phases est bonne.
2. À l'intérieur du boîtier électrique du DRY-O-TRON®, certains appareils peuvent être munis d'une protection manuelle contre les surcharges installée dans le circuit du moteur de ventilateur. Si c'est le cas, appuyez sur son bouton « START » ou tournez son sélecteur à la position « I ». Ne mettez pas sous tension la protection contre les surcharges du compresseur (si présente). Ouvrez l'interrupteur d'urgence du compresseur (si présent). Fermez l'interrupteur d'urgence du ventilateur (si présent).
3. Suivez les étapes suivantes pour démarrer le ventilateur. Si un mot de passe est demandé pour les appareils fabriqués avant avril 2005, entrez 1793. Pour les appareils fabriqués après avril 2005, entrez 17 ou 1793.





Pour une interface d'application du régulateur, consultez la section « **Opération** ».

Appuyez sur ou sur pour basculer entre AUTOMATIC (AUTOMATIQUE) et OFF (ARRÊT).  
Appuyez ensuite sur pour confirmer.  
Appuyez sur de façon répétitive pour retourner au menu principal ou à l'écran par défaut.

Si le ventilateur ne tourne pas dans le bon sens, une personne qualifiée devrait débrancher l'alimentation électrique et inverser deux des fils du circuit de dérivation aux cosses d'alimentation du DRY-O-TRON®. Serrez les connecteurs tel que décrit précédemment. **Ne déplacez aucun fil installé en usine.**

- Une fois l'ajustement du débit d'air complété, le ventilateur peut être arrêté en répétant les étapes identifiées ci-dessus. Si un mot de passe est demandé pour les appareils fabriqués avant avril 2005, entrez 1793. Pour les appareils fabriqués après avril 2005, entrez 17 ou 1793.

**Si cela est possible et si ça ne présente aucun danger, laissez l'alimentation électrique branchée au DRY-O-TRON® et laissez la protection contre les surcharges du ventilateur (si présente) en fonction. Ceci permettra au chauffe-carter(s) du(des) compresseur(s) de fonctionner. Les chauffe-carters doivent être en fonction sans interruption pendant au moins 10 heures avant de démarrer les compresseurs.**

Mise en marche

Cette page est laissée vierge intentionnellement.

Mise en  
marche

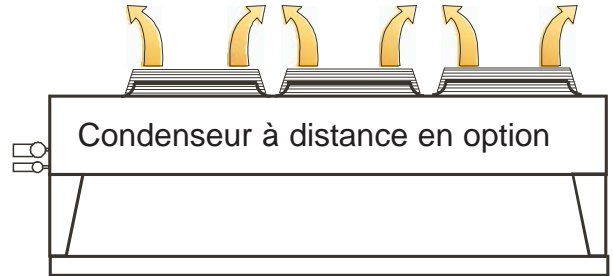


### ROTATION DU(DES) VENTILATEUR(S) DE CONDENSEUR (APPAREILS AVEC L'OPTION DE CLIMATISATION REFROIDIE À L'AIR SEULEMENT)

Les appareils avec l'option de climatisation refroidie à l'air auront un condenseur à distance. Les ventilateurs du condenseur doivent tourner afin de produire une évacuation d'air ascendante tel qu'indiqué.

Les ventilateurs monophasés tourneront de façon inhérente dans la direction appropriée. Si les ventilateurs triphasés tournent dans le mauvais sens, une personne qualifiée devrait débrancher le circuit de dérivation et inverser deux des fils aux cosses d'alimentation du boîtier de commandes du condenseur. **Ne déplacez aucun fil installé en usine.**

L'évacuation de l'air doit être ascendante.

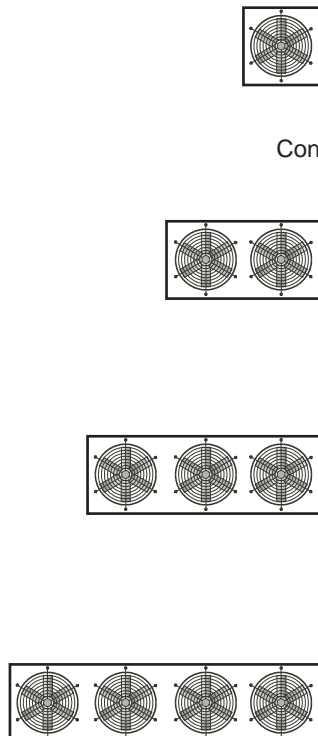


### THERMOSTATS DE VENTILATEUR(S) DE CONDENSEUR (APPAREILS AVEC L'OPTION DE CLIMATISATION REFROIDIE À L'AIR SEULEMENT)

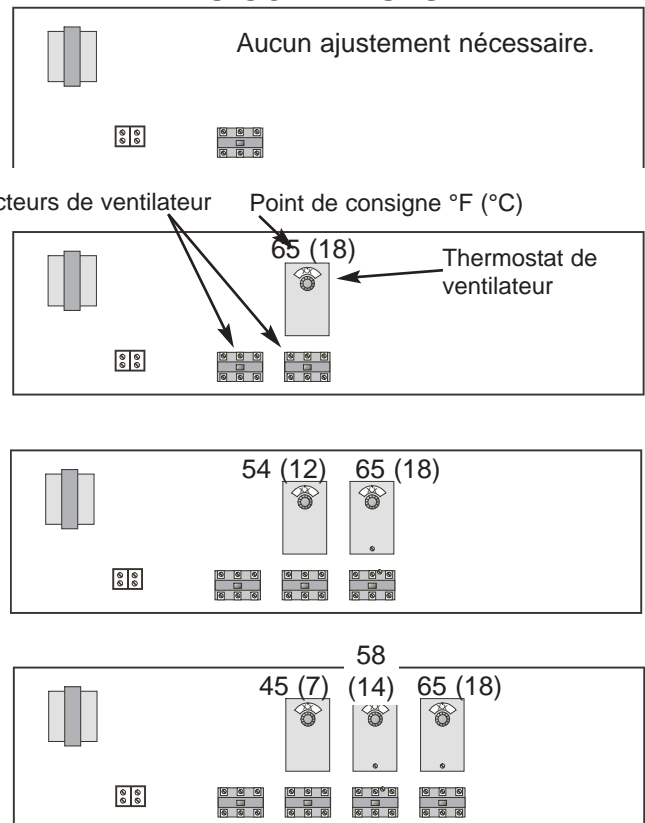
Les appareils avec l'option de climatisation refroidie à l'air auront un condenseur à distance. Certains condenseurs à distance peuvent avoir plus d'un ventilateur. Les condenseurs avec ventilateurs multiples ont un nombre minimum de ventilateurs qui fonctionnent sans interruption lorsque le DRY-O-TRON® est en mode de refroidissement. Les autres ventilateurs seront commandés par des thermostats réagissant à la température de l'air extérieure.

Les thermostats doivent être ajustés lors de l'installation, en utilisant les diagrammes ci-dessous et ceux de la page suivante.

#### DISPOSITION DES VENTILATEURS



#### BOÎTIER DE COMMANDES DU CONDENSEUR

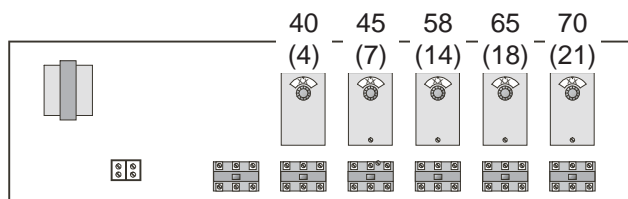
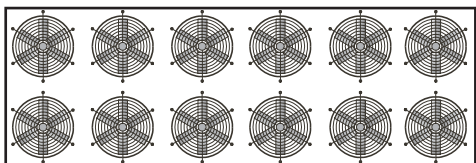
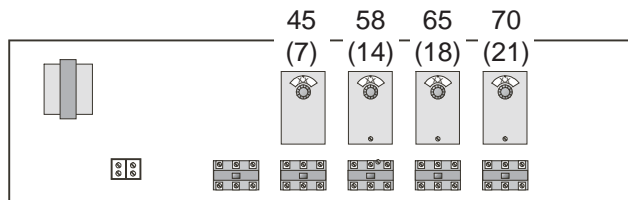
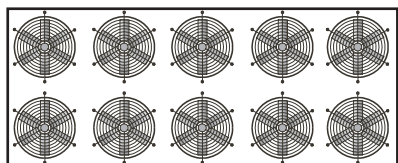
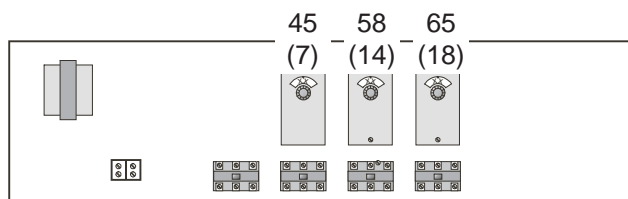
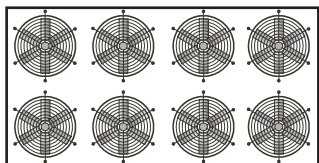
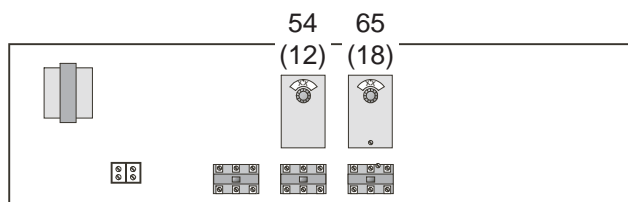
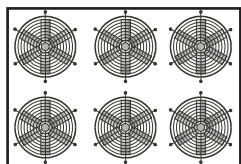
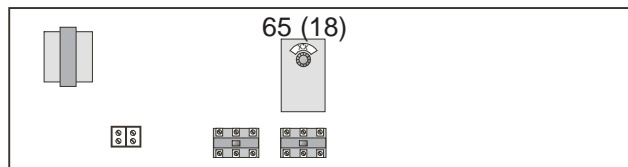
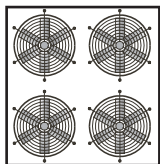
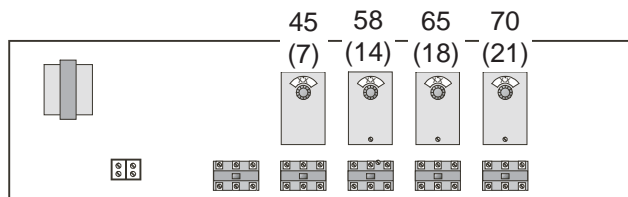
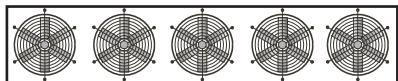


Mise en  
marche

THERMOSTATS DE VENTILATEUR(S), SUITE

BOÎTIER DE COMMANDES  
DU CONDENSEUR

DISPOSITION DES VENTILATEURS



Mise en  
marche

Réglages avant la mise en marche

Mise en marche

**DÉBIT DE FLUIDE DU CONDENSEUR (APPAREILS AVEC L'OPTION DE CLIMATISATION REFROIDIE AU FLUIDE SEULEMENT))**

Les appareils avec l'option de climatisation refroidie au fluide doivent avoir un débit de fluide constant à une température adéquate.

**DÉBIT DE FLUIDE DU REFROIDISSEUR À SEC (appareils avec l'option de climatisation refroidie à sec seulement)**

Les appareils avec l'option de climatisation refroidie à sec doivent avoir un débit de fluide constant à une température adéquate.

**DÉBIT D'EAU DE PISCINE**

Les appareils doivent avoir un débit de l'eau de la piscine constant. Si un débitmètre n'est pas disponible, consultez la section Ajustements plus loin dans cette section.

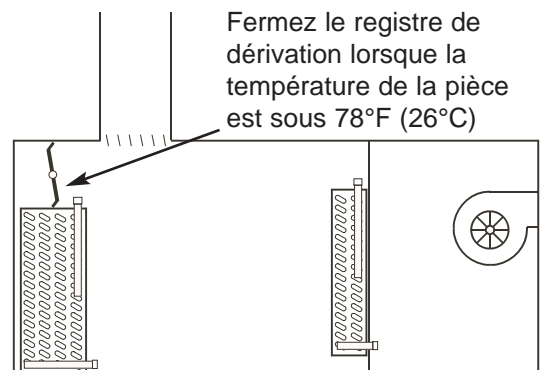
| Modèle | Débit (GPM)<br>Eau @ 90°F (32°C) |
|--------|----------------------------------|
| 010    | 6                                |
| 015    | 6                                |
| 020    | 8.5                              |
| 030    | 15                               |
| 040    | 20                               |
| 042    | 17                               |
| 050    | 20                               |
| 060    | 30                               |
| 062    | 30                               |
| 080    | 40                               |
| 082    | 40                               |
| 100    | 40                               |
| 102    | 40                               |
| 120    | 60                               |
| 122    | 60                               |
| 150    | 60                               |
| 152    | 80                               |
| 162    | 80                               |
| 182    | 80                               |
| 202    | 100                              |
| 242    | 120                              |
| 282    | 140                              |
| 362    | 140                              |
| 482    | 240                              |
| 562    | 280                              |

| Modèle | Débit (GPM)<br>Solution de 50% éth. glycol<br>@ 110°F (43°C) |
|--------|--|
| 010    | 8  |
| 015    | 10   |
| 020    | 14   |
| 030    | 20   |
| 040    | 28   |
| 042    | 28   |
| 050    | 36   |
| 060    | 45   |
| 062    | 40   |
| 080    | 54   |
| 082    | 56   |
| 100    | 73   |
| 102    | 73   |
| 120    | 94   |
| 122    | 94   |
| 150    | 107  |
| 152    | 107  |
| 162    | 127  |
| 182    | 145  |
| 202    | 160  |
| 242    | 178  |
| 282    | 210  |
| 362    | 276  |
| 482    | 375  |
| 562    | 437  |

| Modèle | Débit (GPM)<br>Eau @ 85°F (29°C) |
|--------|----------------------------------|
| 010    | 6                                |
| 015    | 6                                |
| 020    | 6                                |
| 030    | 8.5                              |
| 040    | 8.5                              |
| 042    | 12                               |
| 050    | 15                               |
| 060    | 20                               |
| 062    | 17                               |
| 080    | 20                               |
| 082    | 17                               |
| 100    | 20                               |
| 102    | 26                               |
| 120    | 20                               |
| 122    | 30                               |
| 150    | 40                               |
| 152    | 40                               |
| 162    | 40                               |
| 182    | 40                               |
| 202    | 40                               |
| 242    | 60                               |
| 282    | 80                               |
| 362    | 80                               |
| 482    | 120                              |
| 562    | 160                              |

**Appareils avec REGISTRE DE DÉRIVATION DE L'ÉVAPORATEUR MANUEL seulement**

Certains appareils peuvent avoir des registres de dérivation de l'évaporateur manuels. Dans ce cas, le registre doit être fermé complètement tant que la température de la pièce est sous 78°F (26°C). Si la température de la pièce lors de la mise en marche est au-dessus de 78°F (26°C), un registre de dérivation de l'évaporateur manuel devrait être entièrement ouvert.



Mise en marche

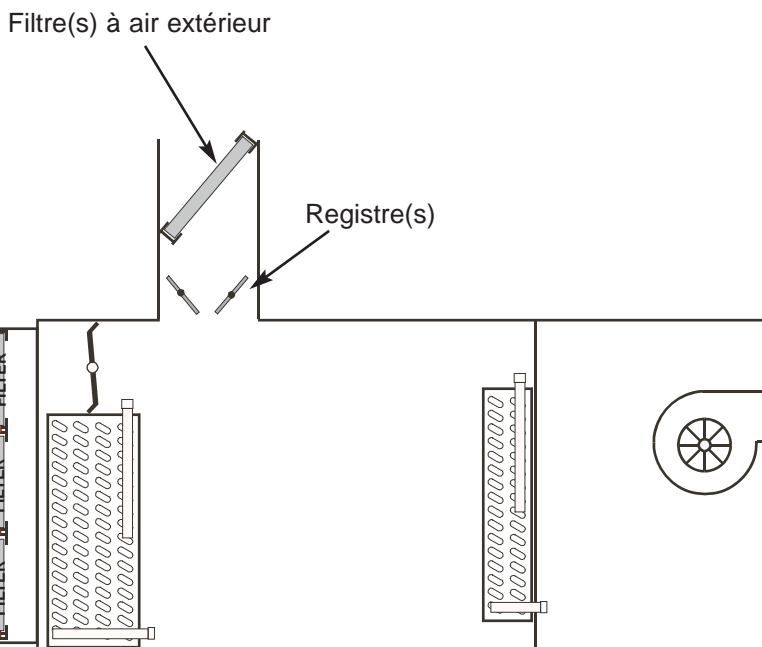
Mise en marche

Réglages avant la mise en marche

**S'ASSURER QUE TOUS LES FILTRES SONT PROPRES ET EN PLACE**

Il peut y avoir plusieurs filtres de retour d'air dont certains peuvent ne pas être visibles. Pour s'assurer que tous les filtres sont propres et en place, employez les crochets d'extraction de filtres pour retirer tous les filtres et re-installez les.

Crochets d'extraction de filtres

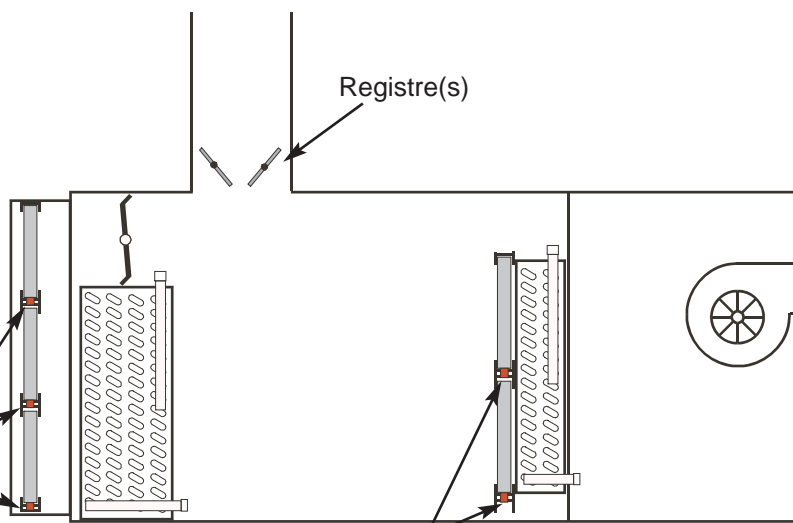


La taille, le nombre de filtres et de crochets d'extraction de filtres peuvent varier.

Pour les appareils avec un numéro de modèle commençant par « DB » ou « RB » ayant un économiseur, il peut y avoir une autre série de filtres devant le serpentin de réchauffage.

Il peut y avoir plusieurs filtres à air pour le serpentin de réchauffage dont certains peuvent ne pas être visibles. Pour s'assurer que tous les filtres sont propres et en place, employez les crochets d'extraction de filtres pour retirer tous les filtres et re-installez les.

Crochets d'extraction de filtres



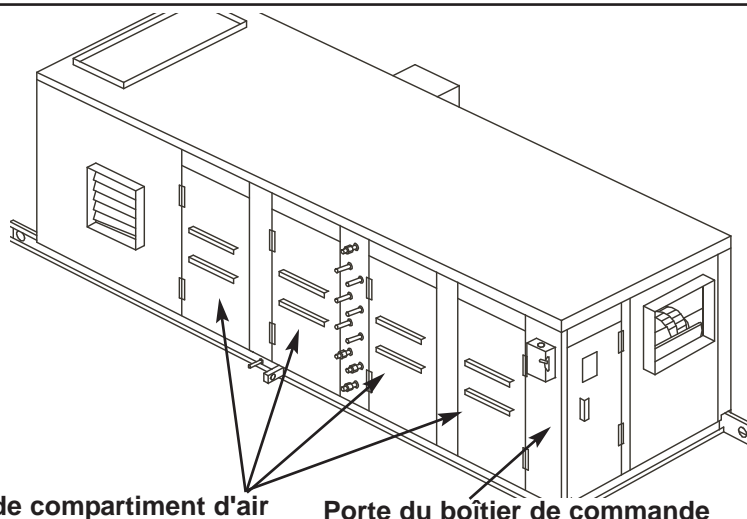
Crochets d'extraction de filtres

La taille, le nombre de filtres et de crochets d'extraction de filtres peuvent varier.

## FERMEZ TOUTES LES PORTES DE COMPARTIMENT D'AIR ET TOUS LES PANNEAUX D'ACCÈS

La porte du boîtier de commande n'est pas une porte de compartiment d'air.

Quand le ventilateur démarre, la forte aspiration dans le compartiment d'air pourrait causer la fermeture soudaine d'une porte ouverte. Assurez-vous que les portes sont bien fermées avant de démarrer le ventilateur.



Portes de compartiment d'air

Porte du boîtier de commande

## Débit d'air

Le débit d'air de retour en CFM devrait être à moins de  $\pm 10\%$  du débit spécifié sur la plaque signalétique de l'appareil. Consultez la section « **Mise en marche - Réglages avant la mise en marche- Ajustement du débit d'air** ».

## Unités avec Économiseur ou Économiseur d'énergie intelligent

Les conditions extérieures, appelées « point de changement », qui déclenchent l'opération de l'économiseur, sont pré-réglées à l'usine basée sur les données fournies lors de la commande. Si le point de changement doit être changé, consultez Dectron ou un technicien de service certifié Dectron.

Le débit minimum d'entrée d'air extérieur pendant les périodes d'occupation doit être ajusté lors de l'installation - consultez la section « **Mise en marche - Réglages avant la mise en marche- Ajustement du débit d'air** ». Pour ajuster cette valeur, consultez Dectron ou un technicien certifié Dectron.

Le débit d'air intérieur évacué doit être ajusté lors de l'installation, consultez la section « **Mise en marche - Réglages avant la mise en marche- Ajustement du débit d'air** ». Pour ajuster cette valeur, consultez Dectron ou un technicien de service certifié Dectron.

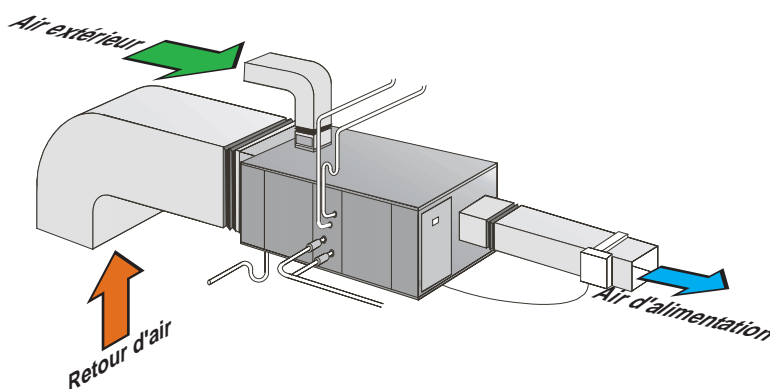
## Appareils avec SmartSaver® -

Le débit d'entrée d'air extérieur doit être ajusté lors de l'installation - consultez la section « **Mise en marche - Réglages avant la mise en marche- Ajustement du débit d'air** ». Ce débit est déterminé par les exigences de ventilation et se retrouve dans l'information de soumission de l'appareil. Ce débit ne devrait pas excéder 15% (ou 30% avec l'option de climatisation) du débit d'air de retour. Pour ajuster cette valeur, consultez Dectron ou un technicien de service certifié Dectron.

Le débit d'air intérieur évacué doit être ajusté lors de l'installation, consultez la section « **Mise en marche - Réglages avant la mise en marche- Ajustement du débit d'air** ». Ce débit devrait être 110% du débit d'entrée d'air extérieur ci-dessus. Pour ajuster cette valeur, consultez Dectron ou un technicien de service certifié Dectron.

## Appareils avec le mode purge

Le délai pour le mode purge est pré-réglé à l'usine pour évacuer un volume complet de la pièce en 15 minutes. Si ce délai doit être ajusté, consultez Dectron ou un technicien certifié Dectron.

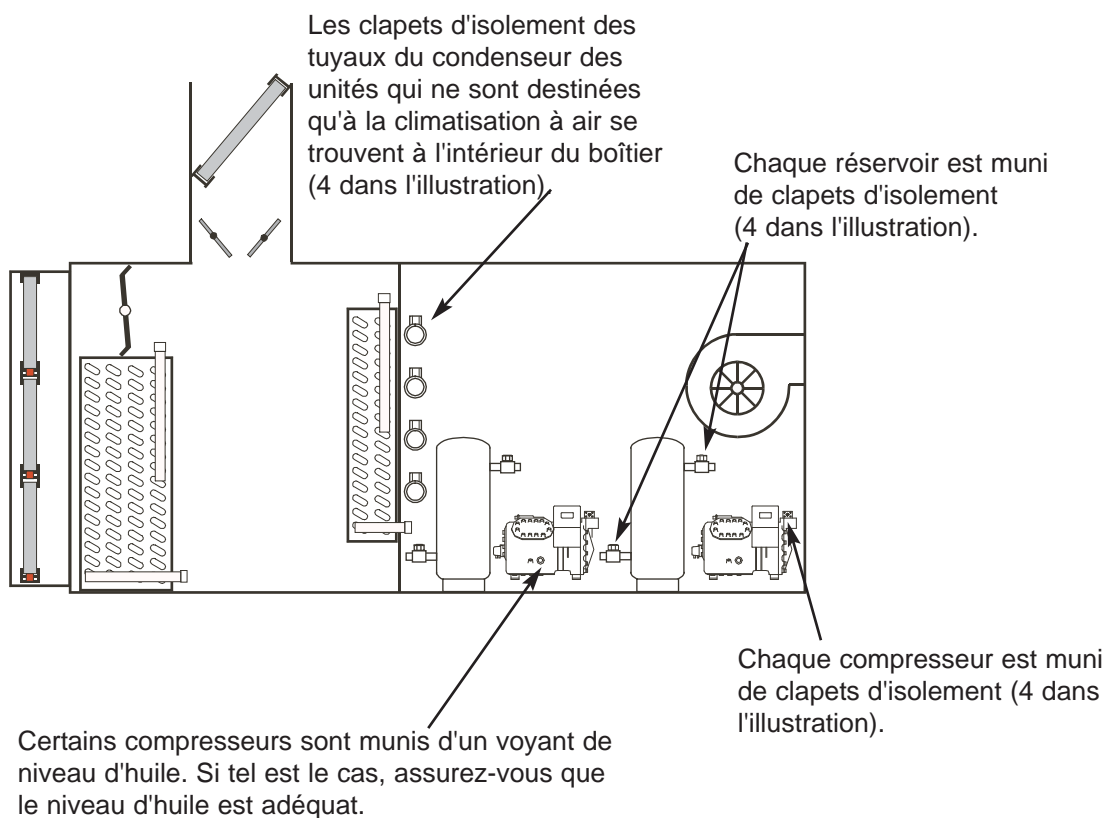
Mise en  
marche

Mise en marche

Réglages avant la mise en marche

Assurez-vous que les clapets manuels suivants sont ouverts :

1. Selon la taille de l'unité, le ou les compresseurs peuvent être munis de clapets d'isolement. Ces clapets doivent être ouverts avant la mise en marche du (des) compresseur(s). N'ouvrez pas ces clapets si les chauffe-carters n'ont pas fonctionné pendant au moins 10 heures.
2. Certaines unités peuvent être munies de réservoirs de fluide frigorigène. Si présent, chacun de ces réservoirs est muni de 2 clapets d'isolement. Ces clapets doivent être ouverts avant la mise en marche du (des) compresseur(s).
3. Les clapets d'isolement des tuyaux du condenseur des unités qui ne sont destinées qu'à la climatisation à air se trouvent à l'intérieur du boîtier. Ces clapets doivent être ouverts avant la mise en marche du (des) compresseur(s).



Mise en marche

Feuille de vérification avant la mise en marche

Mise en marche

**Mettez vos initiales dans les cases une fois la vérification effectuée. Mettez « N/A » pour les items qui ne s'appliquent pas à votre installation.**

**Piscine intérieure**

Confirmez que les murs et le plafond de la piscine intérieure ont été isolés adéquatement et qu'ils ont un coupe-vapeur approprié (consultez la section « **Piscine intérieure - Migration de l'humidité** »).

vos initiales

Confirmez que toutes les fenêtres sont installées et construites de façon à permettre une circulation d'air appropriée sur le verre (consultez la section « **Piscine intérieure - Migration de l'humidité** »).

vos initiales

Confirmez que la piscine a été remplie et que les propriétés de l'eau de piscine sont telles que spécifiées par le National Pool & Spa Institute (consultez la section « **Piscine intérieure - Traitement de l'eau** »).

vos initiales

Confirmez que le responsable de la piscine a été mis au courant du besoin de bien maintenir les propriétés de l'eau de piscine.

vos initiales

Confirmez qu'un espace adéquat a été laissé autour du DRY-O-TRON® (consultez la section « **Installation - Déballage & emplacement** »).

vos initiales

Pour les appareils d'intérieur DRY-O-TRON®, confirmez que les produits chimiques ne sont pas entreposés dans le même local que le DRY-O-TRON®.

vos initiales

Confirmez qu'aucune poussière de construction ou autre débris n'est dans le conduit de retour.

vos initiales

Confirmez qu'aucune poussière de construction ou autre débris ne sera aspiré dans le conduit de retour ou dans le conduit d'air extérieur (si applicable).

vos initiales

Modèle \_\_\_\_\_  
N/S \_\_\_\_\_  
Réf \_\_\_\_\_

**Tuyauterie**

Confirmez que tous les événements d'aération spécifiés sont installés et fonctionnels.

vos initiales

Pour les appareils avec l'option de climatisation refroidie à l'air, confirmez que la tuyauterie du fluide frigorigène est installée et exempte de fuite.

vos initiales

Pour les appareils avec l'option de climatisation refroidie à l'air, confirmez que le condenseur et les tubes ont été évacués à 500 microns de mercure ou moins.

vos initiales

Pour les appareils avec l'option de climatisation refroidie à l'eau ou au fluide, confirmez que le débit d'eau ou du fluide est à l'intérieur des tolérances précisées dans les spécifications de l'appareil.

vos initiales

Confirmez qu'un système de chauffage à fluide est installé, exempt de fuite, et qu'il a un débit et une température appropriés.

Consultez la section « **Installation - Isolateurs et drain** ».

vos initiales

Confirmez que la tuyauterie de l'eau de piscine allant au DRY-O-TRON® est installée et exempte de fuite.

vos initiales

Confirmez que le débit de l'eau de piscine coule est approprié.

Consultez la section « **Installation - Tuyauterie - Eau de piscine** ».

vos initiales

Confirmez que le drain de condensat est correctement relié à un siphon en P rempli, qu'il est exempt de fuite et qu'il fonctionne.

vos initiales

Pour les appareils nécessitant une pompe à condensat, confirmez que la pompe fonctionne.

vos initiales

Pour les appareils avec des chaudières, confirmez que l'alimentation du gaz combustible est entre 7" et 14" de colonne d'eau (1742 et 3484 Pa) ou à une pression spéciale indiquée au moment de la commande. Consultez la section « **Installation - Tuyauterie - Chaudière** ».

vos initiales

Pour les appareils avec des chaudières, confirmez que la tuyauterie du gaz combustible est correctement sélectionnée.

Consultez la section « **Installation - Tuyauterie - Chaudière** ».

vos initiales

**Câblage**

Confirmez que la tension à appliquer au DRY-O-TRON® correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et aux autres conditions de la section « **Installation - Câblage - Alimentation** ».

vos initiales

Pour les appareils avec l'option de climatisation refroidie à l'air, confirmez que la tension appliquée au condenseur à distance correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du condenseur.

vos initiales

Confirmez que le calibre du fil électrique alimentant le DRY-O-TRON® est adéquat pour le courant admissible du circuit (MCA) montré sur la plaque signalétique.

vos initiales

Pour de longues longueurs de câble de puissance, confirmez que le calibre du fil est adéquat pour une chute de tension inférieure à 10% en situation de courant de démarrage du compresseur.

vos initiales

Confirmez que seulement du fil de cuivre a été employé pour tous les raccordements au DRY-O-TRON®.

vos initiales

Confirmez que l'appareil est correctement mis à la terre.

vos initiales

Confirmez que toutes les connexions électriques ont été examinées pour s'assurer qu'elles étaient bien serrées et qu'elles ont été resserrées au besoin.

vos initiales

Confirmez que tous les boîtiers électriques sont propres et secs.

vos initiales

Pour les appareils triphasés, confirmez que l'ordre de phase est correct pour une rotation appropriée du ventilateur. Consultez la section « **Mise en marche - Réglages avant la mise en marche - Ajustement du débit d'air** ».

vos initiales

Confirmez que le câblage de signaux de commande est complet, tel que montré sur le diagramme de connexions à pied d'oeuvre de l'appareil.

vos initiales

Mise en marche

Complétée par \_\_\_\_\_ Tél. ( ) \_ \_ - \_ \_ \_

Mise en marche

Feuille de vérification avant la mise en marche

**Préparation de l'appareil**

Pour les appareils d'intérieur DRY-O-TRON®, confirmez que l'appareil est installé sur des amortisseurs de vibration (consultez la section « **Installation - Isolateurs et drain** »).

vos initiales

Confirmez que tous les blocs et que toutes les entretoises d'expédition, que toutes les contraintes de compresseur, etc., ont été enlevés ou libérés pour permettre l'opération normale.

vos initiales

Confirmez que les clapets d'isolement du(des) compresseur(s) (si applicable) sont ouverts.

vos initiales

Confirmez que les clapets d'isolement du(des) réservoir(s) (si applicable) sont ouverts.

vos initiales

Confirmez que les clapets d'isolement du condenseur à distance (si applicable) sont ouverts.

vos initiales

Confirmez que l'alimentation électrique a été appliquée au(x) chauffe-carter(s) du(des) compresseur(s) pendant au moins 10 heures.

vos initiales

Confirmez que le niveau d'huile du(des) compresseur(s) (si visible) est bon.

vos initiales

Confirmez que la courroie de ventilateur est correctement installée, tendue et alignée.

vos initiales

Pour les appareils avec une entrée d'air extérieur, confirmez que la capote d'entrée n'est pas obstruée.

vos initiales

Confirmez que les volumes d'air ont été mesurés et qu'ils sont corrects (consultez la section « **Mise en marche - Réglages avant la mise en marche - Ajustement du débit d'air** »).

vos initiales

Confirmez que tous les échangeurs de chaleur d'air sont propres, que les filtres de retour d'air sont propres et en place et que les filtres à air extérieur sont propres et en place.

vos initiales

Pour les appareils avec des registres de dérivation de l'évaporateur manuels, confirmez que les registres sont :

Modèle \_\_\_\_\_

N/S \_\_\_\_\_

Réf \_\_\_\_\_

Complétée par \_\_\_\_\_

Tél. ( ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

complètement fermés si la température de la pièce est de 78°F (26°C) ou moins.

vos initiales

complètement ouverts si la température de la pièce est supérieure à 78°F (26°C).

vos initiales

**Circulation de l'air**

Pour les appareils avec retour d'air en bout, confirmez que le conduit de retour a la longueur droite minimale (consultez la section « **Installation - Raccords appareil/conduits** »).

vos initiales

Confirmez que le conduit d'approvisionnement a la longueur droite minimale (consultez la section « **Installation - Raccords appareil/conduits** »).

vos initiales

Pour les appareils avec des serpentins de chauffage électrique montés dans un conduit, confirmez que les serpentins ne sont pas plus près que 5 fois la largeur du conduit au DRY-O-TRON®.

vos initiales

Confirmez que tous les conduits ont été sélectionnés et installés correctement pour limiter la pression statique externe de façon à ne pas excéder la valeur spécifiée.

vos initiales

Confirmez que toutes les grilles et que tous les diffuseurs ne sont pas obstrués.

vos initiales

Confirmez que toute la poussière et que tous les débris de construction ont été retirés des conduits.

vos initiales

Pour les appareils avec des entrées d'air extérieur, confirmez que le conduit d'entrée est correctement raccordé (consultez la section « **Installation - Raccords appareil/conduits - Ventilation, méthode 1 or 2** »).

vos initiales

Confirmez que la grille de retour du DRY-O-TRON® n'est pas près ou au-dessus d'un spa ou d'un bain tourbillon (si applicable).

vos initiales

Confirmez que l'air n'est pas envoyé directement sur la surface de la piscine.

vos initiales

**Condenseur à distance ou refroidisseur à sec**

Confirmez que le condenseur ou que le refroidisseur à sec est placé correctement pour permettre un bon débit d'air (consultez la section « **Installation - Emplacement du condenseur à distance** »).

vos initiales

Confirmez que la tension à appliquer au condenseur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de condenseur, à la norme NEMA MG-1 et à la norme ANSI C84.1.

vos initiales

Confirmez que le condenseur à distance ou que le refroidisseur à sec est correctement mis à la terre.

vos initiales

Confirmez que seulement des conducteurs en cuivre sont branchés aux cosses d'alimentation.

vos initiales

Confirmez que les thermostats de régulation de ventilateurs (si applicable) sont ajustés (consultez la section « **Mise en marche - Réglages avant la mise en marche** »).

vos initiales

Confirmez que les tubes de condenseur ont été examinés et qu'il n'y a aucune fuite de fluide frigorigène.

vos initiales

Confirmez que les tubes de canalisation verticale de gaz chauds (si applicable) sont correctement équipés de siphons en P (consultez la section « **Installation - Tuyauterie - Fluide frigorigène** »).

vos initiales

Confirmez que la longueur des tubes de condenseur n'excède pas celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

vos initiales

Confirmez que les dégagements au-dessus et sur les côtés sont au moins aussi grands que ceux spécifiés dans la section «

**Installation - Emplacement du condenseur à distance** ».

vos initiales

Confirmez qu'aucune poussière de construction, feuille ou autre débris ne sera aspiré dans les échangeurs de chaleur.

vos initiales

Confirmez que tous les blocs, toutes les entretoises ou toutes les contraintes d'expédition ont été enlevés.

vos initiales

Mise en marche



**IMPORTANT!**

Ce système de déshumidification avec régénérateur d'énergie a été testé en usine dans des conditions désignées.

**La procédure de démarrage doit être effectuée par un technicien qualifié.**

**Une fois la procédure de démarrage complétée, remplissez le rapport de mise en marche et l'enregistrement de la garantie et faites parvenir un exemplaire de chaque formulaire à l'usine ou votre représentant Dectron afin de valider la garantie.**

**IMPORTANT!**

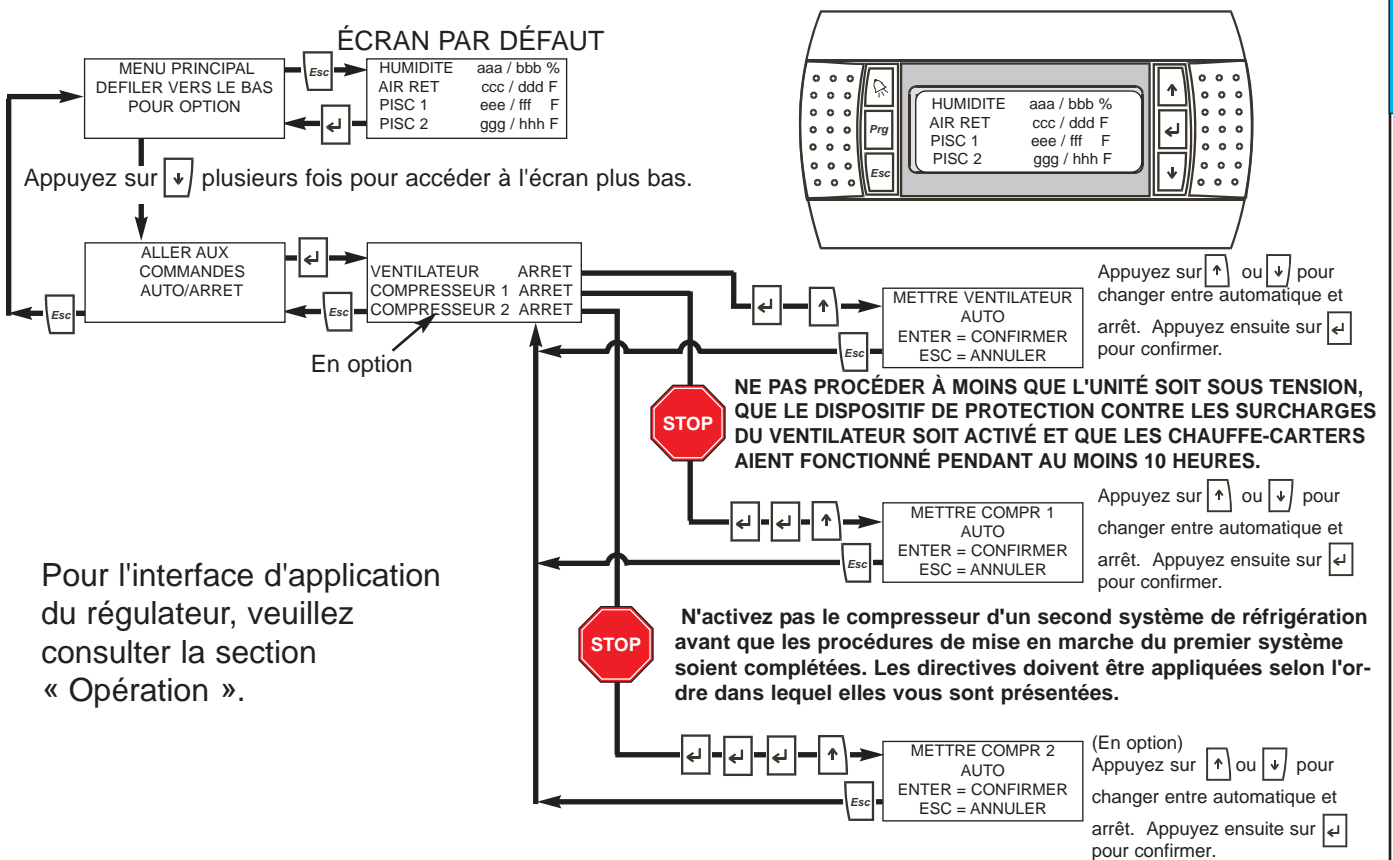
**La procédure de démarrage d'une unité installée dans un natatorium doit toujours se faire en deux temps lorsque l'eau de la piscine est froide. Vous devrez retourner sur le site pour effectuer les ajustements finals lorsque l'eau et le bassin de la piscine seront conformes aux conditions de conception.**

**Ne PAS mettre l'unité sous tension, sauf si la tension de l'alimentation électrique correspond à celle prescrite sur la plaque signalétique. Assurez-vous que les espaces libres et conduits de retour sont libres de poussières de construction.**

**1. Mettre l'unité sous tension.**

Si ce n'est pas déjà fait, mettre en service le sectionneur (ON) du condenseur à distance. Si les moteurs de ventilateur de votre unité sont munis de dispositifs à réarmement manuel en cas de surcharge, appuyez sur le bouton " START " de ceux-ci. Ceci permettra aux chauffe-carters du compresseur de fonctionner. Laisser sous tension les chauffe-carters au moins 10 heures avant d'activer un compresseur.

2. Mettre le sectionneur du circuit en service (ON) si votre unité est munie de lumières de service ou de prises.
3. À l'intérieur du boîtier électrique de l'unité, activer le dispositif de protection contre les surcharges du moteur du ventilateur en appuyant sur « START » (s'il en existe). Activer le dispositif de protection contre les surcharges de chaque compresseur en appuyant sur « START » (s'il en existe).
4. Suivez les étapes suivantes pour activer le ventilateur et le(s) compresseur(s). Entrez 1793 comme mot de passe si votre unité date d'avant avril 2005, et 17 ou 1793 si elle date d'après avril 2005.



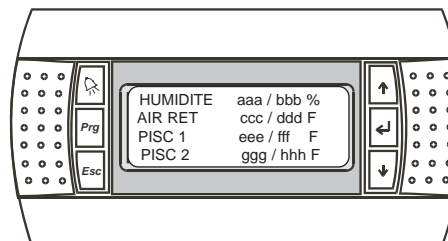
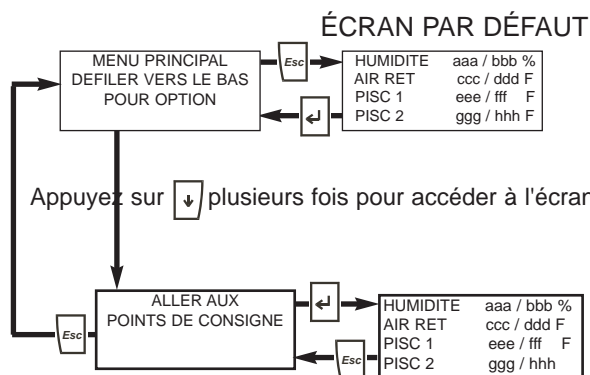
Pour l'interface d'application du régulateur, veuillez consulter la section « Opération ».

Mise en marche

## Mise en marche

## Ajustement du point de consigne

Suivez les procédures suivantes pour consulter et ajuster les points de consigne de fonctionnement de l'appareil. Entrez 1793 comme mot de passe si votre unité date d'avant avril 2005, et 17 ou 1793 si elle date d'après avril 2005. Pour effacer le mot de passe, sélectionnez « OUI » lorsque le système vous demande si vous désirez fermer la session.



Appuyez sur plusieurs fois pour accéder à l'écran plus bas.

Appuyer sur pour déplacer le curseur.

« **aaa** » représente l'humidité relative d'intérieur.

« **bbb%** » représente le point de consigne de l'humidité relative.

Si vous désirez effectuer un changement, appuyez sur , comme il est nécessaire, pour déplacer le curseur à la position « **aaa%** ». Appuyez ensuite sur ou pour régler le point de consigne à la valeur désirée.

« **ccc** » représente la température ambiante actuelle.

« **ddd F** » représente le point de consigne de la température ambiante. Si vous désirez effectuer un changement, appuyez sur , comme il est nécessaire, pour déplacer le curseur à la position « **ddd F** ». Appuyez ensuite sur ou pour régler le point de consigne à la valeur désirée.

« **eee F** » représente le point de consigne de la température de l'eau de la piscine #1. Si vous désirez effectuer un changement, appuyez sur , comme il est nécessaire, pour déplacer le curseur à la position « **eee F** ». Appuyez ensuite sur ou pour régler le point de consigne à la valeur désirée.

« **ggg F** » représente le point de consigne de la température de l'eau de la piscine #2. Si vous désirez effectuer un changement, appuyez sur , comme il est nécessaire, pour déplacer le curseur à la position « **ggg F** ». Appuyez ensuite sur ou pour régler le point de consigne à la valeur désirée.

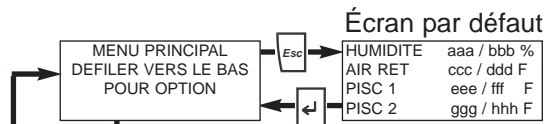
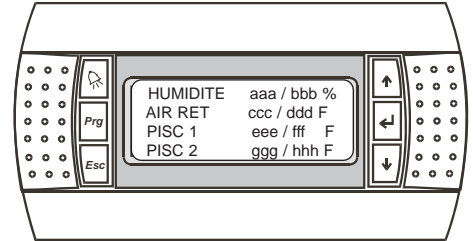
Pour l'interface d'application du régulateur, veuillez consulter la section « **Opération** ».

Affichage des sondes

Mise en marche

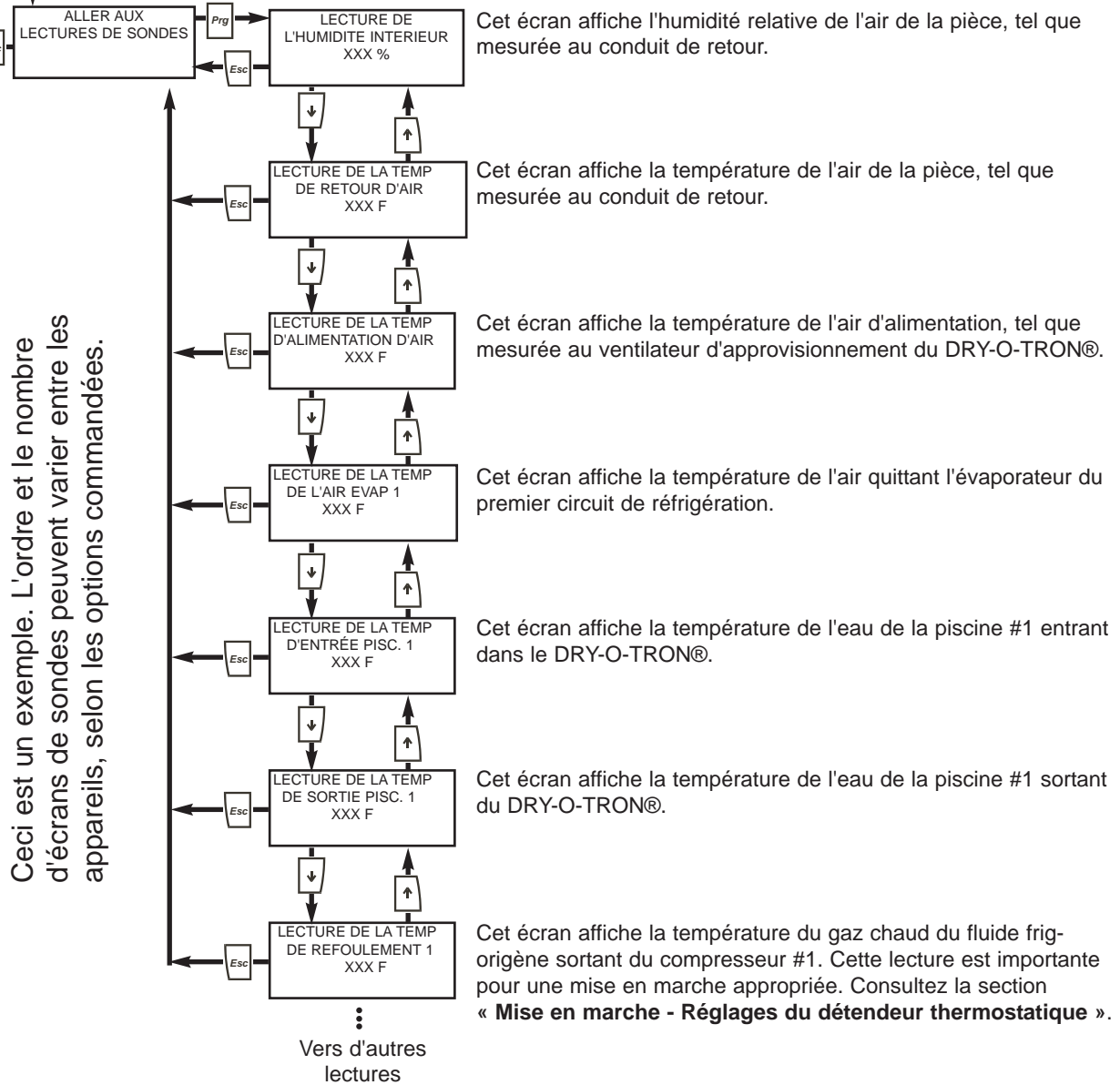
Les valeurs de quelques signaux de sondes sont affichés sur l'écran par défaut, tel que montré à droite. Pour lire toutes les sondes, suivez les étapes suivantes :

Pour une interface d'application du régulateur, consultez la section « Opération ».



Appuyez sur ↓ plusieurs fois pour accéder à l'écran plus bas.

Ceci est un exemple. L'ordre et le nombre d'écrans de sondes peuvent varier entre les appareils, selon les options commandées.



Cet écran affiche l'humidité relative de l'air de la pièce, tel que mesurée au conduit de retour.

Cet écran affiche la température de l'air de la pièce, tel que mesurée au conduit de retour.

Cet écran affiche la température de l'air d'alimentation, tel que mesurée au ventilateur d'approvisionnement du DRY-O-TRON®.

Cet écran affiche la température de l'air quittant l'évaporateur du premier circuit de réfrigération.

Cet écran affiche la température de l'eau de la piscine #1 entrant dans le DRY-O-TRON®.

Cet écran affiche la température de l'eau de la piscine #1 sortant du DRY-O-TRON®.

Cet écran affiche la température du gaz chaud du fluide frigorigène sortant du compresseur #1. Cette lecture est importante pour une mise en marche appropriée. Consultez la section « Mise en marche - Réglages du détendeur thermostatique ».

Mise en marche

Mise en marche

Ajout du fluide frigorigène

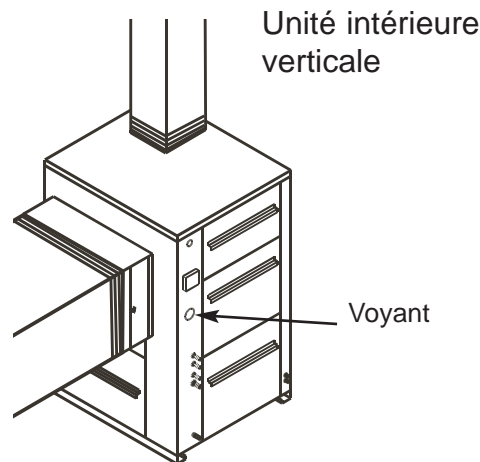
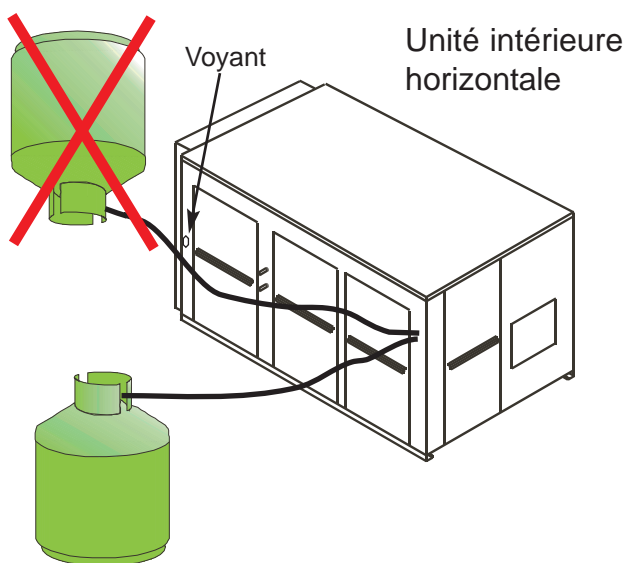
**REPLISSAGE COMPLET DE FLUIDE FRIGORIGÈNE**

Pour les appareils avec climatisation refroidie à l'air, la quantité additionnelle exigée de fluide frigorigène (consultez la section « Description de l'appareil - Plaque signalétique de l'appareil ») devrait avoir été ajoutée lorsque le condenseur à distance a été installé dans « **Installation - Tuyauterie - Fluide frigorigène** ». Si tout le fluide frigorigène n'a pas été ajouté, il doit être ajouté maintenant.

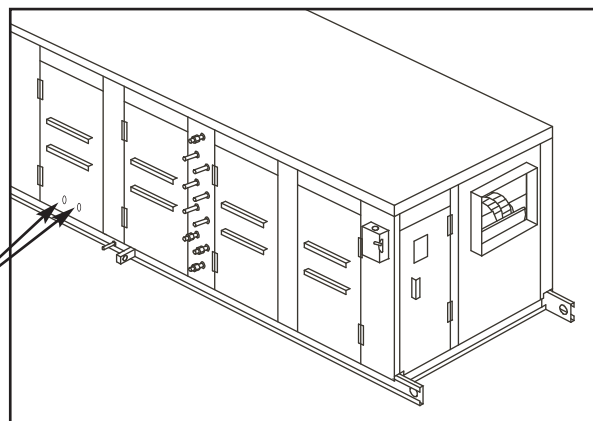
Si le fluide frigorigène additionnel ne peut pas être pompé dans les valves d'accès du condenseur à distance pendant que le compresseur est arrêté, alors du fluide frigorigène à l'état vapeur seulement peut être ajouté à l'appareil par la valve d'accès d'aspiration pendant que le compresseur fonctionne. **N'AJOUTEZ JAMAIS DU FLUIDE FRIGORIGÈNE À L'ÉTAT LIQUIDE PAR LA VALVE D'ACCÈS D'ASPIRATION.** Les appareils avec deux circuits de réfrigération auront deux voyants et deux valves d'accès d'aspiration.

Après que l'appareil ait fonctionné en mode de déshumidification pendant 30 minutes, le(s) voyant(s) de fluide frigorigène devrait(Devraient) être rempli(s) (aucune bulle).

Si ce n'est pas le cas, assurez-vous d'abord que l'électrovanne de liquide ne cycle pas. (Voir le diagramme électrique de l'appareil.) Si l'électrovanne de la ligne liquide cycle, réduisez l'ajustement des détendeurs de fluide frigorigène impliqués. Si l'électrovanne de la ligne liquide ne cycle pas mais s'il y a des bulles dans le voyant après 30 minutes de fonctionnement, contactez Dectron.



Unité extérieure horizontale



Les unités extérieures (RS, RB) ont des voyants situés derrière des fenêtres transparentes placées dans des panneaux d'accès.

Mise en marche

Réglages du détendeur thermostatique

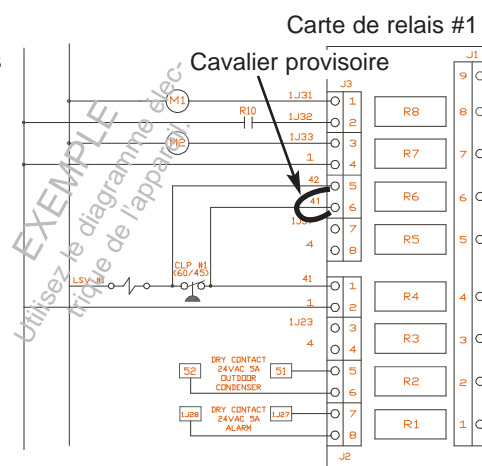
Mise en marche

Le(s) détendeur(s) doit(doivent) être ajusté(s) à la mise en marche puisque le débit d'air affecte la charge sur l'évaporateur. Pour un fonctionnement approprié et une longue durée de vie, il est important d'ajuster les détendeurs tel que décrit ci-dessous.

➔ **N'essayez pas d'ajuster le détendeur basé sur la surchauffe de l'évaporateur.** ➔

Ajustez les détendeurs du circuit #1 :

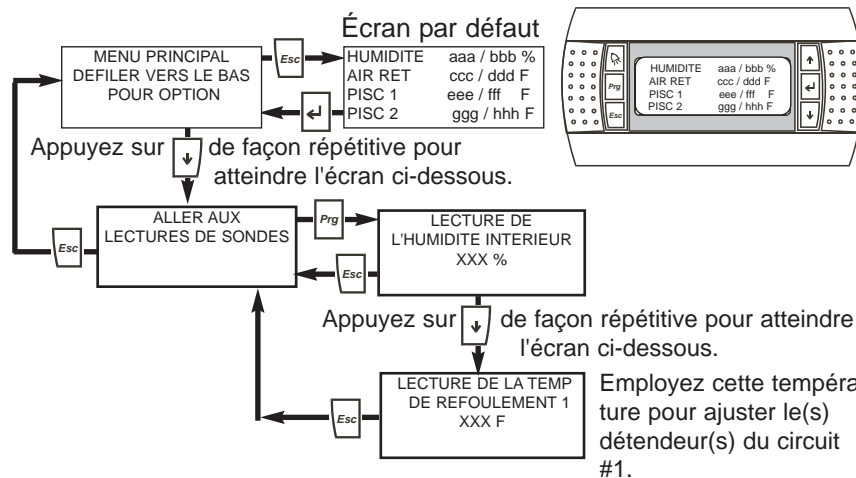
1. Pour les appareils avec climatisation refroidie à l'air, assurez-vous que le fluide frigorigène additionnel spécifié a été ajouté. (Consultez les sections « **Description de l'appareil - Plaque signalétique de l'appareil** », « **Installation - Tuyauterie - Fluide frigorigène** » et « **Mise en marche - Ajout du fluide frigorigène** ».)
2. Assurez-vous que le débit d'air a été ajusté à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. (Consultez la section « **Description de l'appareil - Plaque signalétique de l'appareil** »)
3. Assurez-vous que la température de la pièce et que l'humidité relative sont égales aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. (Consultez la section « **Description de l'appareil - Plaque signalétique de l'appareil** »).
4. Si le registre de dérivation de l'évaporateur est manuel, assurez-vous qu'il est entièrement ouvert.
5. Fermez les panneaux d'accès et les portes.
6. Dans le boîtier de commande de l'appareil, placez un cavalier provisoire entre le fil 41 et le fil 42 (en parallèle avec le pressostat marqué « CLP ») (Voir le diagramme électrique de l'appareil.)
7. Si le numéro du modèle de l'appareil se termine par un « 2 », par exemple DS042, RB282, il y aura deux circuits de réfrigération. Identifiez le(s) détendeur(s) associé(s) au premier circuit.
8. Démarrez l'appareil selon les instructions données dans la section « **Mise en marche - Mise sous tension** ».
9. Si l'appareil ne fonctionne pas en mode de chauffage de piscine (message d'état CHAUFFAGE DE LA PISCINE 1 EN MARCHE, consultez la section « **Opération - Messages d'états du régulateur Supervisaire®** »), augmentez alors temporairement le point de consigne de la température de l'eau de la piscine d'au moins 5°F (3°C) pour faire en sorte que l'appareil fonctionne dans le mode complet de chauffage de piscine. Consultez la section « **Mise en marche - Points de consigne et sondes** ». Le compresseur devrait fonctionner.
10. Assurez-vous que le voyant de fluide frigorigène est complètement rempli de liquide, sans bulle. Si des bulles sont présentes, retournez à l'étape 1 ou contactez Dectron.



Mise en marche

11. Faites fonctionner l'appareil en mode de chauffage de piscine pendant au moins 20 minutes, puis faites la LECTURE DE LA TEMPÉRATURE DE REFOULEMENT 1 du régulateur tel qu'annoncé. Cette température devrait être entre 180°F (82°C) et 200°F (93°C).

12. (a) Si la LECTURE DE LA TEMPÉRATURE DE REFOULEMENT 1 est sous 180°F (82°C), fermez le(s) détendeur(s) d'un demi-tour à la fois et attendez au moins 15 minutes entre les ajustements, jusqu'à ce que la



Employez cette température pour ajuster le(s) détendeur(s) du circuit #1.

## Mise en marche

## Réglages du détendeur thermostatique

12. (a) (continué)  
LECTURE DE LA TEMPÉRATURE DE REFOULEMENT 1 soit entre 180°F (82°C) et 200°F (93°C).
- (b) Si la LECTURE DE LA TEMPÉRATURE DE REFOULEMENT 1 est au-dessus de 200°F (93°C), ouvrez le(s) détendeur(s) d'un demi-tour à la fois et attendez au moins 15 minutes entre les ajustements, jusqu'à ce que la LECTURE DE LA TEMPÉRATURE DE REFOULEMENT 1 soit entre 180°F (82°C) et 200°F (93°C).
- (c) Pour les détendeurs multiples, tentez de garder les températures de valve-bulbe moyennes aussi identiques que possibles, tout en répondant aux exigences de (a) et de (b) ci-dessus.
13. Faites fonctionner le DRY-O-TRON® sans interruption pendant au moins 1 heure après le dernier ajustement, puis assurez-vous que la LECTURE DE LA TEMPÉRATURE DE REFOULEMENT 1 soit entre 180°F (82°C) et 200°F (93°C).
14. Remplacez les capuchons des détendeurs.
15. Ramenez les points de consigne à la normale, tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil (consultez la section « **Description de l'appareil - Plaque signalétique de l'appareil** »).
16. Retirez le cavalier provisoire entre le fil 41 et le fil 42.
17. Fermez les panneaux d'accès et les portes.
18. Si le numéro du modèle de l'appareil se termine par un « 2 », par exemple DS042, RB282, allez à la page suivante.

Réglages du détendeur thermostatique

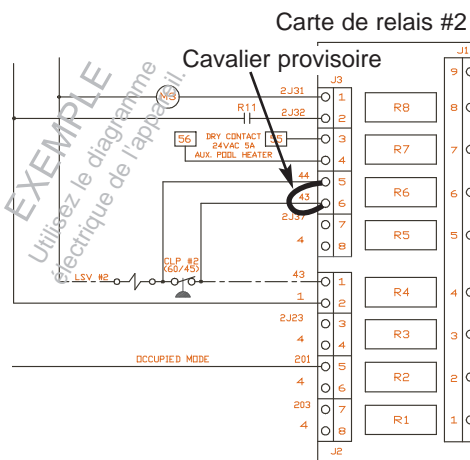
Mise en marche

Si le numéro de modèle DRY-O-TRON® se termine par un « 2 », par exemple DS042, DS242, il y aura deux circuits de réfrigération. Dans ce cas, retournez à la section « Mise en marche - Mise sous tension », et répétez les étapes dans les pages applicables au deuxième circuits de réfrigération. Le(s) détendeur(s) doit(doivent) être ajusté(s) à la mise en marche puisque le débit d'air affecte la charge sur l'évaporateur. Pour un fonctionnement approprié et une longue durée de vie, il est important d'ajuster les détendeurs tel que décrit ci-dessous.

➔ N'essayez pas d'ajuster le détendeur basé sur la surchauffe de l'évaporateur. ➔

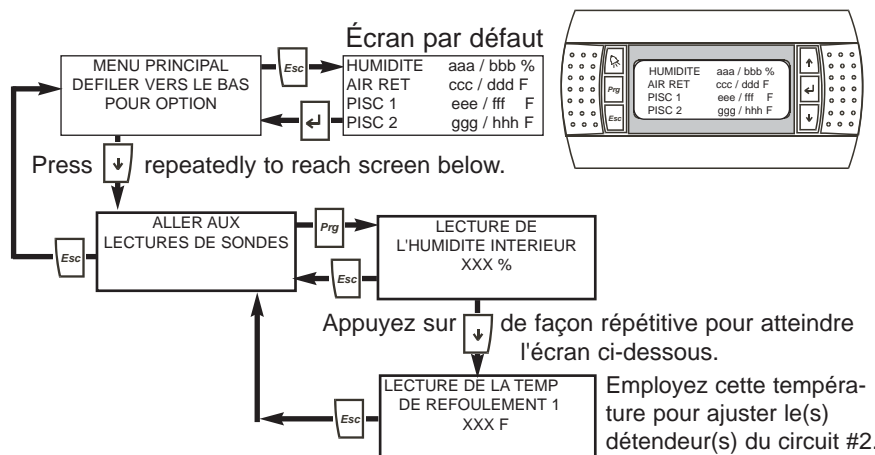
Ajustez les détendeurs du circuit #2 :

1. Pour les appareils avec climatisation refroidie à l'air, assurez-vous que le fluide frigorigène additionnel spécifié a été ajouté. (consultez les sections « Description de l'appareil - Plaque signalétique de l'appareil », « Installation - Tuyauterie - Fluide frigorigène » et « Mise en marche - Ajout du fluide frigorigène ».)
2. Assurez-vous que le débit d'air a été ajusté à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. (Consultez la section « Description de l'appareil - Plaque signalétique de l'appareil »).
3. Assurez-vous que la température de la pièce et que l'humidité relative sont égales aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. (consultez la section « Description de l'appareil - Plaque signalétique de l'appareil »).
4. Si le registre de dérivation de l'évaporateur est manuel, assurez-vous qu'il est entièrement ouvert.
5. Fermez les panneaux d'accès et les portes.
6. Dans le boîtier de commande de l'appareil, placez un cavalier provisoire entre le fil 43 et le fil 44 (en parallèle avec le pressostat marqué « CLP #2 ») (Voir le diagramme électrique de l'appareil.)
7. Identifiez le(s) détendeur(s) associé(s) au deuxième circuit.
8. Démarrez l'appareil selon les instructions données dans la section « Mise en marche - Mise sous tension ».
9. Si l'appareil ne fonctionne pas en mode de chauffage de piscine (message d'état CHAUFFAGE DE LA PISCINE x EN MARCHE, consultez la section « Opération - Messages d'états du régulateur Supervisaire® », augmentez alors temporairement le point de consigne de la température de l'eau de la piscine d'au moins 5°F (3°C) pour faire en sorte que l'appareil fonctionne dans le mode complet de chauffage de piscine. Consultez la section « Mise en marche - Points de consigne et sondes ». Le compresseur devrait fonctionner.



10. Assurez-vous que le voyant de fluide frigorigène est complètement rempli de liquide, sans bulle. Si des bulles sont présentes, retournez à l'étape 1 ou contactez Dectron.

11. Faites fonctionner l'appareil en mode de chauffage de piscine pendant au moins 20 minutes, puis faites la LECTURE DE LA TEMPÉRATURE DE REFOULEMENT 2 du régulateur tel que montré. Cette température devrait être entre 180°F (82°C) et 200°F (93°C).



## Mise en marche

## Réglages du détendeur thermostatique

(suite)

12. (a) Si la LECTURE DE LA TEMPÉRATURE DE REFOULEMENT 2 est sous 180°F (82°C), fermez le(s) détendeur(s) d'un demi-tour à la fois et attendez au moins 15 minutes entre les ajustements, jusqu'à ce que la LECTURE DE LA TEMPÉRATURE DE REFOULEMENT 2 soit entre 180°F (82°C) et 200°F (93°C).
  - (b) Si la LECTURE DE LA TEMPÉRATURE DE REFOULEMENT 2 est au-dessus de 200°F (93°C), ouvrez le(s) détendeur(s) d'un demi-tour à la fois et attendez au moins 15 minutes entre les ajustements, jusqu'à ce que la LECTURE DE LA TEMPÉRATURE DE REFOULEMENT 2 soit entre 180°F (82°C) et 200°F (93°C).
  - (c) Pour les détendeurs multiples, tentez de garder les températures de valve-bulbe moyennes aussi identiques que possibles, tout en répondant aux exigences de (a) et de (b) ci-dessus.
13. Faites fonctionner le DRY-O-TRON® sans interruption pendant au moins 1 heure après le dernier ajustement, puis assurez-vous que la LECTURE DE LA TEMPÉRATURE DE REFOULEMENT 1 soit entre 180°F (82°C) et 200°F (93°C).
  14. Replace the expansion valve caps.
  14. Replacez les capuchons des détendeurs.
  15. Ramenez les points de consigne à la normale, tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil (consultez la section « **Description de l'appareil - Plaque signalétique de l'appareil** »).
  16. Retirez le cavalier provisoire entre le fil 43 et le fil 44.
  17. Fermez les panneaux d'accès et les portes.



**Ajustement des régulateurs de débits****Mise en marche**

Le(s) débit(s) d'eau de piscine et de condenseurs refroidis à l'eau (si applicable) et le(s) débit(s) de fluide de refroidisseur(s) à sec (si applicable) doivent être près des valeurs montrées dans la section « **Mise en marche - Réglages avant la mise en marche** ».

**Ajustement du(des) débit(s) d'eau de piscine :**

Les débits sont plus facilement ajustables avec le débitmètre recommandé (consultez la section « Installation - Tuyauterie »). Si ce n'est pas possible, le débit peut être ajusté en attendant que l'eau de la piscine et que l'air ambiant soient aux températures de conception, ensuite

1. Réduisez le point de consigne de l'humidité relative pour faire fonctionner l'appareil en déshumidification.
2. Augmentez le point de consigne de la température de l'eau de piscine pour faire fonctionner l'appareil en chauffage de piscine #1.
3. Attendez au moins 20 minutes.
4. Relevez la température de l'eau entrant dans la piscine #1 (consultez la section « **Opération - Affichage des sondes** »).
5. Relevez la température de l'eau sortant de la piscine #1 (consultez la section « **Opération - Affichage des sondes** »).
6. Soustrayez la température de l'eau entrant dans la piscine #1 de la température de l'eau sortant de la piscine #1. La différence devrait être de 12°F à 20°F (7°C à 11°C). Ajustez le débit d'eau jusqu'à ce que cette condition soit atteinte.
7. Vérifiez la différence de température vingt minutes après le dernier ajustement pour s'assurer qu'elle est stable.

Répétez les étapes 1 - 7 pour une deuxième piscine (si applicable).

**Ajustement des pressostats pour eau de piscine :**

Le pressostat pour eau de piscine informe le régulateur de l'appareil qu'un débit d'eau de piscine est présent. Pour ajuster ce pressostat, ajustez d'abord le débit d'eau tel que montré ci-dessus, ensuite

1. Tournez la vis de réglage du pressostat dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les contacts du pressostat ouvrent. Le régulateur du DRY-O-TRON® arrêtera le mode de chauffage de l'eau et affichera une alarme de bas débit d'eau.
2. Tournez lentement la vis de réglage du pressostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les contacts du pressostat enclenchent, puis tournez la vis d'un 1/2 tour additionnel dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Arrêtez la pompe et confirmez que le pressostat répond à la réduction drastique du débit d'eau.
4. Réajustez selon les besoins pour un fonctionnement approprié.

**Unités avec condenseurs refroidis à l'eau ou refroidis au fluide :**

Répétez les étapes ci-dessus pour le débit d'eau du condenseur et pour les régulateurs de débits de fluide. Voyez les débits recommandés dans la section « **Mise en marche - Réglages avant la mise en marche** ».

Mise en marche

Ajustements

**IMPORTANT!**

Les ajustements finals doivent alors être effectués lorsque la température ambiante et celle de l'eau de la piscine ont atteint les conditions de conception. Retournez sur les lieux de l'installation et suivez les directives suivantes.

Si l'unité est munie d'un registre de dérivation, celui-ci doit être ouvert complètement une fois que la température ambiante excède 78 °F.

Le tableau ci-dessous présente les températures approximatives que l'on retrouve à l'intérieur de l'unité DRY-O-TRON®.

La température de l'eau de la conduite d'évacuation du chauffe-eau est fournie uniquement à des fins informatives et celle-ci peut varier selon la taille du chauffe-eau.

Ajustez tous les points de consigne relatifs à l'humidité et à la température selon les conditions de conception (voir « Réglage des points de consignes » à la section « Opération »).

**IMPORTANT!**

Une fois les ajustements finals complétés, assurez-vous que le rapport de mise en marche et

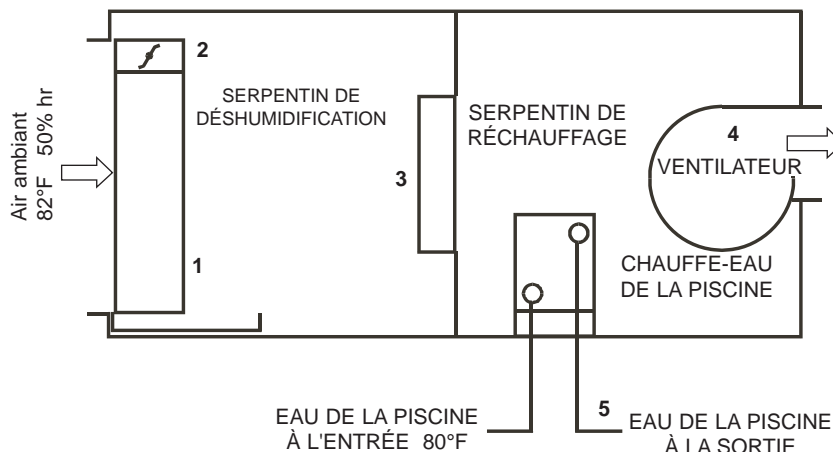
l'enregistrement de la garantie ont été dûment remplis et faites parvenir un exemplaire de chaque formulaire à l'usine ou votre représentant Dectron afin de valider la garantie.

Conservez le manuel de l'utilisateur et le rapport de mise en marche complété à proximité de l'unité DRY-O-TRON®.

Variations de température de fonctionnement (°F)

| Point de consigne #                            | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  |
|--|----|----|----|----|----|
| Déshumidification                              | 50 | 82 | 66 | 95 | 84 |
| Chauffage de l'eau de piscine                  | 47 | 82 | 65 | 82 | 96 |
| Climatisation                                  | 50 | 82 | 66 | 72 | 84 |
| Climatisation et chauffage de l'eau de piscine | 47 | 82 | 65 | 72 | 96 |

DRY-O-TRON® VUE DE PROFIL



Mise en marche

Cette page est laissée vierge intentionnellement.

Mise en  
marche

## Mise en marche

**Le formulaire « Rapport de mise en marche et enregistrement de la garantie » doit être complété et une copie doit être envoyée à Dectron.**

Dectron fournit une formation pour les installateurs et les techniciens de service pour une somme minimale. Contactez le service après vente de Dectron pour plus de détails.

Dans certains cas, Dectron peut pouvoir fournir du personnel de Dectron pour superviser le processus de mise en marche moyennant des honoraires. Dans ce cas, l'employé de Dectron voyagera à l'emplacement et supervisera, guidera et aidera l'entrepreneur dans la mise en marche. L'employé de Dectron **ne fait pas la mise en marche**; lui ou elle soutient et forme l'entrepreneur pendant que l'entrepreneur fait la mise en marche. Ce service est désigné sous le nom de « **supervision** de la mise en marche en usine ».

La supervision de la mise en marche en usine doit être achetée à l'avance de façon à permettre l'ordonancement du personnel. Avant que le personnel de Dectron puisse être affecté à cette tâche, le service après vente de Dectron doit recevoir :

1. la feuille de vérification avant la mise en marche trouvée dans la section « **Mise en marche - Feuille de vérification avant la mise en marche** ».  
Chaque article applicable de la feuille de vérification doit être paraphé (utilisez « N/A » là où un article n'est pas applicable) et les deux côtés de la feuille de vérification doivent être signés et datés par la personne responsable. La personne responsable doit être autorisée pour obliger sa compagnie à payer pour l'aide à la mise en marche en usine.
2. une confirmation téléphonique de la personne responsable au service après vente de Dectron que toutes les étapes applicables du processus d'installation et de mise en marche, de même que toutes les autres étapes indiquées par le service après vente de Dectron, ont été accomplies.  
La personne responsable peut demander une date spécifique pour la supervision de la mise en marche en usine. Le service après vente de Dectron programmera alors la supervision de la mise en marche en usine avec la personne responsable.

Au moment d'accepter la date fixée pour la supervision de la mise en marche en usine, la personne responsable accepte la responsabilité de

1. fournir (selon les besoins) un technicien frigoriste qualifié et licencié qui sera à l'emplacement pour la durée de la supervision de la mise en marche en usine,  
Le technicien accomplira la mise en marche tout en étant enseigné selon les besoins par l'employé de Dectron. Cette formation sera d'une grande valeur dans l'entretien futur de l'équipement.
2. fournir et installer n'importe quel matériel supplémentaire tel que du fluide frigorigène, du filage ou autre,
3. fournir n'importe quel équipement nécessaire tel que des outils à main, des instruments, des pompes, des échelles, etc., et
4. rendre disponible selon les besoins tout autre personnel nécessaire à la mise en marche, tel que des entrepreneurs en piscine, en plomberie ou en électricité.

Si à son arrivée, l'employé de Dectron voit que des étapes d'installation ont été négligées, il reviendra chez Dectron et le prix total de la supervision de la mise en marche en usine sera facturé. Des exemples de telles étapes négligées incluent, mais ne sont pas limités à, un raccordement incomplet de l'alimentation électrique, un système de conduits incomplet, un raccordement incomplet du condenseur à distance (si applicable), un câblage de commande incomplet, une piscine non remplie, etc.

Enregistrement de la garantie

Mise en marche

**DRY-O-TRON® série DS**

**Rapport de mise en marche et enregistrement de la garantie**

Garantie annulée à moins que le rapport soit complété et qu'une copie soit envoyée à Dectron moins d'une semaine après la mise en marche!

Nom de l'installation .....

Adresse de l'installation .....

Représentant Dectron .....

# de modèle .....# de série .....

# de série du compresseur .....Dimension de la courroie de ventilateur .....

|                         |         |         |         |                     |
|-------------------------|---------|---------|---------|---------------------|
| Alimentation électrique | L1 - L2 | L2 - L3 | L1 - L3 | Plaque signalétique |
| Ampérage du ventilateur |         |         |         |                     |
| Tension au ventilateur  |         |         |         |                     |
| Ampérage du compresseur |         |         |         |                     |
| Tension au compresseur  |         |         |         |                     |

|  |   |  |
|--|---|--|
| La distribution de l'air est adéquate? (consultez la section « <b>Installation - Circulation de l'air</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span>  | Drain pour le condensat branché et siphon en P installé et rempli? (consultez la section « <b>Installation - Isolateurs et drain</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span>                                    | Installation - Câblage - Alimentation ») <span style="float:right">vos initiales</span>  |
| La conception des conduits d'air est adéquate? (consultez la section « <b>Installation - Pratique courante pour les conduits</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span>                         | Drain pour condensat mis à l'épreuve? (consultez la section « <b>Installation - Isolateurs et drain</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span>   | Feuilles de vérification de mise en marche remplies? (consultez la section « <b>Mise en marche - Feuille de vérification avant la mise en marche</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span> |
| La ventilation est adéquate? (consultez la section « <b>Installation - Raccords appareil/conduits</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span>  | Pompe du condensat installée correctement? (consultez la section « <b>Installation - Isolateurs et drain</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span>  | La rotation du ventilateur des unités triphasées est correcte? (consultez la section « <b>Installation - Câblage - Alimentation</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span>                  |
| Le coupe-vapeur est installé correctement? (consultez la section « <b>Piscine intérieure - Migration de l'humidité</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span>                                   | Tuyauterie de l'eau de piscine installée correctement? (consultez la section « <b>Installation - Tuyauterie - Eau de piscine</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span>  | Débit d'air et vitesse du ventilateur ajustés? (consultez la section « <b>Installation - Circulation de l'air - Ajustement du débit d'air</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span>        |
| AUCUN produit chimique dans la salle d'équipement? (consultez la section « <b>Installation - Déballage &amp; emplacement</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span>                             | Sectionneur principal installé? (consultez la section « <b>Installation - Câblage - Alimentation</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span>  | Charge de fluide frigorigène OK? (consultez le manuel du refroidisseur) <span style="float:right">vos initiales</span>   |
| L'accès à l'équipement pour l'entretien est adéquat? (consultez la section « <b>Installation - Déballage &amp; emplacement</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span>                           | Condenseur à distance installé correctement? (consultez le manuel du condenseur) <span style="float:right">vos initiales</span>   | Aucun code d'erreur n'est affiché sur le panneau de commande? <span style="float:right">vos initiales</span>   |
| Unités de niveau et munies d'isolateurs de vibrations? (consultez la section « <b>Installation - Isolateurs et drain</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span>                                 | Panneau de commande installé correctement? (consultez la section « <b>Installation - Câblage - Signaux de commande - Affichage à distance</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span>                           | Les points de consigne sont ajustés aux conditions de conception? (consultez la plaque signalétique de l'appareil) <span style="float:right">vos initiales</span>                                      |
| Conduits flexibles installés à l'entrée et à la sortie du DRY-O-TRON®? (consultez la section « <b>Installation - Pratique courante pour les conduits</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span> | Sonde de température extérieure (si applicable) installée correctement? (consultez la section « <b>Installation - Câblage - Diagramme de connexions à pied d'oeuvre</b> ») <span style="float:right">vos initiales</span> | Registre de dérivation ouvert si température de pièce > 78°F (26°C)? <span style="float:right">vos initiales</span>  |
|  | Les connexions électriques sont bien serrées? (consultez la section «   | Débit d'air .....<br>CFM .....   |

Mise en marche

Emplacement du condenseur extérieur refroidi à l'air optionnel Au-dessus du D.O.T.  Sous le D.O.T.  Au même niveau que le D.O.T.

Dimensions des connexions de frigorigène.....Gaz chaud.....Liquide Longueur de la tuyauterie entre le D.O.T. et le condenseur.....

Données sujettes à modification sans préavis.

Mise en marche

Enregistrement de la garantie

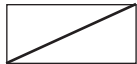
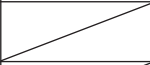
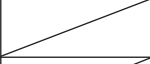
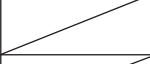
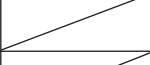
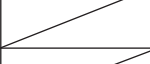
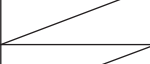

**DRY-O-TRON® série DS**

**Rapport de mise en marche et enregistrement de la garantie**

Garantie annulée à moins que le rapport soit complété et qu'une copie soit envoyée à Dectron moins d'une semaine après la mise en marche!

Données d'opération

Note : pour obtenir des lectures adéquates, un délai de dix (10) minutes est requis entre chaque opération ou réglage.

|  Pour appareils à 2 compresseurs |      | Chauffage de piscine  | Déshumidification | Chauffage de bain tourbillon | Climatisation seulement | Climatisation & Chauffage de piscine | Climatisation & Chauffage de bain tourbillon |
|---|------|---|-------------------|------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|--|
| Température de l'air à l'entrée   | °F   |   |                   |                              |                         |                                      |  |
| Température de l'air à la sortie  | °F   |   |                   |                              |                         |                                      |  |
| Température de l'eau à l'entrée   | °F   |   |                   |                              |                         |                                      |  |
| Température de l'eau à la sortie  | °F   |   |                   |                              |                         |                                      |  |
| Débit du chauffe-eau de la piscine  | GPM  |   |                   |                              |                         |                                      |  |
| Débit du chauffe-eau du bain tourbillon   | GPM  |   |                   |                              |                         |                                      |  |
| Humidité relative de la pièce   | %    |   |                   |                              |                         |                                      |  |
| Pression de condensation  | PSIG |  |                   |                              |                         |                                      |  |
| Pression d'aspiration   | PSIG |  |                   |                              |                         |                                      |  |
| Pression d'huile  | PSIG |  |                   |                              |                         |                                      |  |
| Voyant clair?   | O/N  |  |                   |                              |                         |                                      |  |
| Température de bulbe du détendeur thermostatique  | °F   |  |                   |                              |                         |                                      |  |
| Température du refoulement du compresseur   | °F   |  |                   |                              |                         |                                      |  |
| Température de l'air à la sortie de l'évaporateur.  | °F   |  |                   |                              |                         |                                      |  |

Commentaires : .....

.....

.....

Formulaire rempli par .....Signature .....

Nom de la compagnie.....

Date.....Téléphone ( ).....

Données sujettes à modification sans préavis.

Mise en marche

## Terme de la garantie limitée

### Déshumidificateurs à recyclage d'énergie DRY-O-TRON® (appareils complets) et accessoires fournis par l'usine

#### Généralités

Dectron Inc. garantie, tel que déterminé et pour les périodes de temps identifiées ci-dessous, qu'il fournira au propriétaire initial, par l'entremise d'un entrepreneur-installateur ou une organisation de service autorisée par Dectron Inc., une pièce neuve ou réusinée pour une pièce qui a fait défaut en raison d'un défaut de main-d'œuvre ou de matériel. Dectron Inc. se réserve le droit d'appliquer des frais de manutention et d'inspection dans le cas de pièces ou du matériel faussement retourné comme défectueux, que ce soit fait sous garantie ou non.

#### Enregistrement et rapport de mise en marche

La garantie sera annulée à moins que, suite à la mise en marche de l'unité, le « Rapport de mise en marche et enregistrement de garantie » ne soit complété et envoyé à l'usine dans un délai d'une semaine suite à la mise en marche initiale. Ceci enregistrera également la garantie du compresseur avec le fabricant du compresseur.

#### Garantie initiale de 30 jours

Pendant les 30 premiers jours, suite à la mise en marche initiale et sujet à l'approbation préalable de l'usine, Dectron Inc. fournira et(ou) remboursera la main-d'œuvre, les matériaux, et les coûts d'expédition encourus lors du remplacement d'une pièce défectueuse.

#### Reste de la garantie de 25 mois

Suite à l'échéance de la garantie initiale de 30 jours, et jusqu'à la fin du vingt-cinquième mois suivant la date d'expédition de Dectron Inc., si n'importe quelle pièce fournie par Dectron Inc. fait défaut en raison d'un défaut de main-d'œuvre ou de matériel, Dectron Inc. fournira une pièce neuve ou réusinée FRANCO À BORD l'usine. Aucun remboursement ne sera fait pour des dépenses encourues pour des réglages ou des remplacements faits à pied d'œuvre à moins que ces réglages ou remplacements aient

été spécifiquement approuvés par Dectron Inc. par écrit à l'avance.

#### Applicabilité

Cette garantie s'applique uniquement aux produits qui sont achetés et maintenus aux États-Unis et au Canada. Cette garantie ne s'applique pas :

- △ Aux produits qui sont devenus défectueux ou qui ont été endommagés en raison de l'utilisation d'un circuit d'eau contaminé ou d'opération à des températures et(ou) des débits d'eau anormaux.
- △ Aux pièces qui s'usent suite à l'utilisation normale, telles que des filtres à air, des courroies, des fusibles et du frigorigène.
- △ Aux produits qui ont été déplacés de l'emplacement où ils ont été installés à l'origine.
- △ À toute partie du système non fournie par Dectron Inc.
- △ Aux produits sur lesquels le numéro de modèle et(ou) le numéro de série ont été retirés ou effacés.
- △ Aux produits sur lesquels le paiement est en défaut.
- △ Aux produits qui sont devenus défectueux ou qui ont été endommagés en raison de l'ouverture non autorisée du circuit de frigorigène, d'un filage inadéquat, des caractéristiques de l'alimentation électrique, de mauvais entretien, des accidents, du transport, d'une mauvaise utilisation, de l'abus, du feu, d'une inondation, d'une modification et(ou) d'une mauvaise application du produit.
- △ Aux produits qui ont fonctionné sans filtres à air propres et correctement installés.
- △ Aux produits installés, opérés et entretenus autrement que de la façon décrite au manuel d'instructions de Dectron Inc. applicable.

#### Coûts de transport

Suite à l'échéance de la garantie initiale de 30 jours, les frais couvrant le transport de pièce(s) défectueuse(s) du site du client jusqu'à Dectron Inc. et les frais couvrant le transport de(s) pièce(s) de rechange de Dectron Inc. jusqu'au site du client ne sont pas couverts par cette garantie.

#### Limitations

Cette garantie remplace toutes autres garanties. Nonobstant toute chose dans la garantie, toutes les garanties tacites s'appliquant au but particulier et à la valeur marchande seront limitées à la durée de cette garantie formelle. Le manufacturier décline expressément et exclut toute responsabilité pour dommages indirects ou accessoires suite à une violation de garantie formelle ou tacite.

Là où une juridiction ne permet pas de limitations ou d'exclusions dans une garantie, les limitations et les exclusions susmentionnées ne s'appliqueront pas à l'étendue de la législation. Cependant, dans un tel cas, le reste de la garantie ci-dessus demeurera totalement en vigueur.

Cette garantie donne des droits légaux spécifiques. D'autres droits peuvent changer selon la législation locale.

#### Obtention de service de garantie

Normalement, l'ENTREPRENEUR AUTORISÉ DECTRON Inc. qui a installé les produits fournira le service de garantie au propriétaire. Si l'entrepreneur d'installation n'est pas disponible, communiquez avec votre représentant local de Dectron Inc. ou avec l'usine.

#### Force Majeure

Dectron Inc. ne sera pas tenu responsable du retard ou de l'empêchement de fournir un service de garantie en raison de restrictions ou contraintes gouvernementales, de la guerre, de grèves, de manques de matériels, de désastres naturels ou d'autres causes indépendantes de la volonté de Dectron Inc.

Données sujettes à modification sans préavis.

## Garantie

### Terme de la garantie limitée Déshumidificateurs à recyclage d'énergie DRY-O-TRON® (appareils complets) et accessoires fournis par l'usine

#### Garantie facultative pour la troisième à la cinquième année de compresseur

Conformément à cette garantie, un compresseur neuf ou réusiné sera fourni aux frais de Dectron Inc, FRANCO À BORD l'usine, pourvu que le compresseur défectueux soit retourné à l'usine avec le transport en port payé. Cette garantie prolongée de compresseur est sujette à tous les termes de la garantie standard de DRY-O-TRON® mais appliqués au compresseur seulement.<sup>1</sup> Cette garantie prolongée doit être achetée avant l'expédition de l'unité.

<sup>1</sup> Ne couvre pas les frais de main-d'œuvre.

#### Garantie facultative pour la troisième à la cinquième année de serpent

Conformément à cette garantie, un serpent neuf ou réusiné sera fourni aux frais de Dectron Inc, FRANCO À BORD l'usine, pourvu que le serpent défectueux soit retourné à l'usine avec le transport en port payé. Cette garantie prolongée de serpent est sujette à tous les termes de la garantie standard de DRY-O-TRON® mais appliqués au serpent seulement.<sup>2</sup> Cette garantie prolongée doit être achetée avant l'expédition de l'unité.

<sup>2</sup> Ne couvre pas les frais de main-d'œuvre.

#### Garantie facultative de mise en marche retardée

Conformément à cette garantie, suite à l'échéance de la garantie initiale de 30 jours, et jusqu'à la fin de 34 mois suivant la date d'expédition de Dectron Inc., si n'importe quelle pièce fournie par Dectron Inc. fait défaut en raison d'un défaut de main-d'œuvre ou de matériel, Dectron Inc. fournira une pièce neuve ou réusinée FRANCO À BORD l'usine. Aucun remboursement ne sera fait pour des dépenses encourues pour des

réglages ou des remplacements faits à pied d'œuvre à moins que ces réglages ou remplacements aient été spécifiquement ré-approuvés par Dectron Inc. par écrit à l'avance.

La garantie facultative de mise en marche retardée est seulement valide si toutes les conditions suivantes sont rencontrées :

- Δ On ne permet pas à l'eau ou à la condensation d'entrer dans le panneau électrique.
- Δ Les unités d'intérieur sont emmagasinées dans un endroit sec et protégé.
- Δ L'alimentation électrique ne doit pas être connectée.
- Δ L'unité est non altérée ou vandalisée de quelque façon que ce soit.
- Δ Le rapport de mise en marche et enregistrement de la garantie est complété et envoyé à l'usine dans un délai d'une semaine suite à la mise en marche initiale.

Cette garantie facultative de mise en marche retardée est sujette à tous les termes de la garantie standard de DRY-O-TRON®. Cette garantie prolongée doit être achetée avant l'expédition de l'unité.

#### ÉTATS-UNIS

##### DECTRON INC.

10898 Crabapple Road  
Suite 103

Roswell, GA 30075

Tel.: 770-649-0102 ou

1-800-676-2566

Fax: 770-649-0243

#### CANADA

##### DECTRON INC.

4300 boulevard Poirier  
Montréal, QC

H4R 2C5

Tel.: 514-334-9609 ou

1-800-667-6338 ou

1-888-DECTRON

Fax: 514-334-9184



**Matières****Opération**

|   | Page |
|---|------|
| Programme d'entretien                               | 82   |
| Fiche d'entretien                                   | 84   |
| Filtres à air                                       | 85   |
| Courroie de ventilateur                             | 88   |
| Schémas logiques                                    | 95   |
| Régulateur Supervisaire®                            | 99   |
| Interface d'application de l'utilisateur            | 100  |
| Messages  | 103  |
| Réglages des points de consigne                     | 106  |
| Affichage des sondes                                | 107  |
| Alarmes   | 109  |
| Diagnostics   | 110  |
| Directives particulières<br>relatives à l'entretien | 138  |

La liste d'entretien suivante est importante pour le bon fonctionnement de l'appareil.

## TOUS LES MOIS

### ► Vérifier l'état des filtres

- Tous les modèles sont équipés de filtres à air. L'efficacité du déshumidificateur diminue si les filtres sont encrassés. Les modèles avec une prise d'air extérieur doivent aussi être équipés de filtres d'air extérieur. Certaines des unités offrant les options de purge, d'économiseur d'énergie et EconoPurge sont munies de filtres devant le serpentin de réchauffage.
- Remplacer les filtres encrassés par des filtres neufs et de la même taille. Les filtres à air extérieur doivent être résistants à l'humidité.
- Certaines unités sont munies de filtres Chloraguard®. Si c'est le cas, voir l'annexe M2 pour connaître les étapes d'entretien additionnelles.
- Certaines unités offrent l'option SmartSaver®. Si tel est le cas, voir l'annexe M3 pour connaître les étapes d'entretien additionnelles.
- Certaines unités offrent l'option d'économiseur d'énergie. Si tel est le cas, voir l'annexe M5 pour connaître les étapes d'entretien additionnelles.
- Certaines unités offrent l'option de purge. Si tel est le cas, voir l'annexe M6 pour connaître les étapes d'entretien additionnelles.
- **Ne jamais utiliser le déshumidificateur si les filtres ne sont pas correctement installés.**

### ► Vérifier la courroie de chaque ventilateur

- Vérifiez s'il y a usure excessive. S'assurer que chaque courroie fonctionnera encore 1 mois.
- S'assurer que la tension et l'alignement de chaque courroie de ventilateur sont corrects. Les courroies ne doivent pas être trop détendues pour empêcher qu'elles ne glissent, ni trop serrées pour empêcher l'usure des roulements prématurément. **ATTENTION : Ne jamais desserrer la poulie pour retirer, installer ou ajuster une courroie - toujours utiliser le tensionneur prévu à cet effet. Seul un technicien qualifié devrait régler les poulies.**

### ► Vérifier si les points de consigne de température et d'humidité se rapprochent de ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.

### ► Vérifier si le bac d'égouttement des condensats est propre.

### ► S'assurer que l'air circule librement dans l'échangeur de chaleur à distance pour les unités offrant la climatisation à air ou par refroidissement à sec (DryCooler).

- S'assurer qu'aucun débris ou feuille ne nuit à la bonne circulation de l'air.
- Enlever toute végétation, ou tout autre matériel, susceptible de nuire à la circulation de l'air à proximité de l'échangeur, au-dessus et en dessous de celui-ci.

### ► Neutraliser les émanations de produits chimiques

- Pour les appareils intérieurs, retirer tout produit chimique de la salle d'installation du DRY-O-TRON®.
- Pour tous les appareils, retirer tout produit chimique de tout endroit susceptible de répandre des émanations toxiques dans le natatorium ou d'autres aires alimentées par le DRY-O-TRON®.
- Pour tous les appareils, s'assurer que la composition chimique de la piscine respecte les normes et les recommandations indiquées dans ce manuel.

## TOUS LES SIX MOIS

### ► Utiliser le hublot de verre pour vérifier qu'il n'y a pas de bulles après 10 minutes de fonctionnement du compresseur. Consulter la section « Mise en service - Réglages ».

### ► Vérifier la température à la sortie du compresseur.

### ► Appareils avec chaudière à gaz - vérifier les propriétés du fluide frigorigène.

- La couleur doit être violet fluorescent.
- L'indice de réfraction doit être 1,38..
- Le pH doit être entre 8,0 et 10,0.
- La densité doit être 1,08.
- L'alcanilité minimum doit être 11,0 ml.
- Si vos valeurs sont considérablement différentes des valeurs ci-dessus, veuillez contacter Dectron pour des mesures correctives appropriées.

## Entretien

## Opération

**TOUS LES DOUZE MOIS**

- ▶ **Vérifier l'usure des roulements à billes du ventilateur.**
- ▶ **Graisser les roulements à billes du ventilateur.**
  - Utilisez une graisse haute performance et appropriée aux systèmes CVCA.
  - Ne pas utiliser trop de graisse. Continuer d'ajouter de la graisse jusqu'à ce qu'un peu de graisse soit visible sur l'extérieur du roulement.
- ▶ **Vérifier le bac et le tube d'évacuation des condensâts.** Nettoyer si nécessaire.
- ▶ **Vérifier la propreté des serpentins de refroidissement à l'air.**
  - Si les serpentins sont sales
    - △ Nettoyer avec de l'eau tiède et légèrement savonneuse. Ne jamais utiliser des produits corrosifs.
    - △ Remplacer le(s) filtre(s) plus souvent. Les serpentins se salissent rapidement lorsque les filtres sont sales.

Lors de l'arrêt du système, ne pas couper l'alimentation de l'unité pour permettre aux chauffe-carters de fonctionner. Pour remettre en marche l'unité DRY-O-TRON®, suivre les étapes présentées à la section « Mise en marche ».

Photocopier la page suivante et l'afficher à proximité de l'appareil aux fins d'entretien.

Suivre la liste d'entretien de la page précédente et les directives des pages subséquentes pour effectuer chaque opération d'entretien, puis inscrire les opérations effectuées à la fiche d'entretien.

**Opération**

**Entretien**

**Fiche d'entretien**

ANNÉE

Date

|                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|

Filtres à air propres et en place?

|                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|

Unité exposée à des émanations toxiques?

|                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|

Points de consignes près des valeurs indiquées à la plaque signalétique?

|                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|

Tension et usure de la courroie du ventilateur OK?

|                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|

Bac d'égouttement de condensats propre?

|                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|

Échangeur thermique à distance propre?

|                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|

Ventilateurs de l'échangeur thermique à distance OK?

|                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|

Salle mécanique libre de tout produit chimique?

|                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|

Le voyant de liquid est-il clair?

|                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|

Température de refoulement des compresseurs

Compresseur n° 1 \_\_\_\_\_ °F  
 Compresseur n° 2 \_\_\_\_\_ °F  
 Compresseur n° 3 \_\_\_\_\_ °F

Compresseur n° 1 \_\_\_\_\_ °F  
 Compresseur n° 2 \_\_\_\_\_ °F  
 Compresseur n° 3 \_\_\_\_\_ °F

Branchements électriques serrés OK?

|                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|

Fluide thermique OK?

|                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|

Coussinets de ventilateur OK?

|                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|

Coussinets de ventilateur graissés?

|                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|

Serpentins de transfert de chaleur propres et libres de tout débris?

|                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|

Modèle \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

Données sujettes à modification sans préavis.

OPÉRATION

DECTRON

**CONFIRMER QUE TOUS LES FILTRES SONT PROPRES ET EN PLACE.**

Cette liste peut ne pas comprendre toutes les options. Plusieurs combinaisons d'options existent. Se fier à son jugement pour localiser tous les filtres à air.

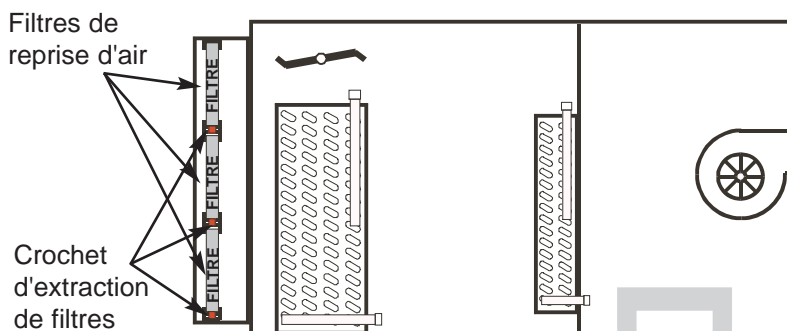
Pour les appareils offrant l'option SmartSaver®, voir l'annexe M3 pour connaître les exigences spécifiques qui s'appliquent.

Pour les appareils offrant l'option d'économiseur d'énergie, voir l'annexe M5 pour connaître les exigences spécifiques qui s'appliquent.

Pour les appareils offrant l'option de purge, voir l'annexe M6 pour connaître les exigences spécifiques qui s'appliquent.

Certaines unités horizontales de base sont munies de filtres de reprise d'air juste devant le serpentin refroidisseur. Retirer tous les filtres à l'aide des crochets d'extraction (si existant), puis les remplacer. Cela permet de s'assurer que tous les filtres sont en place.

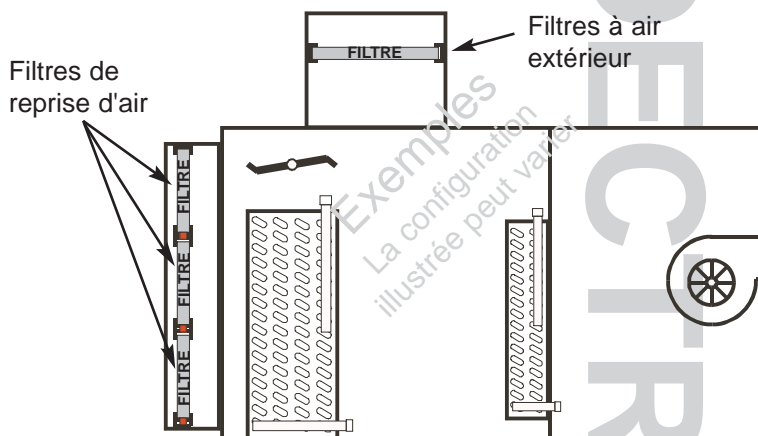
Le nombre de filtres et de crochets d'extraction peut varier.



Certaines unités horizontales sont munies d'un raccord pour prise d'air extérieur, comme illustré. Retirer tous les filtres à l'aide des crochets d'extraction, puis les remplacer. Cela permet de s'assurer que tous les filtres sont en place.

**Les filtres à air extérieur doivent résister à l'humidité.**

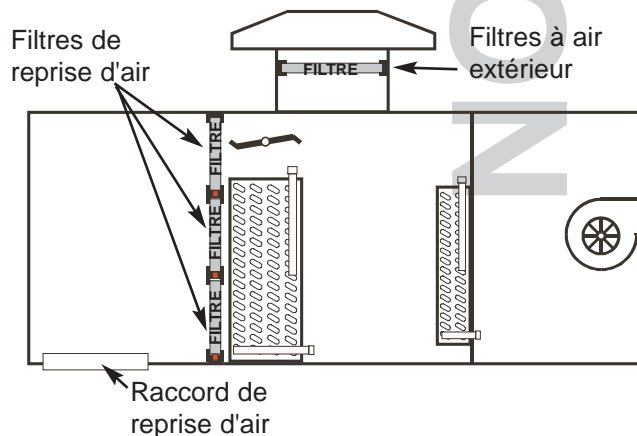
Le nombre de filtres et de crochets d'extraction peut varier.



Certaines unités horizontales sont munies dans leur partie inférieure d'un raccord pour prise de retour d'air, comme illustré. La plupart de ces unités sont munies de filtres de reprise d'air amovibles auxquels on peut accéder par le biais d'une porte.

**Les filtres à air extérieur doivent résister à l'humidité.**

Le nombre de filtres, leur emplacement et leur dimension peuvent varier. Le nombre de filtres et de crochets d'extraction peut varier.



**Opération**

**Entretien**

**Filtres à air**

**CONFIRMER QUE TOUS LES FILTRES SONT PROPRES ET EN PLACE. (suite)**

Certaines unités horizontales offrent le mode de Purge. Si tel est le cas, un ensemble de filtres à air extérieur se trouvera en amont du serpentin de réchauffage. La plupart de ces unités sont munies de filtres de reprise d'air amovibles auxquels on peut accéder par le biais d'une porte.

**Les filtres à air extérieur doivent résister à l'humidité.**

Le nombre de filtres, leur emplacement et leur dimension peuvent varier. Le nombre de filtres et de crochets d'extraction peut varier.

Certaines unités horizontales offrent l'option SmartSaver®. Ces unités sont munies d'un ensemble de deux filtres de reprise d'air, comme illustré. La plupart de ces unités sont munies de filtres de reprise d'air amovibles auxquels on peut accéder par le biais d'une porte.

Ces unités comprennent également un ensemble de filtres à air extérieur, comme illustré. Ces filtres sont amovibles et certains sont munis de crochets d'extraction.

**Les filtres à air extérieur doivent résister à l'humidité.**

Le nombre de filtres, leur emplacement et leur dimension peuvent varier. Le nombre de filtres et de crochets d'extraction peut varier.

Certaines unités horizontales offrent l'option d'économiseur d'énergie. Ces unités sont munies d'un ensemble de filtres de reprise d'air, comme illustré. Ces filtres sont amovibles et certains sont munis de crochets d'extraction.

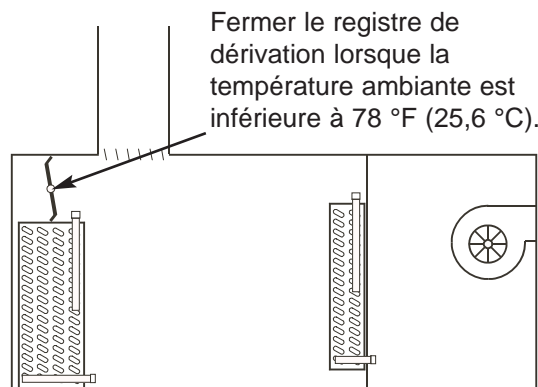
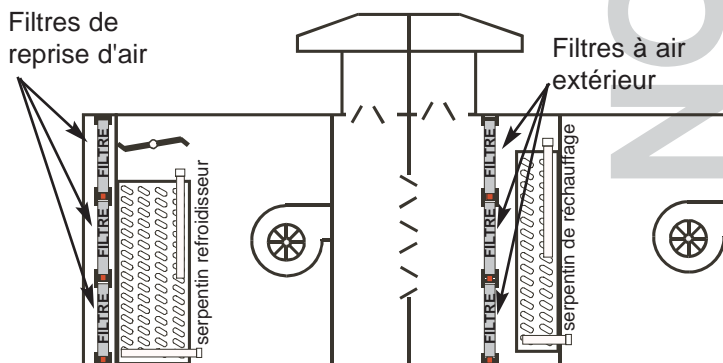
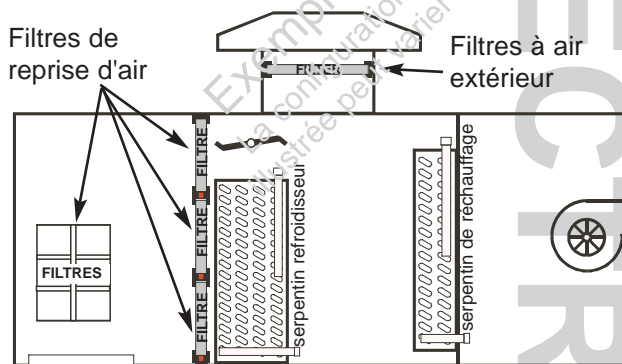
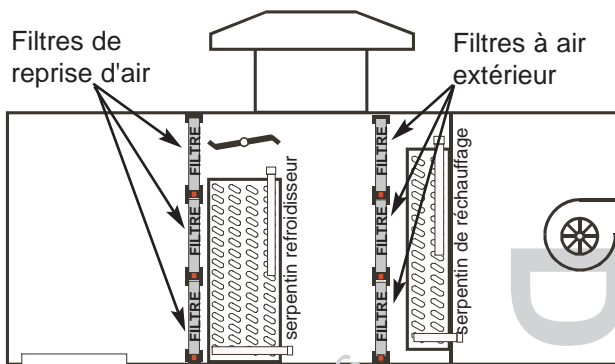
Ces unités comprennent également un ensemble de filtres à air extérieur, comme illustré. Ces filtres sont amovibles et certains sont munis de crochets d'extraction

**Les filtres à air extérieur doivent résister à l'humidité.**

Le nombre de filtres, leur emplacement et leur dimension peuvent varier. Le nombre de filtres et de crochets d'extraction peut varier.

**Unités avec registre de dérivation de l'évaporateur manuel seulement**

Certaines unités sont munies de registres de dérivation de l'évaporateur manuels. Dans ce cas, le registre doit être fermé complètement tant que la température ambiante demeure sous 78 °F (25,6 °C). Si la température ambiante lors de la mise en marche excède 78 °F (25,6 °C), le registre de dérivation de l'évaporateur manuel devrait alors être entièrement ouvert.



OPÉRATION

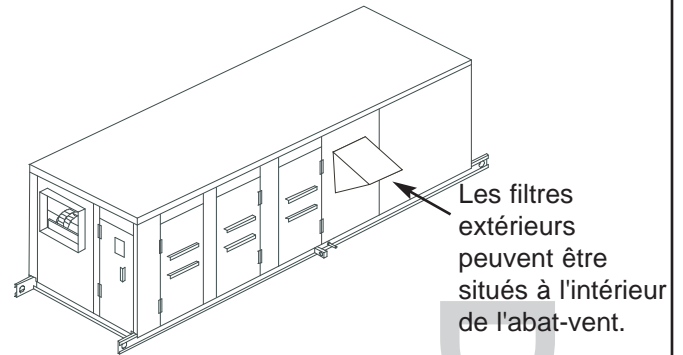
**CONFIRMER QUE TOUS LES FILTRES SONT PROPRES ET EN PLACE.**

**(suite)**

Les prises d'air frais latérales de certaines unités extérieures sont munies d'abat-vents. Dans ce cas, les filtres à air extérieur peuvent être situés sous les abat-vents.

**Les filtres à air extérieur doivent résister à l'humidité.**

Le nombre de filtres, leur emplacement et leur dimension peuvent varier.

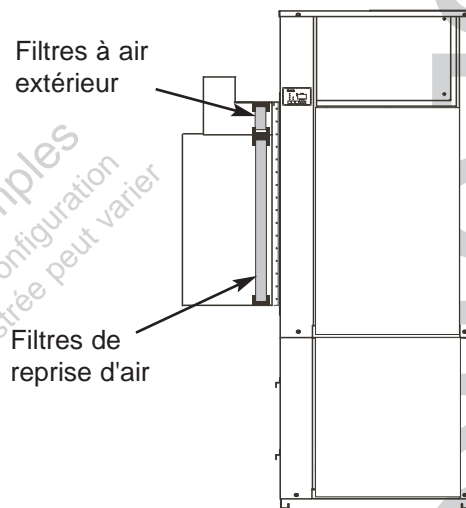


**UNITÉS VERTICALES**

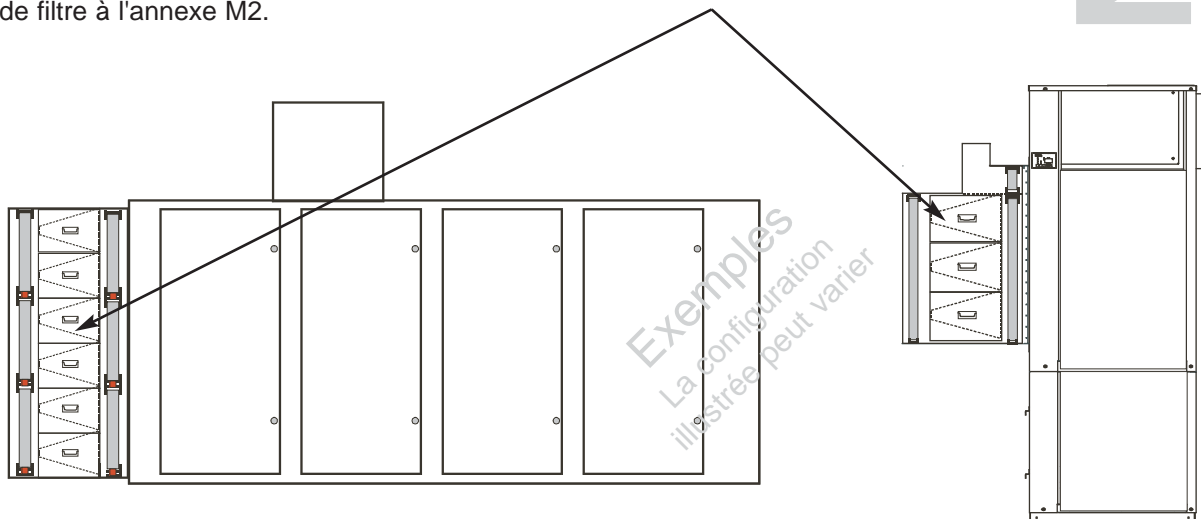
Le filtre à air extérieur des unités verticales se trouve directement au-dessus du filtre de reprise d'air, comme illustré.

**Les filtres à air extérieur doivent résister à l'humidité.**

Le nombre de filtres, leur emplacement et leur dimension peuvent varier. Le nombre de filtres et de crochets d'extraction peut varier.



Certaines unités sont munies d'un filtre Chloraguard®. Dans ce cas, voir la section portant sur ce type de filtre à l'annexe M2.



OPÉRATION

**Opération**

**Entretien**

**Courroies de ventilateur**

**ATTENTION** : ne jamais toucher à un ventilateur, à des courroies et poulies, ou s'en approcher, lorsque le circuit de dérivation est sous tension.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles.

**ATTENTION** : ne jamais desserrer la poulie pour retirer, installer ou ajuster une courroie - toujours utiliser le tensionneur prévu à cet effet.

Seul un technicien qualifié et expérimenté en matière d'équilibrage de l'air, de chauffage, ventilation et climatisation (CVC) devrait régler les poulies.

Les courroies ne doivent pas être effilochées, émaillées ou excessivement usées. Lors de la procédure d'inspection, suivre les directives standards que recommande le fabricant des courroies.

Pour vérifier la tension des courroies, couper d'abord l'alimentation électrique de l'unité et suivre toutes les procédures de sécurité indiquées. Avoir en main un gabarit de tension pour vérifier les courroies en V et utiliser celui-ci selon les directives de son fabricant. Ajuster les courroies à la tension que recommande leur fabricant.

Suivre les directives ci-dessous si la situation exige d'installer les courroies même si le fabricant n'a pas fourni ses recommandations quant à la tension à appliquer à celles-ci (jusqu'à l'obtention de celles-ci).

Mesurer la distance en pouces de l'écart entre le point central de chaque arbre (S). Multiplier ce nombre par 1/64. Cette valeur représente la flexion (D) illustrée dans le diagramme à droite.

Ex : Si S= 32 po,  
 $D = 32 \text{ po} \times 1/64 = 1/2 \text{ po}$

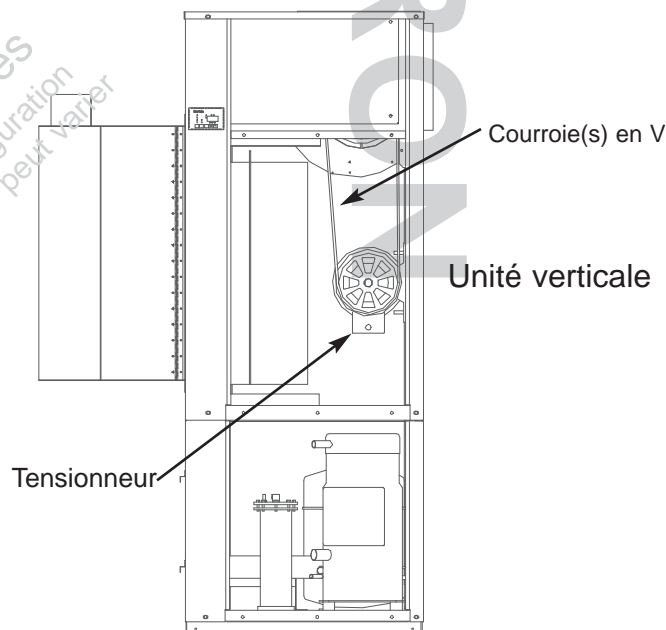
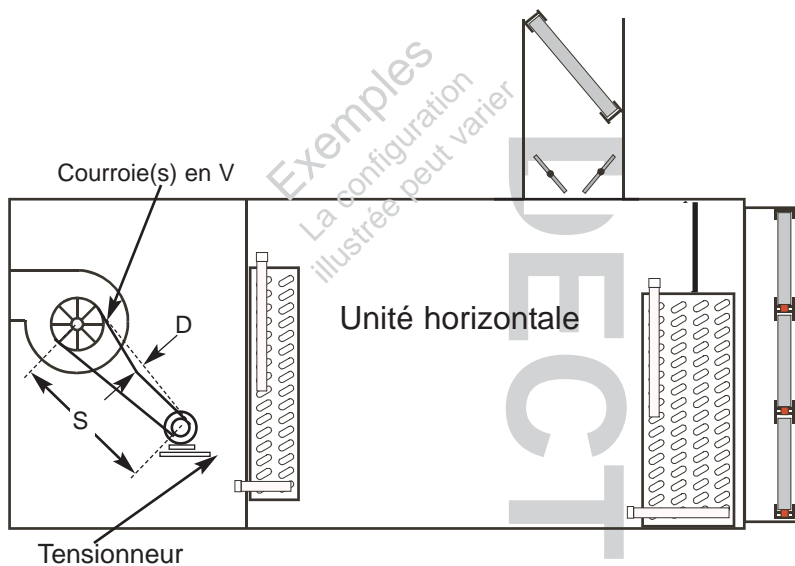
Mesurer le diamètre de la plus petite poulie.

Consulter la plaque signalétique de l'appareil ou l'étiquette de la courroie en V pour connaître la taille de sa section transversale.

Ajuster la tension afin d'obtenir une flexion (D) se rapprochant de celle indiquée dans le tableau de la page suivante.

Ex : si l'écart entre les arbres est de 32 po, comme exemple, que la courroie est neuve et de type B60 et que la plus petite poulie a un diamètre de 7 po : Selon le tableau de la page suivante, il serait nécessaire d'appliquer à cette même courroie une force de 6,3 lb pour produire une flexion de 1/2 po.

Ajuster la tension jusqu'à ce que la force nécessaire pour produire une flexion de 1/2 po soit de 6,3 lb.



OPÉRATION

Exemples  
La configuration  
illustrée peut varier



Courroies de ventilateur

Entretien

Opération

Tension (des courroies en V)

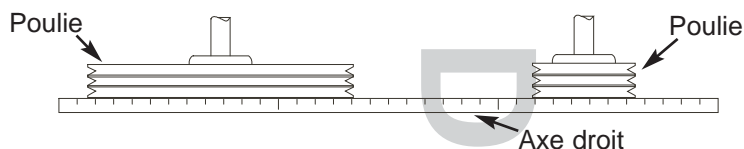
| Identification des courroies | Diamètre de la petite poulie (po) | Force de flexion (lb) |                  |      |
|------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|------------------|------|
|                              |                                   | Installation initiale | Nouvelle tension |      |
|                              |                                   |                       | Max.             | Min. |
| <b>A</b>                     | 3.0 - 3.4                         | 3.3                   | 2.9              | 2.2  |
|                              | 3.6 - 4.2                         | 3.5                   | 3.1              | 2.4  |
|                              | 4.6 - 6.0                         | 3.7                   | 3.3              | 2.5  |
| <b>B</b>                     | 4.6 - 5.4                         | 6.0                   | 5.1              | 4.0  |
|                              | 5.6 - 7.4                         | 6.3                   | 5.5              | 4.2  |
|                              | 8.6 - 9.4                         | 6.6                   | 5.7              | 4.4  |
| <b>C</b>                     | 7.0 - 8.5                         | 13.2                  | 11.5             | 8.8  |
|                              | 9.0 - 12.0                        | 13.9                  | 12.1             | 9.3  |
|                              | 13.0 - 16.0                       | 14.6                  | 12.6             | 9.7  |
| <b>D</b>                     | 12.0 - 15.5                       | 26.5                  | 22.9             | 17.6 |
|                              | 16.0 - 18.0                       | 27.8                  | 24.3             | 18.7 |
|                              | 22.0 - 27.0                       | 29.1                  | 25.6             | 19.6 |
| <b>E</b>                     | 17.7 - 23.6                       | 39.7                  | 34.4             | 26.5 |
|                              | 23.7 - 31.5                       | 41.7                  | 36.2             | 27.8 |
|                              | 31.6 - 39.3                       | 43.7                  | 37.9             | 29.1 |
| <b>AX</b>                    | 2.1 - 3.4                         | 4.4                   | 3.7              | 2.9  |
|                              | 3.6 - 4.2                         | 4.6                   | 4.0              | 3.1  |
|                              | 4.6 - 6.0                         | 4.9                   | 4.2              | 3.3  |
| <b>BX</b>                    | 3.7 - 5.4                         | 7.7                   | 6.6              | 5.1  |
|                              | 5.6 - 7.4                         | 8.2                   | 7.1              | 5.5  |
|                              | 8.6 - 9.4                         | 8.6                   | 7.5              | 5.7  |
| <b>CX</b>                    | 5.8 - 8.5                         | 17.2                  | 15.0             | 11.5 |
|                              | 9.0 - 12.0                        | 18.1                  | 15.7             | 12.1 |
|                              | 13.0 - 16.0                       | 19.0                  | 16.5             | 12.8 |
| <b>3V</b>                    | 2.65 - 3.35                       | 5.5                   | 4.8              | 3.9  |
|                              | 3.65 - 4.12                       | 6.4                   | 5.7              | 4.4  |
|                              | 4.5 - 5.6                         | 7.5                   | 6.6              | 5.1  |
|                              | 6.0 - 10.6                        | 8.6                   | 7.5              | 5.7  |
| <b>5V</b>                    | 7.1 - 8.5                         | 19.2                  | 16.7             | 13.0 |
|                              | 9.0 - 11.8                        | 23.3                  | 20.3             | 15.6 |
|                              | 12.5 - 16.0                       | 27.3                  | 23.8             | 18.5 |
| <b>8V</b>                    | 12.5 - 16.0                       | 50.9                  | 44.3             | 34.4 |
|                              | 17.0 - 20.0                       | 57.1                  | 49.8             | 38.6 |
|                              | 21.2 - 24.8                       | 61.3                  | 53.3             | 41.4 |
| <b>3VX</b>                   | 2.2 - 3.35                        | 5.5                   | 4.8              | 3.9  |
|                              | 3.65 - 4.12                       | 6.4                   | 5.7              | 4.4  |
|                              | 4.5 - 5.6                         | 7.5                   | 6.6              | 5.0  |
|                              | 6.0 - 10.6                        | 8.6                   | 7.5              | 5.7  |
| <b>5VX</b>                   | 4.4 - 8.5                         | 19.2                  | 16.7             | 13.0 |
|                              | 9.0 - 11.8                        | 23.3                  | 20.3             | 15.6 |
|                              | 12.5 - 16.0                       | 27.3                  | 23.8             | 18.5 |

Ne jamais remplacer qu'une seule courroie si les poulies sont munies de plusieurs courroies. Si l'une d'entre elles doit être remplacée, toujours remplacer toutes les courroies par des courroies neuves. Lors du remplacement de courroies multiples, utiliser des courroies neuves provenant du même fabricant, du même numéro de lot, ou utiliser des courroies compatibles. Les courroies incompatibles s'useront plus rapidement.

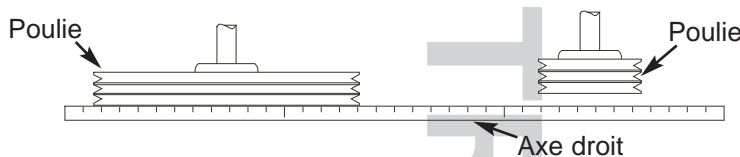
Toujours relâcher la tension des courroies avant de les retirer ou de les remplacer. La durée de vie des courroies peut être réduite et celles-ci peuvent s'endommager...

1. si elles sont dégagées à l'aide d'un tournevis ou de tout autre outil, ou
2. si elles sont posées par piétinement.

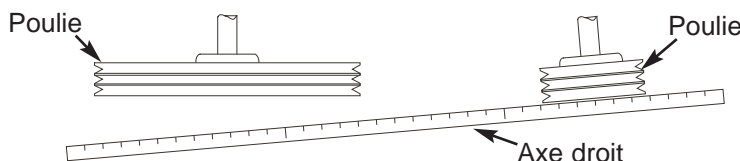
Les poulies doivent être alignées correctement, comme il est indiqué ci-dessous.



Bien que les poulies soient alignées en usine, les ajustements ultérieurs peuvent les désaxer de quelques degrés. Le désaxage le plus fréquent est celui illustré ci-dessous. Le désaxage favorise l'usure prématurée et excessive des courroies, poulies et coussinets.



Un autre problème fréquent est le désalignement angulaire illustré ci-dessous. Le désalignement angulaire favorise l'usure prématurée et excessive des courroies, poulies et coussinets.



OPÉRATION

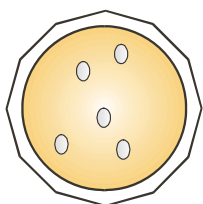
**Opération**

**Entretien**

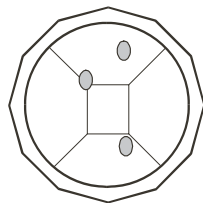
**Niveau de frigorigène**

Après avoir laissé le compresseur fonctionner pendant 5 minutes, vérifier les voyants de liquide frigorigène pour s'assurer qu'il n'y a pas présence de bulles ou de gouttelettes d'huile dans ceux-ci.

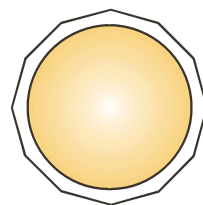
Contactez Dectron ou un technicien reconnu s'il y a présence de bulles ou de gouttelettes.



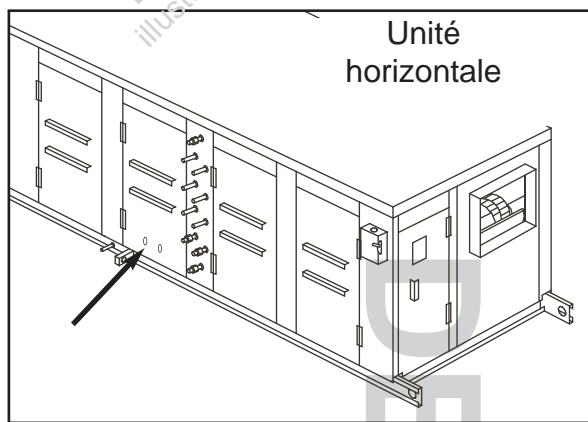
La présence de bulles peut indiquer qu'il y a perte de frigorigène.



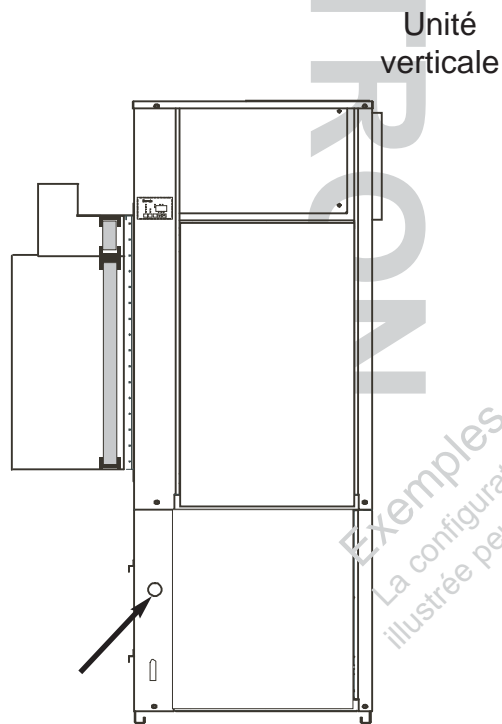
La présence de gouttelettes d'huile peut être due à un problème grave, comme la perte de frigorigène.



En temps normal, les voyants devraient être clairs et remplis de frigorigène après avoir laissé le compresseur fonctionner pendant 15 minutes.



Certaines unités sont munies de hublots en verre sur les panneaux d'accès.

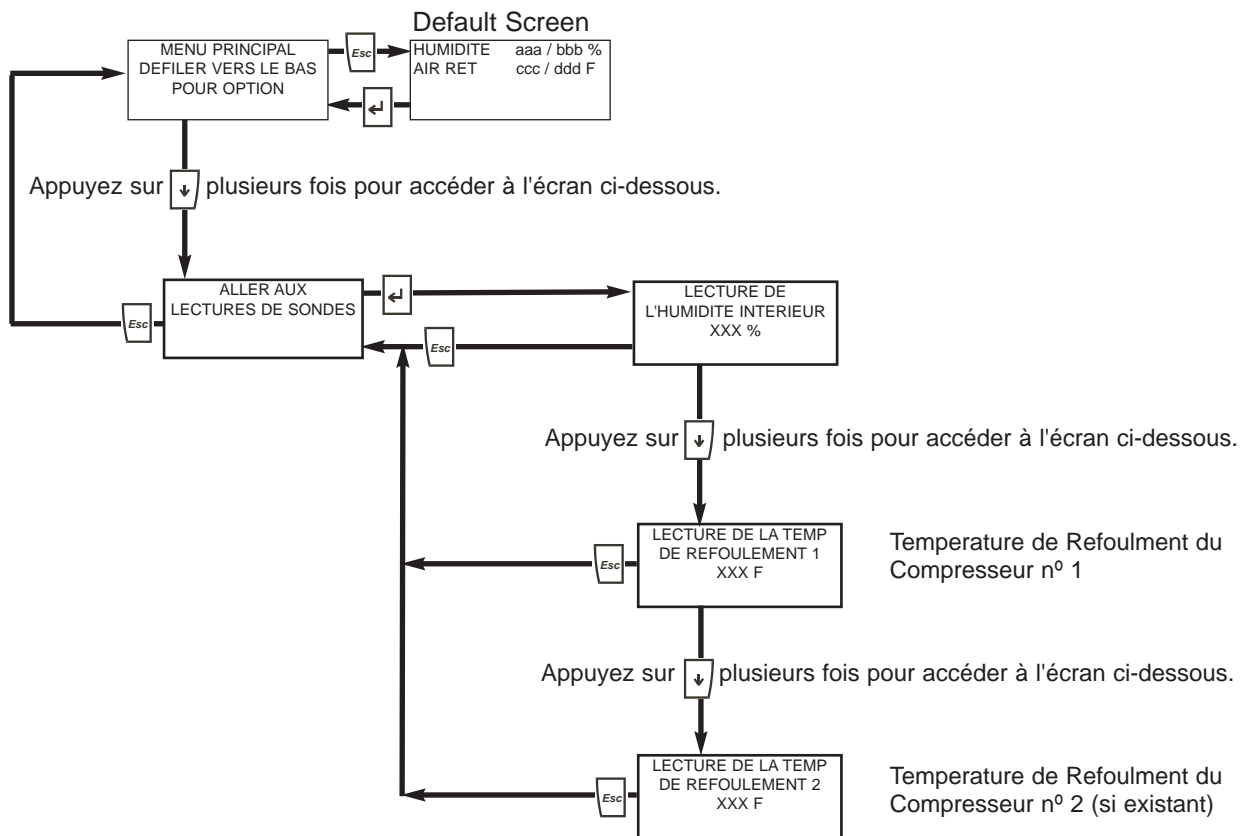


Exemples  
La configuration  
illustrée peut varier

Exemples  
La configuration  
illustrée peut varier

OPÉRATION

- Déterminer le type de compresseur installé, comme indiqué à la section « **Mise en marche** ». Noter les limites de température suivantes :  
 Copeland 180°F (82°C) to 200°F (93°C)  
 Trane 175°F (79°C) to 200°F (91°C)  
 Bitzer 180°F (82°C) to 205°F (99°C)
- Choisir un moment où la température ambiante, l'humidité relative ambiante et la température de l'eau de la piscine se situent approximativement aux valeurs indiquées à la plaque signalétique de l'appareil afin que ce dernier fonctionne à performance optimale. (Consulter la section « **Description du produit - Plaque signalétique** »).
- Mettre l'unité en marche selon les directives de la section « **Mise en marche - Mise sous tension** ». Faire fonctionner l'unité en mode de déshumidification.
- S'assurer que le voyant de liquide frigorigène est entièrement rempli de liquide et qu'aucune bulle n'y est présente. S'il y a présence de bulles, consulter la section « **Installation** » afin de rectifier la situation.
- Après que tous les compresseurs ont fonctionné pendant au moins 20 minutes, la température de reflux que mesurera le régulateur Supervisaire® (voir la section « **Opération - Interface d'application de l'utilisateur** ») pour chacun d'entre eux devrait se situer à l'intérieur des limites précitées selon le type de compresseur. Si ce n'est pas le cas, voir la section « **Mise en marche - Réglages du détendeur thermostatique** ». Consulter un technicien qualifié avant d'ajuster un détendeur.



**Opération**

**Entretien**

**Bac d'égouttement**

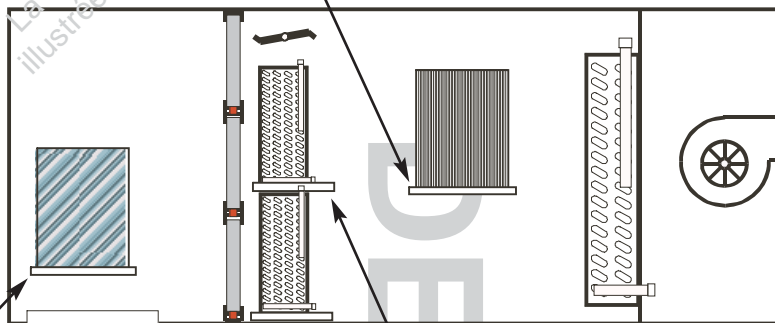
Certaines unités horizontales sont munies d'un ou plusieurs bacs d'égouttement permettant de recueillir le condensat et de l'acheminer vers les drains.

Il convient de vérifier ces bacs d'égouttement afin de s'assurer que le condensat ne s'y accumule pas et que son évacuation se fait correctement.

De la poussière ou d'autres débris peuvent s'accumuler dans ces bacs d'égouttement.

Garder les bacs d'égouttement propres en les lavant régulièrement. S'assurer que le drain de condensat fonctionne correctement.

Certaines des unités offrant l'option SmartSaver® sont munies d'un bac d'égouttement situé sous l'entrée d'air de l'échangeur thermique.

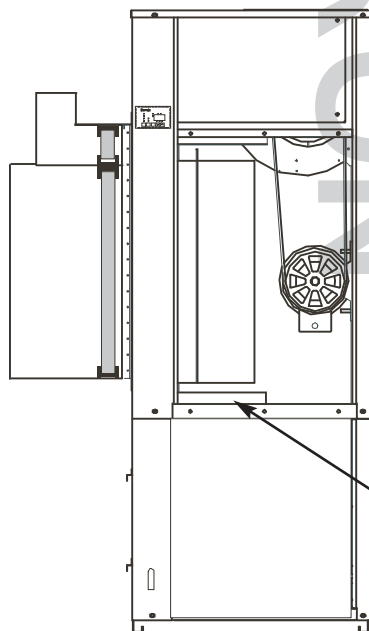


Certaines des unités offrant l'option SmartSaver® sont munies d'un bac d'égouttement situé sous le conduit d'évacuation de l'échangeur thermique.

Toutes les unités horizontales sont munies d'un ou de plusieurs bacs d'égouttement situés sous l'échangeur de refroidissement.

Les unités verticales sont munies d'un bac d'égouttement permettant de recueillir le condensat et de l'acheminer vers les drains.

Il convient de vérifier ces bacs d'évacuation afin de s'assurer que le condensat ne s'y accumule pas et que son évacuation se fait correctement.



Bac d'égouttement

OPÉRATION

**Entreposage des produits chimiques**

Entreposer les produits chimiques destinés à la piscine à l'extérieur du bâtiment ou dans un local où seuls les produits chimiques y seront entreposés. **Ne jamais entreposer les produits chimiques destinés à la piscine dans une salle mécanique ou électrique.**

Le local d'entreposage des produits chimiques devrait...

1. se trouver à l'extérieur du bâtiment abritant le natatorium; ou
2. être isolé du reste du bâtiment de façon hermétique et être muni d'une ouverture d'aération donnant sur l'extérieur du bâtiment; ou
3. constamment maintenu à la plus basse pression d'air à l'intérieur du bâtiment dans un endroit muni d'un ventilateur d'évacuation résistant aux produits chimiques.

Lors des procédures d'entretien, vérifier l'état des ventilateurs d'évacuation situés dans les locaux d'entreposage qui en sont munis. Comme ils sont exposés à diverses émanations, de tels ventilateurs ont tendance à s'user rapidement. Installer un manostat qui déclenchera une alarme si le ventilateur d'évacuation est défectueux ou si la porte du local n'est pas fermée hermétiquement.

Aucune pièce métallique incluant les tuyaux, tubes, conduits, canalisations, etc. ne doit se retrouver dans le local d'entreposage des produits chimiques. Toute quantité de ciment et de mortier entreposée au même endroit que des produits chimiques doit être scellée.

Ne jamais entreposer de produits chimiques dans un endroit où se trouvent des appareils de combustion comme une chaudière ou un appareil de chauffage. Les produits chimiques qui entrent en contact avec une flamme produisent un acide fort qui endommage les conduits et tuyaux. Il n'est pas sécuritaire d'utiliser des conduits et tuyaux endommagés.

**Composition chimique de l'eau de la piscine**

Heureusement, le maintien de la composition chimique de l'eau de piscine à un niveau sécuritaire pour la santé humaine ralentit également la corrosion des équipements métalliques. La meilleure solution consiste...

1. à maîtriser le niveau d'ammoniac dans l'eau en y conservant un niveau approprié de chlore libre; ou
2. à maîtriser les niveaux de chloramine en suspension dans l'air en maîtrisant le niveau de chlore combiné dans la piscine. Ainsi, il est important de déterminer où se situent les niveaux de chlore libre et combiné lors de chaque test.

Les chloramines relâchées dans l'air en raison de la superchloration doivent être dissipées par le système de ventilation, ou par le biais du mode de purge si le DRY-O-TRON en est doté (voir l'annexe M6). Seuls les déshumidificateurs munis du filtre optionnel Chloraguard® (voir l'annexe M2) sont en mesure de dissiper les chloramines de l'air de reprise.

| Problèmes liés aux dés humidificateurs et perturbant la composition chimique de l'eau | Effet   |
|---|---|
| Quantité de chlore insuffisante   | Le rejet excessif de chloramines dégage de mauvaises odeurs et favorise la présence accrue de bactéries, champignons, virus, etc. |
| Fort pH ou alcalinité totale élevée   | Entartrage des chauffe-eaux, de la tuyauterie, etc.   |
| Fort pH ou alcalinité totale faible   | Les eaux corrosives endommagent les composantes métalliques comme les chauffe-eaux  |

| Paramètres liés à la composition chimique de l'eau et aux déshumidificateurs (source : National Swimming Pool Foundation) |  |                   |                  |                   |                   |                  | ***1500 de plus que la valeur de mise en marche |
|---|--|-------------------|------------------|-------------------|-------------------|------------------|---|
|   | Piscines, parcs d'attraction aquatique |                   |                  | Bains tourbillons |                   |                  |   |
|   | Mini-mum                               | Gamme souhaitable | À ne pas excéder | Mini-mum          | Gamme souhaitable | À ne pas excéder |   |
| pH  | 7.2                                    | 7.4 - 7.6         | 7.8              | 7.2               | 7.4 - 7.6         | 7.8              |   |
| Alcalinité  | 60                                     | 80 - 100 PPM      | 180 PPM          | 60                | 80 - 100 PPM      | 180 PPM          |   |
| Chlore libre  | 1.0                                    | 2.0 - 4.0 PPM     | 5.0 PPM          | 2.0               | 3.0 - 5.0 PPM     | 10.0 PPM         |   |
| Chlore combiné  | 0                                      | 0 PPM             | 0.2 PPM          | 0                 | 0 PPM             | 0.5 PPM          |   |
| Matières dissoutes  | N/A                                    | N/A               | 1500 PPM*        | N/A               | N/A               | 1500 PPM*        |   |
| Dureté calcique   | 150                                    | 200 - 400 PPM     | 1000 PPM         | 100               | 150 - 250 PPM     | 800 PPM          |   |

Données sujettes à modification sans préavis.

OPÉRATION

**Opération Disponibilité des systèmes de chauffage et de refroidissement**

**Disponibilité du système de chauffage**

La maîtrise de la température ambiante joue un rôle primordial dans la maîtrise de l'humidité.

La capacité du déshumidificateur correspond au taux d'évaporation normal de la piscine. Le taux d'évaporation de la piscine augmentera si...

1. la température de l'eau de piscine demeure la même alors que la température ambiante décroît; ou
2. la température de l'eau de piscine augmente alors que la température ambiante demeure la même.

Le chauffage de l'air ambiant doit être contrôlé par le DRY-O-TRON®. Toutes les installations doivent assurer le chauffage de l'air ambiant à longueur d'année. Le DRY-O-TRON® commandera seulement la chaleur nécessaire pour maintenir le taux d'évaporation à l'intérieur de limites raisonnables.

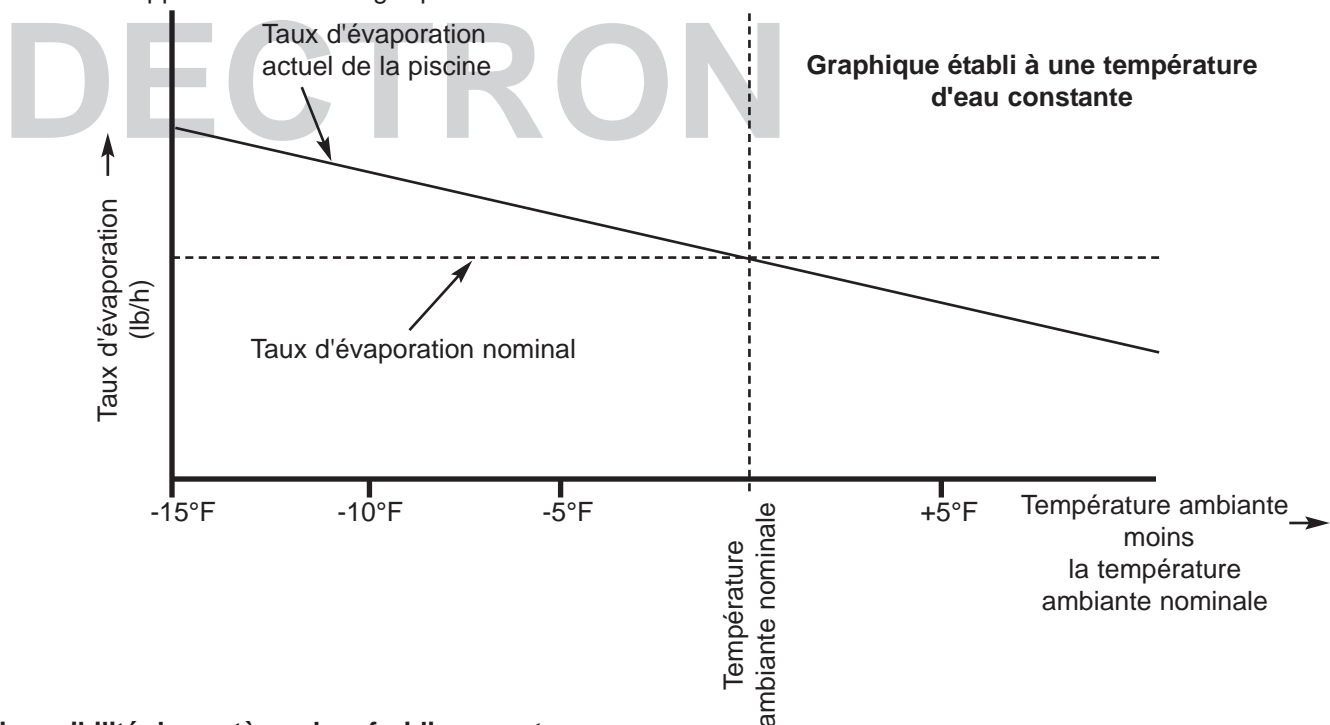
**NOTE :** si les appareils de chauffage proviennent d'autres fournisseurs, ceux-ci doivent réchauffer l'air d'approvisionnement. Ne pas installer d'appareil de chauffage dans un conduit de retour.

**NOTE :** Toute tentative de réchauffer l'air ambiant en réchauffant l'eau de la piscine aura pour effet d'accroître le taux d'évaporation de cette dernière.

**NOTE :** Sauf indication contraire, la capacité de chauffage des unités Dectron munies d'un système de chauffage à eau chaude ou au glycol requiert que la température de l'eau ou du fluide se situe entre 160 °F (71 °C) et 180 °F (82 °C).

**NOTE:** à moins d'être munie d'un appareil de chauffage, une unité DRY-O-TRON® est destinée à recycler la chaleur et non à en produire en quantité importante. L'appareil de chauffage doit provenir d'un tiers ou être commandé en même temps que l'unité.

**NOTE:** Les pertes thermiques que subit un bâtiment doivent être mesurées et calculées par un tiers. Le choix de la capacité de l'appareil de chauffage revient par conséquent à un tiers. Dectron ne choisit pas la capacité des appareils de chauffage qu'elle vend à ses clients.



**Disponibilité du système de refroidissement**

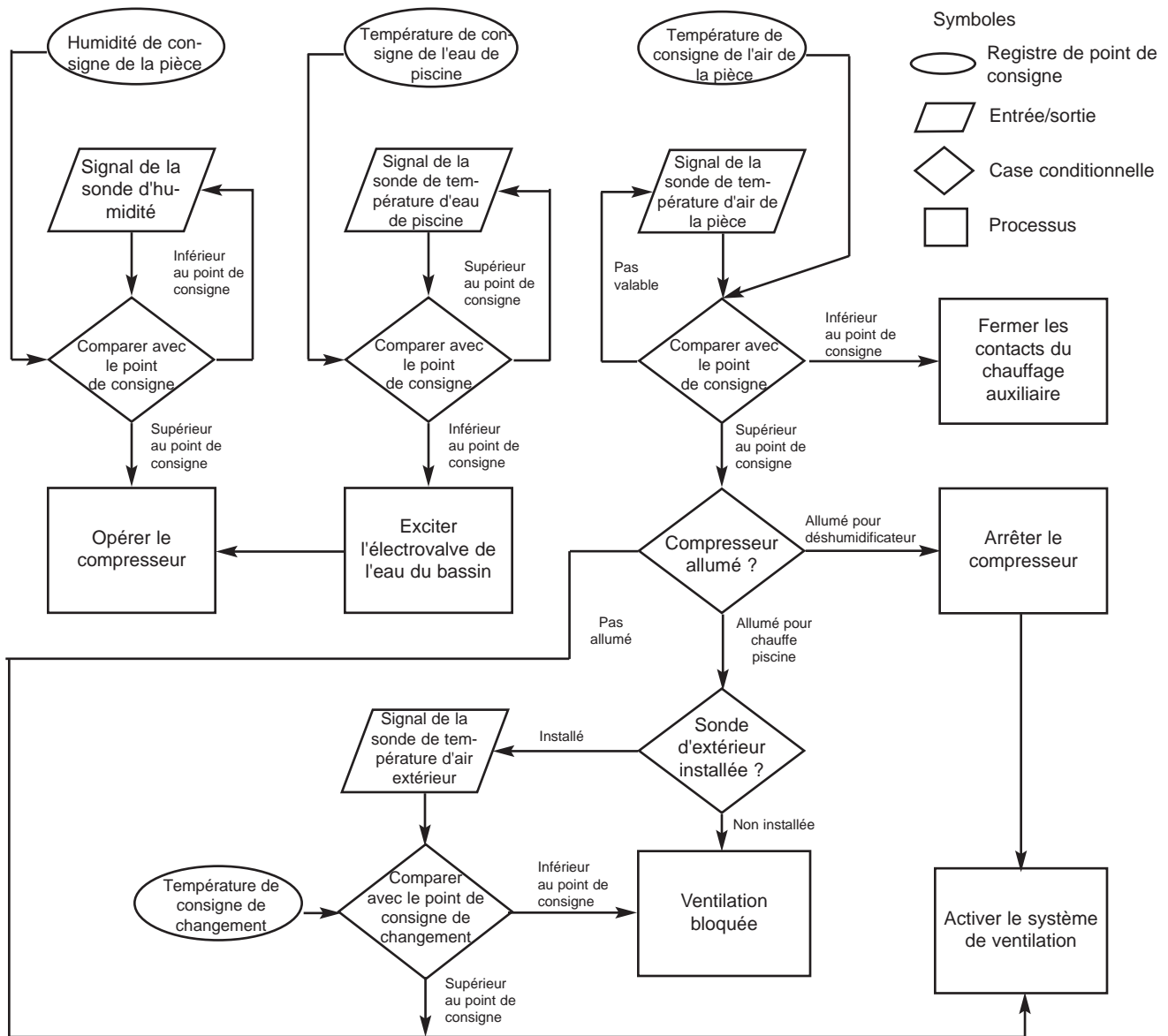
Si l'unité DRY-O-TRON® est munie d'un système de refroidissement optionnel, il est essentiel que l'eau ou tout autre fluide de refroidissement (provenant d'un tiers) circule à tout moment dans le système lorsque l'unité DRY-O-TRON® fonctionne.

Ne pas interrompre l'apport en fluide ou eau de refroidissement en fonction de la période du jour ou de l'année, de la température extérieure, ou pour d'autres motifs.

OPÉRATION

- △ Déshumidification - En instruction de déshumidification seulement, le DRY-O-TRON® fonctionne en mode de chauffage minimum.
- △ Climatisation - En instruction de climatisation, le DRY-O-TRON® est arrêté, même lorsqu'il y a également instruction de déshumidification. Des signaux d'aération sont activés pour ouvrir les registres d'air extérieur, et contrôlés en modulant le thermostat de reprise (provenant d'un tiers).
- △ Chauffage de l'eau de piscine sans sonde d'air extérieur - La température de l'eau de la piscine est maintenue en définissant des modes de chauffage minimum et maximum.  
En instruction de chauffage de l'eau de piscine, le DRY-O-TRON® fonctionne en mode de chauffage de l'eau maximum. Si le système est en mode de climatisation lorsqu'une instruction de chauffage de l'eau du bassin est lancée, le système fait un retour à la recirculation d'air durant la période de chauffage maximum de l'eau, afin d'accélérer le processus de chauffage et de conserver un bas taux d'humidité.
- △ Chauffage de l'eau de piscine avec sonde d'air extérieur - La température de l'eau de la piscine est maintenue en définissant des modes de chauffage minimum et maximum. En instruction de chauffage de l'eau de piscine, le DRY-O-TRON® fonctionne en mode de chauffage de l'eau maximum. Si le système est en mode de climatisation lorsqu'une instruction de chauffage de l'eau de piscine est lancée, et si la température de l'air extérieur est moins élevée que le point de consigne du changement, alors le système fait un retour à la recirculation d'air durant la période de chauffage maximum de l'eau, afin d'accélérer le processus de chauffage et de conserver un bas taux d'humidité. Si le système est en mode de climatisation lorsqu'une instruction de chauffage de l'eau de piscine est lancée, et que la température de l'air extérieur est plus élevée que le point de consigne du changement, alors l'aération se poursuit durant le chauffage maximum de l'eau de piscine. Il y aura une augmentation de la température de l'air au travers de l'appareil. Ceci est particulièrement perceptible avec des appareils à ventilateur double.
- △ Chauffage de la pièce - Lors d'une instruction de chauffage de la pièce, le DRY-O-TRON® fonctionne de la même façon que pour la déshumidification et le chauffage de l'eau de piscine. Le système auxiliaire de chauffage par convection est activé par des contacts qui sont fournis.

Opération Schémas logiques SANS climatisation



OPÉRATION



Climatisation

Schémas logiques

Opération

Δ Déshumidification

En instruction de déshumidification seulement, le DRY-O-TRON® fonctionne en mode de chauffage minimum.

Δ Climatisation

L'électrovalve du climatiseur est sous tension et le ventilateur du condenseur externe est allumé. Le DRY-O-TRON® fonctionne en mode de climatisation.

Δ Chauffage de l'eau de piscine





La température de l'eau de la piscine est maintenue en définissant des modes de chauffage minimum

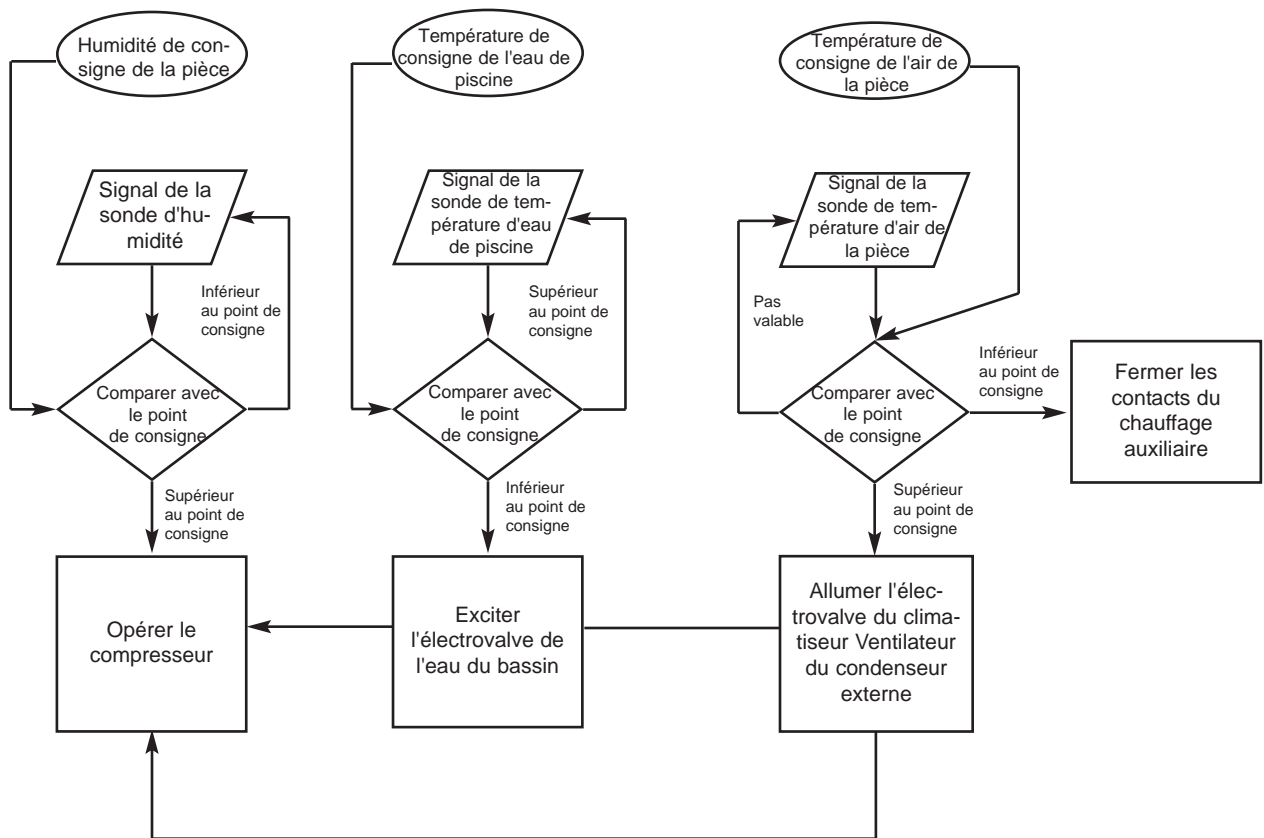
et maximum. En instruction de chauffage de l'eau de piscine, l'électrovalve de l'eau du bassin est activée. Le DRY-O-TRON® fonctionne en mode de chauffage de l'eau maximum.

Δ Chauffage de la pièce

Lors d'une instruction de chauffage de la pièce, le DRY-O-TRON® fonctionne de la même façon que pour la déshumidification et le chauffage de l'eau de piscine. Le système auxiliaire de chauffage de la pièce est activé par des contacts qui sont fournis.

Symboles

-  Registre de point de consigne
-  Entrée/sortie
-  Case conditionnelle
-  Processus



OPÉRATION

Opération Climatisation & chauffe piscine auxiliaire Schémas logiques

Δ Déshumidification

En instruction de déshumidification seulement, le DRY-O-TRON® fonctionne en mode de chauffage de l'eau minimum.

l'électrovalve du climatiseur est sous tension et le ventilateur du condenseur externe est allumé. Le DRY-O-TRON® fonctionne en mode de climatisation.

Δ Chauffage de l'eau de piscine

En instruction de chauffage de l'eau de piscine, le chauffage auxiliaire fonctionne en mode de chauffage de l'eau maximum. Le DRY-O-TRON® chauffera seulement l'eau du bassin en instruction de déshumidification simultanément et/ou en instruction de climatisation.





Δ Chauffage de la pièce

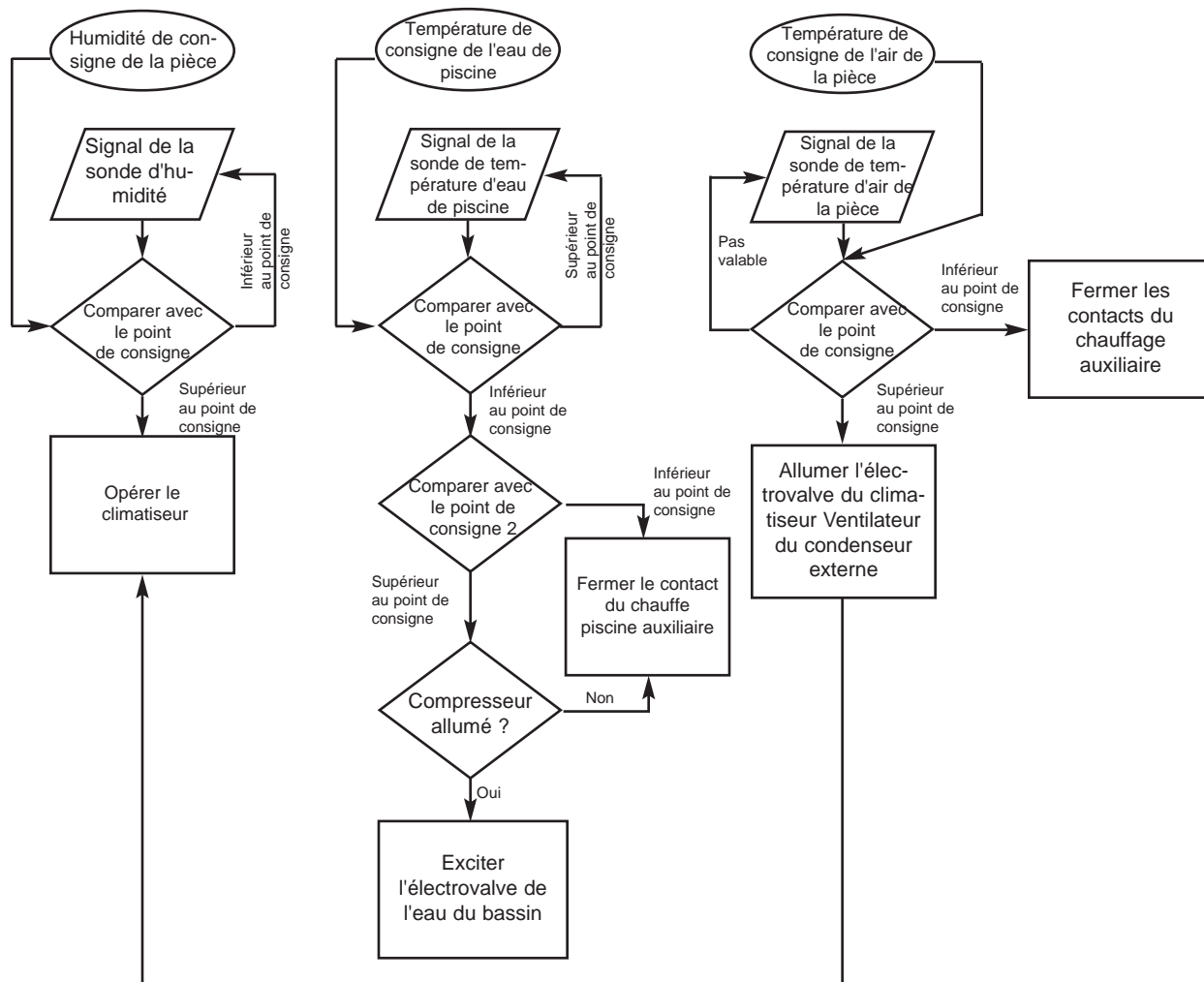
Lors d'une instruction de chauffage de la pièce, le DRY-O-TRON® fonctionne de la même façon que pour la déshumidification et le chauffage de l'eau de piscine. Le système auxiliaire de chauffage par convection est activé par des contacts qui sont fournis.

Δ Climatisation

En instruction de climatisation,

Symboles

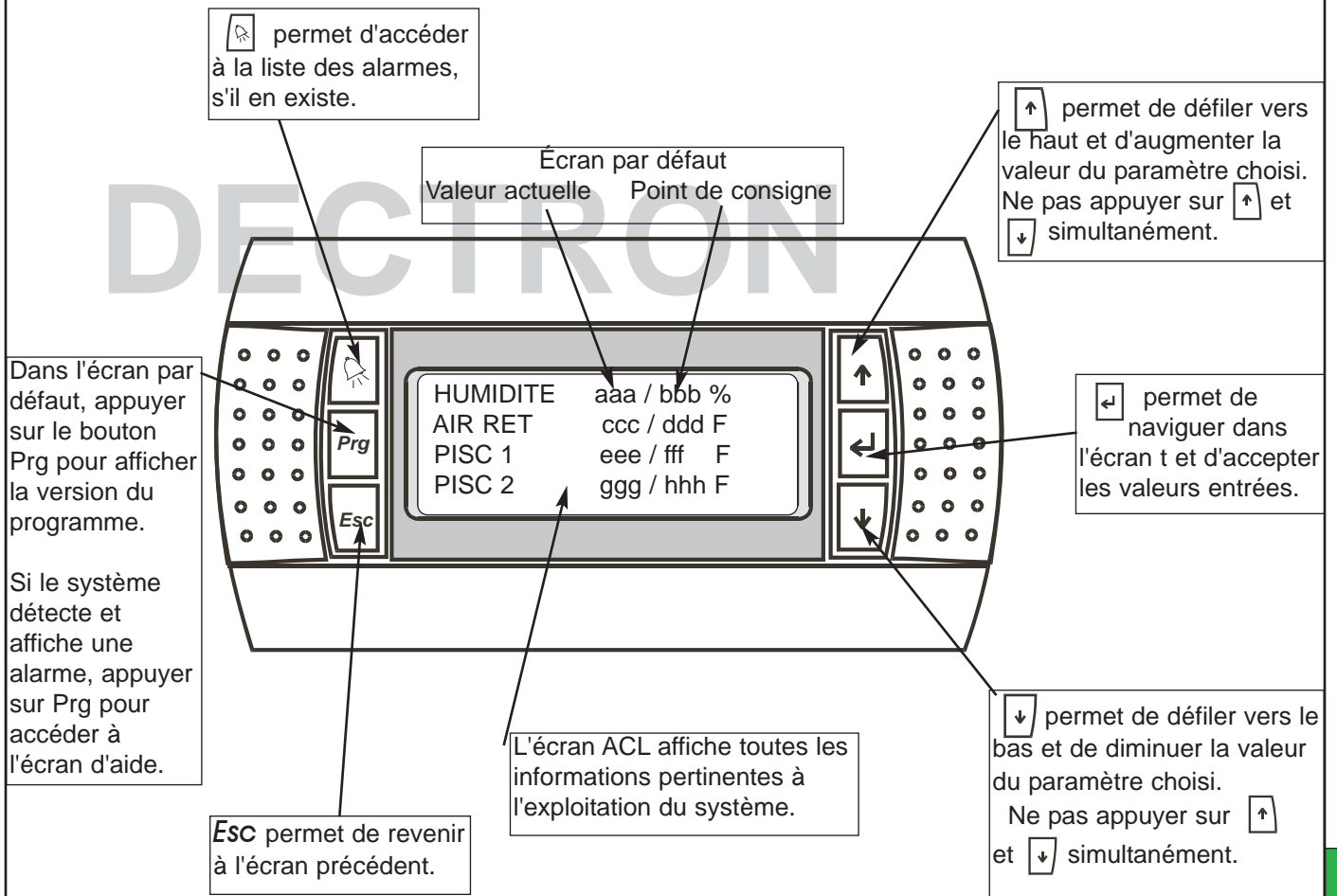
-  Registre de point de consigne
-  Entrée/sortie
-  Case conditionnelle
-  Processus



OPÉRATION

Régulateur Superviseur®

Opération



OPÉRATION

# Séries DS Supervisaire® - Interface d'application de l'utilisateur

## NOTE:

- Les écrans entourés d'une ligne pointillée sont optionnels et ne sont pas compris dans toutes les unités.

**Note :** Entrez 1793 comme mot de passe, s'il y a lieu, si votre unité date d'avant avril 2005, et 17 ou 1793 si elle date d'après avril 2005.

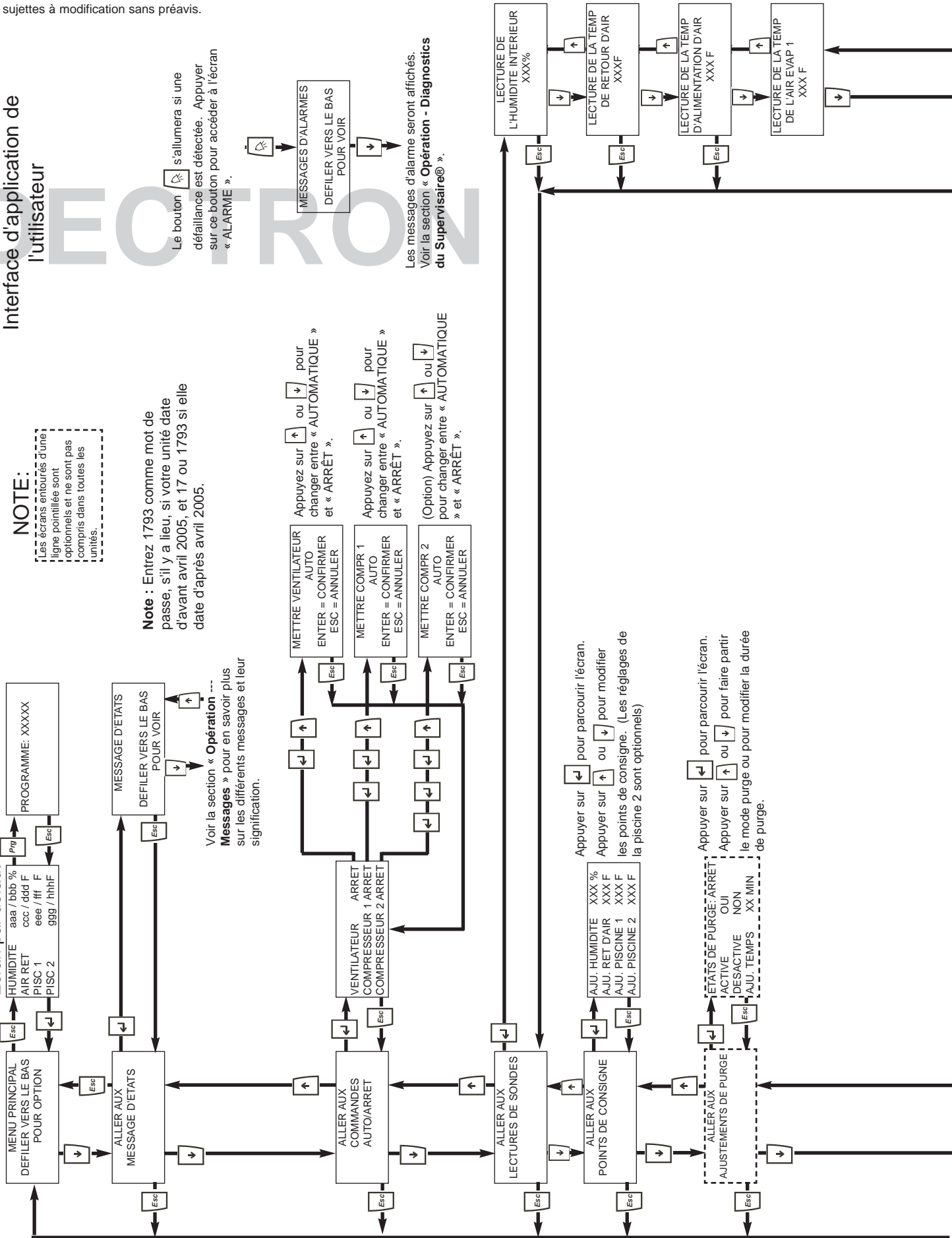
Voir la section « **Opération** --- Messages » pour en savoir plus sur les différents messages et leur signification.

Appuyez sur ou pour changer entre « AUTOMATIQUE » et « ARRÊT ».

Appuyez sur ou pour changer entre « AUTOMATIQUE » et « ARRÊT ».

(Option) Appuyez sur ou pour changer entre « AUTOMATIQUE » et « ARRÊT ».

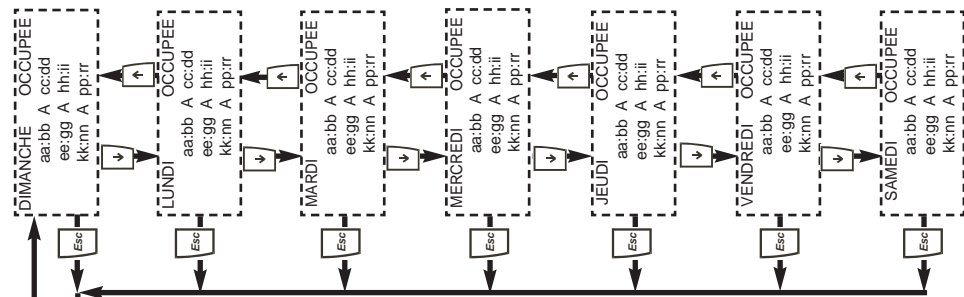
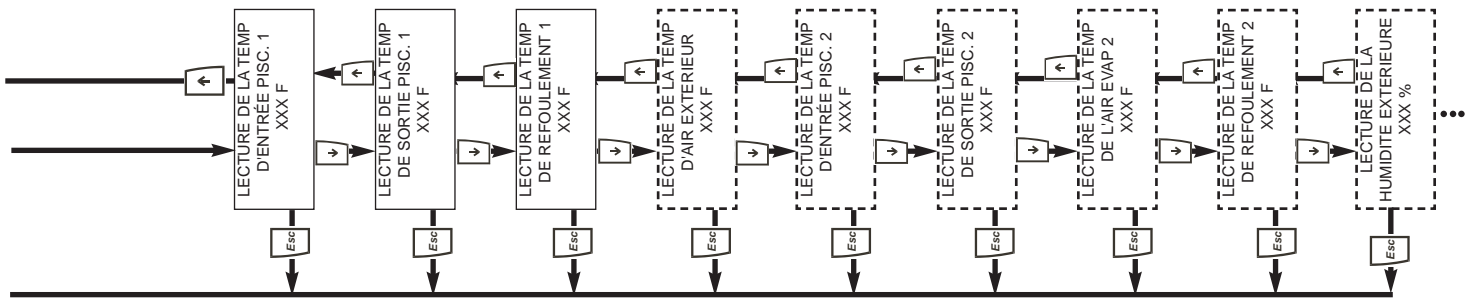
### Écran par défaut



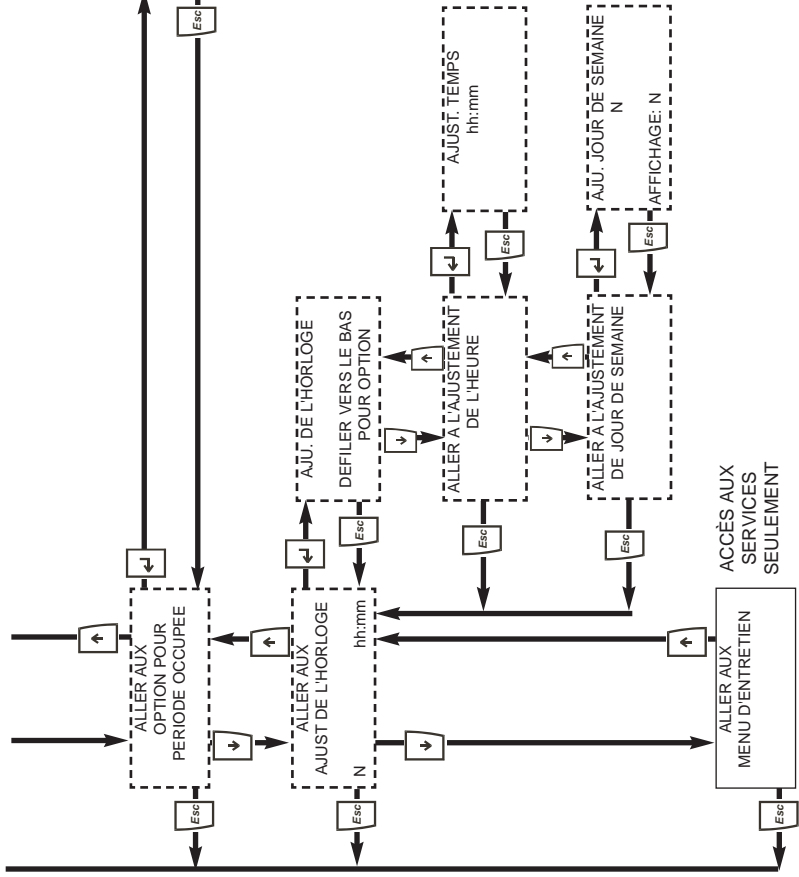
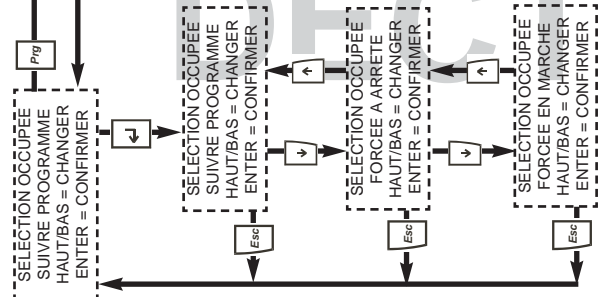
Le bouton s'allumera si une défaillance est détectée. Appuyer sur ce bouton pour accéder à l'écran « ALARME ».

MESSAGES D'ALARMES  
DEFILER VERS LE BAS  
POUR VOIR

Les messages d'alarme seront affichés. Voir la section « **Opération - Diagnostics du Supervisaire®** ».



DECTRON



Opération

Messages

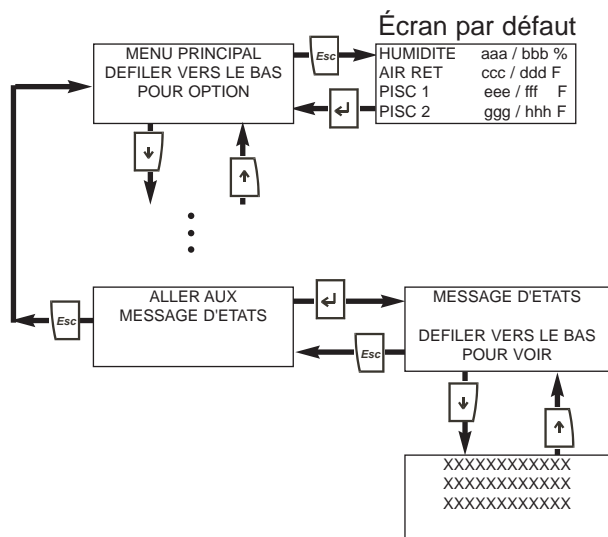
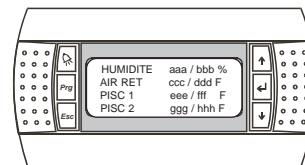
Pour lire les messages, utiliser l'interface d'application du régulateur sous l'écran « SÉLECTION OCCUPÉE ».

Appuyer sur pour déplacer le curseur sur la seconde ligne.

Appuyer sur ou pour forcer la " mise en marche " (FORCED ON).

Appuyer une autre fois sur pour valider le changement.

Entrez 1793 comme mot de passe, s'il y a lieu, si votre unité date d'avant avril 2005, et 17 ou 1793 si elle date d'après avril 2005.



Appuyer sur ou pour parcourir les messages.

Voir la page suivante pour en savoir plus sur les différents messages et leur signification. Certaines unités comprennent des messages spéciaux. Si tel est le cas, voir la séquence d'opérations fournie avec l'unité.


Appuyer sur à plusieurs reprises pour revenir au menu principal ou à l'écran par défaut.

## Messages

## Opération

MESSAGE D'ETATS

DEFILER VERS LE BAS  
POUR VOIR

Appuyer sur  à plusieurs reprises pour consulter les messages qui s'appliquent parmi les suivants.

CLIMATISAT EN MARCHÉ - Le système d'air conditionné fonctionne.

DEMANDE DE CHAUFFAGE DE L'AIR - La température ambiante est sous le point de consigne (moins le décalage et le différentiel).

PROTECTION ANTI-CYCLIQUE #1 - La période d'arrêt minimum du compresseur 1 n'est pas terminée.

PROTECTION ANTI-CYCLIQUE #2 - La période d'arrêt minimum du compresseur 2 n'est pas terminée.

CHAUFFAGE EN MARCHÉ ETAGE 1 - Le chauffage à air auxiliaire de 1<sup>er</sup> niveau est activé.

CHAUFFAGE EN MARCHÉ ETAGE 2 - Le chauffage à air auxiliaire de 2<sup>e</sup> niveau est activé.

CHAUFFAGE EN MARCHÉ ETAGE 3 - Le chauffage à air auxiliaire de 3<sup>e</sup> niveau est activé.

CHAUFFAGE EN MARCHÉ ETAGE 4 - Le chauffage à air auxiliaire de 4<sup>e</sup> niveau est activé.

VENTILAT EN MARCHÉ - Le ventilateur fonctionne.

INTERRUPTEUR A DISTANCE DU VENTILATEUR OUVERT - Ventilateur mis à l'arrêt par un interrupteur manuel à distance.

VENTILATEUR ARRETE - Voir la section « **Mise en marche - Mise sous tension** ».

INTERRUPTEUR D'URGENCE DU COMPRESSEUR 1 OUVERT - L'interrupteur manuel est à la position « ARRÊT ».

COMPRESSEUR 1 EVACUATION - La procédure d'arrêt du compresseur 1 est enclenchée.

COMPRESSEUR 2 EVACUATION - La procédure d'arrêt du compresseur 2 est enclenchée.

COMPRESSEUR 1 ARRETE - Voir la section « **Mise en marche - Mise sous tension** ».

INTERRUPTEUR D'URGENCE DU COMPRESSEUR 2 OUVERT - L'interrupteur manuel est à la position « ARRÊT ».

COMPRESSEUR 2 ARRETE - Voir la section « **Mise en marche - Mise sous tension** ».

DEMANDE DE REFOIDISSEMENTS - La température ambiante est au-dessus du point de consigne (plus le décalage et le différentiel).

DEMANDE DE DESHUMIDIFICATION - L'humidité relative est au-dessus du point de consigne (plus le différentiel).

DESHUMID EN MARCHÉ - Un ou plusieurs compresseurs fonctionnent.

REGISTRE DE L'EVAPORATEUR FERME - Le registre de dérivation est fermé afin de faire dévier l'air vers l'évaporateur.

ECONO EN MARCHÉ - L'économiseur d'énergie fonctionne.

CHAUDIERE A GAZ EN MARCHÉ - La chaudière à gaz fonctionne (s'il en existe une).

AVANCE RETARD EN FONCTION - Le compresseur 2 est prioritaire.

REENCLENCHEMENT MANUEL REQUIS - Une alarme fatale s'est produite. Voir la section « **Opération - Marche, arrêt et réarmement** ».

VENT D'EVACUATION MAXIMUM EN MARCHÉ - Une quantité maximale d'air ambiant est actuellement évacuée.

VENT D'EVACUATION MINIMUM EN MARCHÉ - La quantité de réserve d'air ambiant est actuellement évacuée.

PERIOD OCCUPEE - Période du jour à laquelle les personnes sont généralement présentes.

MODE DE RET HUILE 1 - Fluide frigorigène détourné vers le condenseur extérieur pour retour d'huile.

MODE DE RET HUILE 2 - Fluide frigorigène détourné vers le condenseur extérieur pour retour d'huile.

SVP ATTENDRE.... LE COMPRESSEUR 1 SE REENCLENCHERA AUTO - Une alarme fatale potentielle est en cours d'analyse.

SVP ATTENDRE.... LE COMPRESSEUR 2 SE REENCLENCHERA AUTO - Une alarme fatale potentielle est en cours d'analyse.

Data subject to change without notice.

**Opération****Messages**

- CHAUFFAGE AUX. DE LA PISCINE 1 EN MARCHÉ - Un système de chauffage auxiliaire chauffe actuellement l'eau de la piscine 1.
- CHAUFFAGE AUX. DE LA PISCINE 2 EN MARCHÉ - Un système de chauffage auxiliaire chauffe actuellement l'eau de la piscine 2.
- DEMANDE DE CHAUFFAGE POUR LA PISCINE 1 - La température de l'eau de la piscine 1 est sous le point de consigne (moins le différentiel).
- DEMANDE DE CHAUFFAGE POUR LA PISCINE 2 - La température de l'eau de la piscine 2 est sous le point de consigne (moins le différentiel).
- CHAUFFAGE DE LA PISCINE 1 EN MARCHÉ - L'eau de la piscine 1 est actuellement chauffée.
- CHAUFFAGE DE LA PISCINE 2 EN MARCHÉ - L'eau de la piscine 2 est actuellement chauffée.
- MODE PURGE EN MARCHÉ - L'air ambiant est actuellement évacué afin de dissiper les gaz créés par la superchloration.
- VENTILATION EN MARCHÉ - Le mode de déshumidification ou de refroidissement par ventilation est activé s'il y a une défaillance du compresseur ou s'il n'y a pas d'option de climatisation.
- RÉCHAUFFEMENT NUL - La température de l'air d'alimentation est limitée à la température de l'air de reprise.



Cette page est laissée vierge intentionnellement.

# Opération

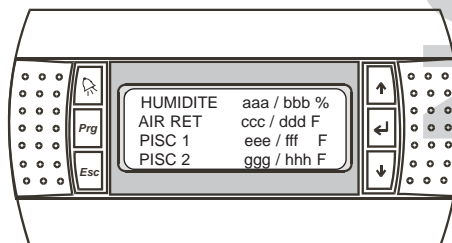
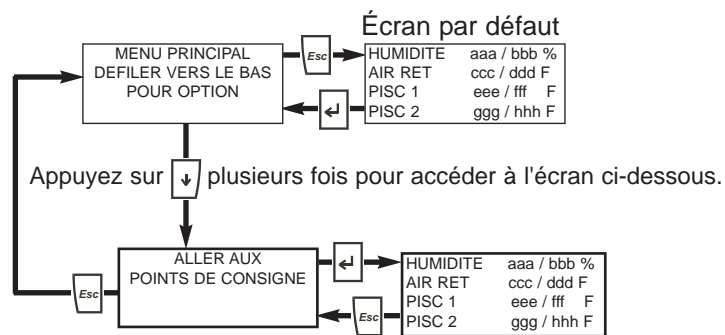
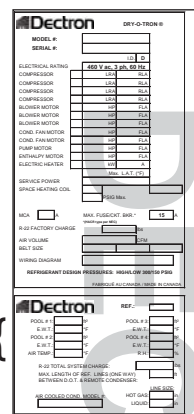
# Réglages des points de consigne

Les points de consignes devraient être réglés près des valeurs indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

La capacité de chaque unité est déterminée en fonction de la charge anticipée, comme spécifiée dans la commande initiale. Faire fonctionner une unité dans des conditions autres que celles prescrites peut entraîner des résultats inattendus.

Suivez les procédures suivantes pour consulter et ajuster les points de consigne de fonctionnement de l'appareil. Entrez 1793 comme mot de passe, s'il y a lieu, si votre unité date d'avant avril 2005, et 17 ou 1793 si elle date d'après avril 2005.

Pour effacer le mot de passe, sélectionnez « OUI » lorsque le système vous demandera si vous désirez fermer la session.



Appuyer sur [↓] pour parcourir l'écran.

« **aaa** » représente l'humidité relative d'intérieur.

« **bbb%** » représente le point de consigne de l'humidité relative. Si vous désirez effectuer un changement, appuyez sur [↓] comme il est nécessaire, pour déplacer le curseur à la position **aaa%**. Appuyez ensuite sur [↑] ou [↓] pour régler le point de consigne à la valeur désirée.

« **ccc** » représente la température ambiante actuelle.

« **dddF** » représente le point de consigne de la température ambiante. Si vous désirez effectuer un changement, appuyez sur [↓] comme il est nécessaire, pour déplacer le curseur à la position « **ddd F** ». Appuyez ensuite sur [↑] ou [↓] pour régler le point de consigne à la valeur désirée.

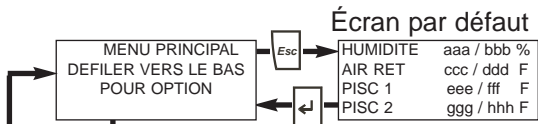
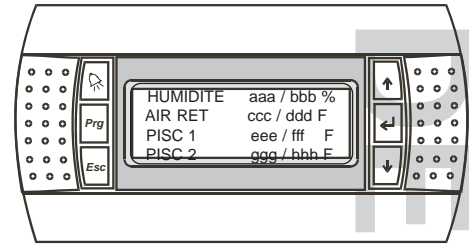
« **eee F** » représente le point de consigne de la température de l'eau de la piscine 1. Si vous désirez effectuer un changement, appuyez sur [↓] pour déplacer le curseur à la position « **eee F** ». Appuyez ensuite sur [↑] ou [↓] pour régler le point de consigne à la valeur désirée.

« **ggg F** » représente le point de consigne de la température de l'eau de la piscine 2. Si vous désirez effectuer un changement, appuyez sur [↓] pour déplacer le curseur à la position « **ggg F** ». Appuyez ensuite sur [↑] ou [↓] pour régler le point de consigne à la valeur désirée.

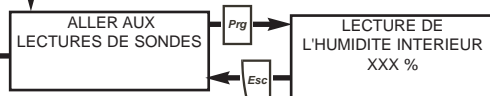
# Affichage des sondes

# Opération

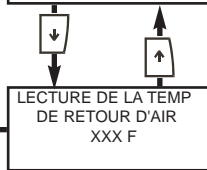
Certaines données recueillies par les sondes apparaissent à l'écran par défaut (illustration de droite). Suivez les procédures suivantes pour consulter toutes les données recueillies par les sondes :



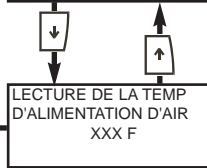
Appuyez sur plusieurs fois pour accéder à l'écran ci-dessous.



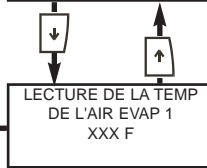
Cet écran indique l'humidité relative ambiante mesurée dans le conduit de retour.



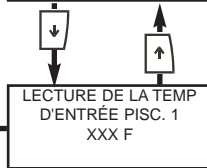
Cet écran indique la température ambiante mesurée dans le conduit de retour.



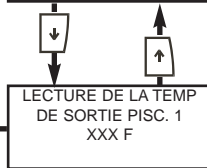
Cet écran indique la température de l'air d'alimentation mesurée dans le ventilateur d'approvisionnement du DRY-O-TRON®.



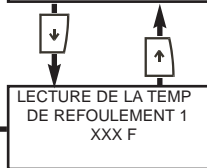
Cet écran indique la température de l'air quittant l'évaporateur du premier circuit de fluide frigorigène.



Cet écran indique la température de l'eau de la piscine 1 entrant dans le DRY-O-TRON®.



Cet écran indique la température de l'eau de la piscine 1 quittant le DRY-O-TRON®.



Cet écran indique la température du gaz de frigorigène chaud quittant le compresseur 1. Cette lecture est très importante lors de la procédure de mise en marche. Voir la section « **Mise en marche - Réglages du détendeur thermostatique** ».

⋮  
Autres données  
recueillies

Ceci est un exemple. L'ordre dans lequel les écrans apparaissent peut varier selon les options dont est muni votre appareil.

OPÉRATION

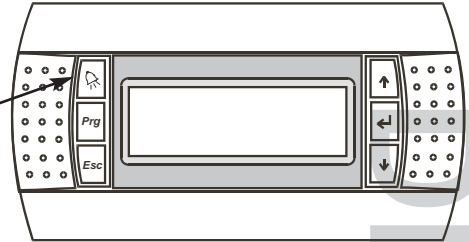
## Opération

Cette page est laissée vierge intentionnellement.

Alarmes

Opération

Dectron compte un réseau d'entrepreneurs formés et qualifiés dans l'installation et l'entretien de ce produit. Veuillez appeler au 1 800 676-2566 ou au 1 800 667-6338 pour contacter l'entrepreneur le plus près de chez vous.



Appuyez sur le bouton d'alarme lorsque celui-ci s'allume afin de consulter l'alarme en cours. Appuyer sur [↓] plusieurs fois pour consulter toutes les alarmes en cours.

Faites d'abord apparaître l'alarme à l'écran pour en connaître la nature. Appuyez sur [Prg] pour en connaître la nature.

Voir la section « Opération - Messages D'alarme » pour en savoir plus sur les différentes alarmes et leur signification.

Réarmement

Si le message « RÉARMEMENT MANUEL REQUIS » apparaît parmi les messages, suivez les directives à l'écran pour activer le processus de réarmement manuel.

**NOTE:** seulement certaines alarmes nécessitent un réarmement manuel. Les autres alarmes sont automatiquement réinitialisées une fois le problème corrigé.



Corriger tous les problèmes indiqués dans les messages d'alarme.

Entrez 1793 comme mot de passe, s'il y a lieu, si votre unité date d'avant avril 2005, et 17 ou 1793 si elle date d'après avril 2005.

Appuyez sur [↵] pour activer le processus de réarmement. **Note:** seulement certaines alarmes nécessitent un réarmement manuel.

Appuyez sur [↵] pour engager le processus de réarmement. Appuyez sur [Esc] pour annuler le processus de réarmement.

DECTRON

OPÉRATION

**Opération                      Diagnostics des régulateurs Supervisaire®**

| ALARME                                     | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS  |
|--|--|---|
| <p>FAIBLE DEBIT D'EAU DE CLIMATISATION</p> | <p>Réduction du débit d'eau de refroidissement.</p> <p>Le pressostat d'eau n'est pas ajusté correctement.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>S'assurer que le débit d'eau est adéquat.</b></li> <li>• <b>Ajuster le pressostat. Voir la section « Mise en marche - Régulateurs de débit ».</b></li> </ul>  |
| <p>SURCHARGE DU VENTILATEUR</p>            | <p>Les portes du boîtier sont demeurées ouvertes.</p> <p>Approvisionnement d'air excessif</p> <p>Le commutateur du dispositif de protection est à la position « ARRÊT ».</p> <p>Le courant alimentant le moteur est trop élevé.</p> <p>Interruption inattendue de la continuité du circuit.</p> <p>Le dispositif de protection contre les surcharges est défectueux.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Fermer les portes du boîtier. Réinitialiser le dispositif de protection contre les surcharges.</b></li> <li>• <b>S'assurer que le montant d'air correspond à celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.</b></li> </ul> <p>Vérifier visuellement à quelle position se trouve le commutateur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Appuyer sur le commutateur " ARRÊT ", puis sur le commutateur " MARCHÉ ".</b></li> </ul> <p>Vérifier si le courant qui alimente le moteur est plus élevé que celui recommandé sur la plaque signalétique de l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ajuster la tension du circuit de dérivation à ±10 % de la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.</b></li> <li>• <b>Ajuster les poulies du ventilateur afin de produire le volume d'air de conception.</b></li> </ul> <p>Vérifier les branchements aux bornes du commutateur auxiliaire du dispositif de protection contre les surcharges.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Les resserrer s'il y a lieu.</b></li> </ul> <p>Vérifier la continuité du circuit sur lequel se trouve le commutateur auxiliaire du dispositif de protection contre les surcharges.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Remplacer au besoin.</b></li> </ul> <p>Le remplacer au besoin.<br/>                     Contacter Dectron ou votre représentant afin d'entrer en contact avec un technicien accrédité.</p> |

Données sujettes à modification sans préavis.

## Diagnostique des régulateurs Supervisaire®

## Opération

| ALARME  | CAUSES POSSIBLES  | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS   |
|---|---|--|
| <p>COMPRESSEUR 1<br/>HAUTE PRESSION<br/>OU<br/>COMPRESSEUR 2<br/>HAUTE PRESSION</p> | <p>Les clapets d'isolement n'ont pas été ouverts lors de l'installation.</p> <p>Il y a perte d'eau de refroidissement (appareils à refroidissement par eau).</p> <p>Perte de circulation d'air au niveau du condenseur à distance (appareils à refroidissement par air).</p> <p>Les soupapes régulatrices de pression sont ajustées incorrectement.</p> <p>La température de l'air de reprise est trop élevée.</p> <p>Le serpentin de réchauffage est endommagé ou encrassé.</p> <p>Excès de fluide frigorigène.</p> <p>Le commutateur haute pression est défectueux.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que tous les clapets d'isolement sont ouverts.</li> <li>• S'assurer que le débit d'eau est adéquat. Voir la section « Mise en marche - Régulateurs de débit ».</li> <li>• S'assurer que la température de l'eau n'est pas supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.</li> <li>• S'assurer que l'interrupteur de sécurité du condenseur à distance est à la position « MARCHÉ ». S'assurer que tous les fusibles sont en bon état.</li> <li>• Vérifier si toutes les phases des condenseurs polyphasés sont correctes. S'assurer que le ventilateur tourne dans le bon sens de rotation.</li> <li>• S'assurer qu'aucun mur, clôture, buisson, ou autre nuisance ne compromet le passage de l'air à proximité du condenseur à distance. Voir la section « Installation - Emplacement du condenseur à distance ».</li> <li>• S'assurer que le condenseur à distance est propre.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> <li>• S'assurer que les points de consigne correspondent à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.</li> <li>• S'assurer que les régulateurs n'enclenchent pas le mode chauffage. Consulter le schéma de câblage de l'appareil.</li> <li>• S'assurer que le serpentin de réchauffage n'est pas revêtu d'un corps étranger, de poussière, d'écume, etc.</li> <li>• S'assurer que le serpentin de réchauffage n'est pas corrodé. La corrosion se manifeste si des produits chimiques sont entreposés inadéquatement ou s'il y a production excessive de chloramines.</li> <li>• Ce phénomène est plus fréquent par temps chaud. S'assurer que la charge totale de fluide frigorigène correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> </ul> |

Opération **Supervisaire® Controller Diagnostics**

| ALARME   | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS  |
|--|--|---|
| COMPRESSEUR 1<br>HAUTE REFOULEMENT<br>OU<br>COMPRESSEUR 2<br>HAUTE REFOULEMENT | Détendeurs ajustés incorrectement.<br>Débit d'air de reprise excessif.<br><br>Charge de fluide frigorigène inadéquate.<br><br>Sonde de température défectueuse.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> <li>• Faire appel à un technicien qualifié en matière de régulation de débit d'air.</li> <li>• Alors que le compresseur est en marche, vérifier par l'entremise du voyant s'il y a présence de bulles. Contacter Dectron ou faire appel à un technicien accrédité s'il y a présence de bulles.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> </ul>  |
| COMPRESSEUR 1<br>BAS REFOULEMENT<br>OU<br>COMPRESSEUR 1<br>BAS REFOULEMENT     | Détendeurs ajustés incorrectement.<br>Débit d'air de reprise inadéquat.<br><br>Soupapes régulatrices de pression ajustées incorrectement.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> <li>• Faire appel à un technicien qualifié en matière de régulation de débit d'air.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> </ul>   |
| COMPRESSEUR 1<br>BASSE PRESSION<br>OU<br>COMPRESSEUR 2<br>BASSE PRESSION       | Les clapets d'isolement n'ont pas été ouverts lors de l'installation.<br>Charge de fluide frigorigène inadéquate.<br><br>Température ambiante basse<br><br>Humidité ambiante basse<br><br>Débit d'air de reprise inadéquat.<br><br>Déshydrateur-filtre bloqué.<br><br>Soupapes régulatrices de pression ajustées incorrectement.<br>Détendeur ajusté incorrectement<br><br>Commutateur haute pression défectueux | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que tous les clapets d'isolement sont ouverts.</li> <li>• Le voyant de liquide frigorigène doit être complètement rempli et libre de bulles après que le compresseur a fonctionné pendant au moins 5 minutes. Contacter Dectron ou un technicien accrédité s'il y a présence de bulles.</li> <li>• S'assurer que les points de consigne correspondent à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil. S'assurer que l'appareil de chauffage auxiliaire fonctionne correctement.</li> <li>• S'assurer que les points de consigne correspondent à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil. Vérifier s'il y a quantité excessive d'air d'appoint.</li> <li>• Faire appel à un technicien qualifié en matière de régulation de débit d'air.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> </ul> |

Données sujettes à modification sans préavis.



| ALARME  | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS  |
|---|--|---|
| <p>COMPRESSEUR 1<br/>PRESSION D'HUILE<br/>OU<br/>COMPRESSEUR 2<br/>PRESSION D'HUILE</p> | <p>Niveau d'huile bas dans le carter du compresseur</p> <p>Usure excessive du compresseur</p> <p>Pompe à huile du compresseur défectueuse</p> <p>Pressostat de sécurité d'huile défectueux</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Niveau d'huile bas dans le carter du compresseur</li> <li>• S'assurer que la pression d'évaporation ne se situe pas en deçà de 50 psi durant de longues périodes.</li> <li>• Pour les systèmes offrant la climatisation à air, s'assurer que la longueur des conduites de frigorigène menant au condenseur à distance n'est pas supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.</li> <li>• Pour les systèmes offrant la climatisation à air, s'assurer que le diamètre des conduites de frigorigène menant au condenseur à distance n'est pas supérieur à celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.</li> <li>• Pour les systèmes offrant la climatisation à air dont le condenseur à distance se trouve à plus de 6 m (20 pi) au-dessus de l'appareil, s'assurer que les conduites montantes de refoulement sont munies de siphons en P.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> <li>• La pression d'huile devrait excéder la pression d'évaporation de plus de 10 psi.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> </ul> |
| <p>COMPRESSEUR 1<br/>SURCHAUFFE<br/>OU<br/>COMPRESSEUR 2<br/>SURCHAUFFE</p>             | <p>Tension appliquée hors du seuil de tolérance ou déséquilibrée.</p> <p>Niveau d'huile bas dans le carter du compresseur</p> <p>La pression d'évaporation est trop basse ou la soupape de dérivation des gaz chauds s'ouvre trop longtemps (si présente).</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Confier à une personne dûment qualifiée la tâche de vérifier si la tension moyenne appliquée se situe à <math>\pm 10\%</math> de la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et si chacune des phases individuelles correspond à <math>\pm 1\%</math> de la tension moyenne (voir NEMA MG-1).</li> <li>• Voir " Manque de pression d'huile ".</li> <li>• S'assurer que la pression d'évaporation ne se situe pas en deçà de 55 psi durant de longues périodes. S'assurer que la SDGC est ajustée correctement.</li> </ul>  |

OPÉRATION

**Opération** **Supervisaire® Controller Diagnostics**

| ALARME  | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS  |
|---|--|---|
| <p>COMPRESSEUR 1 SURCHAUFFE<br/>OU<br/>COMPRESSEUR 2 SURCHAUFFE<br/>serie</p> | <p>Vanne thermostatique défectueuse<br/><br/>Décteur de surchauffe du compresseur défectueux</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> </ul>  |
| <p>COMPRESSEUR 1 SURCHARGE<br/>OU<br/>COMPRESSEUR 2 SURCHARGE</p>             | <p>Tension appliquée hors du seuil de tolérance ou déséquilibrée.</p> <p>Le registre de dérivation de l'évaporateur est fermé lorsque la température et l'humidité ambiantes se situent respectivement au-dessus de 78 °F et 40 %..</p> <p>La température de l'air ambiante est trop élevée.</p> <p>L'humidité ambiante est trop élevée.</p> <p>Le dispositif de protection contre les surcharges du compresseur est défectueux.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Confier à une personne dûment qualifiée la tâche de vérifier si la tension moyenne appliquée se situe à <math>\pm 10\%</math> de la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et si chacune des phases individuelles correspond à <math>\pm 1\%</math> de la tension moyenne (voir NEMA MG-1). Réinitialiser le dispositif de protection contre les surcharges.</li> <li>• S'assurer que le registre de dérivation de l'évaporateur est complètement ouvert lorsque la température et l'humidité ambiantes se situent respectivement au-dessus de 78 °F et 40 %.</li> <li>• Les registres manuels devraient être verrouillés en position ouverte lorsque la température et l'humidité ambiantes se situent respectivement au-dessus de 78 °F et 40 %. Les registres automatiques sont munis d'un actionneur motorisé qui les ouvre lorsque la température de l'air quittant l'évaporateur excède 50 °F. Réinitialiser le dispositif de protection contre les surcharges.</li> <li>• Vérifier si le point de consigne de température se rapproche de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil. Réinitialiser le dispositif de protection contre les surcharges.</li> <li>• S'assurer que l'appareil de chauffage répond aux signaux du DRY-O-TRON®. Réinitialiser le dispositif de protection contre les surcharges.</li> <li>• Vérifier si le point de consigne d'humidité se rapproche de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil. Réinitialiser le dispositif de protection contre les surcharges.</li> <li>• Vérifier si l'ajustement du courant se situe dans les limites indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Confier à une personne dûment qualifiée la tâche d'ajuster ou de remplacer le dispositif s'il y a lieu.</li> </ul> |

OPÉRATION

Données sujettes à modification sans préavis.

| ALARME  | CAUSES POSSIBLES  | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS   |
|---|---|--|
| <p>COMPRESSEUR 1<br/>EVACUAT TROP<br/>LONGUE<br/>OU<br/>COMPRESSEUR 2<br/>EVACUAT TROP<br/>LONGUE</p> | <p>Fuite au niveau de la vanne électromagnétique de liquide.<br/><br/>Fuite au niveau des soupapes de dérivation des gaz chauds ou vannes d'arrêt (si existantes)</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> </ul>   |
| <p>PERFORMANCE DU<br/>REFROIDISSEMENT</p>   | <p>Une variation minimale de température n'a pas été produite à travers l'évaporateur après 5 minutes de refroidissement.</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le voyant du circuit de frigorigène correspondant est bien rempli. Vérifier s'il y a présence de bulles. Il ne doit pas y avoir présence de bulles après 5 minutes d'opération.</li> <li>• Vérifier si le débit d'air de retour est adéquat.</li> <li>• S'assurer que toutes les vannes d'isolement sont ouvertes.</li> <li>• S'assurer que le déshydrateur-filtre n'est pas engorgé.</li> <li>• S'assurer que la vanne thermostatique est ajustée correctement.</li> <li>• S'assurer que les soupapes régulatrices de pression n'ont pas été ajustées. Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> </ul>  |
| <p>DEFAUT DE LA SONDE<br/>DE REFOULEMENT 1<br/>OU<br/>DEFAUT DE LA SONDE<br/>DE REFOULEMENT 2</p>     | <p>Le signal de la sonde de température de refoulement du compresseur est hors limite.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le fil relie correctement la sonde à l'unité de contrôle.</li> <li>• Débrancher le fil de la sonde de l'unité de contrôle et vérifier la résistance de la sonde et du fil. Comparer les résultats obtenus avec les valeurs apparaissant au tableau à la fin de la présente section.<br/>Si la résistance se situe hors de la limite permise, débrancher le fil de la sonde et s'assurer que la résistance de celui-ci est supérieure à 1 million d'ohms. Brancher les extrémités du fil ensemble au branchement de la sonde et s'assurer que la résistance du fil est inférieure à 5 ohms. Remplacer le fil si l'une de ces deux conditions n'est pas respectée.<br/>Vérifier si la résistance de la sonde correspond au tableau à la fin de la présente section. Remplacer la sonde au besoin.<br/>Brancher le fil de la sonde à l'unité de contrôle.</li> </ul> |

**OPÉRATION**

**Opération** **Supervisaire® Controller Diagnostics**

| ALARME  | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS  |
|---|--|---|
| FILTRES SALES   | Le capteur de variation de pression indique que les filtres sont sales.<br><br>Sonde ou fils défectueux.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Installer des filtres propres.</li> <li>• Vérifier la continuité du circuit.</li> </ul>  |
| DEFAUT DE LA SONDE L'EVAPORATEUR 1<br>OU<br>DEFAUT DE LA SONDE L'EVAPORATEUR 2  | Le signal de la sonde de température de l'air quittant l'évaporateur est hors limite.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le fil de la sonde est correctement branché à l'unité de contrôle.</li> <li>• Débrancher le fil de la sonde de l'unité de contrôle et vérifier la résistance de la sonde et du fil. Comparer les résultats obtenus avec les valeurs apparaissant au tableau à la fin de la présente section.<br/>Si la résistance se situe hors de la limite permise, débrancher le fil de la sonde et s'assurer que la résistance de celui-ci est supérieure à 1 million d'ohms. Brancher les extrémités du fil ensemble au branchement de la sonde et s'assurer que la résistance du fil est inférieure à 5 ohms. Remplacer le fil si l'une de ces deux conditions n'est pas respectée.<br/>Vérifier si la résistance de la sonde correspond au tableau à la fin de la présente section. Remplacer la sonde au besoin.<br/>Brancher le fil de la sonde à l'unité de contrôle.</li> </ul> |
| PANNE DE COMMUNICATION DU MODULE D'EXPANSION  | Fil défectueux ou problème de diffusion  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> </ul>   |
| DETECTEUR D'INCENDIE<br><br>Si présente, le DRY-O-TRON® s'arrêtera.   | Présence de fumée ou de feu<br><br>L'avertisseur d'incendie (provenant d'un tiers) a été testé, mais pas complètement réinitialisé.<br><br>Rupture du circuit de l'avertisseur d'incendie (provenant d'un tiers)<br><br>Avertisseur d'incendie (provenant d'un tiers) court-circuité | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer qu'il n'y a pas de feu.</li> <li>• Contacter votre technicien spécialiste.</li> <li>• Contacter votre technicien spécialiste.</li> <li>• Contacter votre technicien spécialiste.</li> </ul>  |
| ANTIGEL<br><br>Le signal du frigistat (si présent) indique la présence imminente de gel sur le serpentin de chauffage. Si présent, le DRY-O-TRON® s'arrêtera. | Fluide de réchauffage (eau ou vapeur) trop froid<br><br>Débit de fluide de réchauffage (eau ou vapeur) inadéquat<br>Débit d'air extérieur trop élevé<br><br>Température extérieure extrêmement basse   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que la source chauffante fonctionne et ajustée correctement.</li> <li>• S'assurer que les débits sont adéquats</li> <li>• Vérifier si le débit d'air d'admission est adéquat.</li> <li>• Le débit d'air d'admission peut être réduit lors des températures froides.</li> </ul>   |

OPÉRATION

Données sujettes à modification sans préavis.

| ALARME  | CAUSES POSSIBLES  | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS   |
|---|---|--|
| <p>ANTIGEL<br/>serie</p>  | <p>Les filtres de retour d'air sont trop sales<br/>Frigistat défectueux</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Installer des filtres propres.</li> <li>• Vérifier si la température de l'air au serpentins de chauffage se situe à 40 °F lorsque le frigistat se déclenche.</li> </ul>   |
| <p>CHAUDIERE A GAZ</p>  | <p>Défaillance majeure d'une chaudière à gaz fournie par Dectron.</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter le manuel de la chaudière à gaz.</li> </ul>   |
| <p>SURCHARGE DE LA POMPE DE GLYCOL<br/>Le dispositif de protection du moteur de la pompe à glycol s'est enclenché (si présent).</p>   | <p>Glycol excessivement visqueux<br/><br/>La température du glycol est sous la normale.<br/><br/>Tension appliquée hors du seuil de tolérance ou déséquilibrée.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le type de glycol et sa concentration sont adéquats.</li> <li>• S'assurer que la température du glycol est supérieure à -30 °F.</li> <li>• Confier à une personne dûment qualifiée la tâche de vérifier si la tension moyenne appliquée se situe à <math>\pm 10\%</math> de la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et si chacune des phases individuelles correspond à <math>\pm 1\%</math> de la tension moyenne (voir NEMA MG-1). Réinitialiser le dispositif de protection contre les surcharges.</li> </ul>          |
| <p>DEFAUT DE LA SONDE D'HUMIDITE<br/><br/>Le signal de la sonde d'humidité est hors limite.</p>   | <p>Le fil de la sonde est débranché<br/><br/>Le fil de la sonde est sectionné ou court-circuité<br/><br/><br/><br/>Sonde défectueuse</p>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le fil relie correctement la sonde à l'unité de contrôle.</li> <li>• Débrancher le fil de la sonde et s'assurer que la résistance de celui-ci est supérieure à 1 million d'ohms. Brancher les extrémités du fil ensemble au branchement de la sonde et s'assurer que la résistance du fil est inférieure à 5 ohms. Remplacer le fil si l'une de ces deux conditions n'est pas respectée. Vérifier si le signal de sortie de la sonde est adéquat. Remplacer la sonde au besoin. Brancher le fil de la sonde à l'unité de contrôle.</li> </ul> |
| <p>SURCHARGE DU VENTIL D'EVACUATION MAX.<br/><br/>(Unités munies de l'option de purge)<br/>Le dispositif de protection du moteur du plus gros ventilateur d'évacuation s'est enclenché.</p> | <p>Débit maximal d'évacuation d'air trop élevé<br/><br/>Tension appliquée hors du seuil de tolérance ou déséquilibrée.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le débit maximal d'évacuation d'air est adéquat. Un débit d'air trop élevé peut endommager certains ventilateurs.</li> <li>• Confier à une personne dûment qualifiée la tâche de vérifier si la tension moyenne appliquée se situe à <math>\pm 10\%</math> de la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et si chacune des phases individuelles correspond à <math>\pm 1\%</math> de la tension moyenne (voir NEMA MG-1). Réinitialiser le dispositif de protection contre les surcharges.</li> </ul>                        |

OPÉRATION

Opération

Supervisaire® Controller Diagnostics

| ALARME  | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS   |
|---|--|--|
| <p><b>SURCHARGE DU VENTIL D'EVACUATION MIN.</b></p> <p>(Unités munies de l'option de purge)<br/>Le dispositif de protection du moteur du plus petit ventilateur d'évacuation s'est enclenché.</p> | <p>Débit maximal d'évacuation d'air trop élevé</p> <p>Tension appliquée hors du seuil de tolérance ou déséquilibrée.</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>S'assurer que le débit minimal d'évacuation d'air est adéquat. Un débit d'air trop élevé peut endommager certains ventilateurs.</b></li> <li>• <b>Confier à une personne dûment qualifiée la tâche de vérifier si la tension moyenne appliquée se situe à ± 10 % de la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et si chacune des phases individuelles correspond à ±1 % de la tension moyenne (voir NEMA MG-1). Réinitialiser le dispositif de protection contre les surcharges.</b></li> </ul>   |
| <p><b>DEFAUT DE LA SOND D'HUMIDITE EXT.</b></p> <p>Le signal de la sonde d'humidité extérieure est hors limite (si présente)</p>  | <p>Le fil de la sonde est débranché</p> <p>Le fil de la sonde est sectionné ou court-circuité</p> <p>Sonde défectueuse</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>S'assurer que le fil relie correctement la sonde à l'unité de contrôle.</b></li> <li>• <b>Débrancher le fil de la sonde et s'assurer que la résistance de celui-ci est supérieure à 1 million d'ohms. Brancher les extrémités du fil ensemble au branchement de la sonde et s'assurer que la résistance du fil est inférieure à 5 ohms. Remplacer le fil si l'une de ces deux conditions n'est pas respectée. Vérifier si le signal de sortie de la sonde est adéquat. Remplacer la sonde au besoin. Brancher le fil de la sonde à l'unité de contrôle.</b></li> </ul>   |
| <p><b>DEFAUT DE LA SOND DE TEMP EXTERIEURE</b></p> <p>Le signal de la sonde de température extérieure est hors limite.</p>  | <p>Le fil de la sonde est débranché</p> <p>Le fil de la sonde est sectionné ou court-circuité</p> <p>Sonde défectueuse</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>S'assurer que le fil relie correctement la sonde à l'unité de contrôle.</b></li> <li>• <b>Débrancher le fil de la sonde de l'unité de contrôle et vérifier la résistance de la sonde et du fil. Comparer les résultats obtenus avec les valeurs apparaissant au tableau à la fin de la présente section. Si la résistance se situe hors de la limite permise, débrancher le fil de la sonde et s'assurer que la résistance de celui-ci est supérieure à 1 million d'ohms. Brancher les extrémités du fil ensemble au branchement de la sonde et s'assurer que la résistance du fil est inférieure à 5 ohms. Remplacer le fil si l'une de ces deux conditions n'est pas respectée. Vérifier si la résistance de la sonde correspond au tableau à la fin de la présente section. Remplacer la sonde au besoin. Brancher le fil de la sonde à l'unité de contrôle.</b></li> </ul> |

Données sujettes à modification sans préavis.

## Diagnostics des régulateurs Supervisaire®

## Opération

| ALARME   | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS   |
|--|--|--|
| <p>DEFAUT DE LA SONDE D'ENTRÉE PISCINE 1<br/>OU<br/>DEFAUT DE LA SONDE D'ENTRÉE PISCINE 2</p> <p>Le signal de la sonde de température de la prise d'eau de la piscine est hors limite.</p> | <p>Le fil de la sonde est débranché</p> <p>Le fil de la sonde est sectionné ou court-circuité</p> <p>Sonde défectueuse</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>S'assurer que le fil relie correctement la sonde à l'unité de contrôle.</b></li> <li>• <b>Débrancher le fil de la sonde de l'unité de contrôle et vérifier la résistance de la sonde et du fil. Comparer les résultats obtenus avec les valeurs apparaissant au tableau à la fin de la présente section.</b> <p>Si la résistance se situe hors de la limite permise, débrancher le fil de la sonde et s'assurer que la résistance de celui-ci est supérieure à 1 million d'ohms. Brancher les extrémités du fil ensemble au branchement de la sonde et s'assurer que la résistance du fil est inférieure à 5 ohms. Remplacer le fil si l'une de ces deux conditions n'est pas respectée.</p> <p>Vérifier si la résistance de la sonde correspond au tableau à la fin de la présente section. Remplacer la sonde au besoin.</p> <p>Brancher le fil de la sonde à l'unité de contrôle.</p> </li> </ul> |
|  |  |  |

**Opération** **Supervisaire® Controller Diagnostics**

| ALARME  | CAUSES POSSIBLES  | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS   |
|---|---|--|
| <p>EAU DE SORTIE DE LA PISCINE 1 TROP CHAUD<br/>OU<br/>EAU DE SORTIE DE LA PISCINE 2 TROP CHAUD</p> <p>La température de l'eau retournant à la piscine a excédé 120 °F. L'unité s'arrêtera.</p> | <p>Débit d'eau de piscine inadéquat</p> <p>La température de l'eau de la piscine est trop élevée</p>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si le débit d'eau de piscine correspond aux valeurs indiquées dans le présent manuel.</li> <li>• Vérifier si le point de consigne de la température de l'eau de la piscine est tel que spécifié.</li> <li>• S'assurer que la vanne électromagnétique du circuit d'eau ferme correctement. Vérifier le signal de la vanne électromagnétique. Remplacer au besoin.</li> </ul>  |
| <p>PISCINE 1 FAIBLE DEBIT D'EAU<br/>OU<br/>PISCINE 2 FAIBLE DEBIT D'EAU</p> <p>Le pressostat d'eau est ouvert. Le circuit du chauffage de l'eau est neutralisé.</p>                             | <p>Débit d'eau de piscine inadéquat</p> <p>Le pressostat d'eau n'est pas ajusté correctement.</p> <p>Pressostat d'eau défectueux.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que les pompes fonctionnent correctement.</li> <li>• S'assurer que les vannes sont dans la bonne position.</li> <li>• Vérifier et régler le débit d'eau comme il est indiqué dans la section « Mise en marche - Ajustement ».</li> <li>• Voir la section « Mise en marche - Ajustement ».</li> <li>• Voir la section « Mise en marche - Ajustement ». S'il est impossible d'ajuster le pressostat, contacter Dectron afin de le remplacer.</li> </ul>   |
| <p>DEFAUT DE LA SONDE DE SORTIE DE PISC 1<br/>OU<br/>DEFAUT DE LA SONDE DE SORTIE DE PISC 2</p> <p>Le signal de la sonde de température de la prise d'eau de la piscine est hors limite.</p>    | <p>Le fil de la sonde est débranché</p> <p>Le fil de la sonde est sectionné ou court-circuité</p> <p>Sonde défectueuse</p>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le fil relie correctement la sonde à l'unité de contrôle.</li> <li>• Débrancher le fil de la sonde de l'unité de contrôle et vérifier la résistance de la sonde et du fil. Comparer les résultats obtenus avec les valeurs apparaissant au tableau à la fin de la présente section.<br/>Si la résistance se situe hors de la limite permise, débrancher le fil de la sonde et s'assurer que la résistance de celui-ci est supérieure à 1 million d'ohms. Brancher les extrémités du fil ensemble au branchement de la sonde et s'assurer que la résistance du fil est inférieure à 5 ohms. Remplacer le fil si l'une de ces deux conditions n'est pas respectée.<br/>Vérifier si la résistance de la sonde correspond au tableau à la fin de la présente section. Remplacer la sonde au besoin.<br/>Brancher le fil de la sonde à l'unité de contrôle.</li> </ul> |

OPÉRATION

Données sujettes à modification sans préavis.



Supervisaire<sup>®</sup> Controller Diagnostics

## Opération

| ALARME   | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS  |
|--|--|---|
| <p>PERFORMANCE DU PISCINE 1<br/>OU<br/>PERFORMANCE DU PISCINE 2</p> <p>La variation de température est inférieure à 8 °F après que l'eau ait été réchauffée pendant 5 minutes.</p> | <p>Le débit d'eau de piscine est trop élevé</p> <p>Les sondes de température de l'eau de piscine ne sont pas calibrées.</p> <p>Perte de capacité frigorigène.</p> <p>La vanne de dérivation frigorigène du circuit d'eau ne fonctionne pas.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si le débit d'eau de piscine est adéquat.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> <li>• S'assurer que le voyant du circuit de frigorigène est bien rempli. Aucune bulle ou gouttelette ne doit y être présente.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> </ul>   |
| <p>COUPURE DE COURANT</p> <p>Le contrôle de tension du circuit de l'unité est ouvert.</p>  | <p>La tension d'entrée est hors limite</p> <p>La séquence de phases de la tension d'entrée est inversée</p> <p>Absence de phase totale ou partielle</p> <p>Pour les unités de 460 V, la douille de l'unité de contrôle de tension est fissurée.</p> <p>Unité de contrôle de tension défectueux</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Confier à une personne dûment qualifiée la tâche de vérifier si la tension moyenne appliquée se situe à <math>\pm 10\%</math> de la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et si chacune des phases individuelles correspond à <math>\pm 1\%</math> de la tension moyenne (voir NEMA MG-1).</li> <li>• Note: la tension d'entrée peut chuter à <math>\pm 10\%</math> de la tension nominale au moment de démarrer le compresseur. Confier à une personne dûment qualifiée la tâche de mesurer la tension d'entrée lors du démarrage du compresseur.</li> <li>• Confier à une personne dûment qualifiée la tâche d'interchanger 2 des 3 conducteurs du circuit de tension principale. Ne pas déplacer les fils câblés en usine.</li> <li>• Confier à une personne dûment qualifiée la tâche de vérifier si toutes les phases sont correctes. Vérifier les coupe-circuits à fusible et les disjoncteurs.</li> <li>• Confier la tâche à une personne qualifiée d'inspecter la douille. Remplacer au besoin.</li> <li>• Consulter Dectron ou un technicien accrédité.</li> </ul> |

Opération

Supervisaire® Controller Diagnostics

APPAREILS MUNIS D'UNE UNITÉ DE CONTRÔLE DE TENSION SEULEMENT

Unité de contrôle de tension de type 1

Une fois le câblage d'alimentation complété, et s'il est sécuritaire de procéder ainsi, ouvrir le sectionneur du circuit de dérivation. Il se peut que le ventilateur se mette en marche. Certaines unités DRY-O-TRON® sont munies d'unités de contrôle de tension qui coupent le système si la tension du circuit de dérivation est trop élevée ou trop basse, ou s'il y survient une coupure ou une inversion de phase.

Si la DEL verte ne s'allume pas lorsque l'unité est sous tension, vérifier si la tension appliquée se situe à  $\pm 10\%$  de la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique (MG-1 de la NEMA) et vérifier si les trois phases et la séquence de phases sont correctes. S'assurer que le bouton de réglage est à la bonne tension.



Unité de contrôle de tension de type 2

S'assurer que le temporisateur du Vmax est réglé à 10 secondes.

S'assurer que le Vmax est réglé à 110%. Des valeurs supérieures pourraient causer une surchauffe des moteurs.

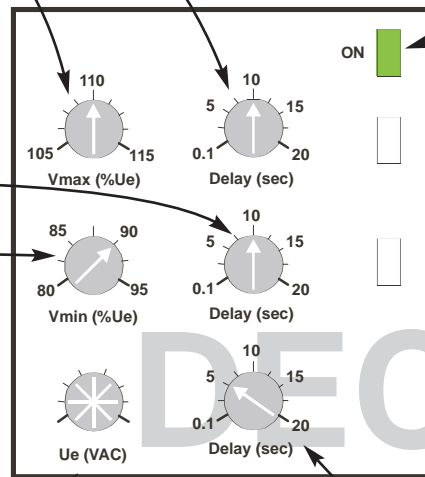
Ne pas ajuster l'unité de contrôle de tension, à moins de directives contraires de Dectron.

S'assurer que le temporisateur du Vmin est réglé à 10 secondes.

S'assurer que le Vmin est réglé à 90%. Des valeurs inférieures pourraient causer une surchauffe des moteurs.

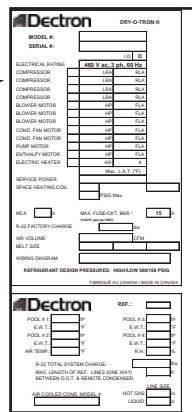
Ne pas ajuster l'unité de contrôle de tension, à moins de directives contraires de Dectron.

S'assurer que la tension (Ue) est réglée à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.



La DEL verte "ON" est allumée fixe, si la tension du circuit de dérivation est correcte. Consulter les pages suivantes si elle ne s'allume pas ou si elle clignote.

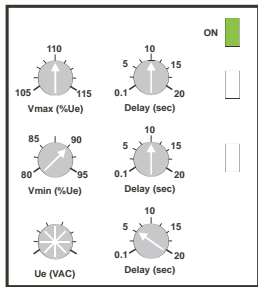
S'assurer que le temporisateur de la tension (Ue) est réglé à 5 secondes ou moins.



OPÉRATION

# Supervisaire<sup>®</sup> Controller Diagnostics

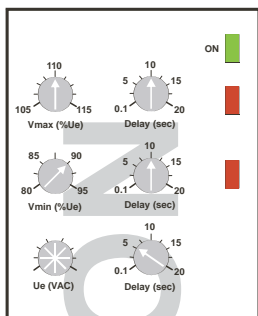
# Opération



DELs  
 MARCHE  
 ARRÊT  
 MARCHE  
 ARRÊT

### Normal

La DEL verte demeure allumée si toutes les tensions sont présentes et normales et si la séquence des phases est correcte. Aucune action n'est nécessaire.



DELs  
 MARCHE  
 ARRÊT  
 MARCHE  
 ARRÊT

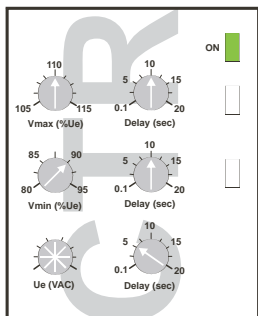
### Séquence de phases incorrecte

Si la DEL verte et les deux DEL rouges s'allument alternativement, cela signifie que la séquence des phases du circuit de dérivation d'arrivée est incorrecte et que l'unité ne peut fonctionner.

Débrancher l'alimentation électrique du circuit de dérivation en respectant les procédures et mesures de sécurité appropriées et interchanger 2 des 3 conducteurs du circuit de dérivation.

Interchanger et brancher les conducteurs. Serrer adéquatement.

Rétablir l'alimentation électrique en suivant les procédures de sécurité qui s'imposent. L'unité de contrôle de tension devrait afficher un état " normal ", comme il est indiqué ci-dessus.

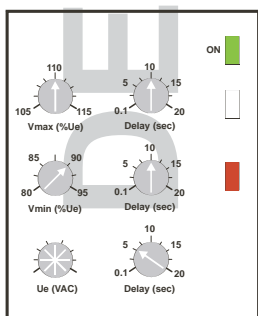


DELs  
 MARCHE  
 ARRÊT  
 MARCHÉ  
 ARRÊT

### Perte de phase

Si la DEL verte clignote et que les deux DEL rouges sont éteintes, cela signifie qu'il y a une perte de phase dans le circuit de dérivation d'arrivée et que l'unité ne peut fonctionner.

Confier à un électricien qualifié la tâche de régler ce problème et rétablir ensuite l'alimentation électrique. L'unité de contrôle de tension devrait afficher un état " normal ", comme il est indiqué ci-dessus.



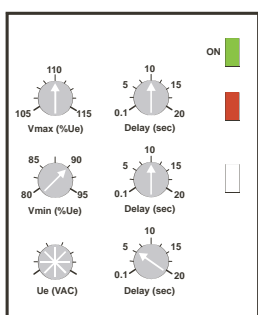
DELs  
 MARCHÉ  
 ARRÊT  
 MARCHÉ  
 ARRÊT

### Tension d'arrivée inférieure à la tension minimale permise

Si la DEL verte clignote et que la DEL rouge du bas s'allume, cela signifie que la tension d'arrivée n'est pas suffisante et que l'unité ne peut fonctionner.

Des tensions inférieures à ce niveau entraîneront la surchauffe des moteurs. Ne pas ajuster l'unité de contrôle de tension, à moins de directives contraires de Dectron.

Confier à un électricien qualifié la tâche de régler ce problème et rétablir ensuite l'alimentation électrique. L'unité de contrôle de tension devrait afficher un état « normal », comme il est indiqué ci-dessus.



DELs  
 MARCHÉ  
 ARRÊT  
 MARCHÉ  
 ARRÊT

### Tension d'arrivée supérieure à la tension maximale permise

Si la DEL verte clignote et que la DEL rouge du haut s'allume, cela signifie que la tension d'arrivée est trop élevée et que l'unité ne peut fonctionner.

Des tensions supérieures à ce niveau entraîneront la surchauffe des moteurs. Ne pas ajuster l'unité de contrôle de tension, à moins de directives contraires de Dectron.

Confier à un électricien qualifié la tâche de régler ce problème et rétablir ensuite l'alimentation électrique. L'unité de contrôle de tension devrait afficher un état " normal ", comme il est indiqué ci-dessus.

OPÉRATION

**Opération** **Supervisaire®** **Controller Diagnostics**

| ALARME   | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS   |
|--|--|--|
| <p><b>DEFAUT DE LA SONDE DE RETOUR D'AIR</b></p> <p>Le signal de la sonde de température de l'air de retour est hors limite.</p>   | <p>Le fil de la sonde est débranché</p> <p>Le fil de la sonde est sectionné ou court-circuité</p> <p>Sonde défectueuse</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le fil relie correctement la sonde à l'unité de contrôle.</li> <li>• Débrancher le fil de la sonde de l'unité de contrôle et vérifier la résistance de la sonde et du fil. Comparer les résultats obtenus avec les valeurs apparaissant au tableau à la fin de la présente section.                     <p>Si la résistance se situe hors de la limite permise, débrancher le fil de la sonde et s'assurer que la résistance de celui-ci est supérieure à 1 million d'ohms. Brancher les extrémités du fil ensemble au branchement de la sonde et s'assurer que la résistance du fil est inférieure à 5 ohms. Remplacer le fil si l'une de ces deux conditions n'est pas respectée.</p> <p>Vérifier si la résistance de la sonde correspond au tableau à la fin de la présente section. Remplacer la sonde au besoin.</p> <p>Brancher le fil de la sonde à l'unité de contrôle.</p> </li> </ul> |
| <p><b>DEFAUT DE LA SONDE D'AIR FOURNI</b></p> <p>Le signal de la sonde de température de l'air d'alimentation est hors limite.</p> | <p>Le fil de la sonde est débranché</p> <p>Le fil de la sonde est sectionné ou court-circuité</p> <p>Sonde défectueuse</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le fil relie correctement la sonde à l'unité de contrôle.</li> <li>• Débrancher le fil de la sonde de l'unité de contrôle et vérifier la résistance de la sonde et du fil. Comparer les résultats obtenus avec les valeurs apparaissant au tableau à la fin de la présente section.                     <p>Si la résistance se situe hors de la limite permise, débrancher le fil de la sonde et s'assurer que la résistance de celui-ci est supérieure à 1 million d'ohms. Brancher les extrémités du fil ensemble au branchement de la sonde et s'assurer que la résistance du fil est inférieure à 5 ohms. Remplacer le fil si l'une de ces deux conditions n'est pas respectée.</p> <p>Vérifier si la résistance de la sonde correspond au tableau à la fin de la présente section. Remplacer la sonde au besoin.</p> <p>Brancher le fil de la sonde à l'unité de contrôle.</p> </li> </ul> |

OPÉRATION

Données sujettes à modification sans préavis.

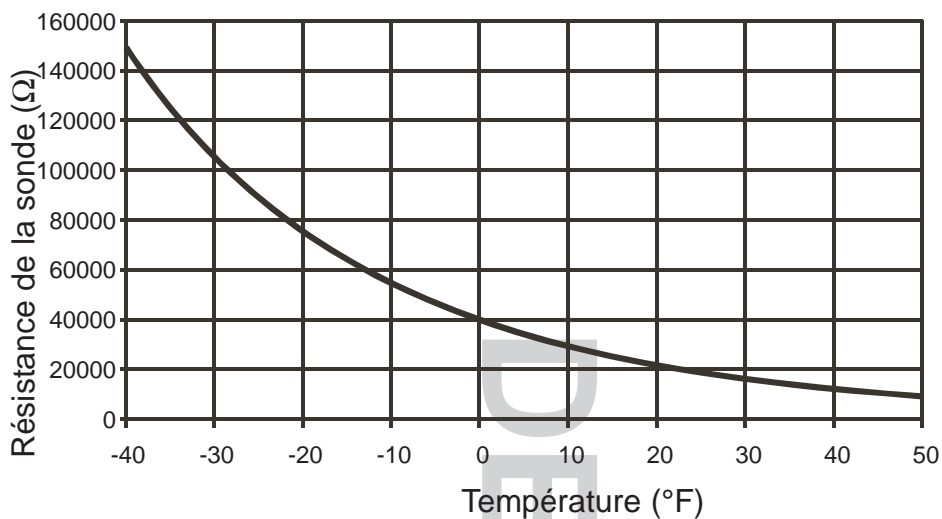
Supervisaire<sup>®</sup> Controller Diagnostics

## Opération

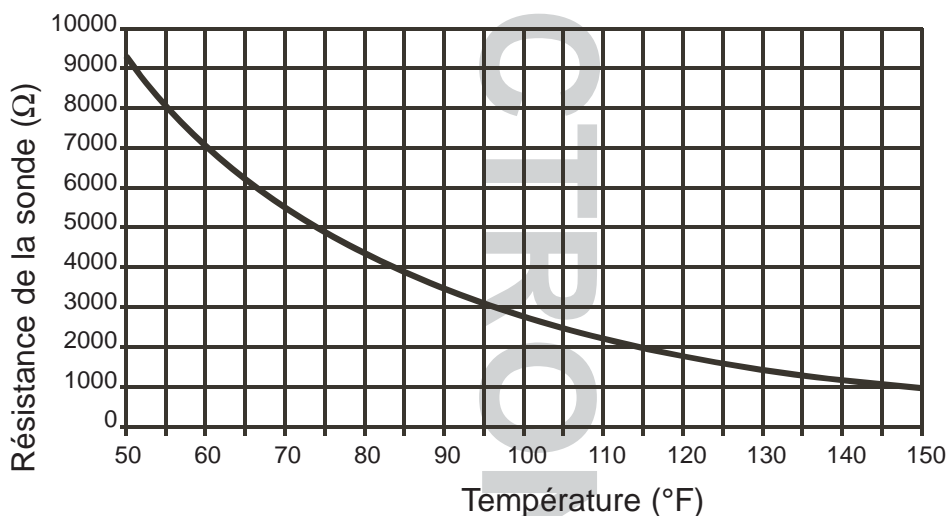
| ALARME   | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS  |
|--|--|---|
| <p>DEFAUT DE LA SONDE DU MUR</p> <p>Le signal de la sonde de température murale (si présente) est hors limite.</p> | <p>Le fil de la sonde est débranché</p> <p>Le fil de la sonde est sectionné ou court-circuité</p> <p>Sonde défectueuse</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le fil relie correctement la sonde à l'unité de contrôle.</li> <li>• Débrancher le fil de la sonde de l'unité de contrôle et vérifier la résistance de la sonde et du fil. Comparer les résultats obtenus avec les valeurs apparaissant au tableau à la fin de la présente section. <ul style="list-style-type: none"> <li>Si la résistance se situe hors de la limite permise, débrancher le fil de la sonde et s'assurer que la résistance de celui-ci est supérieure à 1 million d'ohms. Brancher les extrémités du fil ensemble au branchement de la sonde et s'assurer que la résistance du fil est inférieure à 5 ohms. Remplacer le fil si l'une de ces deux conditions n'est pas respectée.</li> <li>Vérifier si la résistance de la sonde correspond au tableau à la fin de la présente section. Remplacer la sonde au besoin.</li> <li>Brancher le fil de la sonde à l'unité de contrôle.</li> </ul> </li> </ul> |

Opération Supervisaire® Controller Diagnostics Sondes de température

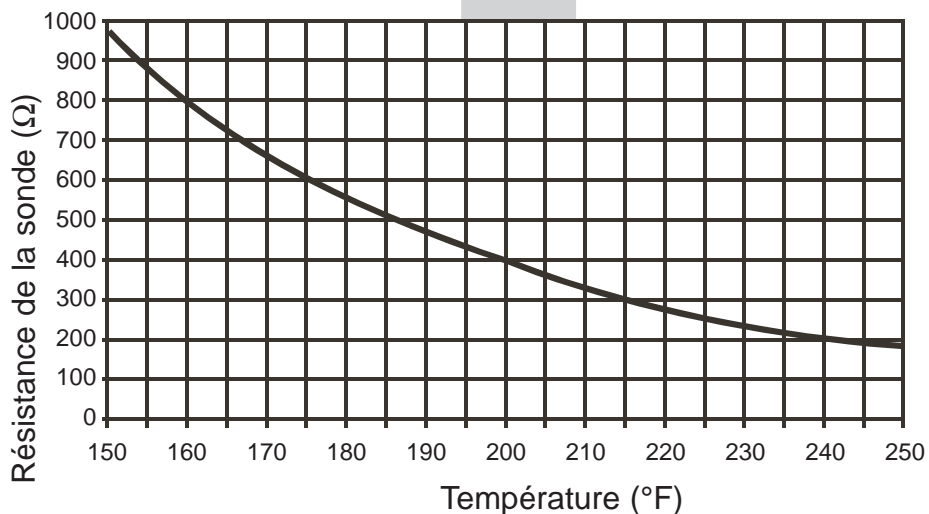
Utiliser ce tableau si la température se situe entre -40 °F et 50 °F.



Utiliser ce tableau si la température se situe entre 50 °F et 150 °F.



Utiliser ce tableau si la température se situe entre 150 °F et 250 °F.



Données sujettes à modification sans préavis.

## Problèmes non indiqués par l'interface de contrôle Supervisaire®

| SYMPTÔME                               | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS  |
|--|--|---|
| L'unité ne refroidit pas l'air ambiant | <p>La vanne électromagnétique du système de climatisation d'air est bloquée en mode déshumidification.</p> <p>La sonde de la température d'air de retour n'est pas calibrée.</p> <p>Vanne de dérivation ajustée incorrectement (ORI-6 5/8)</p> | <p>Vérifier si la vanne de dérivation est bloquée.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faire fonctionner la vanne suspecte et vérifier s'il y a changement de température et de pression. Si aucun changement ne survient, cela signifie que la vanne est complètement bloquée et qu'il est nécessaire de la changer.</li> <li>2. Si l'unité fonctionne correctement en mode climatisation, arrête sur haute pression en mode déshumidification, et montre une pression supérieure à la normale en mode climatisation, cela signifie que la vanne de dérivation demeure partiellement bloquée en mode climatisation. (En tenant pour acquis qu'aucune autre cause ne provoque une telle hausse de pression)</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Remplacer la vanne défectueuse.</b></li> </ul> <p>Vérifier la température réelle et la comparer avec celle qu'affiche l'unité de contrôle</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Calibrer la sonde si la différence de température est inférieure à 10 °F. Consulter la page de configuration et de calibration du manuel d'entretien pour connaître la procédure de calibrage. Remplacer la sonde si la différence de température est supérieure à 10 °F.</b></li> </ul> <p>Vérifier si le gaz chaud se rend à la fois au condenseur extérieur et au serpentin de réchauffage.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Toutes les unités DS sont munies d'une vanne de dérivation qui permet au gaz chaud de circuler dans le serpentin de réchauffage en mode climatisation lorsque la pression de refoulement excède 325 psig. Cela peut se produire lors de journées excessivement chaudes empêchant ainsi d'augmenter anormalement la pression à l'intérieur du système. Cette vanne est de type ORI-6 (5/8 po) et est située dans la section du compresseur de l'unité.</b></li> </ul> <p>Vérifier si la vanne est ajustée correctement.</p> <p style="text-align: right;"><b>suite page suivante</b></p> |

Opération

Diagnosics - Mechanical

Problèmes non indiqués par l'interface de contrôle Supervisaire®

| SYMPTÔME   | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS  |
|--|--|---|
| <p>L'unité ne refroidit pas l'air ambiant suite</p>  | <p>Vanne de dérivation ajustée incorrectement (ORI-6 5/8) suite</p> <p>Fermer les clapets d'isolement du condenseur extérieur.</p> <p>Relais défectueux sur la carte à relais S5</p> <p>Les conditions de la pièce excède la capacité de refroidissement de l'unité</p>  | <p>Vérifier si la vanne est ajustée correctement.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fermer les clapets d'isolement du condenseur extérieur.</li> <li>2. Faire fonctionner l'unité en mode climatisation.</li> <li>3. La pression de refoulement devrait grimper à environ 325 psi.</li> <li>4. Ajuster la vanne si nécessaire (dans le sens horaire pour accroître la pression, ou dans le sens antihoraire pour la réduire).</li> </ol> <p><b>NOTE :</b> pour ajuster ce clapet, il faut le fermer complètement, puis l'ouvrir d'un tour.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la vanne défectueuse.<br/>Vérifier la position des clapets d'isolement.</li> <li>• Ouvrir les clapets.<br/>Vérifier si la vanne de dérivation du système de climatisation est sous tension.</li> <li>• Remplacer le relais défectueux.<br/>Vérifier la différence de températures ambiantes.</li> <li>• Si elle se situe entre 8 °F - 10 °F (4.5 °C - 5.5 °C), l'unité refroidit correctement.</li> </ul> |
| <p>Le compresseur de démarre pas</p> <p>Vérifier les messages d'état de l'unité de contrôle.</p> | <p>Aucune demande</p> <p>Le dispositif anti-court-cycle retarde la mise en marche de 3 minutes.</p> <p>Le dispositif de protection contre les surcharges du compresseur est désactivé ou s'est enclenché (unités triphasées seulement).</p> <p>Le protecteur thermique du compresseur est activé</p> <p>Le circuit du pressostat d'eau est ouvert.</p> <p>Problème de branchement électrique de contrôle ou de tension</p> <p>La température de sortie de l'eau est supérieure à 120 °F.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuster les points de consigne aux valeurs indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.</li> <li>• Attendre.</li> <li>• Activer le dispositif de protection contre les surcharges (si présent).</li> <li>• Laisser le compresseur refroidir pendant une heure.</li> <li>• Vérifier la continuité du circuit. Vérifier le débit d'eau. Vérifier si le pressostat d'eau est ajusté correctement.</li> <li>• Vérifier la continuité électrique lorsque l'unité fonctionne à un régime normal.</li> <li>• Vérifier le débit d'eau.</li> <li>• Effacer le message d'erreur.</li> </ul>  |

Données sujettes à modification sans préavis.



## Problèmes non indiqués par l'interface de contrôle Supervisaire®

| SYMPTÔME                            | CAUSES POSSIBLES  | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS   |
|-------------------------------------|---|--|
| Le compresseur de démarre pas suite | <p>Le carter du compresseur est rempli de fluide frigorigène</p> <p>Une tension faible peut entraîner l'échec de la procédure de démarrage (des conducteurs de calibre inadéquat peuvent en effet réduire la tension lors de démarrage).</p> <p>Condensateur de démarrage défectueux (unités simple phase seulement)</p> <p>Relais condensateur défectueux (unités simple phase seulement)</p> <p>Contacteur défectueux</p> <p>Compresseur défectueux</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>S'assurer que le chauffe-carter a été mis sous tension pendant au moins 10 heures avant de mettre en marche le compresseur.</b></li> <li>• <b>Utiliser des conducteurs adéquats pour les branchements du circuit de tension. Consulter Dectron afin d'utiliser un kit de démarrage pour compresseur (« hard-start kit ») (unités simple phase seulement).</b></li> <li>• <b>Consulter Dectron pour toute recommandation.</b></li> <li>• <b>Remplacer le condensateur.</b></li> <li>• <b>Remplacer le relais.</b></li> <li>• <b>Vérifier si le contacteur est alimenté.</b></li> <li>• <b>Remplacer le contacteur.</b></li> <li>• <b>Vérifier si le compresseur est court-circuité, si un bobinage est dénudé et si le rotor est bloqué.</b></li> <li>• <b>Remplacer le compresseur.</b></li> </ul>                                 |
| Humidité ambiante élevée            | <p>La conception du conduit d'air inadéquate peut provoquer la stratification de l'air ambiant.</p> <p>La conception du conduit d'air inadéquate peut nuire au fonctionnement de l'évaporation.</p> <p>La conception du conduit d'air inadéquate peut entraîner des débits d'air insuffisants.</p> <p>Un ventilateur fonctionnant à une vitesse inappropriée peut entraîner un débit d'air total inadéquat.</p>   | <p>Consulter la section installation de ce manuel afin de déterminer quels paramètres de conception s'appliquent.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Apporter des modifications au circuit s'il y a lieu.</b></li> </ul> <p>Consulter la section installation de ce manuel afin de déterminer quels paramètres de conception s'appliquent.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Apporter des modifications au circuit s'il y a lieu.</b></li> </ul> <p>Consulter la section installation de ce manuel afin de déterminer quels paramètres de conception s'appliquent.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Apporter des modifications au circuit s'il y a lieu.</b></li> </ul> <p>Assurer que le débit d'air total est adéquat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ajuster la vitesse du ventilateur au besoin.</b></li> </ul> |

## Opération

## Diagnostics - Mechanical

## Problèmes non indiqués par l'interface de contrôle Supervisaire®

| SYMPTÔME                       | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS  |
|--------------------------------|--|---|
| Humidité ambiante élevée suite | <p>Des filtres sales peuvent considérablement réduire le débit d'air total.</p> <p>Une température ambiante élevée peut nuire au processus de déshumidification.</p> <p>Une quantité insuffisante de fluide frigorigène peut nuire au processus de climatisation. Une longueur excessive menant au condenseur à distance (si présent) peut avoir pour effet un manque de fluide frigorigène.</p> <p>Une quantité excessive de fluide frigorigène peut nuire au processus de climatisation.</p> <p>Obstruction de l'entrée d'air à l'échangeur thermique peut réduire le débit d'air total et nuire au transfert de la chaleur.</p> <p>S'assurer que le transfert de chaleur au niveau du condenseur à distance à refroidissement par air (si présent) est toujours adéquat pour ne pas causer une hausse de pression.</p> <p>La présence de gaz non condensables dans le système frigorifique peut nuire au processus de climatisation.</p> <p>Les vannes d'isolement manuelles qui sont fermées peuvent nuire au processus de climatisation.</p> <p>Obstruction des déshydrateurs-filtres peut nuire au processus de climatisation.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que l'unité est toujours munie de filtres propres.</li> <li>• Ajuster le point de consigne selon les directives de la plaque signalétique de l'appareil.</li> <li>• S'assurer qu'il n'y a pas présence de bulles dans le voyant, peu importe les circonstances.</li> <li>• S'assurer que la quantité de fluide frigorigène est suffisante.</li> <li>• S'assurer que l'unité est toujours munie de filtres propres. L'air extérieur entrant dans le système doit toujours être filtré. Si l'unité se trouve dans un natatorium, ne pas installer la grille de reprise près d'un spa ou d'un bain tourbillon.</li> <li>• S'assurer que le condenseur à distance est propre et que les ventilateurs fonctionnent correctement en mode climatisation.</li> <li>• Toujours évacuer les tubes sous une pression d'au moins 500 microns de mercure.</li> <li>• S'assurer que toutes les vannes d'isolement qui doivent être ouvertes le sont</li> <li>• S'il y a présence de bulles dans le voyant, mesurer la température du fluide de chaque côté du déshydrateur-filtre. Toute différence de plus de 2 °F est inacceptable.</li> <li>• Remplacer le déshydrateur-filtre de liquide.</li> </ul> |

Données sujettes à modification sans préavis.

## Problèmes non indiqués par l'interface de contrôle Supervisaire®

| SYMPTÔME  | CAUSES POSSIBLES  | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS  |
|---|---|---|
| La température de l'air ambiante est trop faible. | <p>Le point de consigne est trop bas.</p> <p>Débit de l'entrée d'air trop élevé</p> <p>Chauffe-conduit auxiliaire (provenant d'un tiers) défectueux.</p> <p>Appareil de chauffage inexistant ou de capacité insuffisante.</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ajuster le point de consigne selon les directives de la plaque signalétique de l'appareil.</b></li> <li>• <b>Ajuster le débit de l'entrée d'air frais afin qu'il ne représente pas plus que 15 % du débit total.</b></li> <li>• <b>Vérifier s'il fonctionne correctement. Corriger s'il y a lieu.</b></li> <li>• <b>Une unité DRY-O-TRON® est destinée à recycler la chaleur et non à en produire en quantité importante. L'appareil de chauffage doit provenir d'un tiers ou être commandé en même temps que l'unité.</b></li> </ul> <p><b>NOTE:</b> les pertes thermiques que subit un bâtiment doivent être mesurées et calculées par un tiers. Le choix de la capacité de l'appareil de chauffage revient par conséquent à un tiers. Dectron ne choisit pas la capacité des appareils de chauffage qu'elle vend à ses clients.</p>  |
| La température de l'air ambiante est trop élevée. | <p>Le point de consigne est trop élevé.</p> <p>Débit de l'entrée d'air trop élevé</p> <p>Le condenseur extérieur est encrassé ou le ventilateur ne fonctionne pas correctement.</p> <p>Le chauffe-conduit est activé (ON) sans qu'il y ait besoin en chaleur.</p> <p>La vanne de dérivation du système de climatisation est bloquée</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ajuster le point de consigne selon les directives de la plaque signalétique de l'appareil.</b></li> <li>• <b>Ajuster le débit de l'entrée d'air frais afin qu'il ne représente pas plus que 15 % du débit total.</b></li> <li>• <b>S'assurer que les échangeurs thermiques fonctionnent correctement. S'assurer que le ventilateur fonctionne correctement.</b></li> <li>• <b>Vérifier s'il fonctionne correctement. Corriger s'il y a lieu.</b></li> </ul> <p>Vérifier si la vanne de dérivation est bloquée.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faire fonctionner la vanne suspecte et vérifier s'il y a changement de température et de pression. Si aucun changement ne survient, cela signifie que la vanne est complètement bloquée et qu'il est nécessaire de la changer.</li> <li>2. Si l'unité fonctionne correctement en mode climatisation, arrête sur haute pression en mode déshumidification, et montre une pression supérieure à la normale en mode climatisation, cela signifie que la vanne de dérivation demeure partiellement bloquée en</li> </ol> |

**Opération**

**Diagnostics - Mechanical**

**Problèmes non indiqués par l'interface de contrôle Supervisaire®**

| SYMPTÔME   | CAUSES POSSIBLES  | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS   |
|--|---|--|
| La température de l'air ambiante est trop élevée.<br>suite | La vanne de dérivation du système de climatisation est bloquée<br>suite           | suite<br>mode climatisation. (En tenant pour acquis qu'aucune autre cause ne provoque une telle hausse de pression)<br><br>• <b>Remplacer la vanne défectueuse.</b>  |
| La température de l'air d'alimentation est trop faible.    | L'unité est en mode climatisation<br><br>Débit de l'entrée d'air frais trop élevé | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Vérifier les points de consigne. Vérifier si la vanne de dérivation du système de climatisation fonctionne correctement, elle est peut-être bloquée:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faire fonctionner la vanne suspecte et vérifier s'il y a changement de température et de pression. Si aucun changement ne survient, cela signifie que la vanne est complètement bloquée et qu'il est nécessaire de la changer.</li> <li>2. Si l'unité fonctionne correctement en mode climatisation, arrête sur haute pression en mode déshumidification, et montre une pression supérieure à la normale en mode climatisation, cela signifie que la vanne de dérivation demeure partiellement bloquée en mode climatisation. (En tenant pour acquis qu'aucune autre cause ne provoque une telle hausse de pression)</li> </ol> </li> <li>• <b>Remplacer la vanne défectueuse.</b></li> <li>• <b>Ajuster le débit de l'entrée d'air frais afin qu'il ne représente pas plus que 15 % du débit total.</b></li> </ul> |

Données sujettes à modification sans préavis.

OPÉRATION

**Problèmes non indiqués par l'interface de contrôle Supervisaire®**

| SYMPTÔME                                      | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS   |
|---|--|--|
| <p>Pression d'huile du compresseur faible</p> | <p>Le carter du compresseur est rempli de fluide frigorigène</p> <p>Détendeurs ajustés incorrectement</p> <p>Niveau d'huile bas dans le carter</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>S'assurer que le chauffe-carter du compresseur est chaud. Les chauffe-carters doivent être mis sous tension pendant au moins 10 heures avant d'entreprendre la procédure de mise en marche initiale.</b></li> <li>• <b>La température de refoulement du compresseur doit être supérieure à 160 °F.</b><br/> <b>Raisons de refoulement du fluide de frigorigène dans le compresseur :</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'air de retour est trop froid ou trop sec, ce qui nuit à la vaporisation du fluide frigorigène dans l'évaporateur.</li> <li>2. Le détendeur thermique n'est pas ajusté correctement ou est défectueux.</li> <li>3. Le clapet de "pumpdown" (si présent) fuit lors du cycle d'arrêt, ce qui cause l'accumulation de liquide frigorigène dans l'évaporateur. Le manque de pression d'huile que cause ce problème surviendra dans les 5 minutes subséquentes au démarrage du compresseur.</li> <li>4. Les chauffe-carters doivent être mis sous tension pendant au moins 10 heures avant d'entreprendre la procédure de mise en marche initiale. Cela permettra d'éliminer le liquide frigorigène s'y étant accumulé lors du transport ou de l'entreposage.</li> </ol> </li> <li>• <b>Vérifier s'il y a fuite de fluide frigorigène et corriger la situation au besoin. S'assurer que le retour d'huile fonctionne correctement. Voir le diagramme d'installation.</b></li> </ul> |

OPÉRATION

Cette page est laissée vierge intentionnellement.

## Problèmes non indiqués par l'interface de contrôle Supervisaire®

| SYMPTÔME                               | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS   |
|--|--|--|
| Basse pression au niveau du condenseur | <p>La température de l'air ambiante est trop faible.</p> <p>L'humidité ambiante est trop faible.</p> <p>La température de l'eau de piscine est trop basse.</p> <p>Vanne de type ORI (intensité du chauffage de l'eau) ajustée incorrectement</p> <p>Quantité insuffisante de fluide frigorigène dans le système</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuster le point de consigne selon les directives de la plaque signalétique de l'appareil.</li> <li>• Ajuster le point de consigne selon les directives de la plaque signalétique de l'appareil.</li> <li>• Vérifier s'il y a quantité excessive d'air frais.</li> <li>• Réduire le débit légèrement jusqu'à ce qu'une température jugée raisonnable soit atteinte.</li> <li>• Tourner la vis de réglage dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la tige soit de niveau avec le logement de valve. Tourner la valve dans le sens horaire d'environ 7,5 tours. La pression du condenseur devrait se situer entre 225 et 275 psi.</li> <li>• Ajouter du fluide frigorigène jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles dans le voyant (pour tous les modes de fonctionnement).</li> </ul> |
| Pression de succion élevée             | <p>Une température ambiante au-dessus de la normale peut causer une surcharge au niveau de l'évaporateur.</p> <p>Une humidité ambiante au-dessus de la normale peut causer une surcharge au niveau de l'évaporateur.</p> <p>Un registre de dérivation fermé peut accroître la vitesse de l'air dans l'évaporateur.</p> <p>La conception inadéquate du conduit d'air peut accroître la vitesse de l'air dans l'évaporateur.</p> <p>Un débit total trop élevé peut accroître la vitesse de l'air dans l'évaporateur.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuster le point de consigne selon les directives de la plaque signalétique de l'appareil.</li> <li>• Ajuster le point de consigne selon les directives de la plaque signalétique de l'appareil.</li> <li>• Ouvrir le registre de dérivation à chaque fois que la température ambiante excède 78 °F.</li> <li>• Consulter la section de ce manuel portant sur l'installation. Apporter des modifications au conduit d'air s'il y a lieu.</li> <li>• Ajuster le débit d'air total selon les directives de la plaque signalétique de l'appareil.</li> </ul>   |

Opération

Diagnostique - Mechanical

Problèmes non indiqués par l'interface de contrôle Supervisaire®

| SYMPTÔME                         | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS   |
|----------------------------------|--|--|
| Pression de succion élevée suite | Un compresseur endommagé ou usé peut pomper une quantité insuffisante de fluide frigorigène.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si le courant alimentant le compresseur se situe dans les limites indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.</li> </ul>   |
| Gel de l'évaporateur             | <p>Des filtres à air encrassés réduisent le débit d'air</p> <p>Température ambiante basse</p> <p>Faible débit d'air</p> <p>Faible charge de fluide frigorigène.</p> <p>Conception du conduit d'air inappropriée</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Installer des filtres propres.</li> <li>• Ajuster le point de consigne selon les directives de la plaque signalétique de l'appareil.</li> <li>• Fermer le registre de dérivation lorsque la température ambiante est inférieure à 76 °F.</li> <li>• S'assurer que le ventilateur tourne dans le bon sens de rotation (unités triphasées seulement).</li> <li>• S'assurer que la courroie du ventilateur est à la bonne tension.</li> <li>• Ajouter du fluide frigorigène jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles dans le voyant (pour tous les modes de fonctionnement).</li> <li>• Consulter la section de ce manuel portant sur l'installation afin de déterminer quels paramètres de conception s'appliquent.</li> </ul> |
| Bruit excessif                   | <p>La mauvaise isolation du système permet aux vibrations de se propager dans les planchers, etc.</p> <p>La mauvaise isolation du système permet aux vibrations de se propager dans le réseau de gaines d'air.</p> <p>Une courroie mal tendue et une poulie desserrée peuvent produire des bruits indésirables.</p> <p>Des panneaux mal fermés peuvent causer des sifflements en raison de l'air qui s'y infiltre.</p> <p>Un détendeur mal réglé peut émettre un bruit en refoulant le fluide frigorigène dans le compresseur.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter la section de ce manuel portant sur l'installation afin de déterminer quels paramètres de conception s'appliquent.</li> <li>• Consulter la section de ce manuel portant sur l'installation afin de déterminer quels paramètres de conception s'appliquent.</li> <li>• Vérifier si la tension appliquée sur la courroie et son alignement sont adéquates.</li> <li>• S'assurer que tous les panneaux sont bien fermés et que tous les joints d'étanchéité sont en place.</li> <li>• Ajuster le détendeur de façon à ce que la température de refoulement du compresseur soit d'au moins 160 °F (73 °C)</li> </ul>  |

OPÉRATION

Données sujettes à modification sans préavis.



## Diagnostics-Mechanical

## Opération

## Problèmes non indiqués par l'interface de contrôle Supervisaire®

| SYMPTÔME  | CAUSES POSSIBLES   | VÉRIFICATIONS ET CORRECTIONS  |
|---|--|---|
| Bruit excessif suite  | <p>La présence de fluide frigorigène dans le carter peut également émettre un bruit lors de la mise en marche de l'appareil.</p> <p>Un roulement de ventilateur défectueux peut également émettre un grondement.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>S'assurer que le chauffe-carter du compresseur fonctionne. Les chauffe-carters doivent être mis sous tension pendant au moins 10 heures avant d'entreprendre la procédure de mise en marche initiale.</b></li> <li>• <b>Vérifier s'il n'y a pas un jeu au niveau du roulement du ventilateur ou si celui-ci est desserré. Remplacer au besoin.</b></li> </ul> |
| <p>L'unité fonctionne continuellement (aucun dommage n'en résultera)</p> <p><b>NOTE :</b> le ventilateur est conçu pour fonctionner continuellement.</p> <p><b>NOTE :</b> chaque compresseur fonctionne au moins 20 minutes.</p> <p><b>NOTE :</b> si une défaillance survient lors de la procédure de "Pump Down", le compresseur s'arrêtera et le système affichera un message d'alerte.</p> | <p>Les points de consigne sont hors limite</p> <p>Une utilisation excessive de la piscine peut accroître considérablement le taux d'évaporation.</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ajuster le point de consigne selon les directives de la plaque signalétique de l'appareil.</b></li> <li>• <b>Les conditions d'opération reviendront à la normale une fois qu'aura cessé l'utilisation excessive.</b></li> <li>• <b>S'assurer de ne pas excéder la capacité de conception.</b></li> </ul>  |
| Le système de chauffage d'air auxiliaire demeure en marche (ON).  | Défaillance du relais  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Relais défectueux dans la carte à relais S5. Ajuster les points de consigne afin qu'il n'y ait aucune demande de chauffage. Vérifier si la tension de contrôle au relais du système de chauffage (voir le schéma de câblage de l'appareil) est égale à zéro. Si le système de chauffage auxiliaire demeure en marche, remplacer le relais.</b></li> </ul>     |
| Corrosion ou engorgement des échangeurs thermiques  | Filtres manquants ou encrassés   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Remplacer au besoin.</b></li> </ul>   |

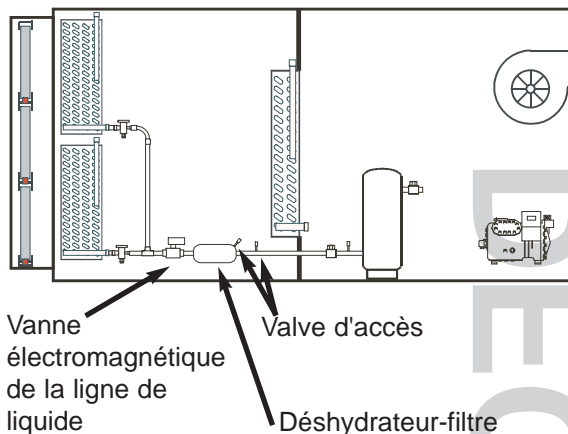
Entretien

Fermeture des vannes manuelles

Unités dont la ligne de liquide est munie de vannes électromagnétiques

La ligne de liquide de certaines unités peut être munie de vannes électromagnétiques. Suivre les étapes suivantes s'il est nécessaire aux fins d'entretien de fermer de la vanne d'isolement du réservoir :

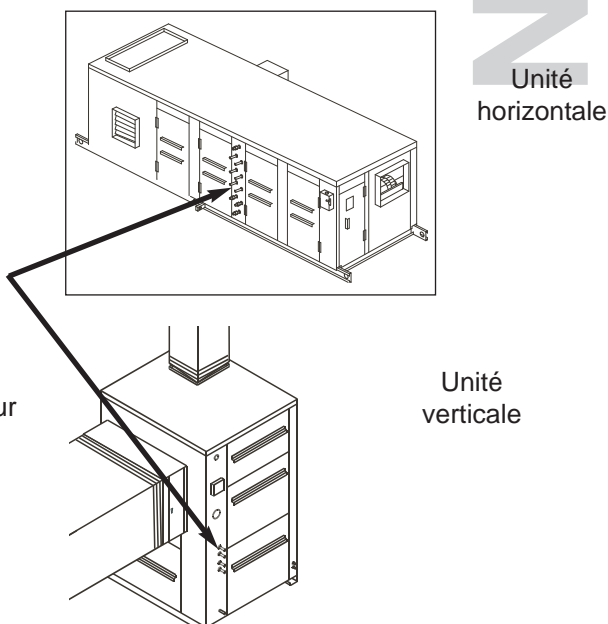
1. Localiser la ligne de fluide frigorigène associée au circuit nécessitant un entretien.
2. Une valve d'accès se trouvera à même le déshydrateur-filtre ou à proximité de celui-ci.
3. Brancher la valve d'accès à un dispositif de récupération (provenant d'un tiers). Se préparer à récupérer environ 0,5 lb de fluide frigorigène.
4. Fermer la vanne d'isolement du réservoir associée au circuit nécessitant un entretien.
5. Récupérer immédiatement le fluide frigorigène du déshydrateur-filtre de la ligne de liquide. Une demi-livre de fluide frigorigène (en poids) ou une chute de pression de moins 10 psi devrait suffire. Cela permettra au fluide frigorigène restant de se dilater sans endommager le circuit.
6. Conserver le fluide frigorigène retiré afin de le réintroduire dans le circuit une fois l'entretien complété.



Unités destinées à la climatisation à air seulement

Suivre les étapes suivantes s'il est nécessaire d'isoler le condenseur à distance (si existant) :

1. Certaines unités sont munies de multiples circuits frigorifiques. Localiser le circuit à isoler.
2. Localiser les tubes reliant ce circuit au condenseur à distance. Ces tubes sont étiquetés.
3. Localiser les valves d'accès reliées à ces tubes et au condenseur à distance.
4. Relier les valves d'accès du condenseur à distance à un dispositif de récupération (provenant d'un tiers). Se préparer à récupérer environ 1 lb de fluide frigorigène.
5. Une vanne d'isolement manuelle se trouve juste à l'intérieur du boîtier derrière chaque tube. Fermer les deux valves reliées au circuit.
6. Récupérer immédiatement 1 lb de fluide frigorigène (en poids). Cela permettra au fluide frigorigène restant de se dilater sans endommager le circuit.
7. Conserver le fluide frigorigène retiré afin de le réintroduire dans le circuit une fois l'entretien complété.



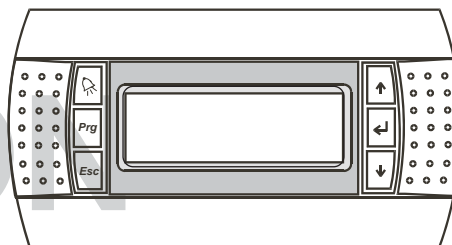
OPÉRATION




DECTRON




## Réglage du contraste de l'écran

## Entretien

Au fil du temps, il se peut qu'il soit nécessaire de régler le contraste de l'écran ACL. Afin de maximiser la durée de vie de l'écran ACL, il est suggéré de régler son contraste au réglage minimal requis.



Pour accentuer le contraste, tenir enfoncer simultanément les boutons  et  et  jusqu'à la valeur désirée.

Pour atténuer le contraste, tenir enfoncer simultanément les boutons  et  et  jusqu'à la valeur désirée.